PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXXI - Nº. 8.740- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 14 DE NOVIEMBRE DE 1982- 32 PAGINAS - $b. 25.oo

Reunión se inicia mañana

Cancilleres procurarán nuevas bases para la OEA

Asamblea anual estará signada por el propósito de reordenar la entidad hemisférica, a fin de hacerla dinámica y de objetivos claros y concretos

Viajó la delegación boliviana

La delegación ante la Asamblea General de la OEA, encabezada por el Canciller Mario Velarde Dorado, viajó anoche a Washington. Lleva la misión de insistir en la demanda boliviana de un acceso soberano y útil al Océano Pacífico. El tema será tratado en la agenda de la reunión, en el capítulo I, número 21, de asuntos generales.

La misión boliviana partió anoche. Durante el día, trabajó en la revisión del documento central que hará conocer en ese foro internacional durante la intervención del Canciller, que se produciría el próximo martes 16.

El doctor Velarde y el embajador representante de Bolivia ante la OEA, Fernando Salazar, dijeron a PRESENCIA que la posición del país es clara y en base a antecedentes históricos. "Nos empeñaremos también en la consolidación de los organismos regionales y una reestructuración de la OEA, de acuerdo a los mismos principios de la Carta", según dijeron.

El Canciller dijo que, durante su permanencia en Washington, sostendrá entrevistas con sus colegas de los países latinoamericanos, principalmente con los integrantes del Grupo Andino, para adoptar una posición política para reactivar y fortalecer este sistema de integración.

"Asimismo, durante la entrevista con el Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, examinaremos el problema de nuestras relaciones mutuas, de cooperación técnica, científica y cultural. Sobre todo, haremos un examen de la situación actual y las perspectivas dentro de los intereses ventajosos para nuestros países", añadió.

EL TEMARIO

De acuerdo con la Resolución de la Comisión Preparatoria de la Asamblea, el temario incluye los siguientes capítulos: I) Asuntos Generales; II) Asuntos jurídicos y políticos; III) Asuntos Económicos y sociales; IV) Asuntos educativos, científicos y culturales; V) Asuntos administrativos y presupuestarios.

La intervención del Canciller Mario Velarde se produciría el próximo martes, luego de escucharse el informe del Secretario General, de la elección de miembros del Comité Jurídico Interamericano, elección de miembros de la Comisión Asesora sobre asuntos administrativos; elección de un miembro de la Junta de Auditores Externos, elección de un miembro del Tribunal Administrativo y después del informe sobre las islas Malvinas.

POR FRANCISCO ROQUE BACARREZA

WASHINGTON, 13 (EFE).- La vigésima asamblea general de la "OEA", que se inaugurará en Washington el próximo lunes, se perfila como una buena oportunidad para el establecimiento de las bases de una política interamericana de desarrollo integral.

El problema económico y social derivado de la recesión mundial, la repercusión de la crisis de las Malvinas, la cuestión del conflicto centroamericano, la mediterraneidad boliviana, el fortalecimiento del sistema y la situación de los derechos humanos, se proyectan como los grandes temas de la reunión.

El Secretario General de la OEA, el argentino Alejandro Orfila, dijo en una entrevista con "EFE" que el pedido de reorientación y refortalecimiento de la "OEA" puede tener el principio de respuesta en esta asamblea.

Será la primera cita de cancilleres de países del continente y del Caribe después de la crisis de las Malvinas, conflicto que puso en duda la capacidad del sistema interamericano.

Las inquietudes de los gobiernos en ese sentido serán expresadas por los jefes de misión durante el diálogo informal de Cancilleres que se prevé se celebrará entre el lunes y martes próximos.

Orfila dijo a EFE que la cita de Washington estará signada por el común denominador del "reordenamiento" que permita determinar cual será el futuro de la organización y hasta donde quieren los gobiernos abarcar con la determinación de objetivos claros y concretos.

El Secretario General de la OEA aseguró que la organización no tiene una política y unos objetivos categóricos. Afirmó que la nueva realidad regional exige una organización acorde con los tiempos, dinámica y con capacidad para enfrentar los retos de esta década.

La celebración de la reunión en Washington hizo alentar a los Cancilleres de varias naciones la esperanza de dialogar directamente con el Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, pero la ocasión pareció desvanecerse con el viaje de éste a Moscú.

Shultz, por decisión de Ronald Reagan, debe participar el lunes en los funerales de Leónidas Brezhnev.

Aparentemente, el almuerzo que proyectába ofrecer Shultz a sus colegas de Latinoamérica y el Caribe el próximo martes, será cancelado.

Las naciones de la región exigen a Estados Unidos mayor responsabilidad y una política multilateral de defensa de los intereses del hemisferio.

El tema de las Malvinas se perfilaba como polémico, pero aparentemente bajará de tono como efecto del apoyo norteamericano a la resolución presentada por países latinoamericanos en la ONU que insta a Argentina e Inglaterra al arreglo pacífico del diferendo austral.

En la Asamblea, según previsiones de algunos diplomáticos, aflorarán las diferencias políticas de países centroamericanos. Nicaragua proyecta denunciar las amenazas de invasión exterior.

BOLIVIA planteará la cuestión mediterránea, a pesar de la resistencia de la delegación de Chile. Los bolivianos consiguieron que el tema quede inscrito a partir de 1979 en la OEA, además de existir desde entonces una resolución aprobada que insta a ambas naciones y Perú al arreglo pacífico.

El informe de la Comisión de Derechos Humanos que involucra a Argentina, BOLIVIA, Colombia, Chile, El Salvador, Guatemala, Haití, Nicaragua, Paraguay y Uruguay, además de los refugiados, se estima que provocará reacciones encontradas.

Los informes de las comisiones sobre la situación educativo-cultural y económico-social, serán motivo de especial interés.

Cinco comisiones se encargarán de los temas previstos en la agenda de 35 puntos y los proyectos de resolución que se presenten en la Asamblea.

Hasta el momento confirmaron su participación una veintena de Cancilleres, sobre todo del área latinoamericana.

COSMONAUTAS RINDEN HOMENAJE A BREZHNEV.- Moscú,13 (AP).- Cosmonautas soviéticos rinden hoy postrer tributo a los restos del Presidente Leonid Brezhnev, en la central sindical de Moscú. Aparecen en la foto, de izquierda a derecha, Pyotr I. Klium, Andrian G. Nikolayev, Alexei Leonov, Valentina Teresuhkoa y Georgy Beregovoi (Radiofoto AP).

mara Nacional de Industrias:

"La industria considera que son muy duras las medidas económicas"

Cumplimiento de disposiciones llevará a una situación "crítica" a muchas empresas del sector. Se requieren medidas complementarias

La industria, en su conjunto, sidera que las medidas nómicas aprobadas por el erno son "muy duras" para esa actividad pueda rrollarse en condiciones adas, según el criterio esado ayer en conferencia prensa, en la Cámara nal de Industrias.

El presidente de esa ins- Lic. Mario Yaffar; el residente, Juan Lorini, y el ente General, Dr. Hugo llanos, informaron ayer a ensa sobre los resultados de aluación de las medidas micas efectuada en ese

Indicaron que, en general, medidas "son muy duras el desenvolvimiento de las idades productivas en nos adecuados, porque las as exigen una fuerte ipación de la industria; su cumplimiento, se re- ren de medidas com- ntarias, de ajustes en las ciones obrero-patronales evitar que medidas de tipo istrativo adoptadas por el erio de Trabajo vulneren disposiciones legales".

IDENCIAS

Yaffar resumió las obser- es del sector industrial y idencias de las medidas orden económico, social y ario arancelario.

En lo económico, dijo que n interrogaciones sobre el n de divisas para el pago udas contraídas con pro- ores directos del exterior envíos de materias primas, narias y repuestos; con ancos y para el pago de aciones emergentes de convenios con organismos internacionales y agencias gubernamentales.

Indicó que no hay reglamentación del Decreto de Control de Divisas y sobre la fijación de precios. Señaló que, sin embargo, es positivo el Decreto de "desdolarización" y el referente a la prohibición para la importación de productos suntuarios o prescindibles.

Sobre este punto, dijo que las "prohibiciones deben estudiarse con carácter permanente, de manera que aquella producción, actualmente no prohibida, pero que por su calidad y cantidad abastece el mercado de consumo nacional, sea incorporada a la lista de prohibiciones". Anotó que esa política es ejercitada actualmente "por todos los países del mundo" y tiene su fundamento en la necesidad de defender el mayor recurso nacional que es el mercado interno y el problema ocupacional que es esencial para la vida de la nación.

Respecto al Decreto del impuesto del 8% a exportaciones no tradicionales, la Cámara de Industrias sostiene que resulta "incongruente que se imponga un impuesto sobre las exportaciones no tradicionales, cuando el país requiere, prioritariamente, ampliar el campo de las exportaciones para generar divisas que tanta falta hacen". Explicó que hay productos para cuya exportación se buscan subvenciones en vista de los precios deprimidos del mercado mundial. Sobre la revalorización de activos fijos, se indicó que la regalía que debe pagar la empresa debe ser equilibrada, para que ésta pueda hacerle frente; sugiere que esa tasa se fije entre un 0.20 y un 0.50%.

SALARIOS

En general, los aumentos salariales, dispuestos mediante decreto, representan una fuerte incidencia contra las empresas industriales, si se tienen en cuenta las penalizaciones en impuestos, aportes a la CNSS y las elevaciones de las tasas de consumo de energía eléctrica y otros.

No se trata de un aumento del orden del 30 por ciento, como dice el Decreto, porque los salarios, considerando la antigüedad en el sector fabril, registrarán, en la mayoría de los casos, incrementos del orden del 100%, según explicó el Gerente General de la Cámara. El salario promedio fabril oscila entre ocho y nueve mil pesos, dijo.

"Por todas estas consideraciones, la industria boliviana tiene que hacer un esfuerzo supremo para subsistir y cumplir su papel como sector productivo de la nación", afirmó el Presidente de la Cámara de Industria.

Añadió: "Estamos dispuestos a cumplir nuestra función con sacrificio, como lo ha pedido el gobierno, pero para este fin, la mayor responsabilidad atañe al gobierno, para que expida medidas complementarias". El cumplimiento de las medidas, sin existir una contraparte de parte del Estado, llevará a muchas empresas a situaciones "críticas", añadió.

Argentina habría dado asilo a ex gobernantes militares bolivianos

BUENOS AIRES, 13 (AP).- El Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Rubén Franco admitió implícitamente que el gobierno ha dado asilo a militares bolivianos que abandonaron su país tras la instalación de las autoridades democráticas que los enjuician.

Franco, en declaraciones a la prensa, dijo a una pregunta sobre la presencia de esos militares, que el gobierno "ya se ha expedido al expresar que es respetuoso del derecho de asilo, independientemente de las acusaciones que tengan en su país". No entró en detalles.

Entre estos militares bolivianos se encuentran aquí el ex-Presidente General Luis García Meza, que encabezó el sangriento golpe de Estado de 1980 y su ex-Ministro del Interior, Coronel Luis Arce Gómez.

Ambos militares, que han sido acusados de tráfico de estupefacientes y de otras irregularidades en su país, se encuentran en Argentina desde octubre.

(Pasa a la página 13)

Oposición brasileña ganará mayoría en el Parlamento, según encuesta:

SAO PAULO, 13 (AP).- Los brasileños votarán el lunes en las elecciones más libres desde que los militares ocuparon el poder en 1964, y las más recientes encuestas de opinión indican que la oposición ganará la mayoría en el Parlamento.

También se estima que los opositores lograrán gobernadores en Estados claves, incluso Sao Paulo, con lo que recibirán control de importantes regiones del país.

Los votantes elegirán diputados, un tercio del Senado, gobernadores estatales, legisladores estatales, alcaldes y concejales municipales.

Una de las grandes diferencias de esta campaña en relación con las elecciones brasileñas previas es el papel jugado por el Presidente Joao Figueiredo, el quinto General que gobierna el país desde el golpe que derrocó a Joao Goulart en 1964. Figueiredo ha prometido regresar al país a la democracia y ha participado activamente en la campaña proselitista.

Comportándose como un político profesional, Figueiredo palmeó espaldas y estrechó manos en numerosas presentaciones en todo el país.

En el último día de la campaña, a dos días de la elección, no se permitieron actos proselitistas. Figueiredo dijo ayer que "se han dicho muchas mentiras, se han hecho muchos ataques, y se ha formulado gran cantidad de calumnias por parte de algunos elementos de la oposición. Llegaron incluso a desdeñar la libertad que les di para expresar sus ideas en público. Pero valió la pena. Pongo fin a mi campaña sin enojo ni odio".

"Pongo fin a la campaña seguro de que he hecho lo mejor... para convencer al pueblo brasileño de que hay sólo un camino para nuestra salida política y, en consecuencia, para nuestro desarrollo económico, que es el camino de la democracia", dijo el Presidente, que garantizó que el régimen respetará el resultado de las elecciones.

Según los expertos, la oposición triunfará en por lo menos siete y hasta 13 de las 22 pugnas por Gobernador.

La última encuesta de fin de octubre dio al gobernante Partido Democrático Social 36 por ciento del voto. En la oposición, el Partido Movimiento Democrático Brasileño recibió el 35 por ciento, el Partido de los Trabajadores el 6 por ciento, el Partido Democrático Laborista el 5 por ciento y el Partido Laborista Brasileño el 4 por ciento. Si se suman estos porcentajes, la oposición obtendría una clara mayoría.

De acuerdo con la encuesta, en el Congreso la oposición recibiría 259 de los 479 escaños de diputados.

Sin embargo, uno de los principales analistas políticos brasileños, Bolivar Lamounir, dijo que si el gobierno mantiene su mayoría en el Senado, la importante diferencia será a nivel estatal.

"Si bien el régimen tiene mucho control sobre los Gobernadores pues controla gran parte de su dinero, los Gobernadores tienen mucho poder ejecutivo real, y será la gran oportunidad de la oposición para actuar'", dijo.

Sao Paulo, el Estado con 25 millones de habitantes donde se manufactura el 60 por ciento de la producción industrial brasileña, es un buen ejemplo de la situación. Según las encuestas, Andre Franco Montoro, del PMDB ganará el 42 por ciento del voto, mientras que el PDS tendrá sólo el 25 por ciento.

Según ALIDE:

Recesión en mundo industrializado afecta a naciones latinoamericanas

LIMA, 13 (EFE).- La recesión que afecta a las naciones industrializadas gravita negativamente en el desarrollo latinoamericano y del Pacto Andino, según opiniones coincidentes de medios financieros y andinos.

De acuerdo al último boletín distribuido por la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo (ALIDE), con sede en Lima, la recesión en las naciones ricas del mundo, retrasa las perspectivas de desarrollo y ahonda la dependencia de América Latina.

"La pesadilla de la deuda externa y los millones de desempleados", son la consecuencia de esa recesión para Latinoamérica, en donde sus gobiernos tienden a la austeridad "a pesar del alto costo social que tales medidas conllevan".

"ALIDE" señala que la deuda externa latinoamericana llegó a 240.000 millones de dólares en 1981, y ello hace indispensable la puesta en práctica de una estrategia "de defensa económica colectiva" de la región, así como buscar un equilibrio en la balanza de pagos.

La inflación, señala "ALIDE", hace ilusorio el ahorro, ya que el capital depositado apenas tiene una insignificante recuperación.

"ALIDE" señala que si el rendimiento de las actividades económicas decae es porque las inversiones no se dedican a nuevos procesos productivos.

Por ello, añade "ALIDE", es necesario promover la capitalización de las empresas, revisando los actuales sistemas, por incentivos, como la supresión de impuestos a dividendos y reinversiones entre otros puntos, ejerciendo un mayor control a los impuestos sobre las utilidades.

De su parte el Director General de Integración del Instituto de Comercio Exterior de Venezuela, Alberto Granier, que se encuentra en Lima, señáló que el avance del Pacto Andino es lento.

El motivo de ello, dijo es que sus mecanismos de negociación que tienen más de trece años de vida, se han visto afectados parcialmente por la recesión económica mundial, y el consecuente cambio del entorno internacional.

El Pacto Andino, que agrupa a BOLIVIA, Ecuador, Perú Colombia y Venezuela, está realizando entre sus países, conversaciones bilaterales para resolver uno de los problemas que más afectan a la integración: El incumplimiento de las disposiciones del mismo Pacto.

Tanto Venezuela como Perú están tratando de eliminar entre ambos, los respectivos incumplimientos.

Granier dijo que era fundamental que Perú y Venezuela suscribieran un convenio en el campo de transporte marítimo.

Ultima de la noche

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (EFE).- El Arzobispo de Yaunde y Presidente de la Conferencia Episcopal de Camerún, Monseñor Jean Zoa, invitó hoy, sábado, al Papa Juan Pablo II, a visitar aquel país africano.

La invitación fue formulada, en nombre del Episcopado y de las autoridades nacionales de Camerún, en el discurso que Monseñor Zoa dirigió al Pontífice, durante la audiencia colectiva del Papa a todos los Obispos del país, presentes en el Vaticano para la visita "Ad Limina Apostolorum".

En su respuesta, el Papa no aludió a la invitación, de la que habló en privado con los Obispos en el curso del almuerzo que siguió a la audiencia.

Aplazada caminata de los astronautas del "Columbia"

CABO CAÑAVERAL, FLORIDA, 13 (AP).- Los científicos de la NASA decidieron suspender hasta el lunes la "caminata espacial" que debía efectuar mañana William Lenoir luego que éste sintió hoy los mareos que afectaron a seis de los 12 astronautas que han tripulado en la nave espacial Columbia.

La "caminata" es el único de los objetivos importantes que queda por delante a la tripulación del Columbia, que el martes regresará a tierra.

Los científicos de la NASA dijeron que esperan que Lenoir esté en su mejor estado el lunes para realizar la "caminata".

El mareo es un problema que aqueja constantemente a los astronautas que deben adaptarse a la falta de gravedad. Cuatro de los ocho ocupantes previos del transbordador sufrieron síntomas similares.

Una vez cumplidos los lanzamientos de los satélites comerciales, la caminata por el espacio era la única tarea importante de la quinta tripulación del Columbia antes de su regreso a tierra el martes. La decisión sobre la caminata podría tomarse hoy o mañana temprano antes de iniciar la operación.

El Director de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), Tommy Holloway, dijo que no tenía importancia si la caminata en el espacio de Lenoir y su compañero Joseph Allen se demoraba un día. La agenda del lunes es poco intensa y también existe la posibilidad de que Allen vaya sólo.

Hace nueve años que los astronautas estadounidenses no caminan en el espacio. Lenoir y Allen tenían proyectado pasar tres horas y media trabajando en el compartimiento de carga del transbordador con la puerta abierta.

Mientras tanto, el viaje prosigue sin contratiempos. El médico de la NASA, Sam Poole, dijo que Lenoir y el piloto Robert Overmyer sufrieron mareos.

Poole agregó que Overmyer se recobró totalmente luego de sentirse mal unas seis horas después de la partida el jueves. Lenoir, dijo, se sintió bien el primer día, pero se mareó ayer y se sentía peor hoy.

Lenoir y Allen preparan su equipo para la excursión fuera de la nave.

Overmyer también informó de un pequeño contratiempo que experimentó la tripulación con su desayuno.

"Es increíble la cantidad de huevos que tenemos flotando por aquí", dijo. "Estoy logrando meter algunos en mi boca. Este es el desafío más grande del mundo".

Dijo al centro de control que probablemente los huevos fueron cocinados excesivamente y comenzaron a flotar cuando abrió la bolsa que los contenía.

Con respecto al aparato para calentar los alimentos, dijo que "cada vez que lo abro sale algo flotando. Es muy divertido cuando se ve a otro hacerlo, pero es muy frustrante cuando le pasa a uno".

"Creo que el que tenga que limpiar no estará muy contento", dijo Roy Bridges desde el centro.

"Creo que ese soy yo hoy", respondió Overmyer.

Incertidumbre sobre paradero de Walesa

VARSOVIA, 13 (AP).- Una multitud coreando consignas como "Larga vida a Solidaridad" y "Queremos a Lech" mantuvo una vigilia hoy en Gdansk aguardando la llegada del dirigente sindical del proscrito movimiento laboral Lech Walesa, de quien se dice salió del lugar en que estaba internado, pero éste no apareció.

Walesa, liberado hoy luego de 11 meses de prisión, dejó la residencia al sudeste de Polonia donde estaba retenido, dijeron los funcionarios, y luego desapareció en medio de numerosas negativas oficiales y crecientes conjeturas del público sobre su paradero.

"Creo que está en Varsovia", dijo el sacerdote de la familia, Henryk Jankowski, al ser interrogado por un grupo que se había congregado frente a la residencia de Walesa en Gdansk. "Hemos estado esperando 11 meses, así que podemos esperar dos horas más. Seguro que estará aquí mañana (domingo)".

Tanto Jankowski como Danuta, la esposa de Walesa, y las autoridades se negaron a revelar el paradero del dirigente o a comentar si sabían exactamente donde se encontraba luego de su partida de Armalov, donde estuvo confinado seis de los 11 meses de su internamiento.

Un vocero del Ministerio del Interior sólo dijo que Walesa se había ido al ser liberado luego de aceptar una reunión con el jefe del gobierno, General Wojciech Jaruzelski.

Las autoridades, que llegaron a la conclusión de que Walesa no es ya un elemento peligroso para la política de "normalización", no fueron acosadas por nuevas protestas hoy para poner fin a 11 meses de ley marcial.

Circulan varias conjeturas sobre el paradero de Walesa. Se estima que podría venir a esta capital para reunirse con funcionarios del gobierno antes de partir a Jasna Gora, el Monasterio en Czestochowa, y colocarse bajo la protección de la Iglesia Católica.

Según el rumor, la Iglesia devolvería gradualmente a Walesa a la vida pública a fin de evitar disturbios.

"Todavía no sabemos nada", dijo esta noche Danuta. "Temo que (las autoridades) nunca lo traigan a casa debido a ustedes (los periodistas)".

CONCENTRACION POLITICA.- Sao Paulo, Brasil, 13 (AP).- Andre Franco Montoro, candidato de la oposición a la Gobernación del Estado de Sao Paulo, habló anoche ante 40.000 personas en la última concentración política de la presente campaña electoral. Las encuestas lo consideran favorito (Radiofoto AP).

China desea seguir manteniendo buenas relaciones con la URSS

PEKIN, 13 (EFE). China espera continuar con la Unión Soviética en "términos amistosos" y que las "relaciones entre los dos países se muevan poco a poco hacia la normalización", dijo hoy Ulanhu, vicepresidente del comité permanente de la asamblea china.

Estas declaraciones fueron hechas a Shcherbakov Tankeb, embajador de la Unión Soviética en Pekín durante la visita de pésame de varios líderes chinos, entre ellos el Ministro de Exteriores Huang Hua, a la sede diplomática soviética en Pekín con motivo de la muerte de Leónidas Breznev.

Breznev fue uno de los grandes partidarios del diálogo Moscú-Pekín, y su fallecimiento abre una incógnita para los chinos, cuyo líderes aún no se han pronunciado oficialmente sobre las consecuencias que su muerte pudiera ocasionar.

Leónidas Breznev había hecho en los últimos meses dos llamamientos para reiniciar las conversaciones con sus vecinos chinos, y éstos, que criticaron siempre la política hegemonista de Moscú, aceptaron a tener en octubre los primeros contactos.

Leonid Iliychev, viceministro de Esteriores soviético, encabezó la delegación que se entrevistó con su homólogo chino y después de seis sesiones, distribuidas en tres semanas, parece que no se llegó a nda en concreto, pero en China se ha despertado la voluntad de "normalizar las relaciones".

China expuso entonces cuales son los tres obstáculos que impiden las "buenas relaciones de vecindad".

De una parte, el millón de soldados soviéticos acantonados en la frontera con China, incluyendo en ésta la de Mongolia exterior, contingente que Pekín considera como una "amenaza a su seguridad".

Otros obstáculos implican a terceros países, como Afganistán, donde China no quiere ver tropas soviéticas, y Kampuchea, cuyo régimen provietnamita es apoyado por Moscú frente a los intereses de Pekín.

China apoya al frente dirigido por los "jemeres rojos", y su representante oficial, Kieu Sanfan, ha recibido durante esta semana una calurosa bienvenida de los líderes chinos.

La disputa es grave y vieja, pero tanto en China como en la Unión Soviética existe actualmente una tendencia a "rebajar tensiones".

Si ideológicamente y a nivel de partido las distancias son mayores, ambos países han comenzado a conversar y muy pronto se celebrará en Moscú la segunda ronda de "contactos" que abordará temas más concretos.

China está dispuesta a estrechar las relaciones culturales, económicas y comerciales, sobre todo, como bien lo demuestra el hecho de que hoy, junto a Ulanhu se encontrasen Chen Jie, delegado del Ministerio de Relaciones Económicas y Comercio Exterior y Lu Jindong, Viceministro de Cultura Física y Deportes.

Otro de los compañeros de Ulanhu ha sido Qian Qichen, que encabezaba la delegación china en las conversaciones con Iliychev y que se esperaba viajase a la Unión Soviética antes de finales de año para continuar el "diálogo", aunque ahora, tal vez, se retrasarán los contactos.

SEGURIDAD.- Beirut, El Líbano, 13 (AP).- Marinos estadounidenses colocan una malla de alambre de púas alrededor de las posiciones norteamericanas como una medida de seguridad militar. El lugar permanecerá cerrado a cualquier vehículo que no sea de la marina estadounidense (Radiofoto AP).

Cinco muertos y 15 heridos al estallar coche-bomba en Líbano

BEIRUT, 13 (EFE).- Cinco muertos y quince heridos es el resultado provisional de víctimas producido por el estallido un coche-bomba en las inmediaciones de una comisaría de policía de la localidad de Choueifat, a unos 10 kilómetros de Beirut, según informó "Radio Beirut".

"Radio Beirut" añadió que el número de víctimas -civiles libaneses- podría ser más elevado, en razón de las dificultades con que tropiezan los equipos de salvamento, al haberse declarado varios incendios en el lugar de la explosión, que no han afectado a la comisaría.

Las tropas israelíes, que permanecen estacionadas a poco más de un kilómetro, han participado en las tareas de evacuación de heridos y extinción de incendios, según la citada emisora.

La carga explosiva colocada en el automóvil, aparcado a 100 metros del edificio policial, estaba formada por 60 kilogramos de "TNT" precisó "Radio Beirut".

Choueifat, suburbio de Beirut de población mayoritariamente drusa, se encuentra en la zona del aeropuerto internacional de la capital libanesa, controlada por el contingente norteamericano de la fuerza multinacional de pacificación.

Por otra parte, el enviado especial norteamericano a Oriente Medio, Morris Draper, salió esta tarde de Beirut -a donde llegó el pasado viernes- para Israel, según fuentes oficiales.

Draper mantuvo conversaciones con el Ministro libanés de Asuntos Exteriores, Elie Salem, sobre la retirada del Líbano de todas las fuerzas extranjeras.

China pide que se le admita en diálogos del "Grupo de los 77"

NACIONES UNIDAS, 13 (AP).- China realiza esfuerzos para que se le admita en los diálogos de consulta del llamado "Grupo de los 77", conformado hoy por 124 países, previos al cónclave a nivel ministerial a celebrarse en Buenos Aires y a la reunión de la Organización de las Naciones Unidas para el desarrollo industrial.

Una fuente diplomática reveló que el "Grupo de los 77" ha discutido ya el tema en tres sesiones a puerta cerrada, pero pese a que Bangladesh, que preside ese grupo, ha señalado que la inclusión de China en esas consultas es respaldada por el grupo asiático, no ha podido llegarse a un acuerdo.

Los países socialistas del grupo, entre los que figuran Laos, Vietnam y Cuba, se oponen a que se dé participación a China en el "Grupo de los 77" porque esto podría conducir a que se convirtiera, con el tiempo, en uno de sus miembros. Sostienen que, una potencia como China podría polarizar el grupo. En cambio, quienes apoyan la participación de China en las consultas y afirman que la aspiración de ese país es ser observador del "Grupo de los 77", aducen que su inclusión daría más fuerza a las discusiones del grupo que entiende de cuestiones económicas. Además, subrayan, contaría con el apoyo de uno de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

El representante de Bangladesh, después de escuchar al delegado de Filipinas que explicó que el caso de China era idéntico al de Rumania y Malta que fueron admitidos, en este caso como miembros, después de haber sido apoyado por el grupo regional.

Chile, que mantiene relaciones con China, también dio su respaldo a su inclusión y a esa interpretación del delegado filipino.

Condena al gobierno racista de Sudáfrica

NACIONES UNIDAS, 13 (EFE).- Venezuela condenó hoy al gobierno racista de Sudáfrica y exigió que le sean aplicadas las sanciones acordadas por la asamblea general de la ONU en diciembre de 1981.

El Director General de Relaciones Exteriores de Venezuela, Doctor J. Oswaldo Paez Pumar, formuló además ante la asamblea general un llamamiento al gobierno sudafricano para que se abstenga de ejecutar "a personas sentenciadas por actos derivados de su justa oposición al "apartheid".

También abogó por la liberación de Nelson Mandela, "quien purga prisión junto con otros patriotas tanzanos, por rebelarse contra la tiranía racista".

Paez Pumar reafirmó el derecho legítimo de oponerse a las leyes injustas y expresó su satisfacción por el hecho de que los países productores y exportadores de petróleo hayan resuelto aplicar el embargo de petróleo a Sudáfrica como contribución a la lucha por la democracia, la justicia social y la libertad.

Explosión ma[...] a 75 israelí[...]

JERUSALEN, 13 (E[...]
Al finalizar hoy [...] operaciones de salvam[...] el cuartel militar de T[...] número de muertos is[...] era de 75 y el de fallecid[...] bes, de por lo menos 15, [...] un portavoz oficial isra[...]

El consejo de min[...] decretará mañana un [...] duelo nacional, que se [...] plirá en todo el país [...] próximo lunes.

Personal militar d[...] binato de Israel pr[...] identificar a un número [...] terminado de cadáveres [...] traídos de entre los escom[...] desde que ocurrió el sin[...] este último jueves.

Angola y Sudáfrica intercambian cincuenta presos por 3 muertos

LISBOA, 13 (EFE).- Cerca de 50 soldados angoleños y un soldado soviético serán canjeados la próxima semana por los cuerpos de tres militares sudafricanos muertos en Angola, se informó hoy en Lisboa.

Según una emisora sudafricana captada en Maputo, capital de la ex-colonia lusa de Mozambique, este canje forma parte de la liberación anunciada días atrás por el grupo guerrillero "UNITA" de dos pilotos soviéticos capturados hace dos años.

Como contrapartida, las autoridades angoleñas liberarán a dos mercenarios norteamericanos, condenados a cadena perpetua en 1976, así como a un piloto de la misma nacionalidad capturado a principios de este año.

Todas estas operaciones serán supervisadas por la Cruz Roja Internacional.

La emisora sudafricana afirmó también que el Arzobispo católico de la diócesis de Lubago, Alexandre dos Nacimiento, no será incluído en ese cambio de prisioneros, pero también será liberado y viajará a Roma la próxima semana.

El Centro de Vida Familiar Arquidiocesano (CEVIFA) le ofrece

El Curso-Taller de Padres Eficaz y Técnicamente Preparados (P.E.T.)

En el Curso - Taller aprenderá Ud. a:
- Escuchar a los hijos cuando estos hablan.
- Hablar a los hijos para que éstos escuchen.
- Dar normas e instrucciones para que los hijos cumplan.
- Resolver conflictos de modo que ninguna pierda.

El Curso-Taller será dirigido por un psicólogo entrenado y autorizado por EFECTIVENESS TRAINING INCORPORATED

Las sesiones empezarán el próximo 23 de Noviembre en el horario de 19.00 a 22.00 horas en el local de la Av. Armentia Nº. 512.

Mayores informes al teléfono 364057.
Número de participantes limitado: 26 personas.

EN LIMA

Permuto por casa, Departamento mismas condiciones La Paz o casa Santa Cruz, Departamento de lujo centro Miraflores c/ 200/mts. aproximadamente, semi - amoblado, teléfono, garaje cubierto, cortinas, calefón, etc. Ref. T. 793895 - 791511, Oficina 325908 - 353934 Casilla 3945 La Paz.

DEPOSITOS EN ALQUILER

Empresa Importadora necesita depósitos en alquiler preferible Zona San Pedro, Sopocachi, Miraflores. Capacidad aproximada 600 Mts 2.

Ref: Teléfono 360999, horas de oficina.

Universidad Mayor de San Andrés

Carrera de Ciencias de la Educación

RR. PP. 148/82

SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS SEÑORES ALUMNOS, QUE LAS INSCRIPCIONES PARA EL SEGUNDO SEMESTRE 1982, SE REALIZARAN A PARTIR DEL DIA 15 AL 19 DE NOVIEMBRE DE 1982.
LAS CLASES EMPEZARAN EL DIA 22 DE NOVIEMBRE.
ADICION Y RETIRO DE MATERIAS, HASTA EL DIA 6 DE DICIEMBRE.

EL CONSEJO DE CARRERA

VºBº
Lic. Leonardo Soruco
DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION Y HUMANIDADES

VºBº
Lic. Francisco Aramayo
SECRETARIO GENERAL
UMSA

(sello) Universidad Mayor de San Andrés Fac. de Humanidades y Ciencias de la Educación. DECANATO LA PAZ-BOLIVIA.

MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

DIRECCION GENERAL DE COMERCIO EXTERIOR

INVITACION

La Dirección General de Comercio Exterior del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo en ejecución de su política de Promoción y Fomento a las Exportaciones No Tradicionales, pone en conocimiento del Sector Público y Privado la realización de la EXPOCOMER'83 a celebrarse entre 12 y 16 de enero de 1983 en la ciudad de Panamá- República de Panamá, evento en el cual estará presente el país, con una muestra de la industria y artesanía nacional.

En este sentido, se invita a todos los industriales, artesanos y empresas comercializadoras del país a participar de la misma, debiendo para el efecto recabar mayor información en la DICOMEX:

Av. Camacho esq. Bueno
Teléfono 372044
Casilla de Correo 20296
La Paz-Bolivia

La Paz, noviembre 12 de 1982.

SOLICITADA

COMUNICADO A LA OPINION PUBLICA

EL PARTIDO REVOLUCIONARIO DE IZQUIERDA NACIONAL (PRIN) regional Santa Cruz, pide la palabra a la opinión pública, con la finalidad de emitir un constructivo y sencillo pronunciamiento ante las medidas económicas lanzadas por el gobierno que preside el Dr. Hernán Siles Zuazo. Toda vez que la clase trabajadora y la población boliviana en general, se encuentra bajo los efectos de una especie de suspenso, incredulidad y sorpresa por los decretos económicos que afectan directamente al núcleo laboral que se debate en el círculo vicioso de necesidades perentorias, respaldado por la inseguridad del salario—esponja que no compensa ni las mínimas exigencias de la canasta familiar.

1.- Consideramos insólita la fijación del dólar en $b. 200.- partiendo del hecho evidente que en fecha anterior a la emisión de las medidas económicas, los mercados locales operaban bajo cotizaciones inferiores: mercado negro $b. 182, mercado oficial $b. 150.--

2.- El precio de los carburantes que obviamente justifica el alza de tarifas del transporte, abre una brecha insalvable en la estrecha economía popular puesto que: un trabajador medio, necesita de 20 a 22 pesos bolivianos diarios para cubrir distancias, sumados a la estampida insostenible de precios en los artículos de primera necesidad que abarcan en los momentos precisos la totalidad de un salario, dañando los intereses y conquistas de la democracia lograda con el esfuerzo supremo de los trabajadores.

3. La atención general se centra en el salario mínimo vital, que según expresiones del señor Presidente Constitucional de la República, será el producto de un proceso que vaya en aumento gradual para hacer factible un incremento de salarios en términos reales, toda vez que los mismos serían reajustados semestralmente para poder defender el poder adquisitivo de los trabajadores. Mientras tanto esas medidas se conviertan en realidad, cuál es la compensación actual que permita a un trabajador boliviano solventar el alza del costo de vida?

No ignoramos que la aguda crisis económica en que se halla sumida la nación boliviana, es producto de 7 años (1971-1977) nefastos de gobierno del General Hugo Banzer Suárez, bajo cuyo régimen observamos la mutación de un país rico y privilegiado en una insalvable telaraña de una deuda externa que sobrepasa incalculablemente nuestra capacidad productiva, todo esto sumado al caos y al escándalo producidos por los fundadores de una imagen de Bolivia ignominiosa y deteriorada bajo el efímero pero lapidario gobierno del binomio García Arce.

No ignoramos tampoco que no pueden producirse milagros económicos que reconstruyan en pocos días, lo que se destruyó en 8 años. Es por esta razón que el PARTIDO REVOLUCIONARIO DE IZQUIERDA NACIONAL (PRIN), se encuentra abocado al estudio profundo de nuestra problemática, con el fin de ofrecer modestas alternativas que ayuden a buscar soluciones objetivas que puedan mejorar la situación lamentable de la familia boliviana, dentro de los cánones de una verdadera democracia, de la cual nos remitimos absolutos defensores, ya que este proceso democrático surgió de la infatigable lucha del pueblo de Bolivia y pertenece a todos los bolivianos conscientes.

POR EL COMITE EJECUTIVO DEPARTAMENTAL DEL PARTIDO REVOLUCIONARIO DE IZQUIERDA NACIONAL (PRIN)

Roberto Escalante Salas
Andrés Menacho Justiniano
Juan Fernández Paz
Lucy Antelo Vaca
Carlos Rodríguez Suárez
Mireya Selum Vaca Diez
Adolfo Román Mansilla
José Solíz Gamarra
Jesús Román Vaca

Manifestamos nuestro apoyo a la Central Obrera Departamental de Santa Cruz de La Sierra.

Santa Cruz, 13 de noviembre de 1982

LOTERÍA NACIONAL de B. y S.

SEGUNDO PREMIO
26846
Con Sb. 450.000.-
AGENTE ISAAC NUÑEZ -- SANTA CRUZ

PRIMER PREMIO
10466
CON Sb. 2.400.000.-
AGENTE ISAAC NUÑEZ — SANTA CRUZ

TERCER PREMIO
38395
Con Sb. 150.000.-
AGENTE RECCION CAJA --- LA PAZ

13 DE NOVIEMBRE DE 1982 PREMIOS POR EXTRACCION Serie A-1280

Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio	Nº Premio
10197 Sb. 510	11234 Sb. 90.000	13097 Sb. 510	17301 Sb. 510	19162 Sb. 510	21099 Sb. 510	24022 Sb. 510	26847 Sb. 3.900	29577 Sb. 510	32033 Sb. 510	33928 Sb. 510	35965 Sb. 510	37963 Sb. 510
10298 Sb. 510	11235 Sb. 1.800	13202 Sb. 510	17368 Sb. 510	19227 Sb. 510	21201 Sb. 1.800	24152 Sb. 510	26859 Sb. 1.800	29669 Sb. 510	32131 Sb. 510	34034 Sb. 510	35981 Sb. 510	37982 Sb. 510
10358 Sb. 510	11274 Sb. 510	13497 Sb. 510	17391 Sb. 1.800	19401 Sb. 510	21336 Sb. 510	24298 Sb. 510	26916 Sb. 510	29777 Sb. 510	32241 Sb. 1.800	34038 Sb. 510	35990 Sb. 510	38015 Sb. 1.800
10400 Sb. 510	11359 Sb. 510	13573 Sb. 6.000	17407 Sb. 510	19562 Sb. 510	21520 Sb. 1.800	24355 Sb. 1.800	26926 Sb. 510	29932 Sb. 510	32341 Sb. 510	34065 Sb. 510	36194 Sb. 510	38182 Sb. 1.800
10402 Sb. 510	11433 Sb. 510	13660 Sb. 1.800	17439 Sb. 1.800	19717 Sb. 510	21526 Sb. 510	24726 Sb. 510	27158 Sb. 510	30072 Sb. 510	32356 Sb. 510	34331 Sb. 510	36195 Sb. 510	38201 Sb. 510
10460 Sb. 6.000	11493 Sb. 510	13806 Sb. 510	17473 Sb. 510	19826 Sb. 510	21686 Sb. 510	24774 Sb. 510	27167 Sb. 510	30371 Sb. 1.800	32389 Sb. 510	34397 Sb. 6.000	36234 Sb. 510	38394 Sb. 2.700
10461 Sb. 6.000	11526 Sb. 510	13886 Sb. 510	17903 Sb. 510	19862 Sb. 510	21796 Sb. 510	25063 Sb. 510	27563 Sb. 510	30377 Sb. 510	32454 Sb. 1.800	34412 Sb. 510	36342 Sb. 510	38395 Sb. 150.000
10462 Sb. 6.000	11534 Sb. 510	14028 Sb. 510	17935 Sb. 510	19920 Sb. 510	21819 Sb. 510	25155 Sb. 510	27656 Sb. 510	30426 Sb. 510	32545 Sb. 510	34443 Sb. 510	36476 Sb. 510	38396 Sb. 2.700
10463 Sb. 6.000	11686 Sb. 510	14434 Sb. 510	18003 Sb. 1.800	19981 Sb. 510	21936 Sb. 510	25190 Sb. 510	27738 Sb. 510	30466 Sb. 6.000	32648 Sb. 1.800	34466 Sb. 510	36511 Sb. 510	38467 Sb. 510
10464 Sb. 6.000	11766 Sb. 510	14650 Sb. 510	18133 Sb. 510	20149 Sb. 510	21957 Sb. 510	25233 Sb. 510	27753 Sb. 1.800	30492 Sb. 510	32669 Sb. 510	34496 Sb. 510	36597 Sb. 510	38486 Sb. 510
10465 Sb. 30.000	12117 Sb. 510	14675 Sb. 1.800	18170 Sb. 510	20251 Sb. 510	22012 Sb. 1.800	25303 Sb. 510	27783 Sb. 6.000	30520 Sb. 510	32732 Sb. 6.000	34622 Sb. 510	36609 Sb. 510	38532 Sb. 510
10466 Sb. 2.400.000	12278 Sb. 1.800	14797 Sb. 510	18306 Sb. 510	20274 Sb. 510	22174 Sb. 6.000	25361 Sb. 510	27841 Sb. 510	30557 Sb. 6.000	32790 Sb. 510	34732 Sb. 510	36885 Sb. 510	38956 Sb. 510
10467 Sb. 30.000	12340 Sb. 510	14902 Sb. 510	18391 Sb. 1.800	20292 Sb. 510	22253 Sb. 510	25388 Sb. 510	28015 Sb. 510	30806 Sb. 510	32901 Sb. 510	34803 Sb. 510	36892 Sb. 510	39138 Sb. 1.800
10468 Sb. 6.000	12360 Sb. 510	15021 Sb. 510	18468 Sb. 510	20466 Sb. 6.000	22344 Sb. 6.000	25652 Sb. 510	28044 Sb. 510	30827 Sb. 6.000	33005 Sb. 510	35053 Sb. 510	37044 Sb. 510	39217 Sb. 510
10469 Sb. 6.000	12384 Sb. 510	15341 Sb. 510	18480 Sb. 1.800	20473 Sb. 510	22479 Sb. 510	25796 Sb. 510	28818 Sb. 510	30855 Sb. 510	33100 Sb. 510	35144 Sb. 510	37139 Sb. 510	39314 Sb. 1.800
10596 Sb. 510	12489 Sb. 510	15446 Sb. 510	18484 Sb. 510	20501 Sb. 510	22965 Sb. 510	25801 Sb. 510	28914 Sb. 510	30945 Sb. 1.200	33205 Sb. 510	35204 Sb. 510	37155 Sb. 510	39319 Sb. 1.800
10654 Sb. 510	12544 Sb. 6.000	15617 Sb. 510	18507 Sb. 510	20649 Sb. 1.800	23121 Sb. 510	25928 Sb. 510	28920 Sb. 510	30946 Sb. 60.000	33231 Sb. 1.800	35332 Sb. 510	37186 Sb. 1.800	39348 Sb. 510
10755 Sb. 510	12587 Sb. 510	16361 Sb. 510	18541 Sb. 1.800	20806 Sb. 510	23252 Sb. 1.800	26285 Sb. 510	29020 Sb. 510	30947 Sb. 1.200	33391 Sb. 1.800	35543 Sb. 510	37281 Sb. 510	39417 Sb. 510
10806 Sb. 1.800	12965 Sb. 510	16809 Sb. 1.800	18979 Sb. 510	20810 Sb. 510	23535 Sb. 510	26482 Sb. 510	29054 Sb. 510	31035 Sb. 510	33463 Sb. 510	35565 Sb. 510	37323 Sb. 510	39506 Sb. 510
10995 Sb. 510	13007 Sb. 1.800	17005 Sb. 510	19058 Sb. 1.800	21014 Sb. 1.800	23566 Sb. 510	26755 Sb. 510	29210 Sb. 510	31375 Sb. 510	33500 Sb. 510	35627 Sb. 510	37456 Sb. 510	39547 Sb. 1.800
11043 Sb. 1.800	13011 Sb. 1.800	17072 Sb. 510	19064 Sb. 510	21048 Sb. 1.800	23756 Sb. 1.800	26823 Sb. 510	29250 Sb. 510	31584 Sb. 510	33522 Sb. 1.800	35716 Sb. 510	37488 Sb. 510	39755 Sb. 510
11233 Sb. 1.800	13022 Sb. 510	17088 Sb. 510	19130 Sb. 510	21056 Sb. 510	23782 Sb. 1.800	26845 Sb. 3.900	29341 Sb. 510	31590 Sb. 510	33563 Sb. 510	35908 Sb. 510	37526 Sb. 510	39877 Sb. 510
		17141 Sb. 510	19141 Sb. 510	21074 Sb. 510	23912 Sb. 510	26846 Sb. 450.000	29531 Sb. 510		33664 Sb. 510	35941 Sb. 510	37763 Sb. 1.800	

LOS PREMIOS A LAS 4 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION

LAS 3 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN $b. 600.- EL ENTERO $b. 200.- LA FRACCION

—.—	12466	14466	16466	18466	—.—	22466	24466	26466	28466	—.—	32466	34466	36466	38466
11466	13466	15466	17466	19466	21466	23466	25466	27466	29466	31466	33466	35466	37466	39466

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE DOS Y ULTIMA CIFRA

LAS 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN $b. 360.- EL ENTERO $b. 120.- LA FRACCION

10066	11066	12066	13066	14066	15066	16066	17066	18066	19066	20066	21066	22066	23066	24066	25066	26066	27066	28066	29066	30066	31066	32066	33066	34066	35066	36066	37066	38066	39066
10166	11166	12166	13166	14166	15166	16166	17166	18166	19166	20166	21166	22166	23166	24166	25166	26166	27166	28166	29166	30166	31166	32166	33166	34166	35166	36166	37166	38166	39166
10266	11266	12266	13266	14266	15266	16266	17266	18266	19266	20266	21266	22266	23266	24266	25266	26266	27266	28266	29266	30266	31266	32266	33266	34266	35266	36266	37266	38266	39266
10366	11366	12366	13366	14366	15366	16366	17366	18366	19366	20366	21366	22366	23366	24366	25366	26366	27366	28366	29366	30366	31366	32366	33366	34366	35366	36366	37366	38366	39366
10566	11566	12566	13566	14566	15566	16566	17566	18566	19566	20566	21566	22566	23566	24566	25566	26566	27566	28566	29566	30566	31566	32566	33566	34566	35566	36566	37566	38566	39566
10666	11666	12666	13666	14666	15666	16666	17666	18666	19666	20666	21666	22666	23666	24666	25666	26666	27666	28666	29666	30666	31666	32666	33666	34666	35666	36666	37666	38666	39666
10766	11766	12766	13766	14766	15766	16766	17766	18766	19766	20766	21766	22766	23766	24766	25766	26766	27766	28766	29766	30766	31766	32766	33766	34766	35766	36766	37766	38766	39766
10866	11866	12866	13866	14866	15866	16866	17866	18866	19866	20866	21866	22866	23866	24866	25866	26866	27866	28866	29866	30866	31866	32866	33866	34866	35866	36866	37866	38866	39866
10966	11966	12966	13966	14966	15966	16966	17966	18966	19966	20966	21966	22966	23966	24966	25966	26966	27966	28966	29966	30966	31966	32966	33966	34966	35966	36966	37966	38966	39966

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA

LOS NUMEROS TERMINADOS EN **6** TIENEN Sb. 330.- EL ENTERO Sb. 110.- LA FRACCION

PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN $b. 330.- EL ENTERO $b. 110.- LA FRACCION

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
10028	11050	12072	13021	14043	15065	16014	17036	18058	19007	20029	21051	22000	23022	24044	25066	26015	27037	28059	29008	30030	31052	32001	33023	34045	35067	36016	37038	38060	[illegible]
10101	11123	12145	13094	14116	15138	16087	17109	18131	19080	20102	21124	22073	23095	24117	25139	26088	27110	28132	29081	30103	31125	32074	33096	34118	35140	36089	37111	38133	[illegible]
10174	11196	12218	13167	14189	15211	16160	17182	18204	19153	20175	21197	22146	23168	24190	25212	26161	27183	28205	29154	30176	31198	32147	33169	34191	35213	36162	37184	38206	[illegible]
10247	11269	12291	13240	14262	15284	16233	17255	18277	19226	20248	21270	22219	23241	24263	25285	26234	27256	28278	29227	30249	31271	32220	33242	34264	35286	36235	37257	38279	[illegible]
10320	11342	12364	13313	14335	15357	16306	17328	18350	19299	20321	21343	22292	23314	24336	25358	26307	27329	28351	29300	30322	31344	32293	33315	34337	35359	36308	37330	38352	[illegible]
10393	11415	12437	13386	14408	15430	16379	17401	18423	19372	20394	21416	22365	23387	24409	25431	26380	27402	28424	29373	30395	31417	32366	33388	34410	35432	36381	37403	38425	[illegible]
—.—	11488	12510	13459	14481	15503	16452	17474	18496	19445	20467	21489	22438	23460	24482	25504	26453	27475	28497	29446	30468	31490	32439	33461	34483	35505	36454	37476	38498	[illegible]
10539	11561	12583	13532	14554	15576	16525	17547	18569	19518	20540	21562	22511	23533	24555	25577	26526	27548	28570	29519	30541	31563	32512	33534	34556	35578	36527	37549	38571	[illegible]
10612	11634	12656	13605	14627	15649	16598	17620	18642	19591	20613	21635	22584	23606	24628	25650	26599	27621	28643	29592	30614	31636	32585	33607	34629	35651	36600	37622	38644	[illegible]
10685	11707	12729	13678	14700	15722	16671	17693	18715	19664	20686	21708	22657	23679	24701	25723	26672	27694	28716	29665	30687	31709	32658	33680	34702	35724	36673	37695	38717	[illegible]
10758	11780	12802	13751	14773	15795	16744	17766	18788	19737	20759	21781	22730	23752	24774	25796	26745	27767	28789	29738	30760	31782	32731	33753	34775	35797	36746	37768	38790	[illegible]
10831	11853	12875	13824	14846	15868	16817	17839	18861	19810	20832	21854	22803	23825	24847	25869	26818	27840	28862	29811	30833	31855	32804	33826	34848	35870	36819	37841	38863	[illegible]
10904	11926	12948	13897	14919	15941	16890	17912	18934	19883	20905	21927	22876	23898	24920	25942	26891	27913	28935	29884	30906	31928	32877	33899	34921	35943	36892	37914	38936	[illegible]
10977	11999	—.—	13970	14992	—.—	16963	17985	—.—	19956	20978	—.—	22949	23971	24993	—.—	26964	27986	—.—	29957	30979	—.—	32950	33972	34994	—.—	36965	37987	—.—	[illegible]

ESTOS PREMIOS TIENEN ADEMAS LA TERMINACION RESPECTIVA

DISTRIBUCION GRATUITA

EXTRACTO OFICIAL

PROHIBIDA SU VENTA

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 11 DE FEBRERO DE 1983

Dr. OSCAR HASSENTEUFEL S., DIRECTOR DE SORTEO
Lic. HUMBERTO DELGADO E., SUB-DIRECTOR DE SORTEO
Dra. SILVIA PORTAL, FISCAL DE GOBIERNO
Doy fe: Dr. WALDO OBLITAS, NOTARIO DE GOBIERNO
Vº Bº Sr. WALTER SAAD CAL[...], INTERVENTOR CONTRALORIA

PROXIMO SORTEO SABADO 20 DE NOVIEMBRE DE 1982 Sb. 2.400.000.-

PRESENCIA

Director: Huáscar Cajías K.
Co-Director: Armando Mariaca V.
Jefe de Redacción: Mario Maldonado V.
Gerente: Gustavo Pabón R.

La Ruta de los Libertadores

La escasez de vías de comunicación y transporte ha sido una de las mayores causas del subdesarrollo nacional. No hablamos sólo del aspecto económico y material sino también y especialmente, de la falta de una completa integración política y espiritual. Esa escasez de vías de comunicación ha llevado, por ejemplo, a que los bolivianos todavía no nos conozcamos bien, a que persistan algunos prejuicios absurdos y a que en algunas de nuestras zonas fronterizas haya más ciudadanos extranjeros que bolivianos y más fácil relación con los países que nos rodean que con los centros mayores de Bolivia.

Es evidente que se han dado varios pasos positivos para remediar esta dificultad. Pero todavía queda mucho por hacer, especialmente en lo que toca a transporte terrestre, por ferrocarril y por carretera.

Existe ya una carretera, asfaltada en casi toda su extensión, que une a La Paz con Santa Cruz y que forma el que se ha llamado eje horizontal de nuestra red vial. Baste analizar lo que ha sucedido en los últimos treinta años para que nos demos cuenta de los enormes beneficios que esa carretera ha traído al desarrollo y a la integración nacionales. Sin esa vía, Bolivia sería mucho más subdesarrollada de lo que es.

Se ha insistido en que el desarrollo nacional exige ponderación y equilibrio; que no haya zonas en las que se vuelquen los esfuerzos nacionales con tal preferencia que otras regiones queden postergadas. El argumento, que es justo y merece ser tomado en cuenta, se ha usado para señalar que se ha descuidado mucho la construcción de carreteras de primera categoría para integrar el denominado eje Norte-Sur, complemento imprescindible del otro eje, casi ya completo, Oriente-Occidente.

Es evidente, por ejemplo, que el departamento de Pando no tiene vinculación vial con los otros. La situación de Beni no es tan extrema, pero la verdad es que la propia Trinidad se liga con otros departamentos a través de caminos de baja categoría y que no pueden ser usados provechosamente durante todo el año.

La situación del sur de Bolivia tampoco es satisfactoria. Hay caminos, pero de tierra, que disminuyen notoriamente la operabilidad en la estación de las lluvias. La situación de los caminos encarece el transporte, lo torna lento y dificulta el traslado de bienes desde donde se producen hasta donde se consumen. Hay miles de toneladas de productos, inclusive alimentos, que, por la mala situación de los caminos y el consiguiente costo excesivo del transporte, se pierden, que no pueden ser aprovechados. Y eso sucede en un país que necesita utilizar todos sus recursos y donde la desnutrición alcanza a un alto porcentaje de nuestra población.

Como un remedio a la situación, se habla desde hace varios años de la necesidad y posibilidad de construir la llamada Ruta de los Libertadores, una carretera asfaltada que unirá a Tarija, Potosí y Chuquisaca con la troncal Este-Oeste, que ya ha sido asfaltada en casi todo su recorrido.

Esa obra es indispensable para el progreso nacional, para nuestra integración, para que el desarrollo sea equilibrado. La ruta tendría suficiente transporte de pasajeros y de carga como para justificar y pagar la inversión que se haga. Según se ha dicho más de una vez, el financiamiento extranjero no será difícil de conseguir. De por medio está otro recurso, que facilitará la construcción: la cooperación venezolana, ya comprometida y que sólo quedó de lado debido al ya superado deterioro de las relaciones diplomáticas entre nuestros países, cuando regía el anterior régimen. Por lo demás, se sabe que el estudio previo a la construcción está casi concluído.

Dadas estas condiciones, no queda sino desear que la promesa oficial reciente en sentido de que la Ruta de los Libertadores se convertirá en realidad, se cumpla para bien no sólo de los departamentos del sur sino de toda la nación.

Medicinas amargas y necesarias

Por: Guillermo Céspedes Rivera

El economista Arthur Lewis -digno Premio Nobel- dijo en 1969: "Si Africa, Asia y América Latina fuesen tragados repentinamente por el océano, ello menoscabaría imperceptiblemente el bienestar actual o futuro de Europa o Norte América". Es decir, que nadie derramaría una lágrima por tan dolorosa desaparición.

Según el profesor Ralf Dahrendorf -político alemán, universitario y funcionario internacional- "a lo más ahorraría a los países de la OCDE dinero para la ayuda. Lo mismo puede formularse, naturalmente, a la inversa. Si Europa, Norteamérica, Japón y Oceanía fuesen tragados, en su totalidad, ello menoscabaría casi imperceptiblemente el bienestar actual y futuro del Tercer Mundo".

"Podría llegar, inclusive, a ayudar a los países en desarrollo, el no tener constantemente ante sus ojos el vejador ejemplo del éxito del mundo industrializado".

En pocas palabras: a nadie le importa la suerte del otro. Se ha impuesto el egoísmo en la vida internacional en forma tal que las preocupaciones y problemas ajenos no interesan ni conmueven a los demás. Una prueba concluyente está en la actual situación económica de muchos países -entre ellos el nuestro- que precipita una lluvia de comentarios, consejos, condicionamientos y críticas con los cuales nada efectivo se puede hacer de inmediato.

Como está en plena vigencia -al menos aparentemente- el principio de la igualdad soberana y respeto a los derechos inherentes a la soberanía de los Estados, se deja que el presunto ahogado quede librado a su suerte. Un pueblo puede sufrir la crisis más dramática, encontrarse en el minuto decisivo para su supervivencia. Nadie se sentirá obligado a hacer algo para evitar el desastre. Se limitará a los ofrecimientos y bellas palabras. Bien sabemos que las frases, por bonitas que sean, no ayudan a sobrevivir. Mientras no se pruebe lo contrario, la solidaridad internacional parece ser un mito. Necesitamos más hechos que discursos.

Limitando el caso a Bolivia, debemos reiterar -aun cuando sea una repetición de los mismos razonamientos- que la crítica situación económica boliviana requiere medidas heroicas y, por tanto, antipopulares. Las medicinas más efectivas siempre son amargas y difíciles de tragar. Las operaciones quirúrgicas, necesarias para salvar una vida, son peligrosas y sumamente complicadas. Se requiere la maestría de expertos cirujanos. Sin una intervención inmediata, dejando a un lado sentimentalismos y dudas, se puede evitar una dolorosa agonía y asegurar la existencia del paciente.

Hasta ahora, hemos vivido de esperanzas en un ambiente de permanentes ilusiones. Creímos, ingenuamente, que los problemas pasarían como las tormentas y nos agobiarían menos al empezar una nueva etapa en nuestra vida.

Confiamos demasiado en la comprensión ajena, en la solidaridad de los demás, verbal pero aún no efectiva. "Al fin y al cabo -según Dahrendorf- la conducta de las naciones, al igual que la de los grupos sociales e individuos, se orienta por sus intereses y no por ideales".

"Cuando los países se han aproximado a las puertas del club de los ricos o al menos creen haberlo conseguido, puede que lleguen a apaciguar su conciencia con pagos a sus antiguos compañeros de penuria, pero se conducen como los que lo han conseguido, no como los que están en la miseria. Nigeria y Singapur, por ejemplo, no son abogados muy convincentes para Bolivia, la República Centroáfrica o Bangladesh".

"Quizá se decidan los países de la OPEP, caracterizados por los mayores ingresos per cápita del mundo...pero son poco convincentes adalides de los derechos de los pobres".

Confiamos demasiada en la comprensión y solidaridad ajena. Olvidamos que cada país tiene, también, gravísimos problemas, que sus deudas son enormes y los recursos, limitados. Difícilmente podrá contarse con los poderosos. Los parientes ricos se muestran dispuestos a la cooperación, pero con condicionamientos políticos y financieros sumamente duros. Tal vez los pobres sean más comprensivos y decidan prestar, momentáneamente, el hueso de la sopa para calmar un poco el hambre ajena.

Hemos creído -seguimos creyendo- que los esfuerzos internacionales para disminuir la brecha entre países ricos y pobres, se encaminaban hacia el éxito, pero debemos convencernos, aun cuando esto signifique una puñalada en el alma, que "las décadas futuras serán seguramente períodos de grandes desniveles entre ricos y pobres y no décadas de cooperación".

Como decía algún economista "la diferencia relativa entre el mundo desarrollado y en desarrollo, no se modificará decisivamente, a no ser que una catástrofe haga retroceder al mundo desarrollado a la edad de piedra".

Ahora que, por fin, se pone en práctica de manera decidida un programa económico que significa, lógicamente, grandes sacrificios compartidos, es preciso que el pueblo boliviano demuestre su firme voluntad de evitar la ruina definitiva. Debemos pensar más en nuestros esfuerzos que en los ajenos, traducidos en la mayoría de los casos en simples ofrecimientos que, automática e inmediatamente, no pueden convertirse en realidad.

Confiemos, ahora más que nunca, en nuestro propio trabajo y recordemos lo ocurrido en Europa después de la II Guerra Mundial. Supieron rehacerse, contando ciertamente con alguna cooperación ajena, disponible en esos tiempos a manos llenas. Hoy, nadie recuerda los días de espantosa miseria, de hambre aniquiladora y desaparición total de recursos económicos. Aquella época pasó gracias al valor y sacrificio de la gente.

Creemos que los bolivianos, sin excepción alguna, han de responder al gran desafío del momento actual y no se limitarán a recriminaciones, lamentos y críticas demagógicas. Es la hora de poner en evidencia el verdadero temple de la ciudadanía, que lo da todo por el país sin plantear, en cambio, exigencias fuera de tono. De cuanto se haga hoy, dependen el futuro y la vida de la nación.

Una votación histórica

Por Luis Soux Dupleich

El resultado de la votación que se ha producido en la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobando la noción presentada por veinte países hispanoamericanos, según la cual Inglaterra y la Argentina deben iniciar tratativas para definir la situación de las Islas Malvinas, es indudablemente de importancia histórica.

En primer lugar, el margen de la votación fue abrumador; 94 países por la aprobación, 12 en contra y 53 abstenciones. Es decir que, aun sumando las abstenciones a los votos en contra, los votos afirmativos fueron abrumadora mayoría.

En segundo lugar, el principal socio de la OTAN y aliado de Inglaterra en la agresión contra la Argentina, los Estados Unidos de Norteamérica, votó a favor. Dos otros países miembros de la OTAN, España y Grecia, votaron también por la Argentina. Todos los otros países de la OTAN se abstuvieron, y votaron por la negativa únicamente, las pequeñísimas ex colonias británicas del Caribe, cuya economía, en buena parte, depende de subsidios británicos.

Más aún, el Presidente de Francia, François Mitterrand, ha manifestado que explicará a los países latinoamericanos que Francia se abstuvo, porque uno de los considerandos de la resolución no era completamente satisfactorio. Quiere decir que, por un pelo, Inglaterra se salvó de que su principal aliado europeo votara en contra.

Hay que decir que pocas veces en la historia, un país preparó mejor una votación contraria a sus intereses. La actitud inglesa, o mejor, la actitud del gobierno de la señora Thatcher, en los días anteriores al voto, fue desafiante y desmedida. Es difícil pensar en una "gaffe" más descomunal que aquel desfile de victoria celebrado, muy británicamente, el 12 de octubre, día de recordación del descubrimiento de América por los españoles. Tampoco mejoró la posición británica el discurso de la corona leído por la reina Elizabeth II, pero preparado por el gobierno conservador, en el cual la soberana inglesa manifestó que su país está dispuesto a militarizar y desarrollar las Malvinas.

Lo que causa asombro y admiración es el voto norteamericano. Sólo se explica por la desesperada necesidad del gobierno Reagan de mejorar su imagen en los países hispanoamericanos. La inesperada e impuesta visita del Presidente estadounidense a Brasil, Colombia y Costa Rica, anunciada para pronto confirma lo dicho. En uno de sus acostumbrados virajes que demuestra su carencia de una política coherente con respecto a estos países, la diplomacia norteamericana pretende borrar con el codo lo que hizo con la mano, al apoyar decididamente la agresión británica contra la Argentina.

El resultado del voto hizo decir a un diario londinense que "nunca el Reino Unido estuvo más solo". Esto no es verdad. Inglaterra estuvo sola en otra histórica oportunidad, en 1940-1941, durante la Segunda Guerra Mundial cuando, derrotadas Francia, Bélgica, Holanda, Noruega, Dinamarca y Polonia por la maquinaria bélica alemana, hizo frente absolutamente sola al nazismo. Días de grandeza fueron esos, en que la patria de Winston Churchill, encabezada por su gran conductor, vivió sus "jornadas más gloriosas", para asombro y agradecimiento del mundo democrático.

No podemos olvidar, sin pecar de injustos, lo que Inglaterra hizo en ese momento, pero no podemos menos que lamentar lo que hace ahora. Lo penoso es que la soledad británica de hoy es, sin duda, un resultado de la crisis de liderazgo que aflige a los países occidentales. La figura de la señora Thatcher no resiste comparación con la de un Winston Churchill, un Attlee, un Bevan, así como el señor Mitterrand resulta muy disminuido si se lo compara con un De Gaulle, y el señor Mitterrand resulta muy disminuido si se lo compara con un De Gaulle y el señor Kohl con un Adcnauer. La falta de visión, de iniciativa creadora, de capacidad de realización de los gobiernos occidentales, es pavorosa. En este caso, la señora Thatcher pasará a la historia como la enterradora del prestigio británico en Hispanoamérica.

Nepotismo y poder público

Por José H. Gordillo

A raíz de algunas disposiciones legales dictadas por el gobierno, para encauzar la vida pública hacia los caminos de la austeridad, se ha puesto de moda la palabra "nepotismo".

¿Cuál es el origen y el concepto de ese vocablo?

La expresión deriva del sustantivo "nepote" que significa sobrino, se aplicaba al pariente y favorito del Papa.

Adolfo Posada en la "Enciclopedia Jurídica Española", dice que el nepotismo consiste "en la práctica muy usada por ciertos papas de proteger y prodigar favores, dignidades, cargos y procurar altas posiciones a los suyos, a sus allegados, concretamente a sus sobrinos, ya que no era posible hablar, tratándose de los papas, de descendientes directos.

Con los años, este concepto se ha ampliado y significa, según el Diccionario de la Lengua, "la protección desmedida que dan algunos políticos y funcionarios a sus parientes y amigos".

El Dr. Manuel Ossorio y Florit es muy explícito cuando, refiriéndose al tema, dice: "Claro es que el origen papal de la corruptela no fue óbice para su extensión a la esfera de los gobiernos civiles y militares, pues la tendencia a favorecer a parientes y amigos se advierte en todos los que teniendo en sus manos el ejercicio del poder público, carecen de la altura moral suficiente y del sentido del deber y de la responsabilidad necesarios para resistir a ese tentación muy humana desde el punto de vista afectivo, pero muy dañina políticamente".

Según el mismo tratadista, la mejor cortapisa oponible al nepotismo, es la crítica de la opinión pública, especialmente representada por el Parlamento y por la prensa.

"De ahí que el nepotismo -dice Posada- resulte tanto más acentuado cuanto menores sean la libertad de expresión y las posibilidades de vigilancia ejercida por la oposición. Se explica -continúa- que el nepotismo adquiera su mayor desarrollo en los regímenes de dictadura y en los Estados totalitarios. En todos ellos, toma proporciones verdaderamente monstruosas porque no se limita a la provisión de los empleos públicos en parientes y allegados -forma que podríamos llamar clásica del abuso comentado- sino que sobrepasando el típico delito de peculado, que realiza impunemente el tirano de turno, extiende a los familiares y adláteres, con o sin función pública, las posibilidades de enriquecimiento ilícito a costa de la nación. Los ejemplos han estado lo suficientemente próximos y están todavía en algunos países de gobierno autocrático, para que resulte innecesario citar ejemplos ni genéricos ni nominativos".

El nepotismo es un vicio institucional tan antiguo y, al mismo tiempo, tan nuevo, que su vigencia resulta universal, con la única diferencia, como anota Posada, de que está más arraigado en los pueblos de régimen totalitario y menos radicado en las naciones democráticas.

El tratadista tiene conceptos precisos sobre el tema y afirma que el nepotismo aparece dentro de cualquier sistema de gobierno y depende lo mismo que el peculado, del mayor o menor nivel moral que tengan los pueblos. Nepotismo y moral -según Posada- se encuentran dosificados en proporción inversa. Cuanto más baja es la moral pública más elevado es el nepotismo.

Como puede advertirse, la lucha contra el nepotismo es encomiable, donde quiera que se la emprenda, y mucho más en pueblos como el nuestro que han estado sometidos, durante décadas, a gobiernos dictatoriales cuyos miembros recurrieron al cómodo expediente de incrustar en los cargos públicos no sólo a sus sobrinos, sino a sus hermanos, parientes, compadres, ahijados y amigos íntimos, como podría comprobarse si revisáramos las nóminas del magisterio urbano y rural, del personal de aduanas, de Y.P.F.B. y de las diferentes

(Pasa a la página 13)

La participación de EE.UU. en la guerra de las Malvinas

Por Rodolfo H. Terragno

Estados Unidos entregó a Gran Bretaña misiles anti-radar (con detalles sobre las frecuencias de los radares argentinos contra los cuales debían dirigirse), minas, equipos antiaéreos portátiles, harpones, misiles anti-marinos y Sidewinder. También pusieron a disposición de Inglaterra sus satélites-espías (que ubicaron al Belgrano) y las facilidades militares de la isla Ascensión. Salvo con personal, Estados Unidos participó directamente en la guerra contra Argentina.

LONDRES, (ALA).- La noticia apareció escondida en la página 24 del "Times" de Londres, el lunes 25 de octubre. No tenía, siquiera, un título: había sido agregada al texto de otra información y sólo un punto negro, al comienzo del primer párrafo, indicaba el cambio de tema a otro.

Conviene transcribir:

"Ayer se conocieron nuevos detalles de la ayuda militar secreta, multimillonaria en libras, que Estados Unidos dio a Gran Bretaña durante el conflicto de las Falklands. Fuentes de Defensa revelaron en Washington que el Pentágono proveyó "sustanciales" cantidades de armas a las fuerzas británicas. Entre ellas, misiles anti -radar Shrike, provistos junto con detalles de las frecuencias de los radares argentinos contra los cuales esas armas debían ser dirigidas. También entregó el Pentágono minas tipo "lapa", 50 de las cuales fueron suministradas desde el aire en paracaídas y recogidas por el "Boat Squadron" de los "Royal Marines". Equipos portátiles para el lanzamiento de misiles antiaéreos fueron provistos a los SAS que operaban detrás de la línea del enemigo. Harpones que se lanzan desde el aire y misiles anti-marinos fueron suministrados e instalados en los jets Nimrod de la RAF para patrullaje marítimo. Un lote de por lo menos 100 de los últimos modelos de misiles aire-aire Sidewinder fueron diseñados para incrementar el menguado "stock" bélico de Gran Bretaña en la OTAN, pero algunos fueron embarcados para el Atlántico Sur a fin de que fueran usados como perros de caza contra los bombardeos Skyhwak y Mirage de Argentina, según funcionarios en Estados Unidos".

Eso fue, exactamente, lo prometido en público por el entonces Secretario de Estado Alexander Haig. Las agencias de noticias dijeron en su momento que Haig había ofrecido "ayuda material" a Gran Bretaña. Si bien eso habría sido suficientemente indicativo, lo cierto es que Haig fue aun más preciso: prometió ayuda "matériel" (con "e"), utilizando así una palabra francesa que, adoptada por el inglés, tiene un sentido específico. Se la reserva para designar armas y equipos de las fuerzas armadas en combate. Haig prometió, sin la ambigüedad que caracteriza al adjetivo "material", armas y equipos. Ahora empiezan a surgir las evidencias de que aquella no fue una promesa en vano.

El papel de Estados Unidos en el conflicto del Atlántico Sur resulta, en retrospectiva, cada vez más nítido. Primero, Washington aparentó una mediación para exigir, en realidad, la rendición argentina. Luego, no sólo se pronunció por uno de los bandos --alegando razones de principios-- sino que, de hecho, participó en la guerra. No lo hizo con personal militar, pero sí mediante el suministro de esas "sustanciales cantidades de armas", "multimillonarias en libras", además de "inteligencia militar" y el apoyo logístico brindado en la isla Ascensión. Informaciones recientemente divulgadas en Londres dicen que, por ejemplo, satélites norteamericanos ubicaron el 1° de mayo al crucero General Belgrano y los destructores Piedra Buena e Hipólito Bouchard. Al día siguiente, el Belgrano fue hundido.

En cuanto a Ascensión, una isla británica donde opera una base norteamericana, fue durante la guerra una "posta invalorable". Así lo destaca Lawrence Freedman, profesor de estudios de guerra en el King's College de la Universidad de Londres. Ascensión fue, según Freedman uno de los dos factores decisivos en el esfuerzo logístico que realizó Gran Bretaña: el otro fue la magnitud de la flota enviada al Atlántico Sur (51 barcos de guerra y 54 buques civiles requisados por la Corona).

Esa flota gigantesca operó desde la isla Ascensión, donde Gran Bretaña recibía de Estados Unidos combustible, misiles e información. La cooperación fue muy estrecha y el aporte norteamericano contribuyó a la definición de la guerra.

Durante el conflicto, América Latina le reprochó a Esados Unidos el incumplimiento de sus deberes de solidaridad continental, contenidos en el Tratado Interamericano de Río de Janeiro. Ese instrumento comprometía a Estados Unidos a proteger a cualquier país americano que fuera atacado por una potencia extracontinental. Lo grave de las actuales revelaciones es que, según ellas, está confirmado que Estados Unidos no sólo dejó de ofrecer esa protección: participó materialmente del ataque.

Si se acepta que Gran Bretaña incurrió en un acto de agresión, debe admitirse que Estados Unidos fue responsable de complicidad, en el sentido estricto del término. La Comunidad Económica Europea cooperó con Gran Bretaña al establecer el bloqueo contra Argentina, pero Estados Unidos fue más allá: tomó parte en el ataque. Cuando las fuerzas armadas norteamericanas le daban a Gran Bretaña la posición de un barco argentino para que los británicos atacaran, o cuando aviones argentinos resultaban víctimas de misiles norteamericanos suministrados precisamente para derribar aviones argentinos, era Estados Unidos mismo que atacaba.

Desde el punto de vista norteamericano, se trataba de reprimir un acto de subversión: Argentina había subvertido el orden internacional al hacerse justicia por su propia mano, y la principal superpotencia --actuando como "gobernante" universal-- se consideraba con facultades de juzgar por sí sola y condenar esa conducta. No importaba si Argentina tenía o no derecho a las islas. No importaba si, como el propio Freedman sostiene, la guerra fue para Gran Bretaña sólo "un

(Pasa a la página 13)

Lecturas bíblicas dominicales

Cristo vino y Cristo vendrá

Evangelio según San Marcos 13, 24-32

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: En aquellos días, después de una gran tribulación, el sol se hará tinieblas, la luna no dará su resplandor, las estrellas caerán del cielo, los ejércitos celestes temblarán. Entonces verán venir al Hijo del Hombre sobre las nubes con gran poder y majestad: enviará a los ángeles para reunir a sus elegidos de los cuatro vientos, del extremo de la tierra al extremo del cielo. Aprended lo que os enseña la higuera: Cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las yemas, sabéis que la primavera está cerca; pues, cuando veais vosotros suceder esto, sabed que él esta cerca, a la puerta. Os aseguro que no pasará esta generación antes que todo se cumpla. El cielo y la tierra pasarán, mis palabras no pasarán. El día y la hora nadie lo sabe, ni los ángeles del cielo ni el Hijo, sólo el Padre.

Primera lectura. Daniel, 12, 1-3: "Entonces se salvará tu pueblo".

Segunda lectura. Hebreos, 10, 11-14; 18: "Con una sola ofrenda ha perfeccionado para siempre a los que van siendo consagrados".

Evangelio: San Marcos 13, 24-32: "Reunirá a sus elegidos de los cuatro vientos".

En la primera lectura el profeta Daniel anuncia, en lenguaje apocalíptico, los últimos tiempos, el fin del mundo. Los muertos despertarán, unos para la vida eterna y otros para la pena eterna. "Serán tiempos difíciles, como no ha habido desde que hubo naciones hasta ahora " (Dan. 12, 1) y siempre ha sido salvado y probado el pueblo fiel de Dios. Es la idea expuesta por los maestros de la ley (Dan. 12,3).

En la segunda lectura se expone por última vez en el año la epístola a los hebreos para recordar que la muerte de Jesucristo fue única y no se repetirá. Habrán muchas celebraciones eucarísticas, pero la víctima, Cristo, es una sola, en la Nueva Ley.

El Evangelio nos hace dirigir la vista hacia el próximo y último domingo del año eclesiástico que se celebra con el tema segunda venida de Jesucristo como rey de la historia y juez universal.

EL FIN DEL MUNDO.

Las descripciones naturales que figuran en el Evangelio no deben entenderse en forma realista como catástrofes cósmicas. Ellas corresponden al lenguaje muchas veces terrible y drástico tomado del Antiguo Testamento, que se denomina Apocalíptico, mediante el cual sus autores pretendían conmover profundamente al hombre. Este lenguaje apocalíptico es usado en los pasajes bíblicos más importantes de la historia del pueblo de Dios, que se refieren a un acontecimiento único y sin antecedentes: la venida del Hijo de Dios, cumbre y meta de toda la historia del mundo.

Jesús no calla en su mensaje del fin del mundo que su comunidad de salvación, la Iglesia, habrá de pasar por innumerables pruebas y sufrimientos, a ejemplo de los suyos. No promete ni un jardín tranquilo ni una carrera triunfal. Los seguidores de Cristo que permanecen fieles, constituyen un pequeño grupo, contra el cual se estrellarán muchos. Pero la superación de las enormes contrariedades y pruebas no podrán conseguirlas con sus propios medios. Sólo podrán alcanzarla en forma exclusiva el Hijo del Hombre, que viene "con gran poder y majestad" (Mc, 13, 26) "para reunir a sus elegidos" (Mc. 13, 27). Con la segunda venida del Hijo del Hombre la historia humana y cósmica llega también a su final glorioso.

LA SEGUNDA VENIDA

La fe afirma el retorno del Señor al fin de los tiempos, que llevará a plenitud su primera venida. Cristo no viene a condenar sino a salvar. A los hombres que se abrieron al amor y creyeron en él les dará la eterna salvación. A los que se encerraron en su egoísmo y ni amaron ni creyeron, les corresponderá una condenación sin esperanza. La segunda venida puede ser confiada espera para los primeros y hora indeseable para los segundos.

Pero no hay razón para el clima de terror que reina entre algunos cristianos ante la Segunda Venida. Pesan sobre la conciencia cristiana siglos de temor ante ella, producidos por las imágenes del Nuevo Testamento recogidas del Antiguo para representar el Acontecimiento, y al tomarlas al pie de la letra, se sobrecogen con espanto.

No hay que entender literalmente estas figuras de guerra, hambre, terremotos, obscurecimiento de la luna y el sol, caída de estrellas y trompetas de ángeles que llaman a los muertos a la vida.

Debemos centrarnos en la substancia del anuncio: estar preparados y en vigilante espera, ajustando la propia vida al Evangelio.

Estamos preparando la última hora: no está relegada al futuro incierto, sino ya presente. Vivimos los últimos tiempos (1 Cor. 10, 11) después que Cristo resucitó, en tensión hacia ese futuro ya presente.

Pero esa última hora prolongada tiene un límite que está en el secreto de Dios y permanece oculto a nosotros.

Nos corresponde a los cristianos desarrollar la vida, aquí en el tiempo, con la visión puesta en el más allá, interesados y comprometidos, encarnados y solidarios con este mundo que pasa y marcha hacia la consumación final. El pensamiento en la eternidad no nos despreocupa de la edificación del mundo presente, que no es un castigo, sino la oportunidad de construir un mundo nuevo más justo, hermoso y feliz como hogar de una humanidad también nueva. Amor, justicia y paz en la verdad son sus características, hasta que el Cristo entregue el reino al Padre. Y con la vista fija en el Señor que esperamos, oramos con el final del Apocalipsis: "Ven, Señor Jesús" A.G.G.

Específicas funciones del Ministerio de Agricultura

Por Tomás Guillermo Elío

El destacado político D. José Luis Roca en "Ministerio de Asuntos Campesinos: ¿Para qué?", recuerda que ese Ministerio fue creado para organizar sindicatos agrarios y contrarrestar a los latifundistas o para acelerar el trámite burocrático de distribución de tierras... De lo que se trata más bien, añade, es de mejorar la producción y productividad agrícolas, establecer sistemas y fórmulas políticas de comercialización y de precios... mejorar los niveles de ingresos de los campesinos, empleo, educación, salud, vivienda, que siguen siendo deplorables... El campesino necesita crédito oportuno y transporte adecuado. Estos son los 'asuntos campesinos' de hoy en día, los cuales competen no sólo a un ministerio sino a todos los del área económica social" (PRESENCIA 1.XI.82)

Se colige del artículo que la preocupación de su autor es atribuir al Ministerio de Agricultura la jerarquía que merece dentro del marco de la producción de alimentos y su justa distribución.

Tad Szulc afirma al respecto que, según los estudios más recientes de las Naciones Unidas, la población mundial ascendió a 4.430 millones de personas de las que 3.300 millones corresponden a las regiones en desarrollo. La Organización de las NN.UU. para la Agricultura y la Alimentación (FAO) estima que entre 400 y 500 millones de personas de esas áreas, padecen de desnutrición a causa de la pobreza". Señala el autor que la situación se agravará en el próximo siglo hasta que probablemente en el siglo XXII se estabilice la población y su relación con la producción de alimentos (¿Llegará el desastre humano por la falta de alimentos? P. 6. XI.82). Coinciden pues, aunque por diferentes razonamientos, las opiniones de ambos escritores, en la imperiosa necesidad de asignar la máxima prioridad a la producción de alimentos.

Personalmente, desde estas mismas columnas, duante los últimos cuatro años he insistido en el tema, subrayando que el desarrollo agropecuario es la actividad más propicia para el desarrollo simultáneo de los recursos humanos, que constituyen el más preciado capital de la nación. En ese tren de ideas, sostengo que el campesino boliviano es pobre y ha menester de alimentación nutritiva —que lo ponga a salvo de los irreversibles peligros del retardamiento físico y mental—, vivienda adecuada dotada de servicios de agua potable, eléctricos, sanitarios y facilidades de salud y de educación.

En Food First, Frances Moore Lapé y Joseph Collins, expertos en problemas de agricultura y alimentación, dejan establecido que son inseparables la innovación técnica y el cambio social...que no cabe divorcio entre la agricultura y la nutrición... que las dietas, en diferentes partes del mundo, tienen una base nutricional común...que para la mayoría hambrienta las 'semillas milagrosas' (aludiendo a las variedades propuestas por la Revolución Verde) no tienen sentido, mientras esa mayoría no tenga control sobre la tierra, el agua, las herramientas, silos de almacenamiento y políticas de comercialización (Food First. Ballantine Books-New York).

Cierto es que, como anota Food First, "en la mayoría de los países en desarrollo, las gentes del campo tradicionalmente han demostrado poca fe en el gobierno. Las políticas gubernamentales han sido vistas con suspicacia por los campesinos". No obstante esta situación, es deber primordial del Estado elaborar políticas dirigidas a mejorar la calidad de la vida de la mayoría y, en tal sentido, es lógico pensar que cuanto más específica sea la función de los órganos llamados a ejecutarlas, más efectiva será su implementación.

Parece, en consecuencia, racional, que siendo atribución del Ministerio de Agricultura incrementar la producción y mejorar la productividad agraria, su primordial atención debe dirigirse a la solución de los problemas de alimentación y nutrición.

Con esa mira, los ministerios del área económica y social deben promover la construcción de infraestructuras físicas de transporte, electricidad, comunicaciones, indispensables para expandir el área rural. El Ministerio de Agricultura, en cambio, debe empeñarse en dar al campesino acceso al crédito de modo que él, con el concurso de los órganos técnicos de dicho Ministerio, pueda modernizar sus técnicas de labranza, introducir nuevas semillas, defender sus tierras de la erosión y la desertificación, establecer sistemas de riego, incorporar fertilizantes, a fin de aumentar el rendimento de su tierra.

La construcción de caminos y fuentes de energía es particularmente necesaria en el Altiplano, que es la región más densamente poblada y donde el minifundio y el parvifundio conspiran contra el aumento sistemático de la producción y promueven, en cambio, el desplazamiento de los campesinos a las ciudades donde subsisten en condiciones marginales. Es inaplazable la necesidad de descongestionar esa parte del país y facilitar la migración del campesino a zonas menos habitadas, como son los valles circundantes y organizar racionalmente los asentamientos en regiones como las provincias Iturralde, Caupolicán, Ballivián, cuyas tierras, en su mayoría incultas, ofrecen un clima más propicio al desarrollo agropecuario. Esa debería ser la función específica del Ministerio de Agricultura y de las Corporaciones Regionales de Desarrollo.

Hora es que los bolivianos, muy ricos en tierras despobladas, comprendamos que somos uno de los países más pobres en recursos humanos especialmente calificados. No se trata de instaurar políticas paternalistas; lejos de ello, el campesino debe participar en el proceso no sólo porque es protagonista de su destino, sino porque somos uno de los países más atrasados. Pero, para que lo haga con plena conciencia de lo que se persigue, deben aplicarse políticas claras y definidas y arbitrarse programas y mecanismos específicos, para ponerlas en marcha.

Infelizmente entre las medidas económicas recientemente dictadas, no hay ninguna específica que favorezca realmente el desarrollo agropecuario. ¿Será porque el actual Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios asigna mayor importancia a los primeros que al aumento de la producción de alimentos, la adopción de políticas encaminadas a expandir las áreas arables y paralelamente promover obras públicas, crear empleos en el agro, incrementar los ingresos de los campesinos? Estas y otras acciones dirigidas a mejorar la vivienda, la salud y la educación de los campesinos, deberían ser las políticas que atraigan la preferente atención del Ministerio de Asuntos Agropecuarios.

Medio ambiente

Industria papelera en el banquillo de los acusados

Por Alberto Morgan

Especial de IPS

MEXICO.- Especialistas de siete países centroamericanos y caribeños, además de México, concluyeron una reunión, iniciada el pasado día 8, para analizar los alcances contaminantes de la industria del papel y la celulosa en la región.

La reunión fue convocada por la Secretaría Mexicana de Salubridad y patrocinada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y forma parte de un ciclo de siete encuentros sobre el mismo tema que se efectuarán en otras regiones del mundo.

Aun cuando las conclusiones serán elaboradas posteriormente por el PNUMA, trascendió que los expertos de Costa Rica, Cuba, Granada, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá y México coincidieron en situar a la industria del papel y celulosa (pulpa) entre los sectores fabriles más tóxicos y contaminantes.

En los documentos de la reunión y en las intervenciones de los especialistas se dio a conocer una abultada lista de sustancias químicas -algunas de ellas declaradamente tóxicas- que se utilizan en esta industria.

En la preparación de las diferentes pastas -mecánicas y químicas- de madera, trapos y otras materias primas y en la propia fabricación del papel, se emplean sales y ácidos derivados del cloro, magnesio, zinc, aluminio, estaño, plomo, cromo, así también ácidos como el clorhídrico y el sulfúrico.

Para medir la contaminación producida por la industria química y que contribuye al deterioro ambiental, el PNUMA ha escogido algunos productos sintéticos elaborados por esa industria entre los cuales la fabricación de la celulosa ocupa uno de los lugares prioritarios.

La misma fabricación de determinados tipos de papeles, cuyo uso forma parte del habitat diario, encierra un potencial contaminante no suficientemente precisado pero sí sospechoso.

Entre los ejemplos citados en la reunión, el ácido sulfúrico se utiliza como deshidratante en la preparación de la celulosa y en la fabricación del papel pergamino. El acetato de plomo participa en la elaboración del papel de reactivos, que se utiliza en los laboratorios. El cloro y algunos óxidos de hierro se utilizan como colorantes y blanqueadores.

Según el documento del PNUMA, se han encontrado casos de la denominada "enfermedad de minamata", en Puerto Rico, Brasil y presuntamente Guatemala y Honduras, cerca de las industrias que procesan el cloro, entre ellas las fábricas de papeles.

Su nombre proviene de numerosos casos de envenenamiento como resultado de la ingestión de pescado de la bahía japonesa de Minamata, en 1956, cuyas aguas estaban contaminadas con derivados de cloro y mercurio.

El plomo, otro componente indispensable en la fabricación de algunos papeles, se sabe que al acumularse en el estómago y en los pulmones puede causar daños cerebrales, hepáticos y nerviosos y en grandes cantidades puede originar la muerte.

Otro metal que se califica de altamente tóxico por los especialistas es el cromo y se ha sostenido que el cromo hexavalente causa cáncer al pulmón después de pocos años de exposición en el trabajo.

También el estaño figura entre los componentes papeleros (el papel estañado, por ejemplo) sospechosos de toxicidad.

Otro importante factor contaminante del medio ambiente humano no ausente tampoco en las industrias del papel es el polvo, responsable de la neumoconiosos, padecimiento caracterizado por fibrosis (endurecimiento del tejido pulmonar).

Un tipo de neumoconiosis es provocado por el caolín, una arcilla refractaria que entra en la composición de la porcelana pero también en la fabricación del papel "couche" o satinado.

Hubo consenso entre los expertos regionales acerca de los evidentes peligros a que están expuestos los trabajadores de esta industria, especialmente en fábricas medianas o pobremente equipadas con adelantos tecnológicos y sistemas adecuados de ventilación.

Con similar inquietud se examinaron los aspectos contaminantes externos de las industrias del papel y la celulosa, en particular los que se producen por la vía de un abundante uso de agua y que habitualmente se desecha, una vez utilizada, precipitándola en ríos, lagunas y océanos.

Un delegado mexicano recordó, entre otros ejemplos, el caso de numerosas industrias químicas de la costa occidental de Estados Unidos que desaguan sus desechos en el Océano Pacífico y que las corrientes marinas del norte se encargan de desplazarlos a través del litoral mexicano y centroamericano.

George Bush encabezará la delegación de Estados Unidos a funerales de Brezhnev

WASHINGTON, 13 (AP).- Aunque el Presidente Ronald Reagan decidió no asistir a las exequias de su colega soviético Leonid I. Brezhnev a las pocas horas de enterarse de la muerte de este, algunos funcionarios de la Casa Blanca trataron de hacerle cambiar de parecer.

Los funcionarios, reconstruyendo las discusiones habidas y los hechos ocurridos en la sede del gobierno estadounidense, dijeron que fue una variedad de factores la que movió a Reagan a decidir el jueves mismo que enviaría al Vicepresidente George Bush al funeral de Estado a realizarse el lunes a mediodía en Moscú.

Los funcionarios informantes, todos los cuales pidieron que se conservara su anonimato, dijeron que fue principalmente el Departamento de Estado el que presionó al presidente para que fuera él mismo al funeral, en un gesto dramático de acercamiento a los nuevos dirigentes de la Unión Soviética.

Todo ello ocurrió, sin embargo, después que Reagan, a las 09:30 de la mañana del jueves (14.30 GMT) dijera a sus asistentes más allegados: "no, no creo que sea apropiado" asistir a las exequias, dijeron los informantes.

En su rueda de prensa del jueves por la noche Reagan justificó él que no viajará señalando que tenía programadas para la semana entrante audiencia con el Canciller de Alemania Occidental Helmut Khol - el lunes mismo- y con el Primer Ministro israelí Menachem Begin el viernes.

Reagan agregó que "se pensó que sería mejor que George (Bush) encabezara la delegación estadounidense a la capital soviética.

Bush se encontraba en esos momentos en Africa, realizando una gira de buena voluntad por siete naciones de ese continente. Se ha dispuesto que interrumpa ese viaje, asista a las exequias de Brezhnev, y retome después su periplo africano.

En síntesis, se decidió que Bush encabezaría la misión estadounidense, secundado por el Secretario de Estado George P. Shultz y el embajador americano en Moscú, Arturo Hartman.

En su edición de hoy el diario "The New York Times" atribuye a altos funcionarios del gobierno -a los que no identifica- haber dicho que Bush y Shultz confían poder conversar en Moscu con el Ministro de Relaciones Exteriores Andrei A. Gromyko. Al parecer, desean transmitir al nuevo gobierno de la Unión Soviética el deseo estadounidense de mejores relaciones, pero tambien la decisión del gobierno Reagan de continuar el fortalecimiento de su aparato militar si el Kremlin decide optar por el camino de la confrontación, según el periódico.

El Secretario de Prensa de la Casa Blanca Larry Speakes volvió a justificar ayer la decisión de Reagan de no viajar a Moscu. Expresó que el mandatario se sentía obligado a quedarse para recibir al canciller Aleman Kohl y que además "el presidente no ha asistido a los funerales de otros jefes de Estado desde que asumió su cargo".

Brezhnev será enterrado entre Lenín y Stalin

MOSCU, 13 (EFE).- El fallecido jefe del Partido Comunista y del estado soviético, Leónidas Brezhnev, será enterrado en la Plaza Roja entre la tumba de Lenin y la de Stalin, dijeron hoy a EFE fuentes conectadas con los preparativos del funeral.

Casi todos los dirigentes y personajes importantes de la política soviética están enterrados en el espacio de tierra que queda entre el mausoleo de Lenin y las murallas del Kremlin, y se daba por seguro que Brezhnev sería enterrado ahí, aunque se ignoraba el lugar exacto.

El orden de importancia en la escala funeraria soviética se mide con relación a la distancia de la tumba al mausoleo de Lenin, y los más próximos a él, hasta ahora eran los considerados "compañeros" del fundador del estado soviético, que están en una línea en la que figuran los restos de Stalin.

VELATORIO.- Moscú,13 (AP).- Los restos del Presidente soviético Leónidas Brezhnev son velados en el salón de los sindicatos. El féretro está cubierto de flores, y las medallas que Brezhnev recibió durante 18 años en el poder son exhibidas frente al ataúd. (Radiofoto AP).

Jefe militar afirma que EE.UU. no piensa reducir plan armamentista

WASHINGTON, 13 (EFE. Estados Unidos no cree que la muerte de Leónidas Breznev afecte mayormente las intenciones de la Unión Soviética de fortalecer su aparato militar, aseguró hoy el general John Vessey, presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor de las fuerzas armadas norteamericanas.

En consecuencia, agregó, Estados Unidos no debería de proveer señales de buena voluntad a los soviéticos reduciendo su presupuesto de gastos militares.

"No creo que veremos muchos cambios" en la carrera armamentista de la Unión Soviética, dijo Vessey durante un desayuno con periodistas en el Pentágono, su primera sesión informativa tras ser nombrado al cargo en julio.

"Los programas de armanetos de la Unión Soviética ya estan en camino" y la designación de Yuri Andropov como secretario general del Partido Comunista soviético no implicará cambio alguno en esas políticas, dijo Vessey.

Sus impresiones fueron confirmadas en horas de la tarde, cuando despachos noticiosos desde Moscú dieron cuenta de la primera reunión de Andropov con el comité central del Partido Comunista.

"Sólo el invencible poderío de las fuerzas armadas soviéticas", puede contribuir a preservar la paz en el mundo, dijo Andropov, que recibió en la reunión el sólido respaldo del Ministro de Defensa de la Unión Soviética, Dimitri Ustinov.

Vessey reiteró las previas afirmaciones del presidente Ronald Reagan y de otros altos funcionarios norteamericanos, en torno al continuado fortalecimento del poderío militar soviético.

Mientras los soviéticos se han aprovechado de la distensión entre el este y el oeste para aumentar la fuerza de su aparato militar, "nosotros hemos descuidado nuestras fuerzas armadas por los últimos diez años", dijo Vessey.

"No creo, pues, que sea un buen momento para decirle a la Unión Soviética que vamos a reducir nuestro presupuesto militar", agregó el militar norteamericano.

Vessey dijo que la primera señal de un cambio en la política soviética puede darse si deciden retirarse de Afganistán, el país del sur—oeste asiático que invadieron en diciembre de 1979.

"Es muy poco probable que se retiren, pero será interesante observar lo que pasa (Una retirada soviética de Afganistán) puede muy bien ser la primera indicación de un cambio de política", dijo Vessey, aun cuando expresó —por otra parte— que los soviéticos se preparan "para permanecer por mucho tiempo" en Afganistán.

Vessey subrayó de manera particular que a Estados Unidos no les interesa una confrontación armada con la U[nión] Soviética.

"Estamos tratando de [dejar] bien claro que no queremos [una] guerra con la Unión Sovi[ética]. No sé si la ganaríamos o no" [...]jo.

"No creo que debería[mos] salir al frente con la ex[...] confianza de que ganaría[mos] (una guerra). Tengo confi[anza] en la buena actuación [de] nuestras fuerzas, pero [no] marcharía cómodamente a [una] guerra con la Unión Sovié[tica]. Esa no es nuestra estrateg[ia]", agregó Vessey.

El militar dijo que no [...] Estados Unidos puede [...] una guerra, nuclear o [con]vencional, en contra de los [so]viéticos.

Incógnitas sobre conformación del próximo gobierno de Italia

ROMA, 13 (EFE).- Giovanni Spadolini, presidente del consejo de ministros de Italia, se dispone a entregar hoy su renuncia irrevocable al jefe del Estado, Sandro Pertini.

La crisis se abrió ayer oficialmente en la sede del Parlamento, tal como lo indicó el Presidente de la República, y los partidos mas fuertes de la coalición gubernamental, demócratas cristianos y socialistas, confirmaron que Spadolini ya no contaba con su apoyo.

Las perspectivas son de una crisis larga y difícil y puede dar lugar a conclusiones imprevistas, en opinión de los comentaristas políticos.

Todas las hipótesis son posibles y las versiones sobre los nombres de candidatos a la jefatura del gobierno parecen hasta ahora sin fundamento.

Sin embargo, la voluntad de Pertini, que siempre se ha declarado acérrimo enemigo de las elecciones anticipadas, es la de salvar a toda costa la presente legislatura.

Unas versiones indican que esta voluntad de Pertini le llevará a jugar una carta insólita en la política italiana, la de imponer un gobierno que no dependa de los partidos políticos sino de personalidades competentes.

Este gobierno sería encabezado por un presidente nombrado por Pertini, y el eventual candidato a dirigirlo es el democristiano Amintore Fanfani, presidente del Senado.

Tras el debate en la Cámara, iniciado ayer y que concluirá hoy, Pertini consultará con los partidos políticos, un ritual que podrá finalizar el miércoles próximo.

La democracia cristiana juega ahora, y con fundadas esperanzas, a recuperar el cargo del presidente del consejo, en lo que parece contar con el resignado acuerdo del partido socialista, que postergará sus ambiciones para las elecciones que se celebrarán, probablemente, en la primavera próxima.

En la elección de Fanfani estaría también de acuerdo el Partido Comunista, siempre que el político democristiano colocara al frente de los ministerios a los "hombres adecuados", entre otros, el presidente del partido republicano, Bruno Visentini, a la cabeza de la política económica.

Según algunos comentaristas, Fanfani está muy dispuesto a aceptar el cargo, pero con la firme opinión de hacer un gobierno "propio" y no el que impone la coalición gubernamental, formada por demócrata cristianos, socialistas, republicanos, socialdemócratas y liberales.

Margaret Thatcher se opone a intercambio de espías presos

LONDRES, 13 (EFE). La Primera Ministra británica, Margaret Thatcher, se opone a que se establezca un acuerdo con la Unión Soviética para intercambiar espías detenidos, según informaciones que hoy aparecen en la prensa británica.

La posibilidad de un intercambio se suscitó tras la condena de Geoffrey Prime a 35 años de cárcel por entregar información confidencial a la Unión Soviética y al conocerse la noticia de que un espía, o varios, de occidente fueron detenidos recientemente en la Unión Soviética.

La Jefa del Gobierno y otros miembros de su gabinete han asegurado que se oponen a cualquier acuerdo de intercambio y quieren que Prime, de 44 años de edad, cumpla su condena.

En el pasado se han realizado intercambios de este tipo pero la humillación de Gran Bretaña al descubrirse el grave espionaje llevado a cabo durante más de 15 años por Prime hace imposible un acuerdo.

Prime era un espía apreciado por los soviéticos, según fuentes británicas, hasta el punto de que cuando éste dimitió de su trabajo en el Centro de Comunicaciones del gobierno en Cheltenham citando "razones particulares", los soviéticos le instaron a que siguiera en el centro o en cualquier otro del gobierno donde pudiera recabar información útil.

Prime estuvo a punto, por dos veces, de trasladarse a la Unión Soviética, país cuyo sistema admiraba, pero nunca tomó la determinación, a pesar de que hubiera recibido allí el rango de coronel y una pensión vitalicia, según la prensa británica.

"Daily Express" cita hoy a una "alta" fuente de la inteligencia estadounidense que asegura que Prime facilitó a los soviéticos información sobre la tecnología utilizada por Gran Bretaña en sus servicios de espionaje.

Pueblo soviético desfila ante restos de Leónidas Brezhnev

MOSCU, 13 (AP).- Decenas de millares de soviéticos se mantuvieron hoy durante horas en una fila permanente de más de tres kilómetros de largo para rendir postrer tributo al Presidente Leonid Brezhnev, cuyos restos descansaban en la Central Sindical de Moscú.

La cola, que avanzaba lentamente, se extendía desde la plaza Mayakovsky hasta el edificio sindical en el bulevar Marx, donde el féretro del mandatario descansaba en un pedestal de flores.

Los visitantes tenian alrededor de 30 segundos de tiempo para desfilar junto al féretro del mandatario que gobernó la Unión Soviética durante 18 años.

Brezhnev, que murió el miércoles de un ataque al corazón, a los 75 años de edad, será sepultado el lunes en la Plaza Roja, en la pared nordeste del Kremlin.

Será el décimo mandatario soviético que recibe esa distinción.

Vladimir Lenin, fundador del Estado Soviético, está sepultado allí en un mausoleo de mármol rojo. La tumba de Josef Stalin, adornada con un busto, se halla también en el lugar.

Centenares de dignatarios extranjeros han anunciado su asistencia a las exequias del lunes, entre ellos el Ministro de Relaciones Exteriores italiano Emilio Colombo, su colega alemán occidental Hans- Dietrich Genscher y el vicepresidente estadounidense George Bush.

Un vocero de la embajada estadounidense dijo desconocer si el Vicepresidente Bush o el Secretario de Estado George Shultz, que llegan mañana aquí, tratarían de entrevistarse con el nuevo dirigente del Kremlin.

El Papa desea la paz para Polonia

VARSOVIA, 13 (EFE).- El Papa Juan Pablo II desea para Polonia "un verdadero orden y la paz social que es la base del respeto a los derechos humanos".

En este sentido se manifestó Juan Pablo II mediante un telegrama enviado al presidente del consejo de Estado polaco, Henryk Jablonski, dado hoy a conocer por la agencia oficial de noticia de Polonia "PAP".

El telegrama del Papa, fechado el pasado 30 de octubre, fue enviado en agradecimiento por las "felicitaciones" que Jablonski remitió a Karol Wojtyla en nombre de la nación polaca y e[l] suyo propio en ocasión [del] cuarto aniversario del [inicio] de su pontificado.

En su telegrama, [Juan] Pablo II indica su convic[ción] "de que siendo fiel a la mi[sión] apostólica, me preocu[po] especialmente de todo lo [que] sirve al afianzamiento [de la] fraternidad y la paz e[n la] comunidad humana, y de lo que une a la Iglesia co[n la] vida de los pueblos y [las] naciones".

"En ese sentido des[eo a] mi patria un verdadero o[rden] y la paz social que es la [base] del respeto a los dere[chos] humanos", precisa el P[apa].

REPUESTOS VOLVO COCHABAMBA

CAJAS-MOTORES- CORONAS PARA BUSCULATAS ENGRANAJES PARA CAJAS Y VARIOS. TELEFONO 43815 DE 9 A 13 COCHABAMBA.

Transporte a Oruro

SE REQUIERE DE VEHICULO LIVIANO, PARA [EF]ECTUAR TRANSPORTE DIARIO A ORURO, EL [M]ATERIAL HA TRANSPORTARSE NO OFRECE [RI]ESGOS.

PRESENTAR OFERTAS A: Tel. 372340/41 derivado 34.

CORPORACION DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ

PRORROGA PARA LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES DENTRO DE LA CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS PARA OCUPAR LAS FUNCIONES DE JEFES DE UNIDADES

Se hace conocer a los señores profesionales interesados en participar en el concurso de méritos, que por resolución del Directorio de CORDECRUZ, el plazo para la presentación de expedientes, ha sido prorrogado hasta horas 17:00 del día viernes 26 de noviembre de 1982.

Santa Cruz, noviembre 11 de 1982

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA DE CHUQUISACA

CONVOCATORIA

La Dirección de Unidad Sanitaria de Chuquisaca y las direcciones de los Institutos de Gastroenterología, Gineco-obstétrico y psiquiátrico convocan a concurso de méritos y examen de competencia con caracter nacional para admisión y promoción de médicos residentes becarios gestión 1983.

I.G.B.J.
2 - Residentes 1er. año.
2 - Residentes 2do. año.
I.G.O.
3 - Residentes 2do. año.
2 - Residentes 1er. año.
I.P.
2 - Residentes.

REQUISITOS BASICOS

1.- Ser boliviano.
2.- No tener más de 35 años de edad (certificado de nacimiento).
3.- Certificado de servicio rural obligatorio.
4.- Titulo en provisión nacional.
5.- Inscripción en el Colegio Médico.
6.- Presentar certificados de calificaciones de la universidad (fotocopias legalizadas).
7.- Fotocopia C. I.
8.- Fotografías tamaño carnet.

CALENDARIO

1.- Presentación de expedientes hasta el día 15 de noviembre de 1982 a horas 17:00.
2.- Evaluación de expedientes del 16 al 19 de noviembre.
3.- Evaluación de conocimientos médicos (examen) 29 de noviembre.
4.- Calificaciones del 30 de noviembre al 2 de diciembre.
5.- Publicación de notas, 6 de diciembre.

Los expedientes deberán ser presentados en:

Secretaría de la Dirección del Instituto de Gastroenterología Boliviano Japones (Calle Colón esq. Av. Japón).

Secretaría de la Dirección del Instituto de Gineco-obstétrico (Av. Japón).

Secretaría de la Dirección del Instituto Psiquiátrico (Plaza Aniceto Arce).

Sucre, Noviembre de 1982

Dr. Roberto Muñoz V.G. — Director I.G.B.J.
Dr. Hugo Loayza S. — Director I.G.O.
Dr. Daniel Cabezas — Director I.P.
Vo. Bo. Dr. Luis Zarate Pereira — Director Unidad Sanitaria Ch.

Eleições no Brasil

(15 de novembro de 1982)

Os eleitores brasileiros, ausentes de seu domicílio eleitoral e que se encontrem no exterior no dia 15 de novembro de 1982, poderão comprovar sua ausência através do preenchimento de formulário próprio, até 60 dias após a data da eleição, no Serviço Consular da Embaixada do Brasil em La Paz, ou nos Vice-Consulados em Guayaramerín e Cochabamba ou no Consulado Geral em Santa Cruz de la Sierra, bastando a presentar passaporte e título de eleitor.

La Paz, novembro de 1982

AGENDA

PRESENCIA Av. Mariscal Santa Cruz. Edificio Esperanza [..] piso, teléfonos 372340 - 372341 - 351998 - 352173 - 352178.

Precios de PRESENCIA en Santa Cruz: Dias ordinarios [$b.] 23.-; jueves y domingos, $b. 28.-

ROL DE TURNO
DE ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS
DEL 13 AL 20 DE NOVIEMBRE

TUMUSLA, Calle Tumusla N°. 569. URANIA, Calle Ma[x] Paredes N°. 846 casi esquina Sagárnaga. YUNGAS, Calle Yungas N°. 734 Tel. 324127. SAN JORGE, Av. 6 de Agosto N°. 2068 Tel. 320786. JAIMES FREYRE, Calle Jaime Freyre N°. 1984. BENI, Calle Nicolás Acosta N°. 583 Tel. 376086. SAAVEDRA, Av. Saavedra N°. 2240. VIDA NUEVA, Plaza Uyuni Tel. 358349. VIRGEN DE LOURDES, Av. Tejada Sorzano N°. 386 Tel. 311656 LA ESTRELLA Av. Tito Yupanqui N°. 1252 (Villa Copacabana) LA PLATA Av. Armentia N°. 660 Tel. 327369. SAN MARCOS Av. Bautista N°. 1147 LA SALUD, Calle Tumusla N° 613 Tel. 36[...] SAN COSME Av. Buenos Aires Tel. 362136 SAN VICENTE DE PAUL Calle Sagárnaga N°. 425 OBRAJES, Plaza Obrajes - Edificio Reina Esther Tel. 782081 SAN MIGUEL Urbanización San Miguel Tel. 791205 CAROLIN... C. N°. 60 Ceja El Alto.

TARIJA

Del 6 al 13 de noviembre SANTA MARIA, Sucre N-9[..] Tel. 2508; ESPAÑOLA, J.M. Saracho N-975, Tel. 3510.

COCHABAMBA

CENTRAL Ayacucho 6187 Teléfono 26320.
COLON, Venezuela 0620 Teléfono 23418
SANTA CECILIA, Esteban Arze Teléfono 29512.

ORURO

GUADALUPE: Cochabamba, esquina 6 de Octubre, Teléfono 51367.
SAN MARCO, Bolivar, entre Brasil y Tejerina, Teléfono 53[...]

POTOSI
DEL 13 DE NOVIEMBRE AL 19 DE NOVIEMBRE
FARMACIAS:

Sucre Calle Bustillos N°. 907 Teléfono 2-4839
CONTINENTAL Calle Bolivar N°. 89 Teléfono 2-2011

FARMACIAS DE SUCRE

Del 13 al 20 de Noviembre: SAN JOSE Tel. 25309 Av. H. Siles N°. 703; Del 20 al 27 de Noviembre: CRUZ ROJA Tel. 23672 Colón N°. 612. Del 27 de Noviembre al 4 de Diciembre: SAN MARTIN Tel. 22269 Junín N°. 413.

TRINIDAD

SUDAMERICANA. Centro de la ciudad

FLOTAS

TERMINAL TERRESTRE "CIUDAD DE LA PAZ", Tels. 367274 - 367275 - 367276
ABAROA. Tel. 327096
ANDINO. Tel. 320471
ATLAS. Tel. 328621
BUSTILLO. Tel. 326894
BOLIVIA. Tel. 355854
CONTINENTAL. Tel. 329061
COPACABANA. Tels. 366783 - 327211
CISNE. Tel. 361321
EL DORADO. Tel. 340375
SAN LORENZO. Tel. 328911
KIRKINCHO. Tel. 354612
KORILAZO. Tel. 323810
LA VELOZ DEL SUD. Tel. 323146
TRANSPORTES LA PAZ. Tel. 340475
URUS. Tel. 350793
AUTOLINEAS INGAVI. Tel. 328981
CINTA DE PLATA. Avda. Manco Kapac
EL CHAPACO. Chuquisaca esq. Tupiza N° 342 Tel. 340258
MANCO KAPAC. Tumusla N° 106 Tel. 350033
ORIENTE. Tel. 327551
TRANSRIVEROS. Avda. Montes N° 660 Tel. 340475
TRANSPORTE PESADO A LARGA DISTANCIA. Independencia esq. Oquendo N° 199 Tel. 325083
YUNGUEÑA. Avda. de las Americas N° 344 (Villa Fátima) Tel. 312344
RELAMPAGO. Tel. 369758
TRANSPORTE PESADO Oficina del Sud. Independencia N° 18[..] Telf. 3 8975

TELEFONOS DE URGENCIA

HOSPITAL DE CLINICAS. Maternidad, Tránsito — 371221 — 371224 y
Asistencia Pública — 118
Maternidad
Neurocirugía
Pensionado
Bolivian Power Co. Ltda. Reclamos
Bomberos
Hospital de Clínicas Central
Atención de Parto Domiciliario
Radio Patrulla
AASANA (Aeropuerto-Informaciones)
linea Piloto
SAMAPA
Dirección Nal. de Investigación — 356124 y
Estación Central — 353510
BUSCAMOVIL - Central Maestro

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

Teléfonos del Retén
Municipal de Emergencia — 371236
TASA. Reclamos 133 - Informaciones 104 - Señorita Hora 117 - Larga Distancia Exterior 356300 Interior 101. Informes 350211

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO, 351155 - 351157 - 371276 - 353606
LUFTHANSA, Oficinas Ciudad. Central 371270-71-72-73-74 Oficinas Aeropuerto 811921-22 Oficinas carga Aeropuerto 811923
AEROLINEAS ARGENTINAS. Tel. 351711
AIR FRANCE. Tel. 351740
EASTERN AIR LINES INC. Av. Camacho 1245 Telefonos 372008/13 Reservas 351360/1 Aeropuerto 810114/5 Carga 810215
LINEA AEREA IMPERIAL La Paz: Edif. Mariscal de Zepita. Local Comercial N° 1 Telfs. 369307-369308. Potosí: Calle Matos N° 86 Telfs. 2-6431-2-6437. Sucre: Plaza 25 de Mayo Telef. 5931. Cochabamba: Av. Heroinas 7838 esq. Baptista. UNITOURS Ltda. Telfs. 27711-29832 Casilla 1073. Santa Cruz: AGENCIA CRUCEÑA DE TURISMO Suarez de Figueroa 71 Telfs. 41088-36372 Casilla 3457. Tarija: SAMA-TOURS Sucre 670 Telfs. 3394-2600 Casilla 61

Jefe militar argentino niega la existencia de tumbas clandestinas

LIMA, 13 (EFE). El comandante en jefe de la fuerza aérea argentina, brigadier general Augusto Jorge Hughes, desmintió hoy la existencia de cementerios clandestinos en su país y dijo que estas denuncias forman parte de una campaña internacional "para debilitar la imagen de Argentina".

"Esta campaña se inició en Europa principalmente a raíz de la aprobación en las Naciones Unidas de una resolución para negociar el problema de las Malvinas", dijo Hughes al llegar a Lima en visita oficial invitado por la fuerza aérea peruana.

Hughes comentó que los problemas derivados de la lucha antisubversiva, viene de 1976 y declaró: "Se han tomado como si fueran del mes pasado".

Interrogado sobre la clausura de revistas en su país, Hughes respondió que en alguna oportunidad tales publicaciones "se han excedido" en el tratamiento de las noticias, lo que "puede contribuir al desordenamiento de la transición institucional, por lo que el gobierno ha alertado a los medios de comunicación para que actúen con prudencia".

En cuanto al retorno de los exiliados, Hughes, comentó que es uno de los puntos que está discutiendo el gobierno militar con los partidos políticos, dentro de las bases de la llamada concertación.

Hughes adelantó que la gente expatriada por razones subversivas "no retornará al país dentro de la gestión del gobierno de las fuerzas armadas. Este será un problema a posteriori del próximo gobierno".

Preguntado sobre la existencia de detenidos argentinos en las Malvinas o en Gran Bretaña durante la guerra pasada, Hughes dijo que el gobierno ha solicitado información al respecto a través de la embajada suiza en Buenos Aires y de la Cruz Roja Internacional.

"Hasta ahora, no tenemos ninguna afirmación de que existan o no", subrayó.

Hughes, en otro pasaje de la conferencia, dijo que el apoyo de Estados Unidos, al reciente proyecto de resolución aprobado por la "ONU" sobre las Malvinas, es una evidencia de que ese país "está volviendo a la realidad" ya que "no puede apartarse de América, a la que pertenece".

Por otra parte, Hughes negó que pilotos peruanos comandaran aviones de guerra argentinos durante el conflicto de las Malvinas.

"Desmiento totalmente esa información. En ninguna oportunidad, hubo pilotos peruanos comandando aviones de guerra argentinos", añadió.

El alto jefe militar argentino sí reconoció que Perú prestó apoyo logístico a Argentina durante la guerra de las Malvinas, así como moral y fraterno.

Este apoyo, dijo, se concretó en repuestos para el movimiento de transportes y para material artillero antiaéreo. Esta es la primera vez que un alto jefe militar argentino reconoce el apoyo logístico peruano.

Colombia anuncia plan para reactivar producción textil

BOGOTA, 13 (EFE).- Colombia volverá a autoabastecerse de algodón en 1983 y a reactivar la producción textil, para superar la crisis de los últimos cinco años, por medio de un amplio plan de apoyo económico del gobierno a este sector, se anunció hoy aquí.

Las autoridades colombianas decidieron dar vía libre a la posibilidad de refinanciar a la industria textilera, con objeto de dar solución al problema del algodón y los textiles.

El Ministro de Agricultura, Roberto Junguito Bonett, dijo que, en cumplimiento de los propósitos de reactivar la economía, la zona del César que abandonó la producción de algodón y otros territorios que hicieron lo mismo, serán recuperados con nuevas siembras.

De las trescientas mil hectáreas cultivadas de que disponía Colombia en 1977, sólo quedan treinta mil este año y la producción de algodón, que superó las ciento cuarenta mil toneladas en 1977, tan sólo alcanzará dieciseis mil este ejercicio.

En estos momentos, únicamente se dedican a la siembra del algodón, en todo el territorio colombiano, veinte mil campesinos, frente a los trecientos mil que lo hacían hace cinco años.

Los industriales textiles colombianos hicieron una petición de sesenta mil toneladas este año, pero ante el bajón de la producción nacional, tuvieron que acudir al mercado internacional.

Hoy en la historia

ANA BOLENA

POR THE ASSOCIATED PRESS

Hoy es domingo, 14 de noviembre, el día número 318 de 1982. Quedan 47 días en el año.

ACONTECIMIENTOS SALIENTES DE LA FECHA:

1524. Con una nave y ochenta hombres parte de Panamá Francisco Pizarro para explorar regiones del sur.

1532. Matrimonio secreto del Rey Enrique VIII de Inglaterra con Ana Bolena.

1556. Primera batalla de Matiquitos, en territorio del actual Chile, entre españoles y araucanos, acaudillados por el "Toqui" Lautaro.

1817. En la plaza mayor de Bogotá es fusilada Policarpa Salavarrieta, joven que informaba a sus compatriotas sobre los movimientos de las fuerzas españolas.

1889.- Una revolución incruenta declara la República en Brasil.

1960. Dos trenes de pasajeros chocan en Checoslovaquia, con un saldo de 110 muertos y 105 heridos.

1970. Ciclones y olas gigantescas devastan la costa sur del Paquistán Oriental (hoy Bangladesh) con un saldo de unas 300.000 víctimas.

1977. El egipcio Anwar El Sadat anuncia su disposición a hablar ante el parlamento israelí si es invitado a Tel Aviv

NATALICIO DEL DIA:

Jawaharlal Nehru, estadista indio (1889-1964)

EL PENSAMIENTO DE HOY:

"Conquistar sin riesgo es triunfar sin gloria" - Pierre Corneille, dramaturgo francés (1606-1684).

Enjuiciamiento a ex funcionarios argentinos en el caso Lucio Gelli

BUENOS AIRES, 13 (EFE).- La fiscalía argentina de investigaciones administrativas solicitó el enjuiciamiento de los funcionarios bajo cuya responsabilidad se avaló, entre 1974 y 1981, la entrega de pasaportes diplomáticos al jefe de la logia masónica Propaganda Dos, Licio Gelli.

El dictamen de la fiscalía dice que la designación de Gelli en el servicio exterior de la cancillería argentina "está signada por la evidencia de un cúmulo de irregularidades imputables a altos funcionarios y que se encuadran en disposiciones expresas del código penal".

Del extenso informe de la fiscalía surge que tienen directa responsabilidad en la designación y permanencia de Gelli en el servicio exterior del gobierno la ex-Presidenta María Estela Martínez de Perón, el almirante Emilio Eduardo Massera y los ex-cancilleres Alberto J. Vignes, César Guzzetti y Oscar Antonio Montes.

La denuncia de la fiscalía sobre estas irregularidades fue elevada al juez federal Pedro Narvaiz para que investigue no sólo las causas de una designación "absolutamente ilegal" sino también de la permanencia de Gelli en funciones diplomáticas, "a pesar de los cambios de autoridades" que se produjeron entre 1974 y 1981.

Entre las irregularidades denunciadas por la fiscalía, destaca la entrega a Gelli, por parte de la cancillería, de cuatro pasaportes diplomáticos tras su designación en el servicio exterior el 2 de septiembre de 1974, que fue firmada por María Estela Martínez de Perón.

Dicha designación fue refrendada por el entonces canciller peronista, Alberto J. Vignes, quien posteriormente le vendió a Gelli una finca de más de 700 hectáreas en la ciudad de Tandil.

La fiscalía sostuvo en su dictamen que la designación de Gelli como empleado en la embada en Italia "fue absolutamente ilegal por contravenir disposiciones expresas de la ley del servicio exterior de la nación entonces vigente".

Comandante de la Fuerza Aérea:

Militares argentinos entregarán el poder a los civiles en 1984

LIMA, 13 (AP).- El comandante en jefe de la Fuerza Aérea Argentina, brigadier general Augusto Jorge Hughes, reafirmó hoy aquí que las fuerzas armadas de su país entregarán el poder a los civiles en los primeros meses de 1984.

Dijo que algunos órganos de prensa no estaban contribuyendo a ese objetivo por lo que "se les ha alertado para que con prudencia, veracidad y sin agravios informen adecuadamente para llegar al orden institucional".

"Todo exceso puede desordenar la transición a la institucionalidad", dijo Hughes al arribar a Lima para una visita oficial durante la cual se entrevistará con el Presidente Fernando Belaúnde Terry y jefes de la Fuerza Aérea Peruana.

Hughes indicó que el proceso hacia la restauración de la democracia no contempla el regreso de expatriados argentinos. "De ninguna manera retornarán mientras dure la gestión de las fuerzas armadas. Lo que ocurra después, es problema del nuevo gobierno", comentó.

Dijo: "ayer se ha invitado a los sectores políticos para aportar su pensamiento sobre la vuelta a la democracia, el cronograma de transferencia y la ley electoral. La entrega del poder se realizará en los primeros meses del 84".

Señaló que las recientes denuncias sobre la supuesta existencia de cementerios clandestinos, hechas en Buenos Aires por parientes de algunos desaparecidos, "no tienen fundamento porque no son cementerios clandestinos".

"Tal vez son (cementerios) de personas muertas durante enfrentamientos en 1976 entre tropas militares y subversivos. Esto es también parte de una campaña que florece en el mundo europeo con motivo del logro conseguido de los países latinoamericanos en las Naciones Unidas para que Argentina y Gran Bretaña inicien negociaciones sobre las islas Malvinas", dijo.

Hughes afirmó igualmente que a raíz de ese conflicto "no hay detenidos argentinos ni en las islas Malvinas ni en el Reino Unido".

Indicó que el voto dado en la asamblea general de la ONU por Estados Unidos en favor de la propuesta latinoamericana para el diálogo anglo-argentino "es muestra de un cambio muy saludable".

"Estados Unidos ha visto la realidad como la debió haber visto desde los inicios. Creo que Estados Unidos no puede apartarse del ámbito regional y geopolítico. Esperamos que se haya dado cuenta de su error y se reintegre al quehacer americano", comentó.

Hughes dijo que vino a Perú "dentro de un deseo permanente de la Fuerza Aérea Argentina de agradecer a la Fuerza Aérea Peruana y al pueblo peruano en general, por el apoyo que nos han brindado en el conflicto del Atlántico Sur".

"Ese apoyo ha demostrado y consolidado el profundo afecto que existe entre las fuerzas armadas de los dos países", indicó Hughes. Agregó que la Fuerza Aérea Peruana "nos prestó apoyo logístico y material, así como moral y fraternal".

Aunque no dio detalles sobre el apoyo mencionado, dijo que "ningún piloto peruano ha llegado a comandar nave argentina alguna", durante el conflicto.

Hughes fue recibido con honores militares en la base del grupo aéreo 8, en el aeropuerto internacional de Lima, por el comandante en jefe de la Fuerza Aérea Peruana, teniente general Hernán Boluarte. Visitará en los próximos días varias guarniciones aéreas en el interior del país.

Veinte mil indios votarán en elecciones brasileñas

BRASILIA, 13 (EFE).- Un total de 20 mil indios brasileños votarán en las elecciones generales del próximo lunes, según informó en Brasilia el expresidente de la Unión de Naciones Indígenas, el indio Marcos Terena.

Por otra parte, la Fundación Nacional del Indio (FUNAI), organismo oficial a cuyo cuidado se encuentra el indio brasileño, informa que los mayores contingentes de ese electorado se encuentran en los estados de Amazonas y Mato Grosso do Sul, y que todo indio mayor de 18 años podrá votar normalmente en esa y otras elecciones.

De acuerdo con este organismo, los indios brasileños, a pesar de su condición de tutelados, no necesitan ninguna autorización especial para candidatear y ser votados.

Aunque sea considerado un menor de edad (menor de 21 años), el indio brasileño que resultase elegido no perderá su condición de tutelado. También según informaciones de la FUNAI, el indígena que ocupe un cargo parlamentario gozará de una doble inmunidad: la de tutelado y la de legislador.

Nicaragua desea conseguir la paz en América Central

MANAGUA, 13 (AP).- El gobierno de Nicaragua dijo anoche que "Espera del gobierno de Honduras respuestas positivas a las preocupaciones y anhelos de paz reiterados", ante el gobierno de ese país.

Así lo informó la Casa de Gobierno en un comunicado emitido después de la entrevista que sostuvieron el coordinador de la junta de gobierno Daniel Ortega Saavedra, con el canciller de Honduras Edgardo Paz Barnica.

Paz Barnica, quien arribó a Managua ayer de mañana, también se entrevistó con el Ministro del Exterior en funciones de Nicaragua, Victor Tinoco.

El comunicado de la Casa de Gobierno expresa que el diálogo con Paz Barnica se realizó "consecuente con el espíritu de diálogo del gobierno nicaragüense, para lograr la paz en Centroamérica y a pesar de la impunidad con que actúan desde Honduras las bandas contrarrevolucionarias" que atacan al país.

La nota de la cancillería expresa que "el gobierno de reconstrucción nacional hizo ver al canciller hondureño el peligro de una guerra regionalizada por el uso que hace el gobierno de los Estados Unidos del territorio hondureño al financiar, promover y armar a las bandas contrarrevolucionarias que allí operan y al hacer uso de Honduras en su estrategia de agresión contra Nicaragua".

"En el marco de la preocupación del gobierno de Nicaragua por la paz en Centroamérica, se planteó al ministro Paz Barnica que el desplazamiento de tropas hondureñas en la frontera con El Salvador es otro factor que tiende a regionalizar la guerra que sufre ese país", dice la nota.

Concesionario para restaurant

Se necesita un concesionario para restaurant en un negocio en el centro de la ciudad con posibilidad de una clientela de 80 personas.

Local, y equipo básico (cocinas, refrigeradores, utensilios de cocina, mesas, sillas, cubiertos etc.) serán proporcionados por el contratista.

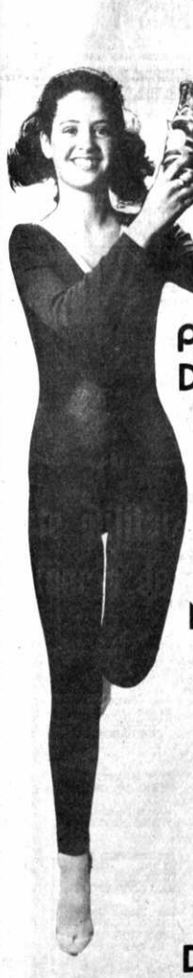
El concesionario contratará su propio personal, comprará comida, y brindará un servicio de desayuno, almuerzo/sandwiches, de horas 7.45 a 16.00.

La elección del concesionario será basada en la propuesta más baja por menu standard especificado en el formulario de propuesta.

Formularios de propuestas pueden obtenerse del Segundo Piso del Banco Popular del Perú, esquina Mercado y Colón.

Propuestas se reciben hasta el día 30 de Noviembre.

SODA VASCAL



PURA, FRESCA Y CRISTALINA
CON TODO SABOR
COMBINA PORQUE
NO ES MINERAL
SODA VASCAL

PARA SU
DIETA PERSONAL
REFRESCANTE,
SIN CALORIAS
SODA VASCAL
CARBONATADA
NO TIENE AZUCAR,
NO ES MINERAL

TODA REUNION SOCIAL
CON SU BEBIDA IDEAL
SODA VASCAL

SODA VASCAL
NO ALTERA
EL SABOR
DE SU WHISKY
PREFERIDO

VASCAL M.R.

EMBOTELLADORA VASCAL S.A.
PEDIDOS TELFS. 850079/85 LA PAZ BOLIVIA

VASCAL M.R.

002

Tecno-Gas ltda.

Convertidores autogas - Tecnologia en general

EL CAMBIO SE IMPONE

SEGURIDAD - LIMPIEZA - ECONOMIA

GASOLINA SUPERIOR	PREMIUM	GAS LICUADO
$b 25.00	$b 35.00	$b 15.00

Los equipos de Convertidores de TECNO-GAS le ofrecen TRIPLE seguridad para su uso, una mayor facilidad para su mantenimiento y el rendimiento es igual al de la gasolina

UD. DECIDE:

Puede seguir gastando en Gasolina, renunciar a su movilidad o comprar un convertidor de TECNO-GAS.

Mayores detalles e informaciones:

LA PAZ : Edif. Bernardo 3º Piso - Fono 327388

Oruro : Instituto Aprendizaje Industrial , I.A.I. Fono 53186

COCHABAMBA : Av. de las Heroínas 575 (oeste) Fono 22408

Instituto de Salud de EE.UU.:

El alcohol causa daños irreparables en el cerebro del niño en gestación

WASHINGTON, NOV. (EFE). Las embarazadas deberían ser abstemias porque el alcohol puede producir daños irreparables en el cerebro del feto.

Tal es la conclusión a la que han llegado científicos del Instituto de Salud de Bethesda (Maryland), después de haber hecho los correspondientes experimentos con monos de sistemas reproductivos muy similares a los humanos.

El consumo de alcohol, aunque sea moderado, reduce considerablemente el suministro de oxígeno al feto y puede provocar deficiencias que, posteriormente, se traducen en alteraciones del sistema nervioso o retrasos mentales.

Los resultados de este estudio son publicados hoy en la revista "Science Magazine" y sus autores, los doctores Gary D. Hodgen y Anil B. Mukherjee, recomiendan a las mujeres embarazadas que se abstengan totalmente de ingerir bebidas alcohólicas.

Simplemente una o dos copas al día afectan al cerebro del feto, que es extremadamente sensible a la privación de oxigeno.

En los experimentos realizados se inyectó a las monas embarazadas soluciones de alcohol y se comprobó que todos los vasos sanguíneos del cordón umbilical dejaron de funcionar.

Esto ocurrió quince minutos después de la administración del alcohol y la recuperación se fue produciendo lentamente durante la hora siguiente.

La interrupción del suministro de oxigeno a través del cordón umbilical, que conecta la placenta con el feto, es clave para explicar lo que en términos médicos se denomina "síndrome fetal de alcohol".

Este síndrome afecta a uno de cada 750 niños nacidos en los Estados Unidos y se refleja en los más diversos defectos de nacimiento.

Hasta ahora, distintas investigaciones habían puesto de relieve el peligro de ingerir bebidas alcohólicas durante los primeros meses del embarazo, pero este es el primero que sugiere la total abstinencia durante los nueve meses.

Según el doctor Mukherjee, los monos utilizados en los experimentos son los más similares a los seres humanos, "aunque esta prueba —indicó— no puede realizarse en mujeres".

Los animales fueron anestesiados y sometidos a una cesárea parcial que permitió observar a los científicos los efectos, en el feto, del alcohol previamente inyectado a la madre.

Inyección de enzima salva a víctimas de ataques cardíacos

WASHINGTON NOV (EFE).- Las víctimas de ataque cardíaco que reciban rápidamente inyecciones intravenosas de la enzima "Streptokinase" tienen más posibilidades de sobrevivir, según revelan estudios recientes.

Los ataques al corazón suelen estar provocados por la formación de un coágulo de sangre en una arteria estrecha, interrumpiéndose así el riego de sangre al corazón.

La enzima ayuda a disolver los coágulos en la coronaria y restablece la llegada de sangre al corazón.

Los médicos prefieren cada vez más hacer llegar la enzima directamente al coágulo sanguíneo por medio de un cateter.

Pero, según estudios hechos en diversos países y revisados por investigadores norteamericanos, es más seguro y eficaz inyectar la enzima por vía intravenosa que por cateter.

Para obtener la mayor eficacia, las inyecciones deben ponerse con la mayor rapidez posible después de producirse el ataque. Si se administra a las 72 horas, las posibilidades de supervivencia se reducen considerablemente, dijeron los investigadores en la revista "The New England Journal of Medicine".

Las inyecciones intravenosas de "Streptokinase" pueden salvar vidas en un 25 por ciento de casos de ataque cardíaco y mejorar las posibilidades de los supervivientes.

La depresión puede ser enfermedad hereditaria

BONN, 13 (EFE).- Las enfermedades maníaco - depresivas pueden ser hereditarias, provocadas por un gene localizado en un cromosoma X, según un estudio genético divulgado recientemente en Alemania Federal.

Según dicho estudio, las enfermedades maníaco depresivas son de varios tipos. En uno de ellos, los pacientes son también ciegos a los colores y tienen por lo general otros enfermos de depresión en su historial familiar.

El cáncer podría ser tratado mediante el calor en el futuro

COPENHAGUE, NOV. (EFE). El calor puede ser el tratamiento futuro de ciertos tumores cancerígenos, afirmó el doctor Jens Overgaard, del Instituto de Investigaciones del Cáncer, en Aarhus (Jutlandia).

Pruebas efectuadas en dicho instituto, confirmaron que "sometiendo el tumor a unos 45 grados" de temperatura, se destruyen "algunas de las células cancerígenas más resistentes", declaró el doctor Overgaard al periódico "Jyllands Posten".

Durante los últimos seis años, un equipo de investigadores probó el método calorífico en "tumores provocados en animales" y la experiencia demuestra que "el método también será efectivo" en el cuerpo humano, porque "refuerza el efecto" de otros tratamientos.

El sistema "aun no se utiliza en el tratamiento de pacientes por los problemas técnicos para regular y dirigir" las radiaciones de calor, producidas por ondas de radio, dentro del cuerpo, pero dio buenos resultados en el cáncer de piel, como el melanoma maligno.

El Instituto del Cáncer de Aarhus, recibe ayuda del grupo de medicina técnica de la Universidad de Aalborg, que diseñó "un aparato que regula con precisión" las ondas caloríficas, y que se empleará para el tratamiento de cánceres internos.

UN MUNDO DE ORGANISMOS vivos, que no dependen de la luz del Sol, sino de energía volcánica que brota de las profundidades de la Tierra, se ha descubierto en el lecho del oceano Pacífico, en las Islas Galápagos. Los oceonógrafos a bordo del submarino Alvin, con capacidad para tres personas (arriba a la izquierda), navegaron hasta una profundidad de cerca de tres kilómetros, donde la falta de luz solar es usual mente causa de un fondo marino árido. Allí encontraron fumarolas de humo negro (arriba, a la derecha), especie de estructuras en forma de chimeneas que dan salida a chorros de agua cargada de mineral con temperaturas hasta de 350 grados "celsius". Entre las formas de vida que florecen en la vecindad hay gusanos en forma de tubos (abajo, izquierda), que crecen hasta tres metros de longitud y un nuevo tipo de gusano tubo (abajo, a la derecha), que aparece con su tubo y que no ha sido clasificado aún. La expedición fue realizada por la Institución Scripps de Oceonografía de California y auspiciada por la Fundación Nacional de Ciencias de Washington.

NOTA: Los gusanos tubulares que aparecen debajo, a la izquierda, tienen una extremidad roja brillante debido a la hemoglobina cerca de la superficie. No tienen ojos, ni boca ni intestinos y viven por una relación simbiótica con la bacteria de sus cuerpos. La bacteria se alimenta de sulfuro de hidrógeno en la emisión de aguas; el sulfuro de hidrógeno es traido a la emisión con el agua del mar se escurre por las hendiduras donde se va formando una nueva costra y regresa cargada de minerales.

Congreso de Otorrinolaringología:

Operaciones y tratamiento médico pueden devolver audición a sordos

SAN JUAN DE PUERTO RICO, NOV. (EFE).- Más de dos terceras partes de los sordos que tengan el nervio auditivo sano, pueden recuperar la audición a través de operaciones y tratamiento médico.

Esta es una de las conclusiones a que llegó el 18 Congreso Panamericano de Otorrinolaringología y Broncoesofagología, que terminó hoy, tras reunirse en San Juan de Puerto Rico durante esta semana.

Según el otorrinolaringólogo español, Francisco Antoli Candela ahora, debido a los adelantos científicos, se puede diagnosticar cualquier enfermedad relacionada con los oídos, la nariz y la garganta.

Dijo que los avances científicos en la cirugía del oído demuestran que hoy se pueden operar pacientes con un 95 por ciento de posibilidades de recobrar la audición, especificaremente cuando el nervio auditivo está en excelentes condiciones.

Por otro lado, el cirujano venezolano Edgard Chiossone, dijo que en el caso en que personas con sordera con el nervio auditivo destruido no hay ninguna posibilidad en recuperar la audición.

Solamente en personas con el nervio en buen estado puede recuperar la audición mediante una intervención quirúrgica, advirtió.

A los pacientes con graves daños en el nervio se les pone un audífono que le amplía el sonido que recibe su oído y puede volver a escuchar.

En cuanto al cáncer de la laringe, la ciencia moderna, es capaz de extirpar los tumores malignos y el enfermo, en muchos casos, puede recuperar nuevamente el habla, añadió Antoli.

Importante descubrimiento sobre el origen del cáncer

LONDRES, NOV. (EFE).- La ciencia acaba de descubrir uno de los factores genéticos básicos en el desarrollo del cáncer, un gen que transforma una célula sana en otra enferma, señaló hoy la revista "Nature".

La publicación británica inserta las conclusiones de los investigadores Robert Weinberg, del Instituto de Tecnología de Massachussets, y Mariano Barbacid, del Instituto Nacional del Cáncer de Bethesda, ambos en Estados Unidos.

Dice "Nature" que se trata de uno de los "más relevantes descubrimientos realizados hasta ahora en la larga y difícil búsqueda para conocer el cáncer."

Se espera que los trabajos de los dos investigadores permitan a los científicos identificar las sustancias químicas que transforman a los genes para producir células cancerosas.

Con ese conocimiento, los médicos podrán establecer los métodos para identificar y matar a las células cancerosas cuando empiezan a desarrollarse.

El descubrimiento no pretende ser una explicación general del cáncer, la enfermedad que pasa por una extraordinaria cadena de secuencias, entre las que se halla el cuadro genético que abre el propio proceso canceroso.

Las investigaciones reveladas por la publicación se refieren, por ahora, al cáncer de vejiga solamente.

La conclusión es que en el proceso de la enfermedad, el bloque primario del gen es sustituido por otro, con el efecto de que de una molécula de proteína con un solo aminoácido puede provocar la transformación.

Desde el principio de sus trabajos, los dos investigadores intentaron descubrir las diferencias entre los genes de una célula normal de la vejiga y los cancerosos.

La presencia de un aminoácido anormal endurece la molécula de la proteína y cambia, tal vez, sus características estalíticas.

La proteína es una enzima adherida a la superficie interna de la molécula del plasma.

Hasta ahora, la teoría científica más aceptada era que el cáncer estaba asociado a una producción excesiva de proteínas normales.

Según "The Times" de Londres, el descubrimiento es un hito en la lucha contra esa enfermedad, pero no hay pruebas aún de que las conclusiones tengan un carácter general para todos los tipos de cáncer.

Reumatismo, mayor causa del ausentismo laboral en Chile

CONCEPCION, (CHILE), NOV. (EFE).- Las enfermedades reumáticas constituyen en Chile, como en todo el mundo, la principal causa de pérdida de horas de trabajo, afirmaron hoy los responsables de la Sociedad Chilena de Reumatología.

Se trata de su presidente y vicepresidente, los doctores Sergio Jacoballi y Alberto Valdés, respectivamente.

Dicha sociedad organizará en Santiago, entre los días 16 y 19 de noviembre, las terceras jornadas internacionales sobre reumatismo.

Ambos especialistas señalaron que las más frecuentes formas de reuma son ciática, lumbago, discopatía, gota, artritis y otras menos conocidas, como lupus eritematoso generalizado.

Sobre esta última enfermedad se ignoran por ahora sus causas, aunque se supone que puede ser producida por la falta de regulación de un sistema inmunológico.

MAQUINARIA PARA CERAMICA ROJA

Ofrecemos en venta conjunto MVP/2 "MORANDO", 5 Ton/ hora, medio uso, buen estado.

También ofrecemos sociedad para instalar cerámica con este conjunto preferentemente en La Paz, Cochabamba o Santa Cruz.

Ref: DEMVARG LTDA.Casilla 3109 Telef. 37338 Santa Cruz. 300112 La Paz.

COMUNICADO

Se pone en conocimiento del público en general que los Maestros Rurales, representados por sus Apoderados Legales, señores Silvestre Mamani M. y JULIAN CHOQUEHUANCA, son legítimos propietarios de 4 hectáreas y media de terrenos, adquiridos a título de compra—venta de la COOPERATIVA DE INQUILINOS 1°. DE MAYO, mediante Escritura Pública N°. 55 de fecha 29 de mayo de 1982, registrada en Derechos Reales, bajo la Ptda. 1439 Fs. 1439 de Libro 1°. "D" de 1982, ubicados en el ex-fundo "VILLA INGENIO", Cantón Achocalla, Prov. Murillo de este Departamento; PRIMER NUCLEO de la URBANIZACION. Terrenos que originalmente pertenecieron a EUGENIA CONDORI VIUDA DE SILVA.

La Paz, noviembre de 1982
Silvestre Mamani M.
Apoderado Legal
C.I. 792544 Cochbba.

H. Municipalidad de La Paz

MENORES DE EDAD NO DEBEN SER ADMITIDOS EN CANTINAS

Para conocimiento general, la Municipalidad de La Paz reitera que se encuentra en plena vigencia la Ordenanza N° 02577 y cuyo texto dice:

"CONSIDERANDO:

Que, el Gobierno Comunal tiene el deber de precautelar la moral y el uso de las buenas costumbres, en beneficio de la niñez y la juventud, por lo que se hace necesario dictar las normas que cuiden su formación física y moral.

POR TANTO: En uso de sus atribuciones:
RESUELVE:

1°.- Todos los establecimientos nocturnos y diurnos de expendio y consumo de bebidas alcohólicas, no podrán aceptar por ningún concepto la presencia y permanencia en sus locales de menores de 18 años de edad.

2°.- En caso de comprobarse el incumplimiento al numeral 1) de la presente Ordenanza, se procederá a la aplicación de las siguientes sanciones:

a) Para los locales catalogados como de primera categoría según el cuadro de Impuestos y Patentes de la H. Alcaldía Municipal, como ser Clubes Nocturnos, casas de lenocinio, boites y otros similares, por primera vez la multa de $b. 1.000, por la segunda $b. 3.000, por tercera $b. 5.000 y por cuarta con la clausura definitiva.

b) Para los bares en general, por primera vez con la multa de $b. 1.000, por la segunda $b. 2.000, por tercera $b. 3.000, y por cuarta con la clausura definitiva.

3°.- El propietario que hubiese sido sancionado con la clausura de su negocio, no podrá en lo posterior solicitar la apertura de otro similar.

4°.- Quedan encargados del cumplimiento de la presente Ordenanza, la Dirección General de Finanzas Municipales y la Intendencia Municipal"

RR.PP.HAM

CBA CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

Presenta: Recital de Música para Clarinete

Artistas invitados:

Clarinete: MASAHIKO MORI
Piano: IRIS CAROLA CARRILLO
Violoncello: EDUARDO VARGAS

Día: Miércoles 17 de noviembre Hora: 19:00

Local:

Auditorio del Centro Boliviano Americano
Parque Zenón Iturralde Nº. 121

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

SE PROHIBE "ADELANTOS" DE FILMES NO APTOS PARA NIÑOS

ORDENANZA MUNICIPAL No. 105/82

Dr. BENJAMIN MIGUEL HARB
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

CONSIDERANDO:

Que de un tiempo a esta parte, se viene exhibiendo en las salas cinematográficas de la ciudad, películas en forma indiscriminada y en diferentes funciones, cuya calificación solamente permite presentar en funciones de tanda y noche, sin haberse ejercitado control alguno.

Que es deber del Gobierno Comunal, precautelar la moral y las buenas costumbres, en beneficio de la niñez y la juventud, por lo que se hace necesario dictar normas que resguarden su formación cívica y moral.

POR TANTO:

En uso de las facultades que le confiere la Ley Organica de Municipalidades:

RESUELVE:

Artículo Primero.- A partir de la fecha, queda terminantemente prohibido que las salas cinematográficas de la ciudad, exhiban en funciones de matinal y matinée trailers o adelantos cinematográficos y películas cuya calificación sea "apta para personas mayores de 18 años" y "apta para personas mayores de 21 años" pudiendo presentarse estas películas únicamente en funciones de tanda y noche.

Artículo Segundo.- Las salas cinematográficas, donde se exhiban películas cuya calificación sea "apta para personas mayores de 18 años" y "apta para personas mayores de 21 años", por ningún concepto permitirán el ingreso de personas que no cuenten con la edad requerida, debiendo la administración de las salas, en coordinación con el Departamento de Espectáculos Públicos, Intendencia Municipal y Junta Nacional de Acción Social de la Presidencia de la República, efectuar el control correspondiente.

Artículo Tercero.- Las salas cinematográficas categorizadas como especiales, tienen la obligación de exhibir en funciones de matinal y matinée, únicamente películas destinadas a la niñez y juventud (apta para todo público) las que cooperarán a la formación de la moral y uso de las buenas costumbres.

Artículo Cuarto.- En caso de comprobarse el incumplimiento de la presente Ordenanza, se aplicará a las salas infractoras las siguientes sanciones:

a) Para las salas cinematográficas de primera categoría, por primera vez con la multa de $b. 5.000.-, por segunda con la multa de $b. 10.000.- por tercera vez con el cierre temporal por 15 días y por cuarta vez con la clausura definitiva.

b) Para las salas cinematográficas de segunda, tercera y cuarta categoría, por primera vez con la multa de $b. 3.000.- por segunda vez con la multa de $b. 5.000 por tercera vez con el cierre temporal por 15 días y por cuarta vez con la clausura definitiva.

Artículo Quinto.- El propietario que hubiese sido sancionado con la clausura definitiva de la sala, no podrá en lo posterior solicitar la reapertura de la sala o la instalación de otra sala similar.

Quedan encargados de la ejecución y cumplimiento de la presente Ordenanza, el señor Oficial Mayor de Cultura, Director General de Finanzas Municipales, Intendente Municipal y Jefe del Departamento de Espectáculos Públicos.

Es dado, en el Palacio Consistorial de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz, a los ocho días del mes de noviembre de mil novecientos ochenta y dos años.

Dr. Benjamín Miguel Harb.
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

SOLICITADA

Confederación Sindical de Trabajadores Ferroviarios, Aeronavegación, Luz y Fuerza, Teléfonos, Aeropuertos, Aadaa, Jubilados y Ramas Anexas de Bolivia

MENSAJE A LOS TRABAJADORES FERROVIARIOS Y RAMAS ANEXAS DE BOLIVIA Y PUEBLO EN GENERAL

En la Reunión Ampliada de Secretarios Generales de las Federaciones de Trabajadores Ferroviarios, Luz-Fuerza y Teléfonos, Aeropuertos, Aeronavegación, AADAA, Jubilados y Ramas Anexas de Bolivia, realizada los días 11 y 12 de los corrientes, fueron analizadas cuidadosamente las medidas económicas adoptadas por el Gobierno Constitucional que preside el Dr. Hernán Siles Zuazo, cuyos resultados hacemos conocer a nuestros afiliados y a la opinión pública.

Somos conscientes que el país confronta la situación más lamentable de su historia por obra y gracia de los desgobiernos militares de los últimos años, que alcanza su máxima expresión con el gobierno narcotraficante del golpe sangriento del 17 de julio de 1980.

Los sectores productivos como la Corporación Minera de Bolivia, Y.P.F.B., Corporación de Fomento, Ferrocarriles, ENAF, AADAA, etc., confrontan un estado de quiebra económico-financiero y moral; se encuentran endeudados, desorganizados y burocratizados porque han sido irresponsables y atentatoriamente manejados por elementos descalificados e incapaces que como botín de guerra, han lucrado y convertido en refugio de sus adherentes, a familiares y amigos.

Los entes de servicios como la Caja Nacional de Seguridad Social, Caja Ferroviaria de Seguro Social, Fondos Complementarios, las Universidades, Normales, Escuelas, etc., tampoco se han salvado del asalto y atropellos a través de siniestros peronajes - civiles y militares-.

Alguien dijo ante tanto desastre: Los militares bolivianos no han dejado nada en pie, han deteriorado todo en tal medida que si un ejército invasor habría ingresado al país, no habría logrado hacer tanto daño. Han hecho tanto mal que no se ha salvado ni su propia institución, las Fuerzas Armadas, que al fin y al cabo, es una institución que cuesta al pueblo.

Ante todo este siniestro panorama, en circunstancias de oprobio, de sometimiento a la ciudadanía, de total desconocimiento y atropello de sus organizaciones políticas y sindicales; muertos, apresados, confinados o exiliados la mayor parte de sus dirigentes; negación de los derechos humanos y privados de las elementales libertades, la clase trabajadora resuelve organizar la resistencia con el respaldo y apoyo del sufrido y heroico pueblo de Bolivia hasta arrancar a la sanguinaria y brutal dictadura militar el restablecimiento del derecho de su organización sindical, la amnistía, para luego, alrededor de su Central Obrera Boliviana, imponer la gran solución política: el reconocimiento del triunfo electoral de 1980. Nadie ignoraba la composición del Parlamento.

Se cumplió la consigna popular: Los militares a sus cuarteles. Un triunfo histórico que no sólo es reconocido por la mayoría de nuestro querido pueblo sino por los pueblos de la América y del Mundo.

Hoy vivimos un clima de libertad y Democracia, el Mundo nos reconoce y muchos pueblos nos envidian.

Nosotros hemos labrado, con lágrimas y sangre, nuestra libertad y nuestra democracia. Lucharemos por sostenerla y conservarla, que nuestros hijos aprendan y se desarrollen en este clima que a nosotros nos fue arrebatado. No hemos vivido en libertad ni hemos practicado la democracia, por eso es que cometemos y cometeremos errores, no hemos vivido normalmente. Por ello no podemos exigir mejor perfección a los partidos ni milagros al Gobierno. Todos estamos empezando a ejercitar la libertad y la democracia.

Sí, somos conscientes de estas realidades históricas, de esta gran empresa de la que somos protagonistas. Aquí en el Corazón de la América del Sur, se está levantando un pueblo en libertad y democracia de la miseria y el hambre mientras que alrededor los mares hay pueblos que están realizando expediciones a otras latitudes extraterrestres en vehículos espaciales.

Nosotros los trabajadores bolivianos de los Ferrocarriles que unimos a nuestros hermanos a través de los rieles de acero, los de la aviación que surcamos los cielos en servicio de la Patria, los que llevamos la energía y la luz por los cables de la solidaridad, los que unimos a los hombres a través de la voz, nos hemos propuesto hacer un análisis consciente de las medidas económicas del Gobierno Constitucional que es producto del sacrificio y la lucha del pueblo.

Debemos partir del hecho de que conocíendo la situación catastrófica de la economía del país, nadie podía esperar que pudiera darse medidas que puedan beneficiar eficazmente a todos y particularmente a los que gozaron de privilegios.

Las medidas, deben buscar el "reordenamiento" general y particularmente de la cosa pública. Hay que hacer limpieza de la inmoralidad y de los elementos materiales y humanos que han causado o han colaborado en la deformación y descalabros nacionales.

Las medidas, que si bien resultan inconvenientes y atentatorias, particularmente en lo referente a las grandes mayorías, no permiten olvidar que ahora vivimos en libertad y democracia, este momento es diferente, este clima de garantías nos permite protestar y podemos rechazar tales medidas del Gobierno. Todo es permitido porque no hay tanques, no hay estado de sitio ni toque de queda.

Estos Decretos no son perfectos y los relacionados a los socio-económicos no condicen con la realidad de las grandes mayorías.

En Bolivia se ha dado una verdad inconfrovertible y probada en cien batallas: No se puede gobernar en contra la clase trabajadora, hay que gobernar con la clase trabajadora. No es cuestión de reemplazar una burocracia por otra. Ni serán las minutas de comunicación ni las peticiones de informes las que solucionen estos problemas.

No todo puede ser crítica y rechazo, en estos momentos difíciles en que vive el país es necesario que todos participen en la búsqueda de soluciones a los problemas, especialmente los profesionales en sus distintas especialidades.

Lamentablemente, toda esta realidad nacional, nos lleva a una definitiva conclusión. Son solamente los trabajadores que a través de sus sindicatos en Ampliados, Congresos, etc., se reunen para conocer, estudiar y plantear sus posiciones sobre el Plan Económico del Gobierno. Sin duda y con el derecho que nos asiste como trabajadores, responsables de la producción de la riqueza nacional, como los autores de este clima de libertades, debemos advertir particularmente a los eternos enemigos del pueblo y la democracia que no renunciaremos a la lucha y al sacrificio para hacer realidad aun a costo de lágrimas, sudor y sangre lo que establece nuestro Himno Nacional: MORIR ANTES QUE ESCLAVOS VIVIR.

Haciendo uso del derecho de los libres, debemos proponer al Gobierno Constitucional de la República de Bolivia, que los trabajadores en diálogo con el Gabinete Económico, de cara a la dura realidad del pueblo y conscientes de que cualquier beneficio que propongamos será respaldado por nuestra capacidad de crear riqueza, de producir y de trabajar, debemos - juntos- reformular un verdadero y real Plan Económico que garantice una digna solución económica y que fije la garantía de nuestra soberanía y libertad nacionales.

La Paz, 13 de noviembre de 1982

p' COMITE EJECUTIVO

Gonzalo Guzmán Egüez,
SECRETARIO GENERAL a.i.
C.I. 350171 L.P.

Gilberto Romero Rollano
STRIO. DE CONFLICTOS

Wáalter Burgoa Suárez
STRIO. DE CONFLICTOS

Julio Aspiazu Cárdenas
STRIO. DE RELACIONES a.i.

René Reyes Velasco
C.I. N°. 724049 CBB
STRIO. DE PRENSA Y PROP.

Enrique Hurtado Andrade
SECRETARIO DE HACIENDA

Angel Gómez García
ASESOR LABORAL

Jorge Chávez Godoy
STRIO. DE CONTROL Y ADQ.

Miguel Ruiz Martínez
STRIO. GRAL. FEDERACION
RED ORIENTAL

Ruperto Carvajal A.
STRIO. GRAL. FEDERACION
MAQUINISTAS, FOGUISTAS

Jaime Téllez del Carpio
STRIO. GRAL. FEDERACION
LUZ, FUERZA Y TELEFONOS

Willy Valencia
STRIO. GRAL. FEDERACION
AADAA

Angel Gómez García
STRIO. GRAL. FEDERACION
JUBILADOS FERROV.

René Sandoval Molina
STRIO. DE ORGANIZACION

Manuel López García
STRIO. DE VIVIENDA

Armando Ortiz Pozo
STRIO. GRAL. FEDERACION
RED OCCIDENTAL

Juan Ticona Monje
STRIO. GENERAL FEDERACION
LA PAZ

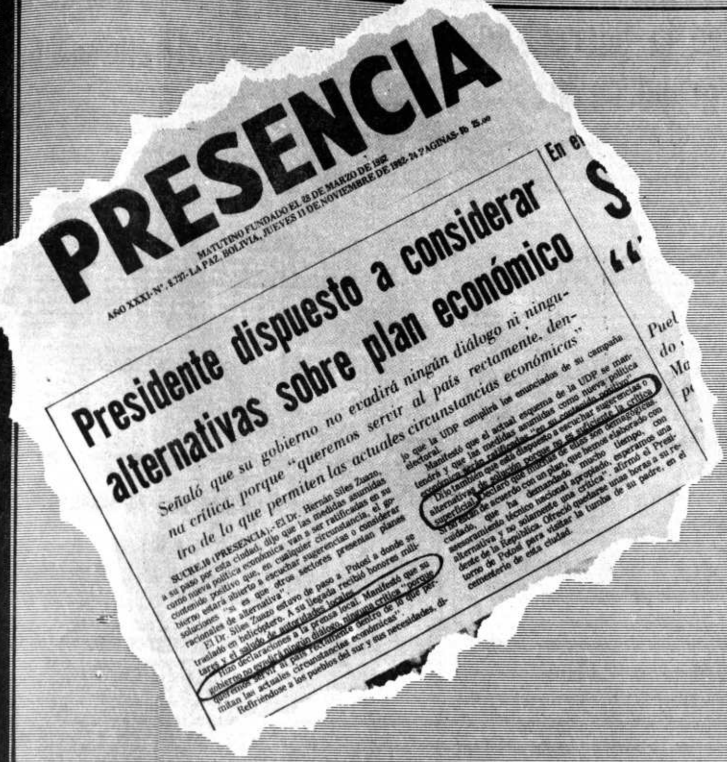
Oscar Pino Caero
STRIO. GRAL. FEDERACION
AASANA

Rosario S. de Camacho
STRIO. GRAL. FEDERACION
L.A.B. a.i.

Mario Echalar
STRIO. GRAL. FEDERACION
DEL SUD

Sello: Cnonfederación Sindical de Trabajadores Ferroviarios Ramas Anexas y Transportes Aéreos de Bolivia La Paz

Anuncie sus avisos en PRESENCIA


PRESENCIA

Presidente dispuesto a considerar alternativas sobre plan económico

Señaló que su gobierno no evadirá ningún diálogo ni ninguna crítica, porque "queremos servir al país rectamente, dentro de lo que permiten las actuales circunstancias económicas"

SEÑOR PRESIDENTE: ¡LE TOMAMOS LA PALABRA!

Parece que nos hemos equivocado. Nosotros creímos que primero era el diálogo y después las medidas. Usted ha preferido el camino inverso. No importa. Si todavía existe algun márgen para la racionalidad estamos dispuestos a reiterar nuestro problema y en estricta sujeción a su palabra, sugerir soluciones.

Problema: Llevamos un año y medio sin cobrar nuestras acreencias. Nos deben 70 millones de dólares. Debemos igual suma a bancos nacionales y proveedores del exterior. Hemos agotado nuestras reservas y nuestro capital. Las tarifas actuales no permiten a los transportistas cumplir con sus obligaciones hacia nosotros.

Consecuencias: Si la situación se prolonga, una a una irán cerrando nuestras firmas. Varias instituciones financieras quebrarán con nosotros. Aumentará la desocupación interna y el desprestigio externo. La economía sufrirá aún más con la paralización de un sector vital para su funcionamiento. ¿Qué le espera al pueblo?

Solución: 1) Horario contínuo para reducir el desgaste de nuestro parque automotríz, disminuir el consumo de carburantes, ahorrar en trasporte al público.
2) Bono de movilidad a los trabajadores.
3) Aumento de tarifas.

ASOCIACION AUTOMOTRIZ BOLIVIANA

Bloque Cívico del Sur analizó aspectos de desarrollo regional

POTOSI, 13 (PRESENCIA).- La VI Reunión del Bloque Cívico del Sur, que agrupa a Tarija, Chuquisaca y Potosí, luego de dos días de deliberaciones, concluyó aquí aprobando una declaración que analiza diversos aspectos del desarrollo regional y hace énfasis también en las últimas medidas económicas dictadas por el gobierno constitucional del presidente Hernán Siles Zuazo.

"Con ponderable prontitud y responsabilidad se han dictado las medidas económicas, que si bien tienen aspectos positivos, pero también pesarán duramente en vastos sectores de nuestro pueblo", señala el documento, para luego añadir que "somos conscientes que la realidad económico-social heredada de los gobiernos totalitarios, exige sacrificios y renunciamientos para salvar al país del desastre y colapso total, pero un sacrificio de tamaña magnitud sólo se justificará cuando se elimine todo privilegio y tenga un esfuerzo compartido entre gobernantes y gobernados".

Indicando que "Debe haber sacrificio recíproco entre los sectores que tienen los medios de producción y los que sólo su fuerza de trabajo", la declaración de los comités cívicos de los pueblos sureños acota que "Si queremos salvar la nación, la libertad y la democracia, es hora que evitemos tensiones y patrióticamente busquemos soluciones a los acuciantes problemas y que en esta hora crítica tengamos la capacidad del renunciamiento".

VIGIA PERMANENTE

En otro párrafo, el Bloque Cívico del Sur, hace referencia a la honestidad y capacidad de trabajo que deben demostrar las autoridades departamentales y los parlamentarios de cada distrito.

Al respecto, textualmente, subraya:

"El Bloque Cívico del Sur se constituirá en el vigía permanente e incorruptible de la labor de sus representantes nacionales y de las autoridades departamentales, así como sabrá aplaudir y enaltecer labores positivas, asimismo exigirá responsabilidad creciente en esas específicas funciones".

Más adelante declara:

"El pueblo sabe que quienes lo representan no siempre son los que conocen sus problemas y sienten sus realidades, porque los más,a tiempo de su elección, ni siquiera vivieron en esas comunidades, pero esos defectos políticos tendrán que ser enmendados en una coordinada labor que estableceremos como Comité Cívico o Bloque, para que los representantes nacionales de los pueblos del sur deben constituir mecanismos de coordinación con las entidades cívicas".

En cuanto a las corporaciones de desarrollo, el documento pintualiza que "en estas entidades, exigiremos que no se inmiscuyan las posiciones político-partidistas, sino se consulte la voluntad del pueblo, que buscará ciudadanos capaces, idóneos e identificados con sus aspiraciones".

También se señala que "exigiremos a breve plazo la constitucionalización de los gobiernos municipales, dando una amplia cobertura a la participación electoral de organizaciones cívicas".

OTROS PUNTOS

El legajo de conclusiones de la VI Reunión del Bloque Cívico del Sur, firmado por Jaime Herrera, de Potosí; Domingo Arciénaga, de Chuquisaca; Eulogio Garzón, de Tarija y Eduardo Fernández, secretario general, también comprende numerosas resoluciones concernientes a los principales anhelos de desarrollo de la región y de cada distrito.

La Ruta de los Libertadores, el proyecto hidroeléctrico Villa Montes-Sachapera, electrificación rural, la sede del fondo económico de la Cuenca del Plata, en Sucre, aeropuertos, hospitales, fundición de zinc, preservación del patrimonio histórico cultural de Potosí y la capital de la república y otros puntos fueron motivo de análisis de la nueva reunión regional cívica de los pueblos del sur.

Domingo Arciénega, Eulogio Garzón y Jaime Herrera, presidentes de los comités cívicos de Chuquisaca, Tarija y Potosí, respectivamente, al ser consultados sobre las conclusiones de la reunión, señalaron en forma coincidente que "fue muy positiva y que se ha profundizado la unidad y la acción conjunta de los tres departamentos".

"Esperamos que el gobierno constitucional del Dr. Siles Zuazo atienda las aspiraciones del sur en forma adecuada", enfatizaron.

La Universidad de San Simón recibió Cóndor de los Andes

COCHABAMBA, 13 (PRESENCIA).- La Universidad Mayor de San Simón fue condecorada por el gobierno con la Orden Nacional del Cóndor de los Andes, en el Grado de Gran Cruz, en homenaje al sesquicentenario de su fundación.

La solemne ceremonia se realizó anoche en el teatro Achá de esta capital.

Estuvieron presentes el Ministro de Educación, parlamentarios, representantes del CEUB, ex-rectores, Ministros de Estado, rectores y vice-rectores del país, ex-rectores de San Simón, obispo auxiliar, autoridades políticas, militares, educacionales y catedráticos, decanos, universitarios, trabajadores administrativos y numeroso público.

El Ministro de Educación, Lic. Alfonso Camacho, en nombre del Presidente Constitucional de la república, Hernán Siles Zuazo, impuso la mencionada distinción al estandarte de esa benemérita institución.

En su discurso, destacó los valiosos servicios prestados por San Simón a la educación superior del país y al pueblo boliviano, desde su creación hasta el presente. Hizo una relación histórica de la fundación de esa casa de estudios, indicando que gracias al espíritu visionario del Mariscal Andrés de Santa Cruz, fue posible la existencia de ese centro universitario.

Relievó las luchas revolucionarias por la autonomía universitaria, por la formación profesional, por los recursos naturales, por los derechos humanos, por la democracia y la libertad en favor del pueblo boliviano. Deseó que la universidad de San Simón siga trabajando como hasta hoy, junto a los obreros, campesinos, intelectuales y profesionales, para la liberación nacional de la patria, contra la opresión y la dependencia. Demandó de la universidad su orientación en este momento difícil por el que atraviesa el país.

Por su párte, la Prefectura del departamento impulso la condecoración de la Medalla de Oro al Mérito en el Grado de Gran Cruz, y la Municipalidad confirió la distinción de Las Heroinas de la Coronilla.

El rector, Arq. Freddy Aranibar Salazar, cerrando el acto dijo que, al celebrar los ciento cincuenta años de existencia de la Universidad Mayor de San Simón, tomaba como punto de partida en la conmemoración la fecha de cinco de noviembre de 1832, en que el Mariscal Andrés de Santa Cruz promulgó la ley que dispuso esa histórica fundación. Se refirió a los primeros pasos que dio el Mariscal Antonio José de Sucre. Destacó el aporte de eminentes catedráticos y ciudadanos que aportaron con su pensamiento y acción, por la causa de la autonomía universitaria. Hizo referencia a las personalidades de José Antonio Arze, Arturo Urquidi, Ricardo Anaya y otros, como gestores y luchadores por la noble causa universitaria y la democracia.

A tiempo de agradecer por las distinciones, prometió trabajar junto a la comunidad universitaria y el pueblo por una universidad democrática, nacional y popular.

Nombraron autoridades en empresas de COMIBOL

ORURO, 13 (PRESENCIA). Nuevos ejecutivos para varias empresas dependientes de la Corporación Minera de Bolivia, fueron posesionados ayer en una ceremonia efectuada en las oficinas de COMIBOL-Oruro.

La designación de los nuevos gerentes y subgerentes fue hecha por el gerente general de COMIBOL, "dentro de un proceso administrativo normal", el ingeniero Walter García Rojas fue posesionado en el cargo de administrador general de la central COMIBOL-Oruro. Le tomó el juramento de ley el ingeniero Rafael Revollo Andia, gerente de operaciones de COMIBOL.

Los restantes ejecutivos, posesionados ayer, son los siguientes: Gerente de la empresa Minera Huanuni, ingeniero Gonzalo Barrientos Arteaga; de Catavi, ingeniero Boris Kuscevic Terrones; de San José, ingeniero Raúl Riquelme Balladares; de Bolívar, ingeniero José Céspedes. Subgerente de Geología, ingeniero Wilfredo Navarro Salinas; de metalurgia, ingeniero Angel Civera Lazzo; gerente de cooperativas mineras, ingeniero Eddy Guzmarra Cataldi.

Durante la posesión, el ingeniero Revollo Andia destacó el trabajo administrativo que cumple COMIBOL-Oruro, en la regulación de suministros oportunos a las empresas de la minería nacionalizada, en cuanto a insumos y mercaderías en general. El ingeniero García, al agradecer su designación, dijo que sus actos se guiarán por normas de disciplina; agregó que pondrá al servicio de COMIBOL toda su experiencia, adquirida en varios cargos jerárquicos desempeñados dentro de esta institución.

Piden la libertad de un grupo de presos

SANTA CRUZ, 13 (PRESENCIA).- Ocho miembros de la familia Lenis firman una carta que está siendo enviada al presidente de la república, solicitando la libertad de varios detenidos en la cárcel de esta ciudad, acusados por el régimen militar de "participación en actos subversivos y políticos".

Los familiares dicen que se toman la libertad de acudir ante el propio jefe de Estado, en vista de no haber encontrado atención a ningún nivel. Denuncian haber sido humillados y discriminados en los gobiernos dictatoriales anteriores.

Félix Lenis Mamani, C.I. 1022830, haciendo cabeza de la familia, entregó a PRESENCIA una copia de la carta y explicó su actitud. Indicó que, junto a Santiago Lenis Mamani, su hermano, están presos en la cárcel Ronald Montenegro Rojas, Julio Cuenca Vaca, Fernando Cerdwing Rivero, acusados de haber actuado contra el gobierno del general Celso Torrelio en actos subversivos.

Los firmantes (Félix, Andrés, Julio, Victor, Luis y Jorge todos Lenis) dicen que los presos sufren todavía consecuencias de las torturas a que fueron sometidos durante los interrogatorios, de los vejámenes físicos y morales por "paramilitares al servicio de seguridad del Estado".

Los paramilitares se han incautado de una serie de bienes durante el allanamiento a los domicilios de las víctimas. Se denuncia ante el jefe de Estado que los paramilitares y ex agentes de la DID" se distribuyeron el botín de guerra", sin mencionar en sus informes mes ante sus superiores los saqueos que efectuaron.

Los familiares admiten que estas personas estaban en trajines subversivos y no en actividades delictivas comunes porque "solamente estaban preparando una infraestructura para la rebelión popular del pueblo, para lograr la democracia".

De acuerdo al proceso judicial que se encuentra ventilándose en el Ministerio Público, los detenidos están acusados de "alzamiento armado contra la seguridad y soberanía del Estado" artículo 121 del Código Penal.

Reclaman porque no fueron favorecidos por las amnistías políticas. Porque se los engañó y se les mantienen con promesas falsas.

Lo que los familiares no explican en la carta a Hernán Siles Zuazo, es que este grupo fue detenido juntamente con el actual diputado Juan Rodriguez Guagama, por haber participado en un asalto a la oficina de Toyota, de donde se llevaron una caja fuerte con medio millón de dólares y 400.000 pesos bolivianos.

Inspeccionan labor de misión china en favor del desarrollo del Beni

TRINIDAD, 13 (PRESENCIA). El jefe de la misión técnica china, Nelson Koo, se encuentra en este distrito de inspección a los trabajos que sus profesionales, en el campo de la agricultura, realizan en labor conjunta con la Corporación de Desarrollo del Beni, hace más de ocho años y que ha hecho posible lograr una producción considerable y de buena calidad, en el rubro del arroz y las hortalizas, en la granja agrícola de San Carlitos.

En 1974, a invitación del ejecutivo de organismo de desarrollo del Beni, se logró la cooperación de la misión china en ese tiempo se inició un interesante proyecto de cultivo del arroz en Laguna Suárez, con las variedades de secano, acuático que posteriormente, al adquirirse la propiedad en Trinidad, al borde de la carretera a Loreto, fue trasladada para proseguir esta tarea que ya ha demostrado una importante como interesante selección del cereal, cuyas semillas son aprovechadas por algunos agricultores de la zona.

El Dr. Koo explicó que por el momento prosiguen las experiencias; con las variedades que se han mostrado más adaptables, se hace una siembra extensiva de 300 hectáreas, en que ha hecho posible lograr una producción considerable y de buena calidad, en el rubro del arroz y las hortalizas, en la granja agrícola de San Carlitos.

En este sentido, el proyecto ha sido ampliado a la zona de San Borja, localidad en donde se ha hecho la adquisición de un predio de 750 hectáreas, en el que se efectúan las experiencias con semillas ya seleccionadas.

Según el criterio del experto asiático, en esta región se han de lograr mejores resultados, pues, las condiciones del terreno y las del clima hacen prever y ya han demostrado datos que son positivos en este aspecto.

En la horticultura, dijo que los expertos chinos han ganizado, con los técnicos CORDEBENI, las cosechas de producción campesina Puerto Ballivián y San cuyas demostraciones y ha dos están entusiasmados día más a los campesinos participan en estas ganizaciones. Tomates, pimientos y sandía son aceptados muy bien por consumidores, prosiguió, estas hortalizas muy importantes para la del pueblo; desde hace años, vienen desde Cochabamba, Santa Cruz y La Paz un costo muy elevado que agudizarse más por la falta del transporte". Por eso deramos que nuestros esfuerzos estos programas produ son muy importantes para región y estamos dispuestos proseguir en el empeño, expertos, el Dr. Koo, Juan We Way y uno más está por llegar formas un nuevo grupo asesor.

EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

(E N F E)

AVISO AL

COMERCIO, INDUSTRIA, EMPRESAS DE SERVICIOS, ETC. Y PERSONAS NATURALES Y JURIDICAS

Para fines de reconocimiento de deuda, se notifica a todos los acreedores de ENFE que tengan saldos por cobrar al 31 de diciembre de 1981, y que no se les hayan abonado al 30 de octubre de 1982, se servirán entregar o remitir a la COMISION DE AUDITORES DE LA CONTRALORIA en ENFE (o la Casilla 6437, La Paz), sus estados de cuenta adjuntando copias o fotocopias de sus facturas, notas de débito u otros justificantes a más tardar hasta el 30 de noviembre de 1982. Pasado este término, toda acreencia al 31 de diciembre de 1981, será considerada CANCELADA sin ninguna obligación para la empresa.

Ing. Armando Murillo Casas
GERENTE GENERAL
ENFE

INCA-DEC

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

Departamento de Estudios Cooperativos

Instituto de Capacitación y Asesoramiento

CURSILLO DE:
METODOS Y TECNICAS DE COMUNICACION APLICABLES EN COOPERATIVAS
CATEDRATICO:
Lic. Jaime Reyes
Licenciado en Ciencias de la Comunicación Social, Universidad Católica Boliviana.
Director de la Carrera de Ciencias de la Comunicación Social de la Universidad Católica Boliviana.
OBJETIVOS:
- Destacar la importancia de la Comunicación dentro del proceso de Educación y en el contexto de la organización cooperativa.
- Proporcionar conocimientos sobre los diferentes medios de Comunicación y las técnicas aplicables en cooperativas.
METODOLOGIA:
Clases magistrales y prácticas en grupos.
PARTICIPANTES:
El cursillo está destinado preferentemente a directivos de cooperativas, especialmente de Comités de Educación, y promotores de cooperativas u organizaciones similares.
Se admitirán como máximo 30 participantes.
FECHA:
Del 23 de noviembre al 3 de diciembre de 1982.
De lunes a viernes
HORARIO:
De horas 18:30 a 20:30
LUGAR:
Edificio Esperanza, 8º Piso. Of. 5, INCA-DEC
MATRICULA:
$b. 800.-
Se dispondrá de becas parciales para directivos de cooperativas.
CERTIFICADOS:
Se otorgarán Certificados de Asistencia
INSCRIPCIONES E INFORMACIONES:
Fecha límite de inscripción: 23 de noviembre a horas 12:00.
Las inscripciones y mayores informaciones en Oficina INCA-DEC Teléfono 369290, de horas 8:30 a 12:00 y de 15:00 a 18:00.

La Paz, noviembre de 1982

ESTUDIE EN SU CASA Y GRADUESE EN ESPAÑA

CEAC

NUESTROS CURSOS

Instalador Electricista
Maestro Electricista
Técnico Electricista
Maestro Albañil
Delineante General
Técnico en Construcción
Decoración del Hogar
Decoración Profesional
Mecánico de Automóviles
Técnico Instalador Sanitario
Mecánico Motores Diesel
Delineante Construcción

Técnico en Motores
Electricidad Automóvil
Maestro Tornero

CURSOS EMPRESAS
JEFE DE VENTAS
COMERCIALIZACION
ELEMENTOS BASICOS
CONTROL EMPRESA

GRATUITAMENTE deseo recibir información del curso o cursos

Nombre
Edad Profesión
Domicilio
Población CASILLA
Provincia TELEFONO

CEAC COOPERATIVA MULTIACTIVA "LA MERCED" LTDA. CALLE JUNIN Nº 383 CASILLA 297 TELEFONO 3-3068 SANTA CRUZ - BOLIVIA

C. T. S.

DACTILOGRAFIA
(Sólo 2 meses)
CALIGRAFIA - TAQUIGRAFIA
TELEX - TELEX
Secretariado Ejecutivo
Inscripciones Abiertas
Centro de Técnicas Secretariales Tel. 350110
(Av. Sánchez Lima 2053 (Sopocachi)

Las PILDORAS De Witt's Son Buenísimas...

DICEN MAS DE CINCO GENERACIONES...

- CURAN, LIMPIAN Y PROTEGEN
- EXIJA LAS AUTENTICAS... SON INLGLESAS Y NO CUESTAN MAS
- Y AHORA TAMBIEN:

PILDORAS LAXANTE EFECTIVO

DeWitt's
Pildoras para los Riñones y la Vejiga
Pildoras son esta forma no son genuinas
E. C. DeWitt & Co.
LONDRES INGLATERRA

Distribuidor exclusivo para Bolivia:

ALCOA

Calle Sucre No. 631 - Tel. 51249 - Cas. 712 - Cables ALCOA ORURO-BOLIVIA

COMUNICADO

El Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral, atendiendo la solicitud de la Federación Gráfica Boliviana, se permite comunicar a las Empresas Gráficas del País, que de acuerdo al Decreto Ley de 22 de noviembre de 1945, el día del Gráfico se conmemora el 16 de noviembre, con suspensión de actividades para dicho sector.

La Paz, 12 de noviembre de 1982

Dra. Ana María Forest Cors
DIRECTORA GENERAL
DE TRABAJO

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE SOCIOLOGIA RR.PP. 144/82

CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA

La Carrera de Sociología convoca a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, para la provisión de las siguientes asignaturas de servicio:

METODOS Y TECNICAS DE INVESTIGACION I	TRABAJO SOCIAL
SOCIOLOGIA GENERAL	HUMANIDADES
ANTROPOLOGIA BOLIVIANA	HUMANIDADES
SOCIOLOGIA BOLIVIANA	HUMANIDADES

Los postulantes deberán presentar una solicitud escrita al Decano de la Facultad, hasta el día viernes 19 de noviembre del año en curso (3er. piso monoblock), acompañando los siguientes documentos:
- Curriculum Vitae
- Título o Títulos Académicos (Original o fotocopias legalizadas)
- Experiencia profesional acreditada
- Experiencia docente, acreditada por documentos fehacientes.
- Producción intelectual que comprende: Publicaciones del postulante (trabajos científicos, originales, ensayos, artículos que tengan o no relación con la materia a la que postula).
- Plan de trabajo especificando: objetivos, programa mínimo y analítico, métodos didácticos, cronograma de actividades y bibliografía general y específica.

Nombre del postulante, teléfono, domicilio, Facultad, Carrera, asignatura a la que postula.
Los postulantes pueden apersonarse a la Secretaría de la Facultad. (3er. piso monoblock).

La Paz, noviembre de 1982

Lic. Clementina A. de Martínez
DECANO a.i.

V°B° Lic. Francisco Aramayo Bernal
SECRETARIO GENERAL UMSA

V°B° Ing. Orlando Cosio Romero
VICERRECTOR
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Sello: UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES VICERRECTORADO LA PAZ-BOLIVIA

MNRI SOLICITADA

MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO DE IZQUIERDA (M.N.R.I.)
COMANDO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ
COMUNICADO

Se advierte a la militancia que la publicación suscrita por el señor Baldomero Castel con los primeros empleados contratados por la Prefectura a su cargo, tiene únicamente el propósito de confundir a la militancia del Partido, a atribuirse una representación que no le ha sido conferida.

El MNRI tiene desde la Convención de 1979 sus organismos directivos departamentales legítimamente constituidos y sólo ellos tienen a su cargo la conducción, orientación y movilización de las bases en defensa del actual proceso democrático.

La Paz, 10 de noviembre de 1982

Raul Larrea
Subjefe del Cmdo Dptal
C.I. 526933

Epifanio Conde Nina
Jefe del Comando Departamental
C.I. 3119851 L.P.

Hugo Asunción
Secretario de Actas del Cmdo Departamental
CI. 2236302

Melitón Condori
Comando Zonal Los Andes
C.I. 2372986

Anastacio Flores
Comando Zonal Norte Calvario
C.I. 2018691

Ricardo Vargas
Comando Zonal Villa Huayna Potosí
C.I. 2064485 L.P.

Rufino Ramos
Comando Alto Tejar
C.I. 213459

Angel Fuentes García
Comando Zonal Obispo Indaburo
C.I. 376173

Antonio Chori A.
Comando Zonal Munaypata
C.I. 91553

Juan Quispe
Comando Zonal San Martín
C.I. 234588

Andres Pacheco
Cmdo Villa Pasanqueri

Alejandro Ramos Chavez
Cmdo Tejar Bajo

Alejandro Trujillo
Cmdo. Alto Tejar

Justino Choque Rivera
Celula Mercado Villa Dolores

Luis Rojas
Cmdo Zonal Villa Santa Cruz

Samuel Mamani
Cmdo Alto Miraflores

Jorge Contreras
Cmdo Central Los Andes

Rodolfo Callejas
Cmdo Tejar Alto

Antonio Chira
Cmdo Munaypata

Aurelio Jiménez
Villa Nuevo Potosí

Seferino López Calle
Celula Constructores

Máximo Pari Huanca
Cmdo Alto Los Andes

Julio Cori Limachi
Jefe Comando Especial El Alto
C.I. 440356 LP.

Bernabé Vera
C.I. 222966

Gregorio Mamani
Comando Zonal Cotacota
C.I. 2211965

Fortunato Huanca
Jefe Comando Zonal Alto Purapura
C.I.

Zenón Siñani
Comando Zonal Las Lomas
C.I. 2068138

Apolinar Pacombia
Comando Zonal Tacahua
C.I. 2206745

Ceferino F. López
Célula Municipal Constructores
C.I. 247157

Eleodoro Alcón
Comando Zonal Villa Pasanquiri
C.I. 458099

Gregorio Rojas
Comando Zonal Munaypata Alto
C.I. 32589

Pedro Copeticón
Comando Zonal Mariscal Santa Cruz

Reynaldo Guzman
Célula Magisterio Urbano

Juan Quispe Mamani
Cmdo Villa Tunari Alto

José Quispe López
Cmdo. Villa Dolores

Walter Delfín Tellería
Cmdo Villa Dolores Zona F.

Luis Rojas Yujra
Cmdo Villa Mcal. Sta Cruz

Angel Quispe Quispe
Cmdo Zonal, Antonio Gallardo

Carmelo Tito Apaza
Cmdo. Zona Cuchi Canchi
La Portada

Luis Coronel Tapia
Cmdo Villa Collasuyo

Rufino García Rojas
Cmdo Tembladerani

Saturnino Pacheco Z.
Cmdo Villa San Martín
Alto Purapura

MNRI

Personal de la Caja del Chofer anunció estado de emergencia

COCHABAMBA, 13 (PRESENCIA).- El próximo 15 de noviembre vencerá el plazo otorgado por el congreso nacional del personal médico y empleados de la Caja de Seguro Social de los Choferes, para que esta entidad cancele obligaciones de carácter económico.

Según las informaciones proporcionadas a la prensa por los responsables del congreso, se decidió solicitar la destitución de todas las autoridades burocráticas de la entidad, porque se presupone malos manejos.

Según el doctor Ronald Sánchez Carranza, delegaciones de todo el país asistieron al congreso que se realizó en esta ciudad.

Se ha solicitado la restitución de personas que fueron despedidas en forma injustificada.

ESTADO DE EMERGENCIA

Los congresales aprobaron la moción de declararse en emergencia, a partir del 15 de noviembre, manteniendo exclusivamente los servicios de emergencia, como una medida de presión para que las autoridades cancelen los compromisos contraídos.

Se mencionó que, lamentablemente, la entidad atraviesa una situación sumamente difícil, porque los ejecutivos realizaron gastos poco adecuados, despilfarrando los pocos recursos con que cuenta la entidad. Para deslindar responsabilidades, se solicita la realización de una auditoría.

Otra de las resoluciones del congreso fue la de organizar la Federación Nacional de Empleados de la entidad, la misma que estará dirigida por Juan Cabrera y cooperarán con él Daniel Mosqueira y Fernando Oropeza.

Se resolvió también apoyar plenamente los requerimientos de los trabajadores del volante, así como aceptar la elevación de carburantes, solicitando, lógicamente, un porcentaje sobre el precio a establecerse, el mismo que se destinaría a las instituciones del seguro de los choferes.

En Cochabamba:

Cámara de Comercio evalúa los alcances de medidas económicas

COCHABAMBA, 13 (PRESENCIA).- Hasta el momento la Cámara Nacional de Comercio continúa analizando la situación económica que se ha dado en el país a raíz de las medidas económicas dictadas por el gobierno en días recientes.

El presidente de dicha institución, Víctor Jáuregui, hizo saber que se analizaban esas medidas en sus diferentes alcances y sus incidencias en el comercio legalmente constituid-.

Participan en el análisis delegados del interior del país. Las reuniones continuarán hasta la aprobación de conclusiones, que serán dadas a conocer a las autoridades de gobierno y a la opinión pública en general.

Jáuregui anticipó el criterio de que las medidas dan margen para que el contrabando ingrese a un período de auge contra las limitaciones del comercio legalmente establecido.

Recordó que hace tiempo, un gobierno, sin medir las consecuencias, prohibió la importación de automotores y, sin embargo, el parque nacional se vio invadido por el contrabando de vehículos, eliminándose el pago de impuestos y dejando en el exterior más de trescientos millones de dólares.

En el norte argentino:

Es difícil situación de los bolivianos indocumentados

SALTA (ARGENTINA), 13 (PRESENCIA).- Por Edwin Chacón.- Las autoridades de las provincias Salta y Jujuy, aquí en el norte argentino, creen que "suman algo más de ocho mil" los bolivianos indocumentados y aseguran que "hay resistencia" para legalizar su situación en el territorio, siendo por tanto, muchas veces, víctimas de explotación.

De acuerdo a estos informes, más de 60.000 bolivianos residen en esta región, muchos desde hace varias décadas. Los argentinos han expresado preocupación por el aumento de la migración ilegal en los últimos meses. No existen cifras oficiales pero la evidencia se manifiesta en otros cuadros sociales.

Así, por ejemplo, en los mercados abunda gente pobre sentada en aceras -cuando los policías están alejados- vendiendo pequeños lotes de frutas o diversidad de mercaderías. Pero la mayor parte está en el campo, en las plantaciones de caña, tabaco y uva.

Las mujeres trabajan, al parecer, con más oportunidades, en empleos domésticos. Se ha recogido testimonios de injusticias sociales, pero esta gente no puede reclamar justicia: se encuentra ilegalmente en este país.

Un grupo de periodistas bolivianos recorre Jujuy y Salta a invitación de la Secretaría de Turismo y la Cámara Hotelera de Salta. Los bolivianos, enterados de esta visita, buscan contacto, no sólo para hacer de la gente de prensa su paño de lágrimas, sino también para expresar su satisfacción por la forma en que Bolivia ha retomado la bandera de la democracia.

No pocos argentinos, a nivel político, empresarial y artístico, han elogiado estos días, la decisión boliviana de darse un gobierno auténticamente representativo. Se pone a Bolivia como ejemplo en la lucha democrática. En mitines políticos, que ahora se realizan dentro de la campaña para designar gobernadores, se oye decir "ojalá aquí los militares también entendieran la voluntad del pueblo".

PLANTEAN COOPERACION

Varias personas entrevistadas en lugares públicos (bolivianos) creen que, aunque en Argentina la situación económica no es inmejorable, al menos existe trabajo, "Hay quejas, es cierto, sobre explotaciones, discriminaciones, pero también constantes oportunidades para superarse". explicaron.

Un hotelero de prestigio en Salta dijo que entre su personal tenía varios bolivianos competentes. Otro agregó que los trabajadores bolivianos "son buenos cuando aprenden el oficio".

Casi el cien por ciento de los inmigrantes bolivianos son campesinos que cruzan la frontera por sendas y quebradas. Lo paradójico es que esta gente dice haber sido traída por reenganchadores argentinos especialmente para la zafra de caña. Los más vienen atraídos por las fantasías que cuentan quienes han estado aquí y han retornado.

Los indocumentados no están convencidos de que "más vale ser cabeza de ratón, que cola de león". Al menos las personas que hablaron con periodistas bolivianos se limitaron a plantear que las autoridades bolivianas cooperen para que se les otorgue documentación legal de residentes.

Se han encontrados algunos campesinos bolivianos que ni siquiera tienen carnet de identidad. Esta gente realiza los trabajos más duros por un jornal mísero, pero tiene alimentación regular. Admitiendo ciertas condiciones, sus hijos pueden ingresar a las escuelas.

Los resultados de una campaña de repatriación, aparentemente con fines políticos, hace unos años, ha desanimado a muchas familias a retornar al país. Entonces, el gobierno boliviano dio facilidades a decenas de familias para regresar, pero una vez en Santa Cruz, fueron abandonadas; con ese antecedente, casi se ha descartado otro intento.

La similitud de costumbres, geografía y otros factores han contribuido en esta región a una integración mucho más real que en otras partes entre bolivianos y argentinos. Hay bolivianos -campesinos- que dicen haber encontrado incluso más comprensión aquí que en algunas partes de Bolivia.

Los jujeños y salteños reconocen que la mano de obra boliviana es ágil. El inmigrante, trabaja con dedicación y hasta sacrificio. Su misma condición lo obliga a ser extremadamente prudente, sumiso y resignado. De ello, hay otra gente que se aprovecha, incluso los mismos compatriotas que han logrado -con el tiempo- convertirse en pequeños productores agropecuarios o dueños de talleres artesanales.

En otros casos, muchas mujeres jóvenes que empezaron a llegar a la frontera como comerciantes minoristas han sido "conquistadas" para trabajar en algún pueblo argentino como domésticas. Rápidamente, se adaptan al medio y hasta no pocas fingen haber asimilado la fonética; pero, no están amparadas por ningún beneficio social, en tanto no legalizan su estadía.

Los bolivianos no viven en condiciones mejores a las que confrontaban en Bolivia, en muchos de los cañaverales. En improvisadas chozas de cualquier material, transcurren los años dentro de una promisión cuidad que ya pasó a ser norma para los argentinos, quienes tampoco se interesan demasiado en el problema.

Los residentes bolivianos sugieren que las autoridades bolivianas traten de los indocumentados con autoridades de la cancillería argentina, para estudiar el problema. De seguir, dicen, la situación para muchas familias será aflictiva.

Con una política de desarrollo fronterizo, creando fuentes de trabajo y condiciones, sería posible, según las autoridades argentinas, disminuir la migración ilegal. En tal caso, dicen estar en condiciones de prestar ampliación cooperación y ayuda, pero este asunto tiene que encararse a nivel binacional.

Entregaron oficinas para ENAF en Oruro

ORURO, 13 (PRESENCIA).- En horas de la tarde ayer, fueron entregadas oficialmente oficinas de la Empresa Nacional de Fundiciones, ahora centralizadas en su totalidad, en esta ciudad. La breve ceremonia, que contó con la presencia de autoridades, invitados y trabajadores del Complejo Metalúrgico Vinto, alcanzó contornos emotivos.

El gerente general de ENAF, mayor Ernesto Montellano, al inaugurar el acto dijo: "El traslado de las oficinas de la Empresa Nacional de Fundiciones a Oruro, lo realicé consciente del derecho orureño y seguro del beneficio que recibirá la empresa".

El mayor Montellano fue el principal gestor del traslado de las mencionadas oficinas que funciona en esta capital, en ambientes remodelados del Hotel Prefectural. Manifestó que está convencido de que un cambio de gobierno, "debe necesariamente contar con la ayuda de profesionales capaces de garantizar una democracia duradera". Solicitó a las autoridades, eleven a consideración del gobierno su reincorporación al ejército nacional.

El tradicional corte de la cinta de acceso a las oficinas fue encomendada al prefecto del departamento, Javier Echenique Alvarez, quien expresó: "Esta acción llena de orgullo al pueblo orureño; además, el funcionamiento de estas oficinas generará un movimiento económico de seiscientos millones de dólares y proporcionará empleo a los miles de desocupados que existen en el departamento".

Culminando el acto, los asistentes recorrieron por las diferentes oficinas. Representantes de instituciones cívicas y laborales del departamento, exteriorizando su satisfacción, felicitaron al mayor Montellano, por su actitud, y a los propios trabajadores del Complejo Metalúrgico Vinto, por su decidido respaldo a la materialización de ese anhelo orureño.

Manifestaron que similar camino deben seguir las instalaciones de la Corporación Minera de Bolivia y de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, que fueron llevadas de Oruro a la sede de gobierno, en anteriores años.

Ministro explicó en conferencia la política minera del gobierno

POTOSI, 13 (PRESENCIA).- El Ministro de Minería y Metalurgia, Ing. Carlos Barragán Vargas, durante su estadía en esta capital, con motivo de la efeméride cívica de Potosí que se recordó el pasado 10 de noviembre, ofreció una conferencia en el paraninfo de la Universidad Tomás Frías, en la que delineó la política minera del gobierno de la Unión Democrática y Popular.

Barragán Vargas, ante catedráticos, estudiantes, representantes de la minería y del periodismo, sostuvo que "los planes futuros se inspiran en la diversificación industrial del sector".

Luego habló de las funciones que deben cumplir el Banco Minero de Bolivia, el cambio que debe merecer la comercialización de los minerales y la necesidad de aprovechar al máximo el capital humano, destacando que la cogestión obrera es importante para imprimir una labor altamente fiscalizada y dentro de los verdaderos requerimientos del sector".

"No se tiene que matar la gallina de los huevos de oro", afirmó al detenerse a hablar de la Corporación Minera de Bolivia, habiendo anunciado también que si es necesario realizar una rehabilitación, se hará con estudios serios hechos por técnicos del país.

Recordó que "por medio de un organismo internacional, se ha efectuado un estudio de rehabilitación de COMIBOL, por que ha costado más de dos millones de dólares y este contenido en trece extensos y voluminosos tomos". "Tenemos que adentrarnos en lo que dice ese estudio", acotó.

Al pedírsele una copia de la conferencia que ofreció en el paraninfo de la Universidad Tomás Frías, el titular de Minería respondió que "Por tratarse de la delineación de la política minera durante cuatro años, el documento es extenso y que luego de ser pulido será entregado a los medios de comunicación social". "Les ruego me comprendan y en cuestión de días haremos conocer todo este estudio", dijo.

BOLIVIA

BANCO PROGRESO

FELICITA A:

OPTICA exclusiv

Edificio Cámara Nacional de Comercio
Mezzanine teléfono 365681

POR LA INAUGURACION DE SUS ACTIVIDADES,
FRUTO DE SU LABOR BANCARIA CON

BANCO PROGRESO

ENTIDAD PRIVADA CON
PLENA FE EN BOLIVIA

DINERO

EN ICAMETAL ESTAMOS CONVENCIDOS EN CREAR OPORTUNIDADES PARA EL OBRERO O INVERSIONISTA Y AHORA MAS QUE NUNCA PORQUE AHORA ESTAMOS COLOCANDO UNO O MAS MICROBUSES A PRECIOS TOTALMENTE RIDICULOS LLAMENOS Y CONVENZASE. TELFS. 81-1212 81-2615, TODAS LAS UNIDADES SON NUEVAS.

CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO

AVISO A SUS CLIENTES

HABIENDO FENECIDO EL PLAZO OTORGADO PARA EL RETIRO DE LAS MERCADERIAS PENDIENTES, INVITA A LOS CLIENTES QUE NO HUBIERAN EFECTUADO ESTOS RETIROS, SE APERSONEN A SUS OFICINAS DE CALLE BUENO 253, PARA LA DEVOLUCION DEL IMPORTE CORRESPONDIENTE.

GERENCIA GENERAL

LA PAZ, 12 DE NOVIEMBRE DE 1982

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

Se convoca a los señores Licenciados en Administración de Empresas y Auditores Financieros, al Concurso de Méritos y en su caso Examen de Competencia, para optar al cargo de Administrador Regional del Seguro Social de la Corporación Boliviana de Fomento en la localidad de Montero.

REQUISITOS INDISPENSABLES

1.- Título Académico o Fotocopia debidamente legalizada.
2.- Título en Provisión Nacional o Fotocopia legalizada.
3.- Inscripción en el Colegio de Economistas.
4.- Experiencia Mínima de 3 años en Seguridad Social y Administración.
5.- Item Presupuestado $b. 26.795.oo
6.- Derecho a vivienda.

Los expedientes deberán presentarse a la casilla 20406 La Paz hasta horas 18.00 del día jueves 25 del presente mes.

La Paz, 12 de noviembre de 1982

DIRECCION EJECUTIVA

Fuerza Aérea Boliviana

Departamento IV Logística del EMGFA.

Convocatoria a propuestas Nº. 3-82

Por orden del señor Comandante General de la Fuerza Aérea Boliviana, se convoca a propuestas para la provisión de la mercadería que se detalla a continuación con destino al uso de los efectivos de la Fuerza Aérea para la gestión de 1983:

I TEJIDOS

II ZAPATOS Y ARTICULOS DE CUERO

III PRENDAS DE VESTUARIO

IV PRENDAS DE EQUIPO Y UTILES DE ASEO

V MATERIALES DE CONFECCION Y OTROS

VI EMBLEMAS

Las especificaciones serán proporcionadas en el Departamento IV Logística-Sección Adquisiciones (5º piso edificio F.A.B.) Av. Montes N° 734.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 15.00 del día martes 30 del mes en curso.

MIERCOLES 29 DICIEMBRE

IMPONENTE GORDO NAVIDEÑO DE LOTERIA NACIONAL

6 MILLONES DE PESOS BOLIVIANOS

TODO EL GIGANTE PROGRAMA DE PREMIOS PUESTO EN JUEGO PARA LA GRAN JUGADA NAVIDEÑA ALCANZA A UN TOTAL DE: $b. 31.103.000

FORME LA SOCIEDAD FAMILIAR Y ADQUIERA SU BILLETE

LO ENCONTRARA EN TODOS LOS PUESTOS DE VENTA

EL ENTERO $b. 2.000

LA FRACCION $b. 400

UNAS GOTAS DE VACUNA EVITAN LA POLIOMIELITIS

Industriales en desacuerdo cor ıedidas económicas

La Cámara Nacional de Industrias fijó su posición en torno a las medidas económicas adoptadas por el gobierno. Sostiene que, en general, las medidas "son muy duras para el desenvolvimiento de la actividad industrial privada y sugiere la adopción de reglamentaciones. En la foto, aparecen el Presidente de esa entidad, Lic. Mario Yaffar; el Vicepresidente, Juan Lorini y el Gerente General, Dr. Hugo Castellanos.

olegio de Economistas de Bolivia:

"Las medidas económicas son las adecuadas para atacar la crisis"

Propone establecer "cambios preferenciales" para mejorar poder adquisitivo del salario mediante importación de productos esenciales

El Colegio de Economistas e Bolivia sostiene que las me- idas económicas son "las decuadas, en este momento, ara atacar la crisis", pero dica que es necesario que se dopten "acciones reglamen- rias a los decretos promul- ados, a fin de evitar a la ciuda- anía mayores sacrificios de los ue ya lleva sobre sus es- ldas".

Un documento emitido por a entidad colegiada, que lleva s firmas de su Presidente, cretario General y Secretario, cenciados, Wálter Mur utiérrez, Gualberto Mercado y arlos Ramírez, res- ctivamente, hace un extenso álisis de los factores nega- os y positivos de las medidas onómicas dictadas por el go- erno.

Asimismo, reitera la sición de esa entidad frente a crisis económica y anota que, materia de sueldos y salarios, Colegio de Econimistas de livia siempre ha sostenido "la cesidad de compatibilizar los requerimientos de la clase trabajadora y la capacidad económica nacional, orientada a dos propósitos fundamentales: activar la demanda deprimida de bienes y servicios y reducir la brecha precios-ingresos, que está favoreciendo a sectores económicos que tienen permanente facilidad de aprovechar las situaciones inflacionarias".

Dice también que, entre otras medidas, se planteó la obligación de la entrega de 100% de divisas de las exportaciones, la eliminación de las subvenciones, la reactivación industrial, agropecuaria y minera.

ANALISIS

Sobre el control monetario, pide que la entrega de divisas "no sólo debe referirse al 100% del saldo neto, sino que deben regularse los pagos por gastos de realización, intereses sobre anticipo y repagos por créditos recibidos del exterior".

Debe efectuarse "el control físico valorado y real de las inversiones realizadas a través del Instituto de Inversiones (INI), conducto singular para efectivizar las transferencias de capital al exterior, situación que distorsiona el proceso de costos productivos que se reflejan en las cuentas de depreciación, costo financiero y otros".

Anota que el control del comercio exterior es adecuado, pero que "las prohibiciones son sólo incentivos para el contrabando" y que por ello es necesario "prohibir la comercialización legal de todos los productos que se hallan sujetos al régimen de prohibiciones".

Sostiene que el control de importaciones "no sólo debe alcanzar a las autorizadas y asignadas mediante divisas de propiedad del Banco Central, sino que se deben controlar, además, las importaciones efectuadas con recursos de personas e instituciones privadas". Dice que el tipo de cambio adoptado "ha sobrepasado los requerimientos económicos gubernamentales, la capacidad económica de la colectividad y el margen de fluctuación ha sido exagerado".

Indica que es necesario activar las exportaciones tradicionales y la otorgación de incentivos directos a la producción minera, mediante bonos de sobreproducción. Dice que ha primado un criterio "eminentemente recaudador" en el cálculo del costo presunto para la minería y pide la modificación del mismo, orientándolo hacia el mejoramiento de las remuneraciones salariales e incremento de la producción.

Solicita la reducción o eliminación del impuesto del 8 por ciento a la exportación no tradicional, porque desalentará el sector.

Acerca del régimen de precios, dice que es conveniente establecer niveles que alienten la producción de alimentos básicos. El control de precios de artículos de primera necesidad debe efectuarse a nivel de los intermediarios y la fijación de precios para artículos importados, debe estar a cargo de una dependencia gubernamental.

En cuanto a la "desdolarización", el Colegio de Economistas sostiene que debe reglamentarse el decreto sobre esta medida, aclarando que el total de las deudas contraídas en dólares americanos, antes de las medidas, debe ser contabilizado en pesos bolivianos al tipo de cambio establecido de $b. 145.50 por dólar americano. "No sostener esta decisión es eliminar el espíritu del Decreto de desdolarización y beneficiar a quienes obtuvieron elevados beneficios en el período de flotación" afirma.

Sociedades transporte

Técnicos del Ministerio e Transportes, Alcaldía unicipal de La Paz y rección Nacional de ánsito iniciaron el estudio un proyecto para la or- nización de sociedades ivadas de transporte, formó el ministro Her- ndo Poppe Martínez.

Dijo que las autoridades ndrán muy en cuenta los ctores de financiamiento ese proyecto.

Esos planes, agregó, rvirán de complemento al creto Supremo mediante cual fue eliminado el onopolio del auto- nsporte.

El ministro se excusó de r otros detalles, dijo que a comisión especial esentará próximamente resultados del análisis.

Críticas a política económica

Ministro de Finanzas espera pronunciamientos concretos

(ANF)-- Las declaraciones de la empresa privada son aún preliminares afirmó a ANF el Ministro de Finanzas, Lic. Ernesto Aranibar Quiroga.

La Confederación de Empresarios Privados hizo conocer este viernes, sus criterios generales sobre la nueva política económica adoptada por el gobierno del Dr. Siles, manifestando que eran medidas "devastadoras" para su sector siendo una consecuencia lógica, el cierre de actividades.

Sobre este aspecto, el Lic. Aranibar manifestó que ya algunos sectores empezaron a cerrar, como el caso de la construcción que este año registró un 40 por ciento menos de su PIB mientras que la banca privada obtuvo ganancias.

Añadió el Ministro de Finanzas, que con las medidas económicas efectivamente el sector bancario se verá afectado porque obtendrá utilidades menores.

Los criterios expresados por el presidente de los empresarios no diferencian de modo alguno a los distintos sectores de la empresa privada, manifestó el Lic. Aranibar, reiterando que efectivamente con las medidas económicas los sectores productivos son los más beneficiados.

El despacho de Finanzas espera que la empresa privada se pronuncie a través de sus distintos sectores, en forma más concreta.

Por otra parte, consultado sobre la determinación del Ampliado Extraordinario realizado por los trabajadores mineros, Aranibar señaló que se esperaba que comiencen a participar de la comisión que analizará aspectos de las medidas económicas.

Según informó el ministro, se decidió, en forma conjunta con los trabajadores, iniciar inmediatamente después de dictadas las medidas, análisis de la escala móvil de salarios y otros aspectos que beneficiarán al sector.

La comisión, dijo finalmente, espera iniciar su trabajo en los próximos días.

La demanda de los trabajadores ratifica la aplicación del salario mínimo vital y sostiene que el próximo primero de diciembre levantará el cuarto intermedio otorgado al gobierno.

MRTK convoca a una concentración para el lunes, en Ayo Ayo

El Movimiento Revolucionaro Tupaj Katari, mediante un comunicado firmado por su dirigente Clemente Ramos Flores, ha convocado a una concentración indígena, en la localidad de Ayo Ayo, el día lunes 15 de este mes, con motivo de conmemorar el bicentenario de la inmolación de los caudillos Tupaj Katari y Tupaj Amaru, en 1781, a quienes califica como mártires de la liberación nacional y continental.

Al rememorar la lucha de ambos caudillos contra el poder español, como precursores de la independencia americana, el pronunciamiento sostiene que ahora son los imperialismos de Estados Unidos y de Europa los que imponen su hegemonía política y económica sobre América y, sobre todo, sobre Bolivia que, por esa causa, se ha constituído en uno de los países más atrasados del continente.

Su llamado a la concentración, está dirigida a los pueblos aymara, quechua y tupiguaraníes, así como obreros, campesinos y trabajadores en general, a fin de que hagan conocer su protesta contra la alienación cultural y la opresión política, económica y social. Añade que en la misma oportunidad, la concentración se pronunciará sobre las últimas medidas económicas.

Vecinos de Guanay denuncian cobros exagerados de tarifas

Vecinos de la población de Guanay, punto de ingreso a las zonas auríferas del Departamento de La Paz, denunciaron que los transportistas realizan cobros exagerados de tarifas, tanto de carga como de pasajeros.

En visita a PRESENCIA, el grupo afirmó que el Sindicato de Transportes "Topáter", que monopoliza esos servicios en la región, fijó tarifas de acuerdo a su conveniencia.

Precisaron que en el tramo Guanay-Unutuluni, (aproximadamente 40 kilómetros) los transportistas cobran entre 900 y 1.000 pesos bolivianos. En cambio, de Guanay a Tipuani, (20 kilómetros) cobran entre 450 y 500 pesos por un quintal de carga o por un pasajero.

Los denunciantes pidieron que sus nombres sean guardados en reserva, debido a que los transportistas, al enterarse de la reclamación "tomarán represalias" contra ellos.

"Pedimos al gobierno que se nombren nuevas autoridades de Tránsito, capaces y plenas de verdadera autoridad".

Aclararon que no existen problemas en los cobros de tarifas entre La Paz y Guanay. "El problema se extiende desde Guanay hasta todos los campamentos mineros de la región. Los más afectados somos los trabajadores y los comerciantes", agregaron.

Precios fuera de la realidad

Los precios de algunos artículos de primera necesidad han subido exageradamente en los últimos días. Muchos comerciantes —en mercados y tiendas— parecen pensar que las medidas económicas dictadas por el gobierno son una garantía para elevar precios sin control alguno.

Lo lamentable del caso es que las autoridades, tanto del Ministerio de Industria como de las municipalidades, incurren en el grave error de fijar algunos precios oficiales por encima de los que rigen en el mercado. Esto se ha comprobado en los últimos días. La consecuencia de estas disposiciones, sin estudio previo del mercado, sin contemplar la realidad y sin prever el futuro, es que los comerciantes, especialmente en los mercados, se hacen este razonamiento: "Si las autoridades creen que el precio debe ser tanto, es justo que yo cobre un poco más".

De este modo, se produce una escalada permanente. La experiencia del pasado muestra que, por actitudes de este tipo, al poco tiempo, las mismas autoridade que las sustituyen, toman como nor nuevos precios y dan a conocer oficiales, a sabiendas de que en mer lugares de abastecimiento muchos productos tienen precios inferiores a jados.

En días pasados, muchas vended mercados han sostenido que cobran altos porque las autoridades así terminan.

Tanto el Ministerio de Industria co Municipalidades deberían actuar con sentido de realismo, estudiar la situa mercado y, sobre todo, compatibil realidad de los salarios e ingresos fijo que se cobra. No se trata de "fijar pre criterio de uno a dos funcionari realizan "muestreos" en un merca realidad de la oferta y la demanda, t en situación de crisis, es compleja y d estudiada con responsabilidad y teni cuenta el interés de la comunidad.

Entidades del sector agropecua suscribieron pacto intersindic

Entidades del sector agropecuario, que funcionan como organismos descentralizados del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, han firmado un pacto de defensa sindical, que ratifica uno anterior, a fin de buscar soluciones a problemas internos de ese sector y, fundamentalmente, para preservar a estabilidad de los funcionarios en sus trabajos.

El documento ha sido firmado por los sindicatos del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria, del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad, del Proyecto Ingavi y del Instituto Nacional de Colonización, representados por José Beltrán Ariza, Edwin Balderrama, José Valdivia, Rosario Schurupp, Heriberto Larrea, Marco Antonio Ardiles y Gonzalo Yépez, respectivamente.

Al documento reitera la defensa de la carrera administrativa, para lograr que los funcionarios, de acuerdo a su antigüedad y a su capacidad, sean tomados en cuenta para los ascensos de cargo. El documento ratifica, asimismo, la defensa de la inamovilidad funcionaria, tar despidos injust su reemplazo por elegidas por cualqu autoridad.

Establece l formación de un b sector agropecuario defensa sindical tenimiento de relac la Federación bajadores del Estad entidades sindicales al problema del dentro del sector.

Finalmente, se participación sindi reordenamiento a tivo, evitand provisaciones, non por favoritismo personal, sistema d de funcionarios me capaces y respeto cipio de inamovil cionaria. Se com asimismo, a lucha elementos político tisindicales, que desvirtuar las administrativas del y de sus entida centralizadas.

Costo de producción del quintal de quinua subió a 4.395,25 pesos

Productores de Mañica piden que se tenga en cuenta ese dato en la definición de los nuevos precios agropecuarios

El Comité Integral de Productores Agropecuarios del Altiplano Sud (CIPAS), que agrupa a campesinos de las provincias Nor y Sud Lípez; Quijarro y Daniel Campos, del departamento de Potosí, informó que el costo de producción del quintal de quinua real ha subido a 4.395,25 pesos bolivianos, a consecuencia de las últimas medidas económicas dictadas por el gobierno.

El CIPAS, con sede en Mañica, provincia Nor Lípez, ha pedido al gobierno que tenga en cuenta ese nuevo costo en la fijación de los nuevos precios de ese producto al consumidor nacional.

En agosto último, el quintal de quinua real tenía un costo de producción de 3.047 pesos bolivianos.

Una comisión de CIPAS visitó ayer al Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Zenón Barrientos Mamani, a quien le entregó una carta con los nuevos costos de producción. Una copia de la carta fue entregada también a PRESENCIA.

La carta incluye los siguientes datos sobre el costo de producción promedio de quinua, calculado en 20 comunidades, sobre la base de una hectárea:

1.- Talado de thola 7 días a 290 cada jornal		$b.	2.030
2.- Barbecho con tractor 4 horas c/hr.	1.500	"	6.000
3.- Semilla 20 libras a 48 $b.c/lb.	960	"	960
4.- Siembra 7 días a 290 c/d.		"	2.030
5.- Cercado con alambre 3 días		"	870
6.- Control de plagas 4 días		"	1.160
7.- Insecticidas 1 1/2 cada litro a	2.500	"	3.750
8.- Cuidados culturales 20 días		"	5.800
9.- Flete fumigadora 3 días c/d. a	240	"	720
10.- Cosecha o arrancado 8 días		"	2.320
11.- Construcción de t'ajta 2 días		"	580
12.- Trillo de venteado 16 días		"	4.640
13.- Transporte al hogar 1 día	290	"	290
14.- Desgaste de herramientas		"	816
15.- Imprevistos 10 %		"	3.196
TOTAL		$b.	35.162

Rendimiento por hectárea 8 quintales. Valor por jornal sin mesa $b. 290.--, Valor promedio quintal de quinua $b. 4.395,25.

Los productores sostienen, asimismo, que la libra de quinua real perlada debe costar 50 pesos bolivianos, al consumidor. La harina de quinua, 55 pesos. Los precios no han sido definidos aún.

CIPAS, organizada en base a la Central de Cooperativas Agropecuarias "Operación Tierra", tiene actualmente, en Julaca una planta industrializadora de quinua, que produce quinua real perlada, harina de quinua y pito. Próximamente, producirá hojuelas de quinua, tostado y sémola de quinua.

Los productores informaron a PRESENCIA que, actualmente, organizan comités de bases, a nivel local, provincial y regional, para impedir la acción de los intermediarios, que encarecen los productos.

Pidieron también al gobierno que tome medidas para evitar el contrabando de quinua industrializada a los países vecinos.

Embajada paraguaya a versión sobre contraba

El Embajador paraguayo en La Paz, Gral. (r) Ramón Duarte, desmintió las versiones que involucran al cónsul de ese país en Santa Cruz, Pedro Medina, con un presunto contrabando de cueros silvestres.

Duarte dijo: "Lamento que, como consecuencia de un inapropiado conocimiento de este asunto, se esté mellando la dignidad de personas y de nuestro país".

El problema data del pasado 30 de octubre cuando un cargamento de cueros silvestres que partió de Asunción con destino a Panam desembarcado, al p equivocación, pero irrresponsabilidad aeropuerto de San según el diplomático.

Dijo que se han "todos los d necesarios" que pr Domingo Fernán portador de cu Paraguay, había f contrato con el Ll Boliviano, para que cargamento de c Asunción a Panamá.

Según el E paraguayo, de su periódicamente e gamentos que es bidamente auto nacional e internacion

Sin embargo, en que hizo el Lloyd A viano, y al haber desc cueros, intervino el Desarrollo Foresta teriormente se con denuncia en La Paz. E Adalberto Kuajara s conocia documentos de que esos cueros vianos. Su valor ha culado en 145 mil dól

El asunto est Ministerio de Asun pesinos, donde el E paraguayo ha pr documentación, pidien problema "se solu manera justa y a la posible".

Asociación de Ingenieros Forestales

La Asociación de Ingenieros Forestales, Filial La Paz, ha posesionado a los miembros de su nuevo directorio por el período 1982-1984, se informó a PRESENCIA.

El directorio está conformado de la siguiente manera: Presidente, Ing. Martín Gallardo; Secretario General, Ing. Oscar Murguía; y Secretario de Hacienda, Ing. Jaime Cardozo.

El directorio se propone canalizar la aplicación de las normas sobre política forestal en vigencia; tramitar el reconocimiento y aprobación de las normas forestales, elevándolas a rango de ley; elaborar bases para incorporar los recursos naturales renovables al patrimonio nacional e incentivar la superación y tecnificación del Centro de Desarrollo Forestal.

Gremiales demandan revisión de las últimas medidas económicas

La Confederación Sindical de Trabajadors Gremiales, Artesanos y Comerciantes Minoristas de Bolivia, mediante un comunicado que suscriben sus dirigentes Lucio Arancibia Ríos, Francisco Choque y Roque Luna, han demandado del gobierno la revisión de las medidas económicas, "por constituir – dice– un nuevo impacto contra la actividad de ese sector y un atentado contra el pueblo".

Se refiere a la elevación de precios de las materias primas, de las herramientas, insumos y otros, en un porcentaje del 1.500 al 2.000 por ciento, que obligará al cierre de pequeños establecimientos artesanales y de comerciantes pequeños, debido a la forzosa elevación de costos y al cierre, por tal motivo, del mercado de consumo.

La revisión, según concreta el documento, deberá referirse principalmente a la política impositiva, debiendo disponerse el congelamiento de las tributaciones nacionales y municipales. Finalmente, señala su apoyo a la COB, mineros y fabriles, en su crítica a dichas medidas.

"LINABOL"

LINEAS NAVIERAS BOLIVIANAS S.A.M.

Se trasladó a sus nuevas oficinas en el Piso 16 del Edificio "Hansa" - Av. Mcl. Santa Cruz esq. Yanacocha
Tel: 379674- Tel: 369512
Tel: 343931.

La Paz, Noviembre, 1982

Asociación de Damas Argentinas

1579

agradece a los amigos bolivianos y extranjeros por su presencia en la KERMESSE organizada por la ASOCIACION DE DAMAS DIPLOMATICAS Y EXTRANJERAS y por su colaboración al haber agotado en su totalidad los productos del STAND ARGENTINO.

A los amigos que no pudieron ser atendidos por haberse agotado el stock, les pedimos disculpas y les aseguramos atenderlos preferentemente en una próxima oportunidad.

ASOCIACION DE
DAMAS ARGENTINAS

EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

AVISO AL PUBLICO

NUEVOS HORARIOS PARA EL SERVICIO DE FERROBUSES Y TRENES EXPRESOS DE PASAJEROS

Se hace conocer al público en general que, a partir del día LUNES 15 DE NOVIEMBRE DE 1982, el servicio de Ferrobuses y Trenes Expresos de pasajeros, entre La Paz-Oruro-Cochabamba y viceversa, se cumplirá de conformidad a las siguientes frecuencias y horarios, semanalmente:

	LLEGA:	SALE
TREN Nº 12 (Lunes, Miércoles, Viernes)		
La Paz		8.20
Oruro	12.53	13.15
Cochabamba	19.30	
TREN Nº 11 (Martes, Jueves, Domingo)		
Cochabamba		8.00
Oruro	14.20	14.40
La Paz	19.15	
FERROBUS Nº 22 (Martes, Jueves, Sábado, Domingo) (Directo)		
La Paz		8.00
Cochabamba	16.03	
FERROBUS Nº 21 (Lunes, Miércoles, Viernes) (Directo)		
Cochabamba		7.40
La Paz	15.43	
FERROBUS Nº 29 (Lunes, Miércoles, Viernes		
Cochabamba		8.15
Oruro	13.00	
FERROBUS Nº 36 (Martes, Jueves, Sábado, Domingo)		
Oruro		8.15
Cochabamba	12.52	
FERROBUS Nº 21A (Lunes		
Cochabamba La Paz (Directo)		15.00
La Paz	23.00	
FERROBUS Nº 35 (Sábado) - (Directo)		
Cochabamba		15.00
Oruro	18.35	

La Paz, 13 de noviembre de 1982

RELACIONES PUBLICAS ENFE

Tribunal de Honor de la Armada

El Vicealmirante Wilfredo de la Barra, afirmó a tiempo de posesionar al Tribunal de Honor de la Armada que los miembros de esa institución están obligados a respetar la Constitución Política del Estado.

El acto se realizó en el Cuartel de Miraflores. Dijo que la misión de ese tribunal está basada en el fiel cumplimiento de los reglamentos militares que funciona y fundamentalmente "para demostrar la honestidad o culpabilidad de sus miembros en la comisión de delitos."

El tribunal de honor está integrado p Nav. José Antonio Oña, Costa vocal titula Nav. Edmundo Pereira Torrico, vocal Cap. Nav. DEMN, Luis Arias Fredericksen titular; Cap. Frag. Aníbal Gutiérrez Cháve titular, Cap. Frag. Francisco Mariaca vocal suplente; Cap. Frag. Manuel S Morales, vocal suplente, y el Cap. Corb. Re Berrios Ríos, vocal suplente.

En el primer centenario del nacimiento de Gregorio Reynolds

APARIENCIA DE GREGORIO REYNOLDS

Por JUAN QUIROS

GREGORIO REYNOLDS empezó a escribir tarde, pero escribir tarde no significa que el poeta no estuviera ya en él y que su cultura no lo hubiese ido formando para expresarse, como se expresó Reynolds, desde el comienzo, en un idioma que se distingue por su riqueza de léxico. Reynolds fue otro escritor que, en ser un grafómano, compuso abundante poesía, pues sus libros alcanzan a veinticho, en tanto que no se le conoce otra en prosa. Comenzó siendo parnasiano. "El cofre de Psiquis", su primer libro, contiene sonetos burilados con pasión de benedictino y con gran soltura de expresión, tan perfectos que más de una vez se los ha comparado a los de Heredia y, por supuesto, como sonetos, no tienen muchos pares en su generación en América. Famosos son "Aquellas noches", "Cronos", "La llama", "Epitalamio". "Aquellas noches" es un soneto del que se desprende una extraña melancolía.

Cafetín con gramófono: fracturada armonía
que repitió, implacable, su plebeyo cantar;
nervios atormentados que el chirrido mordía
en una sinuosa cosquilla medular.

Y la nébula amarga del ajenjo en la fría
y translúcida fiebre de los ojos de Agar,
ojos casi nictálopes, sonámbulos, que un día
clavados en los míos echáronse a llorar.

Espejos en la sombra fantasmales y turbios
y luego por la lúgubre quietud de los suburbios,
el fortuito encuentro con alguna mujer

de escurridizos pechos y blandicie rastrera...
Y el alejarme solo, y el paso por la acera,
furtivo, de aquel alguien que nunca pude ver.

Aunque más tarde Reynolds abandona su adhesión al parnasianismo se inscribe en la escuela modernista y adopta muchos de los tropos y las innovaciones de esta tendencia, no deja nunca de componer su poesía con su modo muy personal. Y hasta cuando escribe grandes composiciones de encargo, como el poema "Redención", versificando con cierto forzado acento épico, pone en sus versos su sello inconfundible:

Ronca Plutón, y Proserpina serpentina
baila.
Calcina feldespatos con su aliento;
se revuelca en las fraguas
en que Vulcano tiene
centellas para Júpiter forjadas
e invulnerables armaduras
para los héroes de la Ilíada;
fractura los crestones
a golpes de maza;
con su lengua-taladro
los peñascos horada.

"En sus obras", dice Francovich, que le ha dedicado un largo estudio, Reynolds tocó los temas peculiares a los modernistas. Los mitos helénicos rompapaban literalmente su espíritu. Sus versos estaban poblados de cisnes, faunos, ninfas, princesas y dioses griegos. Cantó a Salomé, a Luis de Oliviera, a Lucrecia Borgia, Glosó, en rosarios de breves estrofas, a Kempis, a Unamuno, a Omar Khayam. Uno de sus poetas favoritos fue Baudelaire".

Y sólo en esto último se aparta de los modernistas, ya que el genio de "Las flores del mal" no fue precisamente un dolio de aquéllos, si bien Reynolds toma de Baudelaire ciertos temas, la atmósfera a veces hasta el lenguaje. Todo ello se conjugaba con su temperamento, por lo menos con su demonio interior, pues siendo Reynolds un hombre "quitado de bullas", silencioso, hogareño, casi tímido, gran parte de su poesía está teñida de sensualidad y de pasión, él que exteriormente no era ni mucho menos un hombre apasionado.

La poesía de Reynolds es de las que ha de quedar, y a medida que pase el tiempo irá siendo más estudiada y valorada, porque sobre todo representa una gran lección de honestidad intelectual en el sentido tamayano (sin que su obra tenga semejanza con la de Tamayo): en eso de tomar la poesía con seriedad, con responsabilidad, con rigor de oficio y de contenido.

LA LLAMA

INALTERABLE, por la tierra avara
del altiplano, luce la mesura
de su indolente paso y su apostura,
la sobria compañera del aymara.

Parece, cuando lánguida se para
y mira la aridez de la llanura,
que en sus grandes pupilas la amargura
del erial horizonte se estancara.

O erguida la cerviz al sol que muere,
y de hinojos, oyendo el miserere
pavoroso del viento de la puna,

espera que del ara de la nieve
el sacerdote inmaterial eleve
la eucarística forma de la luna.

GREGORIO REYNOLDS

PRESENCIA LITERARIA

Director: JUAN QUIROS — CASILLA: 1913

La Paz, Bolivia, Domingo 14 de Noviembre de 1982

La Dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Hombre y paisaje nativos en la poesía de Reynolds

Por RAUL RIVADENEIRA PRADA

EN LA OBRA POETICA de Gregorio Reynolds, el hombre ocupa el centro de atribuladas preocupaciones, protestas, congojas y desengaños. En esa global preocupación universal -desvelo por la situación humana- resaltan tres elementos, a la manera de esferas con ámbito propio, límites claros pero no cerrados, más bien transparentes: lo helénico, lo telúrico y lo reflexivo, como corolario de los juegos conceptuales fuertemente impregnados de visiones de la realidad, contemplaciones de hechos y comparaciones de éstos. En el fondo de las reflexiones del poeta, habita una concepción de la vida transitoria, provisional a la que no vale la pena aferrarse porque es apenas una fugaz ilusión, y de la muerte, única realidad definitiva.

La contraposición vida/ muerte adquiere en el nivel de síntesis filosófica una dimensión mayor de angustia existencial que parece caracterizar a todos los poetas y otros artistas torturados por los misterios no revelados en su incansable búsqueda de respuestas, de identificaciones, de esclarecimientos. Las meditaciones de Reynolds sobre el significado de la dicotomía vida/ muerte le han conducido a una posición pesimista que también compartirá José Eduardo Guerra.

Hemos dicho que la preocupación global es el hombre, en la poesía de Reynolds. Esa inquietud incontenible se reconoce tanto en el perfecto soneto, prisionero de la más estricta métrica, como en la versificación libre, caudalosa, a veces; lánguida otras. En el verso amargo así como en el retoque lúbrico. A la manera de corrientes alternas, los tres fundamentales campos de expresión lírica de que hemos hablado líneas arriba sacuden al propio poeta incitándole y excitándole a sacar fuera de sí sus tedios, frustraciones, penurias...

"Conmueve a Reynolds el pobre destino del ser humano sobre la tierra" -ha escrito Carlos Castañón Barrientos (1). El poeta se conmueve, al comprobar lo que sucede al interior de su propio ser, por lo que supone es la vida de todo hombre en cualquier sitio que se encuentre. Y se conmueve o sobrecoge con lo que advierte en su entorno físico y social.

"Su canto es de una turbia raíz, pero también de un acento pleno de humanidad. Entre nosotros, nadie ha cantado como Reynolds a todos los sentimientos que forman el cuadro del tránsito del hombre por la tierra" -afirma Juan Quirós (2).

El hombre y el paisaje nativos constituyen el entorno físico de Reynolds. Marcan en el poeta impresiones sólidas y en su poesía un sello de fatalismo. La influencia telúrica es evidente en este gran poeta que, junto a Ricardo Jaimes Freyre y Franz Tamayo constituye una expresión de la auténtica poesía, en la primera mitad del siglo que corre en Bolivia.

La patria grande de Reynolds es una nostalgia: el continente americano prehispánico. La patria ocupada es una protesta, una explosión de enojo contra el conquistador:

"El coloniaje, el coloniaje, el coloniaje:
opresión oprobiosa de engreídos vasallos..."

La patria, reconquistada, "en tres lustros de lucha", es un espacio físico yermo, saqueado, empobrecido. Sus habitantes, símbolo y testimonio del sufrimiento universal en la tierra, pero ahora localizado en el ande. Ellos son el indio y sus fieles compañeros: la llama y el quirquincho.

EL PAISAJE.

La inmensidad del altiplano, que empequeñece todo hombre, cuya luz diáfana es un misterioso baño cósmico para las antiguas culturas, ha impresionado a Reynolds de un modo sensitivo. El poeta ve en esa formidable meseta, custodiada o tal vez sitiada por gigantes de piedra canosos por viejos y callados por sabios, una naturaleza agreste, un ambiente hostil que el hombre no abandona quién sabe por qué razones muy lejos del alcance de nuestro entendimiento. Reynolds ve una *tierra avara, aridez de la llanura, erial horizonte, miserere pavoroso del viento de la puna* (La llama).

Y sigue: *rutas viejas* llenas de *zarzales; fatal desvío* (Quechua).

Hay más: Describe a Oruro como *Ciudad tendida sobre el yermo, horizonte ilimitado, entrañas de metal* (Ciudad Abierta). No obstante, de este poema, se desprende una súbita chispa de optimismo cuando dice: *el progreso entre rieles se acelera y dispersión de caminos al futuro* (3):

Llaman la atención tres menciones de idéntico significado en la comparación luna - eucaristía. Lo diabólico, lo pagano del poeta "maldito" cede paso a una circunspección mística muy profunda. El último refugio esperanzador para este poeta sombrío habrá de ser Dios, al final de su dolorosa experiencia por el mundo. Pero, antes, habrá de buscar una comunión secreta con el misterio cósmico -para entonces, para el tiempo de Reynolds, todavía puro, intocado- de la luna y su metaforización con la hostia divina. Y, al revés, esa comunión secreta que toma la hostia imaginando objetivándola en la inescrutable blancura de la luna:

"espera que del ara de la nieve
el sacerdote inmaterial eleve
la eucarística forma de la luna". (LA LLAMA)

"Es soberbia su albura selenita
en la quietud de la hora meridiana
(GAMA DE NIEVE)

"Luna que igual que una hostia
se deslie en la alborada". (LUNAS)

EL HOMBRE

A través de la descripción de caracteres físicos Reynolds descubre la situación humana del indio en el ambiente natural que lo asimila. La actitud huraña, la timidez, la desconfianza, el sufrimiento centenario del indio resaltan del dibujo de sus ojos:

"Ojos indígenas, absortos,
que están como soñando
que están como perdidos
en la desolación del altiplano..." (OJOS)

He aquí una relación trascendental para la psicología del hombre aymara. El elemento rector de comportamiento parece ser el medio físico de desolación, aridez, avaricia telúrica. En ese marco la visión del ojo indígena es la de un órgano somnoliento, extraviado, absorto en lo que sólo ese ojo puede ver desde la distancia de su cultura y desde la amargura de su condición actual:

"Ojos aymaras que no han visto
nada más que los campos
límites, sin nadie,
fatigadoramente rasos..."

Igual imagen la de los ojos de la fiel compañera del aymara:

"Parece, cuando lánguida se para
y mira la aridez de la llanura,
que en sus grandes pupilas la amargura
del erial horizonte se estancara..."

La languidez de la llama es comparable al transido paso del indio por la llanura. Y la amargura de las grandes pupilas del auquénido, un reflejo de la aflicción secular del indio:

"Ojos al sesgo, finas golondrinas..."
"Dilatadas pupilas de vicuña..."

El más experimentado sociólogo habría necesitado varios volúmenes para expresar lo que Reynolds extrae como zumo de sus observaciones sobre la injusta condición social del indio:

En su nativa tierra forastero
sufre el indio un poder que le condena
a emparejar su inextinguible pena
con la monotonía del sendero..." (CONSUELO)

El charango (quirquincho) es otro compañero del indio, no sólo del aymara, de todos los indios.

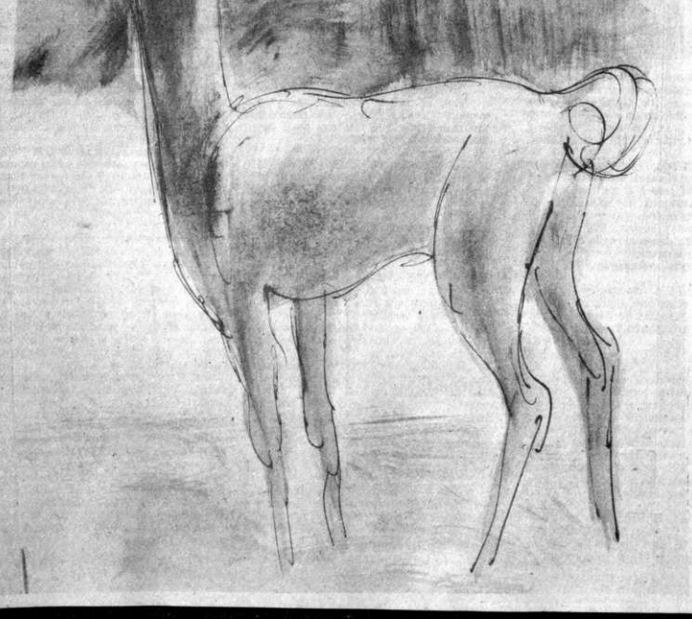
La fatalidad tiene voz propia: El forastero en su propia tierra no tiene otra salida que *emparejar su inextinguible pena / con la monotonía del sendero.*

Y ese será el consuelo. La pena monótona hermanada con la monótona ruta de todos los días, de todos los años y de todos los siglos.

No hay solución que pueda esperarse. Todo seguirá igual para esta humanidad nacida en el sufrimiento y para él. Reynolds toca la cima del pesimismo:

"Padeciendo sin culpa y sin alivio
por los abrojos del fatal declivio
tu vida igual que hoy irá mañana

en busca de su mísero sustento
con el fluir indefinido y lento
del hilo que en tu rueca se devana"
(QUECHUA) (4)



Notas

(1) Castañón Barrientos, Carlos. Estu... preliminar y selección de la poesía de Grego... Reynolds. Biblioteca de PRESENCIA. Cuaderno N... 9. La Paz, 1978.

(2) Quirós, Juan. *Indice de la Poesía Bolivia... Contemporánea.* Ed. Juventud. La Paz, Bolivia, 19... Pág. 61.

(3) Los subrayados pertenecen al autor de e... artículo.

(4) Beltrán, Luis Ramiro. *Panorama de la Poe... Boliviana. Reseña y Antología.* Cuadernos Cultura... Andinos. Publicación del Convenio Andrés Bello. E... torá Guadalupe, Ltda., Bogotá, 1982. Pág. 330.

TIEMPO HA que el boliviano Gregorio Reynolds agregó su nombre a la numerosa lista de poetas que a menudo son recordados por un solo poema.

De esa lista nombramos a los siguientes: Pablo Neruda (Poema N°. 20); José Martí (Poema N°. 39 de "Versos sencillos"); Porfirio Barba- Jacob (Canción de la vida profunda); José Asunción Silva (Nocturno); César Vallejo (Los heraldos negros); Octavio Paz (Piedra de sol); Franz Tamayo (Balada de Claribel); Oscar Cerruto (Patria de sal cautiva); Octavio Camperu Echazú (Porque van diez años...); Ricardo Jaime Freyre (Lo fugaz), etc.

Reynolds se inscribe con el soneto "La llama". La materia u homenaje del poeta boliviano no es a la "masa gaseosa luminosa y caliente que se desprende de los cuerpos en combustión", sino al "mamífero rumiante de América meridional".

El francés Boileau dijo de la composición poética de catorce versos que "Apolo la inventó para tormento de los poetas; y que un soneto libre de defectos vale tanto como un largo poema".

El "largo poema" de Reynolds está integrado por dieciocho libros: "El cofre de Psiquis", "Horas turbias", "Arco Iris", "Prisma", "Sangre y sed", "De antifaz", "Eterno femenino", "Burbujas", "Beni", "Naturaleza y alma", "Tunari", "Homenajes", "Hogar", "Caminos de locura", "Redención", "Pentapolis", "Sucre", "Illimani" y "Poesías escogidas".

Gregorio Reynolds nació en Sucre en 1882 y murió en La Paz en 1948. En 1927 publicó su primer poemario. "El cofre de Psiquis", volumen donde está incluido el soneto "La llama".

El poeta chuquisaqueño, que comenzó siendo parnasiano según el juicio del crítico literario Juan Quirós, se inscribió luego en la escuela modernista, sin abandonar su admiración por Charles Baudelaire; del autor de "Las flores del mal" -un francés que no creía en el progreso- toma "ciertos temas, la atmósfera y a veces hasta el lenguaje".

De su vasta producción, lugar de preferencia ocupa entre los lectores el soneto "La llama". Favor mayoritario que puede albergar la paradoja de prescindir del nombre del autor y sí memorizar, con prolija atención, los catorce versos. Fenómeno digno de anotarse y que se repite no sólo con los poetas mencionados en el segundo párrafc, sino con ensayistas y novelistas.

En fecha reciente, y a propósito de la visita a Madrid de los escritores mexicanos

El soneto: "La llama" de Gregorio Reynolds

Por JESUS URZAGASTI

Octavio Paz y Juan Rulfo, un periodista español tuvo la ocurrencia de hacer una encuesta entre los lectores de la Península, para extraer un índice de la popularidad de estos autores latinoamericanos. El resultado fue sorprendente: la mayoría conocía la novela "Pedro Páramo", pero ignoraba quién la escribió; la mayoría sabía que Octavio Paz era un poeta, pero era incapaz de nombrar un libro representativo del autor de "Nocturno de San Ildefonso".

El hecho de que "La llama" esté en boca de declamadores, niños y mayores, lejos de restar mérito a la obra poética de Gregorio Reynolds, confirma el misterioso lazo que de vez en cuando crean poeta y lector: el primero devuelve por medios inasibles una realidad que el segundo no sólo conserva, sino comparte con todos - incluido el poeta- casi sin darse cuenta.

La publicidad ha hecho frecuente en nuestros días que se deba sancionar como "excelente" un texto, sólo porque lo firma un autor de fama. Y a la inversa, una escritura feliz puede quedar a la orilla del sendero que comienza a transitar la cultura latinoamericana.

Copiar un texto cualquiera en un humilde papel sábana, extraerlo del pomposo libro, es un recurso casi infalible para probar su validez y examinar la capacidad del lector. Gregorio Reynolds, autor de "La llama", salió victorioso de semejante prueba: su soneto está en boca de todos, aunque la memoria a veces no alcance a registrar su nombre.

Catorce versos que no prescinden de la estética para hacer perdurable la emoción de vivir en las alturas andinas. El paisaje aparece adverso, pero la vida busca redimirse, pues no es ociosa la alusión al salmo "ten compasión de nosotros" ni es gratuita la esperanza de ver elevarse la simbólica luna.

¿Por qué la **llama** y no un ser humano en esta lograda descripción poética de la puna boliviana?

Al fin y al cabo la **llama** es un animal; aunque encarne ella símbolos caros de la cultura y el universo andinos.

Horacio Quiroga -que admiró al escritor admirado por Baudelaire: Edgar Allan Poe- es también uno de los escritores latinoamericanos que buscó en la vida animal la posibilidad de acceder a una eficaz representación alegórica de la vida humana en nuestro continente.

El soneto de Gregorio Reynolds es una pieza literaria donde el esmerado oficio poético y la hondura del drama humano conviven, se dan la mano y mantienen la llama de la belleza.

Por eso resulta aledaña la pregunta formulada en los párrafos anteriores. Como marginal resultará aquí la relación que eventualmente suelen hacer los arrieros que transitan por el desierto de los Lípez: la **llama** -como en el soneto en la esfera literaria- es un animal que tiene un ritmo de marcha preciso y constante, y no lleva sobre el lomo un peso mayor al que ya conocen los habitantes del Ande. El forastero puede someterla a marchas forzadas y cargarla más de la cuenta, pero el auquénido se quitará la vida golpeándose la cabeza en la primera piedra que halle por el camino.

EL COFRE DE PSIQUIS, de Gregorio Reynolds

Por JUAN SILES GUEVARA

COMPRENDE un preludio y seis secciones que encierran todo el universo poético de Reynolds. En el preludio se rinde homenaje a la amada y luego al soneto que nace en Italia y florece en España y Francia y que: "En su estructura eurítmica y severa la inmensidad del pensamiento abarca".

La primera parte: "Horizontes", es un canto a la tierra y a sus primeros pobladores. Surgen así la Conquista y el fin de los Imperios Indígenas (Indias Occidentales), el manso quechua y la india (Quechuas), la montaña epónima (al Illimani, Gama de Nieve), el paisaje andino y la llama (La Llama, A la distancia).

En la segunda parte "Siluetas", desfilan una serie de personajes reales o imaginarios: La Venus de Milo (Invicta), Narciso (Metamorfosis), Salomé (Rapsodia Bíblica), Nerón (Decadencia), San Juan Bautista (La Cabeza del Precursor), María Magdalena (El perdón), Don Quijote (Loa al Rey de las Quimeras), Miguel de Cervantes (El Creador), Cosme de Médicis) El Caballero de la mano al pecho), Luis de Baviera (El Taciturno) y el Kaiser Guillermo II (La tentación de la Montaña).

Palacio de Humo canta a la fugacidad del amor y a la juventud que pasa, a través de una serie de camafeos poéticos sobre Margarita Gautier (Pasionaria), Leda (Pagana), al Carnaval (A Momo, Lo invariable, La invocación de Pierrot, Ritornello). Para el poeta las ilusiones son fugaces como las mariposas (Frágiles y efímeras), y al final siempre está el ocaso de la vida (Otoño), pese a la belleza que es pasajera (Versalles Ilusorio, Venecia, Madrigal).

En "Remanso" se hilvanan las penas del amor. El Amor es ilusorio (Psiquis) y está lleno de melancolía (La soledad sonora, Claro de Luna, Sunt Lacrimae rerum). El amor se va o muere (Nieve en nuestras almas, Agonía, Aureola, Los Ojos de la muerte, In Memoriam).

En "Jardín de Sade", surgen deseos de amores mórbidos. Amor a una moribunda (Nupcias Fúnebres), a una monja (Tentación, Voces del Claustro, Los lirios, Embriaguez). O surgen el dominio de la hembra (Danza, Engreída, Dominio, Fascinación, Maligna y adorable), o deseos s[...] (Tu cuello, Tu sonrisa, [...] tirio erótico), para fi[...] con el hastío de la [...] saciada (Pasado el [...] Aquellas noches).

La parte final, Gl[...] Espiritual, reune tem[...] versos, unidos por u[...] pecial sensibilidad an[...] que van desde la inspi[...] (La Musa) pasando [...] dolor, la caridad, la e[...] el tedio, el tiemp[...] desilusión, para concl[...] una nota de esperanza [...] postrer envío a la am[...]

Métricamente Re[...] domina la técnica del [...] que en el "Cofre de Ps[...] es generalmente de [...] endecasílabo, de cu[...] con rima A B B [...] cambio, los tercetos a[...] variadas combinacion[...] micas. Hay ta[...] muestras de sonetill[...] versos heptasílabos, p[...] labos y aun trisílabos [...] maestría técnica surg[...] permanente belleza pr[...] de símbolos, pues el [...] de un modernismo [...] bolista: es un cofre de [...] y alma del poeta; [...] microcosmos que encie[...] macrocosmos. De la c[...] producción de Reynold[...] Cofre de Psiquis" es la [...] más estructurada, ple[...] eufonía.

GREGORIO REYNOLDS

Por SATURNINO RODRIGO

SUCRE, 1913. En la redacción de LA MAÑANA escriben, despotrican, crean y rinden culto junto a las Musas a Baco, unos bohemios ilustres, artistas de veras y, sobre todo, poetas exquisitos. En ese templo del Modernismo oficiaban los sacerdotes rubendarianos Claudio Peñaranda, Jorge Mendieta, Rodolfo Solares, René Calvo Arana, Osvaldo Molina, el músico Lavadenz y entre los acólitos figuraban Florencio Candia, Ricardo Arroyo, Gonzalo Fernández de Córdova, Juan José Campero y otros; entre todos ellos se hallaba un hombre taciturno, tímido, silencioso y meditabundo que con su sola presencia admitía pertenecer a la Cofradía y ayudaba en los ritos del Culto...

¿Quién era ese hombre ya casi maduro?

Una de esas noches -contaban los cofrades- tras de haber rendido culto a sus dioses, la Cofradía salía del Templo; era una noche fría del mes de junio, todos, menos uno, llevaban abrigos con las solapas levantadas hasta las orejas para combatir el frío. Jorge Mendieta reparó en el que no estaba abrigado y le dijo:

– Oye "Bolivia", ¿tú no tienes frío?

– Sí, che, lo que no tengo es abrigo!...

Fue la respuesta oportuna del hombre taciturno al que sus amigos llamaban "Bolivia" y que era Gregorio Reynolds que a la sazón tenía 31 años. Jamás había escrito nada, jamás había dado muestras de su talento, ni de su hiperestesiada sensibilidad; rumiaba pacientemente la gran tortura emocional que le roía el alma y que le estrujaba el corazón. Nadie conocía un sólo párrafo escrito por él.

Pero he aquí que ese año de 1913, la Ciudad Blanca se conmovió de súbito:

– ¿Sabes la noticia?

– ¿Qué noticia? ¿Hay revolución?

- La noticia es que "Bolivia" Reynolds ha resultado ser un gran Poeta, acaban de consagrarlo en La Paz donde ha ganado el primer premio en los Juegos Florales!

– ¿Es posible?

Y así, casi nadie creía que ese hombre callado y tímido fuera capaz de escribir algo y que, más bien, se lo conceptuaba incapaz de hacerlo; inesperadamente, de improviso resultó en la cumbre de la fama: al fin se había cansado de su silencio y se vengaba de sus cofrades que dudaban de él: ¡los había vencido! Les demostró que, como ellos, era un poeta...

Las paredes del Templo se estremecieron y el acólito se convirtió en el Sumo Sacerdote.

Gregorio Reynolds llamado por el Círculo de Bellas Artes de La Paz, vino a esta ciudad a recibir el homenaje a su talento y a recibir la Flor Natural que aromaría todos los días de su vida futura, pues desde entonces Reynolds se entregó por entero a la tarea dolorosa de hacer poesía.

Entre los grandes poetas bolivianos, incluyendo a Tamayo y a Jaimes Freyre, ninguno tiene el aliento profundamente humano de Reynolds porque su poesía tiene sus raíces en sl sufrimiento del Hombre, en sus ansias, en sus dolores terrenos, en sus lujurias... Un hálito vital sensibiliza sus versos perfectos, musicaliza sus sonetos cabales y lo convierte en el poeta verazmente humano que capta todos los sufrimientos y todos los estados anímicos del Hombre de carne y hueso.

—0—

La emoción humana es inagotable? Nos preguntamos al repasar la obra de Gregorio Reynolds porque en ella vemos un terrible desequilibrio, un descenso angustioso tanto en el ímpetu de su inspiración como en lo artificial de la emoción.

¡Qué lástima!

Cuando por haber escrito aunque no fuera sino dos o tres sonetos de su "Cofre de Psiquis", maravillosos e inimitables, se habría hecho inmortal y conquistado un sitial de privilegio entre los poetas bolivianos.

Reynolds tuvo una vida, si no agitada, variada ya que viajó por varios países como diplomático y peregrino; asombró a poetas como Amado Nervo y Capdevila y otros valores universales pero, a eso, ya en la cumbre de la fama y del aprecio, siguió siendo el taciturno, el introvertido, el tímido que había sido hasta sus 31 años anónimos y recogidos, y como antaño rumió su emoción, ahora rumiaba sus anhelos secretos, sus terribles rebeldías carnales y siguiendo su rutina habitual, sin ostentaciones, asombraba a todos al rebelar su pasión secreta y escribió:

MARTIRIO EROTICO

Dan goce de tormentos ultrahumanos
en su ardiente humedad tus labios rojos,
y el fosfórico verde de tus ojos
exhala fiebre, como los pantanos.

En el revuelto lecho, tus insanos
besos entredespiertan mis antojos,
y se insinúa por mis miembros flojos
la laxitud perversa de tus manos.

Llega un momento en que en tu faz absorta
la audaz mirada tórnase mendiga...
Tu voz en un maullido se entrecorta,

y sufro agotadores arrebatos
sobre tu cuerpo elástico, al que hostiga
la doliente lujuría de los gatos.

El amor carnal es, siempre, la raíz profunda de la pasión y Reynolds era un gran apasionado, un gran introvertido, un gran amador, un gran esteta que junto a una aventura amorosa ponía el ardor artístico de su refinamiento interior. He aquí una muestra:

EPITALAMIO

Junto a la linfa, entre laureles rosa,
insinúa su halago el cisne augusto,
y bajo el palio del propicio arbusto
entreabre los muslos de la diosa.

El cuerpo tibio y palpitante posa
como en la comba clásica de un busto,
sobre el seno pentálico y venusto
donde la línea ondula victoriosa.

Y en el instante en que pasmado queda
y alarga, serpentino, el cuello suave
por los dúctiles pechos, siente Leda

en su entraña la olímpica simiente,
y absorta de placer, oprime al ave
que se extenúa cadenciosamente.

Como en estos dos sonetos está impreso su sello anímico y carnal, así su poesía descansa en la realidad humana, en la verdad del Hombre, del hombre que atenuaba sus instintos con el barniz de la civilización, del hombre que embellecía la vida con sus sueños hechos poesía.

Dentro de su apariencia huraña, dentro de su aspecto silente, bullía un terrible volcán interior cuyos fuegos quemaron su vida...

I

EL DESTINO marcó con caracteres de [f]uego y sangre aquel año 1932. Bolivia iba a enfrentarse con la fatalidad, precipitándose [e]n la guerra más sangrienta del siglo en [n]uestro continente. Dos pueblos pequeños y [p]obres, dominados por el orgullo [n]acionalista, se encontrarían en un campo de batalla tan desolado como un paisaje lunar.

En esos días debió improvisarse todo. [I]nclusive los planes militares se basaban en [s]uposiciones optimistas. Por ejemplo, al [e]mpezar el heroico drama de Boquerón, aun [e]n el Estado Mayor fue agrandándose la [c]onfusión. ¿Había sido capturado o no el [f]ortín? Se carecía de una idea exacta sobre [s]u ubicación en el triángulo de la muerte.

El cronista - que se alimentaba como [t]odos los periodistas con papel impreso - [p]resentó algunos mapas publicados en [A]sunción. Así podía probarse la existencia [d]e dos Boquerones: uno, el antiguo y otro, el [m]oderno.

El contacto diario con altos funcionarios [d]e la Cancillería facilitó el acercamiento a [al]gunas figuras que, para los jóvenes, tenían [u]n valor inapreciable. Llegar así al diálogo [co]n D. Alberto Ostria Gutiérrez, un Julio A. [G]utiérrez, un Enrique Finot, un David [A]lvéstegui, un Demetrio Canelas y tantos [ot]ros que entraban y salían del Ministerio de [R]elaciones Exteriores, era algo que dejaba [h]uellas imborrables en el espíritu.

Surgió una leal amistad con D. Gregorio [R]eynolds que sería, con el tiempo, me[ti]culoso Director de Protocolo. Actuaría [co]mo el inolvidable Chauka (Jorge) de la [Ba]rra y Alberto Cortadelles, verdaderos [m]aestros en esa especialidad.

Reynolds, inspiraba afecto y sincero [re]speto. Uno se le acercaba con una mezcla [de] admiración y de cariño porque en sus ojos [se] reflejaba esa dulzura interior propia de [los] verdaderos poetas. Si es cierto aquello de [qu]e por las ventanas de los ojos asoma el [ve]rdadero espíritu del hombre, en Reynolds [la] verdad era irrefutable.

Su modestia era ilimitada. Quería pasar [ina]dvertido, como si fuese una sombra. Un [día], llegó a la Cancillería un equipo de [ence]unadores. Debían cumplir su misión sólo [con] el personal subalterno. De pronto, uno de [los] barchilones se enfrentó con D. Gregorio. [De] buenas a primeras le pidió despojarse de [la] chaqueta. Luego, se produjo la [vac]unación sin que el digno funcionario [hic]iera una sola observación. Al recordar el [lan]ce, sonreía como un niño travieso.

En el Ministerio solía conversar con [gra]ndes espacios entre sus frases. Reynolds [no e]ra locuaz o una maquinita parlante como [las c]hadellas. No derrochaba palabras. Las [gua]rdaba, celosamente, para sus poemas. [Ha]blaba con tranquilidad única, sin [apr]esuramientos ni exageraciones. No tenía [el a]ire abandonado de Juan Capriles. Ni se [dejó] contagiar con la bohemia de su gran

Un retrato de piedra

Por GUILLERMO CESPEDES RIVERA

amigo Toki (Arturo) Borda. La fama, que ya lo había envuelto con su capa de estrellas y figuras literarias, no logró cambiar su carácter. Así debió ser en su juventud, posiblemente. Luego se mantuvo, tan sencillo y bueno, a medida que iba coleccionando años.

No había llegado a esa época marcada por la fatiga y el desencanto. Mantenía el espíritu juvenil pese a la seriedad de sus facciones. Consrvaba el entusiasmo de tiempos no muy lejanos. Tal vez el contacto con los jóvenes y su incursión por otros horizontes - era diplomático- le daban esa serenidad tan impresionante que lo hacía digno de nuestras preferencias juveniles.

Así empezó la vinculación con D. Gregorio, uno de los más grandes poetas de Bolivia y cuya sencillez era tan natural que parecía estar disculpándose siempre cuando conversaba con gente conocida y desconocida.

Gregorio Reynolds no era de aquellos hombres que dotados de gran talento y dueños prematuros de la gloria, se encierran en una torre de roca coloreada por la fantasía, como los cerros que rodean La Paz. El contacto personal con el poeta significaba muchísimo. Los jóvenes, que empezabamos a conocer un nuevo mundo lleno de grandes personajes, sentíamos inmenso orgullo al vernos elevados al mismo nivel de ellos.

Reynolds era el poeta que habíamos soñado conocer. Al verlo, surgía el recuerdo de otro gran soñador de las letras. D. Ricardo Jaimes Freyre, al que habíamos visto en nuestra infancia, con sus bigotes enhiestos, la melena impresionante y el chambergo inconfundible. Se unía gracias a nuestra imaginación a este otro poeta con quien podíamos conversar.

Carlos Medinaceli lamentaba que la guerra del Chaco "no hubiera dado, por lo menos, un poeta, un gran poeta. Alguien que recogiendo en sus cantos toda la emoción de la catástrofe, hubiera estremecido la conciencia social y sacudido el corazón del pueblo hasta cumplir la creadera misión del arte, purificar el dolor por la belleza.

"No ha aparecido - escribía Medinaceli en 1936- aun el eupatrida que esperábamos y espera nuestra angustia. Esperamos aún. Tal vez surja después. No es posible que Bolivia hubiese quedato tan atónita ante el espanto, como para que hasta la voz del dolor hubiera enmudecido".

¿Escribió algo D. Gregorio que pudiera salvarlo del incisivo juicio de Medinaceli? El autor de "Páginas de Vida" dice: "Otros, como Reynolds, nos han dado algún poema inspirado en un dolor personal. Bueno el poema como suyo, es decir, parnasiano y escultórico; pero donde el cuidado de la forma y el amor del adjetivo sofocan la expresión fuera de la emoción".

(Ese "dolor personal" se refería al sacrificio de su sobrino, el joven Teniente Luis Reynolds Eguía, caído en acción de guerra el 26 de Septiembre de 1932 en la heroica defensa de Boquerón).

II

La Cancillería estaba instalada en la Avenida 16 de Julio. En esos días, era Subsecretario D. Jorge Valdez Musters, pesadilla viviente de todos los funcionarios del Ministerio. Se colocaba en la puerta de ingreso con vidrios de color. A la hora precisa, ni un minuto más ni uno menos, cerraba el paso. Los que se retrasaban no tenían otro remedio que dar media vuelta. Muchas veces, casi siempre, nos acompañaban D. Gregorio Reynolds y Agustín Landívar Zambrana -el periodista que desapareció años después en un avión tragado por la selva- en la forzosa retirada.

(No pasaría mucho tiempo para que algún Canciller se convirtiera - momentáneamente - en portero. Controlaba el ingreso de los empleados, desde los de mayor jerarquía hasta los más humildes. A la hora exacta, hacía cerrar la puerta. Se retiraba complacido de haber impuesto un régimen cuartelario en una repartición altamente civil).

En la Sección Prensa, aquellos tiempos de la guerra del Chaco, trabajábamos en familia, puede anotarse con nostalgia. Era secretaria Raquel Reynolds, tan bonita como las canciones que tarareaba. Era hermana de D. Gregorio. En nuestras conversaciones -lacónicas por parte del poeta- sobre temas de la guerra, interrumpidas algunas veces por algún llamado del Subsecretario Valdez Musters o del propio Canciller Canelas, participaba Justino Daza Ondarza, el hombre convertido en ojos y oídos de Bolivia en Porto Murtinho.

Era el año de desgracias de 1932. En la Cancillería, todos estábamos unidos por una leal y estrecha amistad, sin desconfianza alguna ni el espíritu de "serruchadores de piso" o simplemente "tirasacos" que florecieron con el tiempo.

El cronista tenía la responsabilidad de autorizar el envío de noticias al exterior. Se trataba de la tradicional censura de los tiempos de guerra. Para facilitar la tarea de los corresponsales, entre ellos Danielito Sánchez Bustamante -que representaba al "New York Times" en Bolivia- y Luis V. Zavala, el inquieto periodista de la United Press, llevaba el sello de goma en el bolsillo. A veces, para apresurar el despacho de informaciones, firmaba fomularios en blanco. Confiaba en la buena fe de sus amigos. Jamás hubo que anotar alguna infidencia. Todos amaban su profesión pero comprendían su deber de bolivianos.

Todos pasaban -mejor dicho resbalaban- por la Sección Prensa. El cronista recuerda a muchos visitantes que se fueron de este mundo para conversar en el Parnaso de los Muertos, tan caro para Porfirio Díaz Machicao. Cuando la Cancillería se instaló en el edificio ocupado actualmente, las cosas mejoraron. Abundaba el espacio para funcionarios y escritorios.

Un día, llegó Luis Fernando Guachalla. Debía hacerse cargo del Departamento de Prensa, pero sus escrúpulos de gran señor, le impedían desplazar a nadie pero era de justicia reconocer sus méritos y darle paso. Así quedó como jefe supremo de aquella oficina de noticias y comentarios, donde todos trabajábamos sin reposo ni el grillete de los horarios.

No perdíamos contacto con D. Gregorio cuya amistad acompañaría al cronista en toda su carrera periodística, especialmente en los magníficos e inolvidables tiempos de LA RAZON, el gran órgano de prensa degollado por la pasión política.

El poeta solía hacernos el don de sus versos. Teníamos la primicia de ellos. Los leía con voz pausada y un tanto pastosa que le caracterizaba. En ese ambiente de guerra, aquello era como un bálsamo celestial para las heridas del espíritu.

Los poemas de Reynolds nos introducían en un jardín de metáforas y bellísimos conceptos. El juego de las palabras era maravilloso y si cerrábamos los ojos, podíamos ver el paisaje presentado por el poeta.

Pensábamos en cuanto se dijo, en todos los tiempos, de la poesía. En los lejanos días de colegial -cuando Juan Capriles hablaba de literatura en el viejo Colegio Nacional Ayacucho- nos había enseñado que la poesía "es una manera de hablar y sentir, que existe bajo todos los cielos. La poesía recalcaba- se dirige a la sensibilidad y no al saber; al conocimiento intuitivo, no a la razón discursiva; a la imaginación y no a la lógica. Se esfuerza en emocionar y despertar en el corazón los ecos más profundos.

"La poesía descubre asociaciones de ideas ricas y complejas, que encantan la imaginación (con símbolos y metáforas) y, sobre todo, formula un llamado a la música del verso (medida y rima)".

Todo esto y mucho más podíamos decir de la poesía de Reynolds.

III

Ahora, es la pregunta lógica, ¿cómo era D. Gregorio?, ¿cómo lo veíamos? Esta vez el cronista se atreve a pedir en préstamo -consciente de un gran honor- las sencillas e inolvidables frases de Marina Núñez del Prado. Ningún otro homenaje es mejor que la descripción hecha por la magnífica escultora boliviana, cuyo nombre es tan conocido, tal vez más que en su propia patria, en tierras extrañas.

Ahora que ella ha puesto una larga distancia entre su hogar y Bolivia, cuanto dice de Reynolds es como tener un nuevo retrato del poeta. Esta vez se halla tallado, ya no en piedra sino en emocionadas palabras.

"Con el propósito de manifestarle en forma patente mi admiración y entusiasmo escribe- ante su hermosa cabeza de poeta, me propuso solicitarle que posara [...] estudio para su retrato.

"Don Gregorio accedió a mi p[...] todas las tardes llegaba a una ho[...] venida. Yo gozaba ante el rostro se[...] inteligente del modelo y mi t[...] progresaba cada día.

"Podía decir que este era el prim[...] trato que hacía con verdadera concie[...] mi cometido, es cierto que yo había [...] do retratos anteriormente, pero este [...] me colmaba de una satisfacción inter[...] me permitía sentirme segura y exacta [...] oficio.

"Las facciones del gran poeta e[...] proporcionadas y sugestivas que [...] placer intelectual detenerse en ell[...] mirada tenía una expresión de honda [...] reconcentrada; sus ojos eran de un [...] curo con estrías verdes; la nariz [...] perfecta, la frente alta y algo protub[...] los labios de agradable dibujo [...] sensuales y un mentón proporciona[...] suma, el físico de don Gregorio Re[...] proclamaba la superioridad de su esp[...] eran reflejo de su talento.

"El poeta era de pocas palabras y [...] que le advertí que podía hablar y m[...] permanecía todo el tiempo de la [...] silencioso y casi inmóvil, tan era a[...] alguna vez me pareció sentirle dor[...] quizá viajar al país donde florecen [...] táforas y donde hacen música las ri[...]

"Me llevó algún tiempo el retrat[...] poeta finalizando mi trabajo que, p[...] tuna, resultó noble y expresivo, envu[...] un nimbo de dignidad y de misterio [...] cuadra a la cabeza de un alto intele[...] Quedé satisfecha de mi trabajo y aún m[...] conocer la buena impresión en c[...] personas lo vieron".

La artista concluye su comentario [...]

"El retrato del poeta Reynolds, qu[...] a ser conocido por algunas personas [...] blemente determinó que muchos art[...] un retrato modelado por mis manos [...]

"El retrato, en escultura, es una s[...] psicológica. Es menester, conocer a f[...] espíritu humano y sus múltiples reac[...] procurar exteriorizarlos, en un gesto [...] contracción de un músculo y lograr un[...] tud expresiva que denuncia el secre[...] dividual de la persona retratada".

No es necesario agregar ni una [...] palabra. La escultora supo compren[...] poeta. Llegó al fondo de su alma. De[...] sus pensamientos más íntimos y log[...] este modo, uno de los mejores retrat[...] por eso que el cronista ha preferido [...] cribir las palabras de Marina, cuyas [...] villosas manos convierten la durísima [...] en la celeste arcilla elogiada por otro [...] poeta americano.

Hizo un retrato magnífico del po[...] cuyo recuerdo rendimos hoy el más sin[...] merecido homenaje. Fue como una luz [...] ambiente cargado de presagios y pe[...] nubarrones sombríos, un rayo en me[...] un cielo que apenas puede disimular [...] mezquindades y negaciones del verd[...] talento.

Reynolds y Jaimes Freyre

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

ES COSA SABIDA que Gregorio Reynolds no escribió nunca nada en prosa. Cuenta una anécdota suya que hasta las cartas a sus amigos le salían en verso. Al artista argentino Perlotti, que le hizo un hermoso busto, le dio las gracias... mediante un soneto.

Sus simpatías literarias y sus rápidas pero penetrantes valoraciones de la obra y personalidad de varios escritores, las expresó también en renglones cortos. Cervantes, Unamuno, Jaimes Freyre, Carlos Medinaceli, han ocupado la atención de Reynolds en poesías bien buriladas y redondeadas. Su "Loa al Rey de las quimeras" -exaltación del idealismo del Quijote, la genial obra de Cervantes-, figura entre los grandes sonetos que escribió Reynolds. Y la opinión de éste, hecha en otro soneto, sobre la novela costumbrista "La Chaskañawi" es, por lo que se sabe, lo último que escribió Reynolds, pocos días antes de su muerte.

Luego de la lectura de esa breve producción crítico poética de Gregorio Reynolds, se echa de ver que uno de los escritores bolivianos que más admiración le despertó, fue Ricardo Jaimes Freyre, su maestro, junto a Rubén Darío. Sin duda, Reynolds conoció a Jaimes Freyre en Sucre, cuando éste era un joven e imberbe profesor en el Colegio Junín, y hasta pudo haber sido alumno suyo, aunque lo cierto es que no tenemos una información concreta sobre este punto. Jaimes Freyre, luego de vivir en la Argentina, volvió a Sucre años más tarde, cuando Reynolds había dejado de ser un jovenzuelo. Se sabe que tuvo a su cargo algunas de las conferencias que se dictaron en la Universidad Femenina, a las que tan gustosamente se ha referido Adolfo Costa du Rels. Reynolds conoció, pues, y de cerca, la fascinante personalidad de Jaimes Freyre, antes y después de ser un poeta de fama continental. Contempló su figura mosqueteril y ademanes un tanto teatrales; escuchó su voz, su dicción clara y castiza, su palabra limpia y atrayente. Vista desde la perspectiva actual, la personalidad de Jaimes Freyre forma un claro contraste con el varón tímido y silencioso, de voz insegura y débil, que fue siempre, aun en pleno auge de su obra literaria, el poeta Gregorio Reynolds, gloria del modernismo boliviano, junto a Franz Tamayo y Ricardo Jaimes Freyre.

Reynolds ha dedicado siete sonetos a la personalidad y obra de Jaimes Freyre. Ellos figuran, como formando parte del libro "Naturaleza y alma", que no conocemos, en el tomo POESIAS ESCOGIDAS, de Reynolds, La Paz, 1956, 2a. ed.

Debidamente numerados, los sonetos de Reynolds muestran una viva simpatía por el maestro e interpretan en profundidad su poesía contenida en CASTALIA BARBARA y LOS SUEÑOS SON VIDA.

Reynolds toca dos aspectos en sus composiciones dedicadas a Jaimes Freyre. Uno es la figura física y la personalidad del poeta, y otro la importancia y significación de su poesía.

Se conocen muchas descripciones de la apariencia física de Jaimes Freyre. Casi todas insisten en su apostura mosqueteril, sus enormes bigotes, su chambergo y su capa. "La Nación", de Buenos Aires, lo pintó así, el día siguiente de la muerte del poeta: "Su vasto y oscuro sombrero ahondaba la palidez de su rostro enjuto y sus ojos, en que brillaba una mirada larga y triste, revelaban esa llama interior que anuncia la fecunda turbación del espíritu. Y su mano, que parecía breve en su finura larga, sostenía la capa española con grave donaire de caballero". Graciela Sotomayor de Concha dice: "Amplias y dóciles las alas del chambergo, con el bigote peinado a la Rostand, y la clásica melena del poeta, nos ofrece una silueta interesante y original". Aturo Torres–Rioseco habla de su "suave tez morisca, sus fieros bigotes y su rebelde cabellera", mientras Vera Zouroff escribe: "El hombre revela en su fisonomía a pensador y al sensitivo; su frente tiene la palidez lirial que deja el beso del insomnio cuando es fecundo en creaciones imaginativas y condensa la energía vital en el cerebro despierto; es una frente amplia, ligeramente combada, como el frontis de un extraño palacio dentro del cual los genios del arte celebran un festival de armonías".

Gregoro Reynolds, a su turno, describe así al poeta:

Tenía
gentil aresto y trovador talante:
apostura gallarda y arrogante
que respeto a los hombres infundía
Que infundía a las damas ardentía.

Le robó a la enigmática Gioconda
ese mirar de sesgo y esa arcana
sonrisa de soslayo, aguda y honda
(Soneto IV)

Pese a la ardentía que Jaimes Freyre infundía a las damas, nunca se supo que hubiera tenido aventuras con ellas. El hecho se explicaría por esta otra observación que hace el mismo Reynolds, cuando nos muestra otra característica saliente de la personalidad de Jaimes Freyre:

A furto de su vivir austero,
encontró en las mujeres su fortuna.
Quiso tal vez a todas... o a ninguna
con un amor liviano y volandero
(Soneto V)

Siempre con relación aspecto exterior de Jaimes Freyre, dice Reynolds:

Jaimes tenía ojos de milano
facha de gran señor, casi altanera,
chambergo en la encrespada cabellera
y alguna flor en la alongada mano
(Soneto VI)

Reynolds nos informa también de otros grandes amores de Jaimes Freyre, que hay que tener en cuenta para conocer su personalidad: el pétalo de la rosa, la señora Luna y el dolor que sienten el hombre y los pueblos que sufren hambre:

Burgos de feudo a los que el hambre asedia
nos muestra el vate sobre el mundo infando
y luego el humanismo palpitando

tras el supremo horror de la Edad Media.

Así era Jaimes Freyre, el poeta, visto por Gregorio Reynolds: un hombre puro corazón.

Pero los sonetos de Reynolds avanzan un poco más en la visión de Jaimes Freyre. Nos hablan de la obra poética del famoso vate modernista.

He aquí las referencias que dan sobre el lenguaje de Jaimes Freyre, el ritmo de sus versos, la sonoridad de los mismos, la figura literaria de la antítesis que usó Jaimes con frecuencia:

En Jaimes Freyre acéndrase el decoro
del inmortal idioma de Castilla.

Sus poemas, de ritmo undisonoro,
son de una pulcritud que maravilla.
Tiene su arte, de expresión sencilla,
la pureza del verbo por tesoro.

(Soneto I)

Orquesta
Santo Grial y espada, lírico y cardo,
marina furia y hamacada siesta,
wagneriano clarín de longobardo
y violín de Verlaine en fin de fiesta.
(Soneto II)

Los sonetos de Reynolds destacan, como no podía ser de otro modo, las inclinaciones simbolistas de la poesía de Jaimes Freyre (el simbolismo francés fue uno de los movimientos que influyó en el nacimiento del modernismo literario de América).

Vio en la imagen el símbolo Ricardo,
las aves de la lúgubre floresta,
el certero disparo de ballesta,
y el viejo tronco en que titila el dardo.
(Soneto II)

Los versos señalan el significado muy especial que en CASTALIA BARBARA tienen los cuervos, como anuncio cierto de la muerte que asoma en el bosque del mito escandinavo, y la jabalina clavada en la encina Igdrasil de los poemas "Los cuervos" y "Los elfos". Reynolds agrega algo más cuando escribe que Jaimes Freyre

Vio el signo de la cruz -brazos abiertos-,
sobre el orgullo y la protervia muertos:
los dioses y los héroes del Walhalla.
(Soneto VI)

Esta es una referencia al simbolismo del poema acaso más importante de Jaimes Freyre: "Aeternum vale".

En otra parte, Reynolds nos hace ver lo mucho que ha leído y asimilado en la poesía de Jaimes Freyre: Toma frases, alusiones, símbolos y figuras, propios del autor de CASTALIA BARBARA y los mundos que él ha creado, en exclusividad. Es que el poeta ha asimilado profundamente, para escribir estos siete sonetos, la obra de otro poeta grande y admirado. En los versos que siguen se pueden rastrear fácilmente referencias a hechos y personajes de "Hoc signum", "El hermano pintor", "País de sueño", "Envío", "El hospitalario" y "El clamor", de Jaimes Freyre:

La tibia alcoba con olor a nardo,
el golpe de puñal en la intempesta,
y la fina mayúscula en la testa
del hermano pintor que pinta el bardo.

(Soneto II)

Por amor a la hermosa femenina,
su musa, veleidosa mariposa,
se posaba en el pétalo de una rosa
o en los labios en flor de Colombina.
(Soneto V)

El misericordioso caballero
quita al leproso, al borde del sendero,
la sangre que en su llaga se arracima
(Soneto VII)

rindió, de paso, a la lozana
pastora del marqués de Santillana
y a la joven duquesa de la Fronda.

(Soneto IV)

Dolor desde el abismo hasta la cima,
y amor desde el pantano hasta el lucero.
Tal vez sólo un dolor es duradero:
el del Ideal con el tacón encima.

(Soneto VII)

De todo este interés en la obra de Jaimes Freyre puede colegirse algo más que el deseo de comentar y valorar a Jaimes Freyre, y es una influencia directa ejercida sobre Reynolds por el autor de CASTALIA BARBARA. El entusiasmo de Reynolds por la perfección de los sonetos de Jaimes Freyre es muy sugestivo. No sería raro que Reynolds hubiese empezado a amar el soneto leyendo y degustando esta variedad estrófica en la obra de Jaimes Freyre. Después vino la elaboración perfecta de dichos sonetos por Gregorio Reynolds, con la paciencia de un orfebre, de un Cellini entregado a la poesía.

La exaltación que cumple Reynolds de la obra modernista de Jaimes Freyre es una prueba clara de su entusiasta adhesión al estilo del maestro, a su escuela literaria, la modernista, que tanto ha contribuido al enriquecimiento de las letras americanas y de Bolivia.

Jaimes Freyre

Dolor y muerte en la poesía de Reynolds

Por JAIME MARTINEZ SALGUERO

SOLO una vida interior rica es capaz de producir obra perdurable porque el camino que parte a lo infinito donde se reune todo, donde todo se justifica y comprende, sale del interior del hombre iluminado por la riqueza espiritual que ha alimentado sus energías con una misteriosa fuerza que no es humana.

Gregorio Reynolds, poeta intenso, en quien el encuentro de la vida con el dolor y el misterio produce el bello fulgor de la palabra sentida, convertida en poesía; espíritu torturado que vibra por la búsqueda incansable del sentido de la vida y la muerte y elabora una poesía trascendental, de diálogo consigo mismo; interrogante, meditabunda, ansiosa de arrancarle al misterio el velo que esconde a la verdad vital, aquella que nos ha de permitir una existencia con paz y seguridad; aquella que es inalcanzable para el hombre en el tiempo. ¿A dónde voy? ¿Quién soy? ¿Qué hay detrás de la muerte? Son preguntas que se levantan como quemante lava del volcán de sus estrofas. Interrogantes que buscan una respuesta imposible de hallar para un espíritu tan lleno del tormento de la duda, como el suyo.

En sus versos palpita la existencia que se prolonga en dolor, en inquietud, en meditación que se abre ante el misterio de la muerte como capullo de espíritu, ávido del rocío de la verdad.

Su verso ágil y nervioso busca la conversación con lo infinito; invita a la meditación y estremece con su dolor que ansía ser compartido. Son estrofas cortas en largas meditaciones, donde cabe toda la angustia del que pregunta por el sentido de la vida y tropieza con el miedo a lo desconocido:

**"¿Qué podría librarnos de este horrendo
tener miedo a no ser y a seguir siendo?
Un poco, un poco nada más, de calma,
de olvido de nosotros mismos... ¿Cuándo
podremos reposar?... El alma
cansada de esperar, sigue esperando. (Cuándo)**

Ahí está el hombre que tiembla ante el misterio, que tiene miedo a no ser y, al mismo tiempo, a ser todavía. Es la voz de quien se aferra a esta pobre y dolorosa existencia que se prolonga en dolor, pero así y todo, se une a ella con la mano sangrante del que quiere vivir por encima de todo. Mas, también -espíritu humano, versátil por lo tanto-, se estremece ante la posibilidad de ya no ser más: de morir, porque detrás de la muerte puede estar sólo la nada. ¿Qué hacer entonces? ¿En qué se puede afirmar la existencia? ¿Cuándo podremos reposar, si la vida es angustia en acción?

El hombre es pregrino que busca algo que nunca ha de encontrar. La felicidad es el secreto mejor guardado por la divinidad, piensa este poeta:

**"Peregrino,
está oculto entre sombras nuestro sino,
y será siempre el porvenir
ilusión de partir
y desencanto de llegar.
Vamos, vamos andando...
¿A dónde vamos?... ¿Llègaremos cuándo? (Incertidumbre)**

La acción humana es inútil, se pierde en lo infinito del que siempre se encuentra comenzando. El hombre está amarrado a una noria y solamente gira alrededor de su problema, que no ha de solucionar jamás. La vida carece de sentido y el hombre desgasta su existencia indagando por una dirección que no existe.

**La vida es noria que nos va arrastrando
en su girar perpetuo.
y la ilusión refugio del espíritu.
celeste alcázar para el arte excelso (To be or not to be)**

Si la vida carece de sentido, el sentido del hombre es buscar respuestas a sus preguntas. El hombre es impulso interior, que continuamente sale de él como pregunta, como afán de enlazarse íntimamente con el universo; como energía que busca unirse a la voz de cuanto lo rodea. También es "urgencia corporal" de íntima comunicación con sus semejantes, cuya máxima expresión es la unión hombre-mujer.

**"Somos urgencias corporales
en corporales ajetreos,
y neuronas: finísimas antenas
para captar la voz del universo.
(To be or not to be)**

El hombre es neurona distendida de pasión de aliento angelical que a veces se convierte en demoníaco fuego, por eso construye y destruye. La historia nos muestra esta triste realidad. Hombres y pueblos hubo que consumieron su talento y su fuerza vital en construir obra que creyeron eterna para encontrarse con que hay hombres y pueblos que se regocijan en la tarea de destruir. Más aún, el poeta - meditador que es Reynolds, se encuentra con que el hombre que él es, lleva en sí la fuerza tanática junto a su potencia constructora, por eso dice:

**"Tejer y destejer, eso es la vida;
tejer y destejer sin descansar.
Por la senda ya recorrida
regresar". (Kempis)**

De la vida a la muerte a través de la angustia, de la duda y el dolor, ese es el camino del hombre visto por Reynolds; pero en ese lapso, se desarrolla una intensa vida espiritual, una vida interior que construye al hombre por dentro y le hace producir belleza, pensamiento sentido, como sucede con este poeta que se comunica en verso despojado de adorno pero lleno de sentimiento y pensamiento.

**"Esta vida interior tan opresora,
tan escondida y sin objeto" (To be or no to be)**

La vida interior es la única real existencia que hace persona al hombre. Es el conjunto de potencias y estímulos que se juntan para producir obra que justifique nuestro paso por el tiempo. Cuando la vida íntima, la que se desarrolla en el fecundo silencio de la subjetividad, está tocada por el dedo del arte, como en el caso de Reynolds, se transmuta en prisma capaz de descomponer los colores de la existencia en fulgores de pensamiento y sentimiento que lleguen al pensamiento y al sentimiento del hombre que está a su lado.

Reynolds busca en la poesía, en la filosofía y en el afán místico porque su espíritu se abre a todo cuanto le puede comunicar con lo eterno, con la bondad y el amor. De ahí su veneración por el Quijote, por Unamuno, por Jesús. Su misticismo le hace decir:

**"Siento que está mi vida
por el terror sagrado estremecida" (YO)**

Es que toda existencia es sagrado misterio que nos comunica con Dios, con lo infinito que de alguna manera se vierte sobre nosotros, ora con el amor florido de esperanzas, ora con el dolor que corta gavillas de ilusiones y las lanza al viento de la eternidad.

Su alma mística, a veces se tiñe de ascesis, de dulce ascesis, que le hace decir:

**"En disciplinas interiores
purificarme espero.
Yo quiero que la muerte me halle limpio
de alma y de cuerpo". (Burbujas, IV)**

En esa posición fundamenta una actitud moral, propia de un ser trascendente. Actitud que expresa en versos cortos, sentenciosos, que muestran su capacidad de síntesis y su riqueza interior:

**"Debes cuidarte de ti mismo
porque eres tu enemigo" (al caminante)**

Sólo quien se ha sumergido en sí mismo y se ha examinado con ojos de eternidad es capaz de comprender que el enemigo de su verdadera existencia es uno mismo; que vivir es buscar un difícil e ideal equilibrio que contenga e impulse, al mismo tiempo, las energías vitales. Nuestro poeta lo dice así:

**"Debes fijarles linde,
al alma, que rechaza,
y a la carne, que exige". (al caminante)**

O bien:

**"Aspira al más allá.
Sé progresivo como el roble.
Mira más alto y profundiza más". (al caminante)**

"Por el dolor se llega a ser divino" (Burbujas, III)

Ante esa certidumbre, su alma se estremece y, desempolvando la fe de la infancia, el escéptico, calla, y cede ante el creyente que clama:

**Señor Dios Jesucristo, aquí me tienes
con los brazos en cruz, como los tuyos;
con los brazos abiertos a la muerte. (YO)**

La muerte, eterno tema de inquietudes que llena con su terrible presencia el territorio de la poesía y el campo de la meditación, no puede estar ausente de la obra de un hombre tan delicado como es el poeta que de uno u otro modo se pregunta: ¿morir es terminar o más bien comenzar en un nuevo plano? Inquietudes que templan nervios y liras y, el intenso poeta que hay en Reynolds dice:

**"Soy de la eternidad, soy del momento.
Porque todo está en mí, yo estoy en todo.
Estoy lleno de Dios. En mí lo siento". (YO)**

Esa es tremenda disyuntiva del hombre. Por una parte somos de la eternidad, a ella nos volcamos irremediablemente y, por otra parte, somos del tiempo, en él nos construimos para siempre ser. Es en el tiempo que nacemos a la eternidad. Pero, ¿dónde está lo más importante para el hombre? ¿En el tiempo que nos conduce a la muerte, o en la eternidad que nos llama? De acuerdo a la respuesta que den, los hombres se dividen en los que viven de cara al tiempo y sus necesidades inmediatas y los que, como Reynolds, vuelcan su energía hacia lo infinito.

El tiempo es fuga y pasajero es su fruto; todo lo que es temporal, declina, se enmohece y termina; el hombre mengua en su fuerza, se anquilosa y muere:

**Pausado declinar de la existencia:
telarañas de tedio en la conciencia.
Ah vida malvivida y malgastada!
Bregar y fatigarse por el éxito,
hasta alcanzarlo... y todo para nada.
Ya es tarde...Siempre es tarde. (Kempis)**

El hombre visto por Reynolds es eso, inútil fatigarse por el éxito... para nada. Tanto quien triunfa como quien es derrotado debe morir y el triunfo humano, ¿cruza la frontera de la muerte?

Por eso, el poeta dice:

**"Para la muerte y de la muerte somos.
Somos de la tierra,
de ella nos nutrimos,
volveremos a ella". (Kempis)**

Ante la certidumbre de morir el poeta busca permanecer en algo, ¿y qué mejor que quedarse como parte viviente de la viviente tierra? Su espíritu se abre al panteísmo lentamente, pero la duda que lo corroe por dentro no lo deja y pendula entre esta posición y su fe cristiana. A veces, piensa que la muerte abre las puertas de un destino circular donde todo se renueva pasando por todos los escalones de la realidad; piensa que la muerte pone en funcionamiento al "Samsara", a la rueda de la existencia:

**"Destino circular de agua corriente:
viajar, cantar, calmar la sed del caminante,
fecundar las flores al pasar,
reflejar en su espejo los paisajes,
llegar al mar;
vagar en el azul - neblina o nube-,
formar el iris - ósculo solar-,
y bajar otra vez a la tierra
para cantar, para viajar". (Omar Khayyam)**

Pero la muerte no puede existir, no podemos ser aniquilados, así, despiadada e injustamente, algo nos dice que la muerte es una nueva vida. ¿Dónde? ¿Cómo? ¿Por qué? Eso no importa, lo cierto y gozoso es:

**"Morir, multiplicarse indefinidamente.
Somos tierra fecunda y voluntad,
y porque somos tierra y pensamiento,
somos eternidad". (Omar Khayyam)**

Pero somos, ¡oh paradoja!, perennidad que se alcanza después de la muerte. Mientras tanto, la existencia duele en los nervios y en el cerebro. Duele con el fulgor de las inspiraciones y con la nostalgia de lo ya perdido y de lo todavía no alcanzado. Reynolds eleva su voz existencial:

**"Canta, poeta, canta,
sobre el pesar y el desencanto,
los brazos de la cruz serán tus alas. (Burbujas, III)**

Y se le enciende la melancolía, aquella sutil seda con que teje sus versos cuando la tormenta del dolor y de la angustia lo dejan tranquilo. Melancolía que surge de su comunicación frontal con la más profunda realidad de la existencia: saber que el hombre es dolor que marcha hacia la muerte. Comprender que no es posible alcanzar todo lo que se desea y que siempre ha de haber lo inalcanzable.

**"No sé por qué, no sé por qué
me han hecho triste, hasta la muerte triste,
la amada que no existe
y el país que no conoceré" (YO)**

Consciente de su postura intelectual, poeta que busca unirse a la vida con toda la pasión del hombre sensible, quiere evitar el análisis racional, pero su temperamento atormentado por comprender le traiciona y, de esta manera escribe:

**"No analices, poeta... Vive, aspira,
deja al alma su equívoca ventura,
si estar enamorada se figura
de una mujer que finge que suspira.**

**Que te ciegue el amor, y que tu lira
eleve un himno a la ilusión perjura.
¿Qué te importa el futuro y su impostura,
si hasta para tí mismo eres mentira?**

**Si en la eterna promesa de la hora
que va huyendo, te ofrece, tentadora,
la hermosura su rosa de alborada.**

**Engaña a la embustera Primavera,
pues acaso a mitad de la jornada,
se encontrarán la muerte y tu quimera**

(No analices, poeta)

Poeta en el que todo lo humano se da cita; en el que la palabra busca la perfección; en quien, su pasión arranca acentos de poeta maldito y de místico al mismo tiempo, Reynolds afirma de su arte que aún perdura porque está hecho con el fuego de la existencia:

**"Arte mío, acendrado y doloroso,
ungido en alma y en sudor de sangre;
hecho de aristas peligrosas
¡de exaltaciones y contrastes! (YO)**

Charcas, La Plata, Chuquisaca, Sucre

I

BELLA ciudad, señora y madre nuestra,
la de los cuatro nombres eminentes,
el prócero prestigio de la Arcadia
por tus valles ubérrimos esplende.
En ellos luces, sin quererlo,
la majestad de Palas de la Hélade.

Plena de juventud, de lozanía,
en nuestros sueños apareces
más cariñosa, más romántica
y más gentil, cual una novia ausente.

A los ojos del alma te presentas
con el encanto de las cosas lueñes.
Tu recuerdo bendito y alabado
en nuestras ilusiones amanece.

Pensando en ti sentimos
esa nostalgia que invadirnos suele
al vuelo de una música lejana
o de un perfume que se desvanece.

Es cada corazón un relicario
para tu imagen, adorada siempre.

Vemos, a la distancia,
el sosiego hortelano recogerse
en los remansos cristalinos,
en las tiernas pupilas de los bueyes
y en el lento ondular de los rebaños,
cuando la *quena* sus tonadas teje,
dulces como el arrullo de las tórtolas
en los crepúsculos agrestes.
Gratos aromas se difunden
por la tibieza del ambiente,
y se azulan las cumbres en la diáfana
palpitación del éter.

Las pestañas de luz de las estrellas
en lágrimas florecen.

Evocamos tus plácidas campiñas
en las que respirar es un deleite;
us severas mansiones coloniales
ensangrentadas de claveles;
el Inisterio del que fluye el agua
de la fontana de Hipocrene;
us soledosos claustros coloniales:
a Recoleta y San Felipe Neri;
us templos en los cuales, generoso,
dejó el arte portentos indelebles:
a Catedral, Santo Domingo, Santa Clara,
propicios a los éxtasis,
a Virgen Guadalupe
y la de las Mercedes,
y la Universidad de San Francisco,
y el Colegio «Junín», y los planteles
donde aprendimos las primeras letras
y las primeras picardías, leves;
us suntuosas procesiones;
us musicales, tus alegres,
us claras medianoches
del veinticuatro de diciembre;
l lujo y el buen tono en tus salones;
as *champa-guerras* en tu Mesa Verde;
us serenatas con *charango;*
us orgías de sol entre las mieses.

¡Con qué triste dulzura nos arroba
a letanía de las fuentes
e piedra de tus cerros tutelares,
n plazas y jardines donde duermen
as horas su letargo
gual que la princesa Blanca Nieves...!

Que la añoranza sirva
e vínculo fraterno para quienes,
ejos de ti, bregamos por la vida,
on ansias locas de volver a verte.

II

Fuiste contra el destino; pero marcan
apas con auroras de efemérides,
s caciques indígenas, tus bravos
uerrilleros criollos y sus jefes,

as «Coloradas de Bolivia», másculos,
tus marciales contingentes
n Ingavi, en el Acre, donde quiera
ecesitó la Patria de sus héroes.

En las selvas fatídicas del Chaco
desangraste inerme.
on animosa bizarría,
s hijos, aun imberbes,
mo los legionarios de Leónidas
efendieron el campo con los dientes.
uchos de ellos, casi todos
voluntarios, conscriptos y cadetes —,
n nuestra enseña amortajados,
sueño eterno duermen.

Resignémonos, madre, y esperemos.
fin y al cabo la enlutada vence,
nce a la vida, pero no a la gloria,
la gloria se alcanza con la muerte.

En carne viva está la brasa viva,
el materno dolor perdura en Némesis:
lor alentador de la venganza,
lor que fortalece.

....

Tiempo es de darte por tus sacrificios
recompensa que mereces:
labor compartida, solidaria,
tus hijos requieres
ra elevar en conjunción de afectos,
lábaro de paz del *Agnus Dei.*

Debemos de avanzar bajo tu egida,
con ánimo enérgico, de frente,
a conquista del progreso,
n contra los designios de la suerte:
mo, trabajo, movimiento,
quido de motor, sudor de aceite,
guas de acero que taladren rocas,
das que giren en sus ejes,
y venir de bielas,
iar máquinas trenes,
nentales que cubran a sus hembras
ando al sol provocativamente,
emilla y cosecha rebosantes
trojes y almacenes.

¡Que la vida desborde, fresca y pura,
campos y talleres!

III

Noble, leal y valerosa
a de Peranzúrez, yérguete
mo lo hiciste antaño
ra alentar el ímpetu rebelde;
ra alzarte soberbia y despectiva,
ndo tendió sus redes
los estrados de la Real Audiencia,
ón y mentecato, Goyeneche;
ndo el empaque girondino
la Academia Carolina, sede
conjurados enciclopedistas
evoltosos bachilleres
e compulsaban con afán prolijo
cedularios de tus fastos célebres,
«Logia de Lautaro» alborotaba
ildo, regidores e intendentes;
ndo tu ingenio, de antifaz hacia,
te al peligro, fintas de florete;
ndo del fondo de tu sueño
gía el insurgente
uana Azurduy, Zudáñez, los Padilla,
nteagudo: la pléyade —,
a abatir, con singular coraje,
potestad de los virreyes;
a lanzar el temerario grito
a emancipación del Continente;
a junto a los cóndores indómitos
uilar las aguerridas huestes
gerifaltes de la vieja España,
nto más acosados, más valientes,
ra honrar a Sucre y a Bolívar,
si tus manes protectores fuesen.
os sobre su tiempo se proyectan
nítido relieve.
l clarín de la empopeya, graves,
uenan sus distintos caracteres
horadarán los siglos
o dos luminosos estiletes:
ro austero Sucre:
ar, genio armipotente;
e, congénito equilibrio,

paladín de las leyes;
Bolívar, alma tempestuosa,
trepidación de moles y torrentes.

Porte arrogante el de Bolívar:
aquilino perfil del Alighieri,
perfil de espada, filo, boca
cortada sutilmente:
la voluntad se incrusta al entrecejo
y abre surcos en cruz sobre las sienes.
De una profundidad sin perspectivas
es la mirada que acomete
con punzante fijeza en esos ojos
llamígeros de fiebre,
que reconcentran las borrascas
y la pasión entenebrece:
ojos de calentura en ceño adusto;
ojos de vértigo, crueles.

Valor precipitado, eso es Bolívar.
Torbellino que arrastra la simiente.
Por latitudes y horizontes,
bajo el dombo celeste,
sus concepciones se difunden
ilimitadamente.

Es águila caudal ebria de altura.
Su vuelo rígido y solemne,
del aventino al Chimborazo,
del Chimborazo al Potosí se tiende.

«Como la sombra cuando el sol de
como la sombra su figura crece».

Bajo el impulso incontrastable
del huracán de sus ideas, célere,
miles de ríos se desbridan
y se dejan caer copiosamente.

El es el alma cósmica, es el Verbo,
es el prodigio bifurcado en Hermes.
Con su imaginación desmesurada,
al mismo tiempo que al pasado vuelve,
penetra al porvenir, como penetra,
de cara al mar, el Orinoco ingente.

Contradictoria y excesiva,
su inspiración agitase en la hipérbole.
Crepitan sus arengas
entrecortadas, incisivas, breves.
El esquiliano aliento de su estilo,
en torbellinos de huracán envuelve.
Por fulgurantes síntesis tajado,
su portentoso numen tiene
la vertebrada complexión andina:
es caprichoso, abrupto, sin niveles.

La figura de Sucre, el impecable,
se agiganta en el tiempo, excelsamente.
En su elegante delgadez de galgo,
hay algo que domina y que convence.
Por el sagrado fuego alimentada,
tranquila su mirada resplandece.

Romántico guerrero
de cultura espartana y ateniense,
ante el peligro y la violencia
corta sus arrebatos bruscamente.
Cual un corcel brioso al que sofrena
de pronto en su desboque un buen
su exaltación, de golpe,
al borde del abismo se detiene.

Rectitud, pulcritud, inteligencia,
distinguen sus acciones. Siembra bien
Abre a los pueblos rutilantes rutas
hacia el ideal más alto de la especie.
El épico fervor de su oratoria
afianza fe y confianza en sus oyentes.
Cautiva la grandeza de su espíritu;
su indulgencia munífica conmueve.

Sucre es perdón, serenidad, pureza,
superación perenne.
A la vida ejemplar de Marco Aurelio
ciñó la suya pródiga y clemente.

Normas de honestidad y buen gob
nos dió el magnánimo: troqueles
en los que no quisimos
moldear los cívicos deberes.

....

¡Almas de hoy, no sois como almas
altivas y fervientes!

IV

Huye la obscura noche —¡oh Sucre!—
y, sobre el texto bíblico del génesis,
anuncia a la Paloma de la Gracia
un vago albor, un vago albor a Orie
¡Que hasta el pasmo de amor nos
que nos deslumbre, que nos ciegue
sobre tus huertos apacibles,
la sonrisa de luz del sol naciente!
El arcángel Gabriel será el heraldo
para el advenimiento del intérprete
de nuestras inquietudes, nuestras ansia
nuestros anímicos vaivenes.
Nexo del hombre con la tierra,
telúrico crisol, pureza indemne,
veremos al amado de los dioses,
al defensor de la progenie,
que brote de tu seno inmaculado,
que sea el fruto de tu vientre.

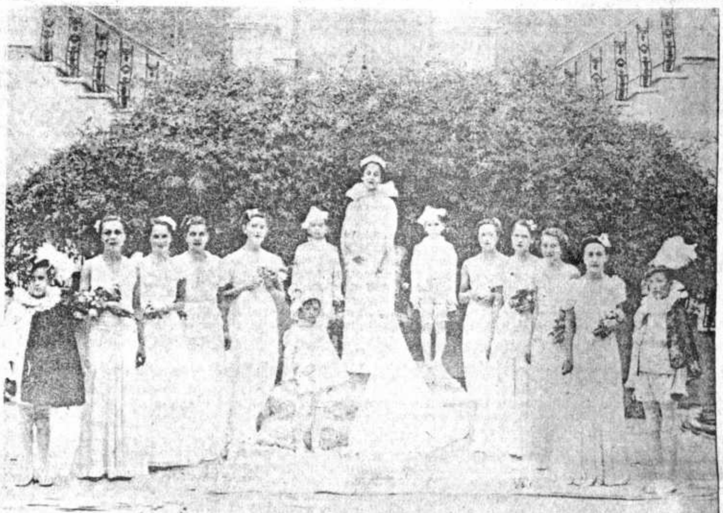
Su madrina será Naturaleza.
En tus pezones mamará la leche
de la piedad humana
hecha divina por Guillermo Shakesp

Osado como Aquiles, el eácida;
como Ulises prudente,
para la lucha el unigénito
tendrá los miembros de acerado temp
la fibra de la estirpe legendaria
que contrarresta los reveses:
tórax de recia contextura,
dura musculatura, bíceps fuertes,
hasta el dolor combados, cuerpo
como esculpido en *guayacán* silvestre,
honestidad insobornable,
carácter sin dobleces,
púgil cerebro en eclosión de ideas,
apto para ordenar, para imponerse.

Como un sonoro caracol marino
su corazón recogerá fielmente
la vengadora voz de las oceánides
en el abismo verde.
Y la estrella que falta a nuestro escudo
será la que siguieron los tres reyes
para rendir su pleitesía
al Hombre-Dios nacido en un pesebre.
En la gloria augural del Esperado,
el patrocinio de la diosa Ceres,
culminará en pomposas primaveras
con profusión de brotes y de gérmenes.
Auge en el agro, exuberancia en frutos,
y en ti cultivo popular: sostenes
que dió Ezequiel a la ciudad futura,
para que todos hallen pan y albergue.
Que el humano arquetipo nos infunda
su inteligencia estimulante y fértil:
vigor de entendimiento,
rotundidad, sindéresis.
Que en rudas disciplinas
nos robustezca, nos acendre,
nos perfeccione para hacernos dignos
de tu afección y tus mercedes.
Que salve los obstáculos doquiera,
que active su labor, que persevere
hasta triunfar, hasta trazar la pauta
que habremos de seguir, pese a quien
Que sea el salvador del aborigen;
que reivindique al indio y le liberte
del triple yugo de que habló Bolívar;
que, al educarle y protegerle,
la tiranía, el vicio y la ignorancia
sucumban en la pira de su mente.
Que en él se magnifiquen y se
la fuerza y el esfuerzo, como en Hércules.
Que los timbres heráldicos
de tu blasón conserve.
Que las sagradas manos de Minerva
ciñan de lauros su apolínea frente.
Y el cóndor que no sabe de la alc
a sus dominios fúlgidos lo lleve.
De una cumbre a otra cumbre;
de un horizonte a otro, extensamente
nuestra bandera, el arcoiris,
sobre el dilecto su raudal despliegue.
Una palma de oro
decore su decoro augustamente.

DIEGO DE NOCHE
(Gregorio Reynolds)

Don Gregorio Reynolds (Diego de Noche), autor del poema premiado con la Flor Natural y la Banda del Gay Saber.
(Gentileza de las Srtas. Isabel y Josefina Reynolds Ipiña).



S.M. Doña Clotilde I Reina de los Juegos Florales celebrados el 29 de Diciembre de MCMXXXVII en homenaje al IV Centenario de la fundación de la Villa de la Plata, hoy Sucre, rodeada de su Corte de Honor, (de izquierda a derecha): Señoritas Corina Gantier Calvo, Corina Córdova Berdecio, Luisa Calvo Paz, Luisa Córdova Ponce, Amalia Medeiros Querejazu, Sara Rück Uriburu, Virginia Urriolagoitia Calvo y Dora Viaña. Heraldos: Octavio Urioste Córdova y Carlos Zilveti Reza. Pajes: Gonzalo Gantier G., René Arana B. y Luis Berdecio V.

GREGORIO REYNOLDS, en los Juegos Florales de 1938

Por LUIS RIOS QUIROGA

ISABEL Y JOSEFINA, sobrinas del poeta Gregorio Reynolds, recuerdan la voz de un estudiante que al finalizar la brillante velada en que su tío fue proclamado Poeta Laureado, protestó con vehemencia contra aquella ceremonia medieval de damas, garzones, pajes y heraldos. Se abre el telón del escenario del teatro "Tres de Febrero", y, en el fondo rosa del proscenio, aparecen a la izquierda el mantenedor de los juegos Florales Enrique Baldivieso, y a la derecha, el Jurado presidido por Mario Estenssoro.

Minutos después el presidente del Jurado, da lectura al acta y veredicto que premian a los siguientes poetas:

Primer Premio: Flor Natural y Banda del Gay Saber, para Diego de Noche, seudónimo de Gregorio Reynolds.

Segundo Premio: Violeta de Oro, que corresponde a Florestán, seudónimo del poeta tarijeño Octavio Campero Echazú.

Tercer Premio: Jazmín de Plata, para Juan del Palmar, seudónimo del poeta orureño Luis Mendizábal Santa Cruz.

Luego del ingreso de los ganadores, se escucharon las ofrendas poéticas en honor de Clotilde Lemaitre, reina de los juegos florales, quien en medio de su brillante corte de amor, colocó laureles en las sienes del poeta Gregorio Reynolds.

Gastón Arduz Eguía fue el encargado de dar lectura al poema premiado porque Gregorio Reynolds tenía mala voz.

El poema dividido en cuatro estancias, es una evocación lírico-histórica de Chuquisaca.

El tema motivo de concurso fue "Canto a la Ciudad de Sucre" como homenaje al Cuarto Centenario de la Fundación de la Ciudad.

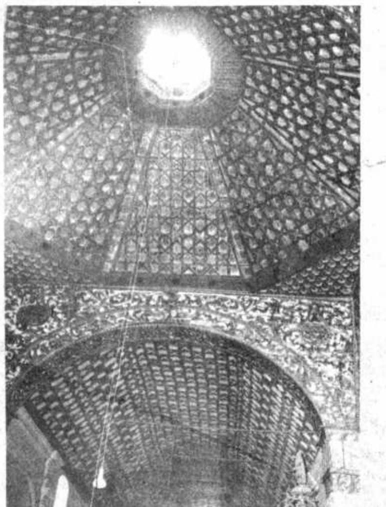
Las composiciones ganadoras tienen los siguientes títulos:

"Charcas, La Plata, Chuquisaca, Sucre," por Diego de Noche.

"Canto a la Ciudad de los Cuatro Nombres", por Florestán.

"Canto a la Ciudad de Sucre", por Juan del Palmar.

Fe de Bautismo de Gregorio Reynolds



Artesonado en el templo de San Miguel (Sucre).

PARROQUIA DE SAN MIGUEL
PP. JESUITAS
Calle Arenales 10
Tel. 1026 - Casilla 155
Sucre - Bolivia

El suscrito Párroco de San Miguel certifica que en el libro de bautismo núm. 1 a Fol. 3 del archivo a su cargo aparece la siguiente partida que dice: "Gregorio Reynolds Ipiña.- En el año del Señor de mil ochocientos ochenta y dos a doce de Noviembre el Señor Canónigo Rectoral de esta Iglesia Catedral, Doctor Benito Portillo, en la pila de la capilla de Nuestra Señora de Guadalupe, bautizó, puso óleo y crisma a Gregorio del seis de este, hijo legítimo de Antonio Reynolds y de María Ana Ipiña, españoles, de este Sagrario. Fueron sus padrinos Don Mariano Ipiña y la Señora Manuela Portillo de Reynolds. Y para que conste lo firmo: Angel Belisario Moscoso".-

Así aparece y consta en el libro indicado.

Sucre, 22 de Octubre de 1982.

(Cortesía de Luis Ríos Quiroga y Carlos Castañón Barrientos)

Campesinos piden "profundización" del actual proceso democrático

El Sexto Ampliado Nacional de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia, en su primera resolución, ratificó el apoyo del sector al proceso democrático y pidió su "profundización y consolidación con la movilización de los trabajadores".

Los campesinos señalaron que el actual proceso es fruto de la "heroica lucha del pueblo", especialmente de los trabajadores del campo y las ciudades. Añadieron que para lograr la consolidación y profundización del proceso, la "única garantía" es fortalecer, la unidad, organización y movilización de los trabajadores.

Al mismo tiempo, el ampliado campesino, convocado para analizar las últimas medidas económicas, ratificó la independencia sindical de ese sector respecto del gobierno.

Decidió "mantener la línea democrática y revolucionaria rechazando cualquier intromisión verticalista "y ratificar el "pleno reconocimiento" de la Tesis Política de la Central Obrera Boliviana.

La resolución del ampliado exige, asimismo, a las autoridades del gobierno, el "desmantelamiento inmediato de los aparatos represivos" y de los elementos incrustados en las filas de la familia campesina.

AUTORIDADES

Otra resolución exige la designación de autoridades agrarias, subprefectos, alcaldes, oficiales de Registro Civil, jueces de mínima cuantía, corregidores y otros, de ternas elegidas por los trabajadores del campo, a través de sus organizaciones sindicales.

De la misma forma, el ampliado exige la cogestión campesina en todas las dependencias, reparticiones e instituciones estatales y paraestatales, ligadas a la vida rural.

En defensa de la niñez

Ministerio de Salud proyecta una ley sobre vacunación obligatoria

El Ministro de Previsión Social y Salud Pública, como parte de su programa nacional de vacunación infantil, que se iniciará mañana lunes, y para preservar la salud de la niñez, estudia actualmente un anteproyecto de ley de vacunación obligatoria. El ministro Dr. Mario Argandoña Yáñez, ha instruído a las comisiones encargadas del estudio, que aceleren el proyecto para que sea presentado al gobierno, y, en el menor tiempo posible, se lo someta a la consideración del Poder Legislativo, para su sanción como ley nacional.

El propósito es prevenir las enfermedades, mediante la vacunación de los niños menores de 3 años y crear conciencia en la población para que de la debida protección a sus hijos, ya que ese Ministerio ha podido advertir que existe despreocupación en la mayoría de los padres de familia.

Los organismos técnicos del mencionado Ministerio preparan el proyecto bajo la base de que las enfermedades transmisibles, que repercuten desfavorablemente en la población infantil, continúa siendo un grave problema, de salud en el país, que produce altos niveles de morbimortalidad.

Enfermedades como la poliomielitis, sarampión, tuberculosis, difteria, tétanos y coqueluche, pueden ser evitadas mediante los modernos sistemas de inmunización con la vacunación preventiva.

El Departamento de Epidemiología ha informado que las tasas de morbilidad , a causa de dichas enfermedades, son elevadas y es necesario asegurar la cobertura de prevención en áreas geográficas y poblacionales. Las campañas realizadas hasta la fecha, pese a los esfuerzos de las autoridades sanitarias y a la intensificación de las mismas, han tenido resultados a los que se ha calificado como insuficientes.

El Ministerio hizo notar que no existen leyes de vacunación , que obliguen a la población a prevenir la difusión de las enfermedades transmisibles, por lo que la obligatoriedad de vacunación debe ser parte de las normas a que está sujeta la ciudadanía. La presentación del certificado de vacunación , según el anteproyecto de ley, será requisito indispensable en el futuro.

El anteproyecto señala que el Estado debe asegurar la disponibilidad de vacunas en cantidad suficiente y la utilización de sistemas de preservación y conservación de las mismas, para la provisión de acuerdo a los requerimientos de las unidades sanitarias y de las brigadas para la vacunación rural.

En el programa de vacunación, deberán participar varios organismos del Estado, instituciones sociales y entidades de profesionales. Responsabiliza a padres de familia, tutores y encargados del cuidado de niños, para que cumplan con las disposiciones de la Ley. Las autoridades, por su parte, entregarán certificados, cartillas y documentos oficiales, que acrediten la vacunación.

Esos certificados serán exigidos por las autoridades, para la percepción del salario familiar, para el ingreso a planteles educativos , para el servicio militar; las mujeres embarazadas, con hijos anteriores, para recibir atención médica. Finalmente, para ingresar a un trabajo.

DIA DE MERCADO EN LA PAZ.- Ayer, primer sábado después de que las autoridades fijaron nuevos precios, los mercados de la ciudad de La Paz mostraron adecuada provisión de productos, más persistió la falta de control, lo que dio lugar a situaciones de especulación. El trabajo de los agentes municipales no fue suficiente.

Recorrido por mercados de la ciudad:

Pese al control de precios persiste la especulación de productos alimenticios

Las vendedoras siguen especulando con el precio y el peso.- Agentes y grupos udepistas responsabilizan a Ministerios de Industria y de Asuntos Campesinos por no facilitar lista de precios y a la Alcaldía por no instalar altoparlantes para orientar a las amas de casa.- Alcalde hizo un recorrido por los mercados

Los mercados de la ciudad de La Paz mostraron ayer un adecuado abastecimiento de artículos de primera necesidad, pero continuó la especualción y la falta de control, especialmente en los mercados periféricos.

El Alcalde de La Paz, Benjamín Miguel, realizó una inspección por algunos mercados públicos . Se pudo comprobar que el trabajo de los agentes municipales fue eficiente pero resultó insuficiente para evitar todas las situaciones de especulación que se presentó este fin de semana.

PRESENCIA verificó el abastecimiento regular de productos alimenticios, especialmente de carne vacuna que en días anteriores había escaseado. En muchos puestos de venta de los mercados se llegó a cobrar precios de algunos productos por debajo de los establecidos oficialmente; tal es el caso del tomate.

El precio oficial de la libra del tomate es de $b. 40, pero ayer se vendió en $b. 30 y $b. 35.

Asimismo, también se comprobó la elevación de precios de la carne vacuna por encima del precio oficial y de la papa.

Como ejemplo, citaremos algunos casos comprobados. En algunos puestos o friales el kilo de carne se vendía en 250, 300, 350 y hasta 394 (especialmente el corte de cadera). La lengua con peso de menos de 1 kilogramo se cobraba 250 pesos. La arroba de papa hasta en 750 pesos y la carne de pollo hasta en 180 y 200 pesos el kilogramo.

Abundaron agentes, guardias policiales y los grupos udepistas que controlaban los precios, pero con listas variadas, escritas a mano, lo que creaba confusión entre las vendedoras y las amas de casa. Estos funcionarios responsabilizaron a las autoridades de los Ministerios de Industria y de Asuntos Campesinos por no haber proporcionado la lista oficial de precios.

La queja también se transmitió al Alcalde Municipal Benjamín Miguel por no haber previsto la instalación de parlantes en los mercados para orientar a las amas de casa en los nuevos precios.

Las comisarías tuvieron abundante trabajo para comprobar el peso y el precio de los productos. En algunos casos la arroba de papa tenía unos 3 ó 5 kilos menos.

Las vendedoras increpaban a los controladores por insistir en que debían exhibir su lista de precios.

RELATOS

Una ama de casa comentó que la situación es grave para los hogares bolivianos. Explicó que anteriormente con mil pesos bolivianos podían llenar una canasta de los productos esenciales. "Ahora sólo he comprado carne de pollo y medio kilo de pulpa con esa cantidad".

Otra ama de casa, exhibiendo el slogan de la UDP que el "hambre del pueblo no espera", exhortaba a que las demás señoras se resistan a pagar esos precios que alcanza sólo para los bolsillos de los parlamentarios.

El Alcalde Municipal hizo amplio recorrido por los mercados de la ciudad.

Escuchó quejas sobre la falta de una planificación y de relaciones públicas para ejercer un control efectivo de los precios y el peso de los productos.

VERSION OFICIAL

El comunicado de la Alcaldía dice que las inspecciones cumplidas a diversos mercados arrojaron "alentadores resultados". Desde las 6 de la mañana, las inspecciones abarcaron diversos puntos de la ciudad y que el Dr. Benjamín Miguel Harb dirigió las operaciones.

"Básicamente se constató la estabilidad de los precios de los 10 artículos fijados desde el 7 del presente mes. Los productos alimenticios que se expenden con precios PROVISIONALES del Ministerio de Asuntos Campesinos registraron fluctuaciones que de modo alguno afectaron la economía de los consumidores", dice el comunicado.

Señala también que la aparición de choclos pretendió ser aprovechada por los comerciantes quienes expidieron a 15 y 20 pesos cuando el precio oficial es de 10 para los grandes. Respecto a los tomates también hubo alteraciones sobre los precios autorizados.

Finalmente, el comunicado dice que en coordinación con la Prefectura, la Alcaldía Municipal contó con el valioso concurso de los Comités de Control de Precios, integrado por jóvenes de ambos sexos constituídos por cinco grupos de 50 personas cada uno.

COMERCIANTES SANCIONADOS

La Policía Urbana detuvo a las siguientes personas sorprendidas especulando y sobre las que el público denunció diversas transgresiones:

Lucía Morales, por elevación del precio del choclo; Benita de Lima, maltrato; Elisa Siñani, especulación; Elena Balboa, especulación; Juana Apasa, especulación; Teresa Choque, balanza deliberadamente desnivelada; Elena Villasante, especulación; Pablo Díaz, especulación; Justino Aliaga, especulación; Natividad Soria, especulación; Angélica Huellpara, especulación; Hilaria Cuentas, especulación; Miguelina y Julia Crespo, especulación; Elvira de Aguilar, faltamiento al respeto; Dionisia López, especulación; María Mamani, especulación; Julia Flores, reducción de peso; Máxima Calle, especulación; Irene de Martínez, especulación; Inocencia de Silva, especulación y Felipa Mamani, especulación.

La Municipalidad de La Paz, a través de la Intendencia y con la cooperación de la Policía Boliviana y CODEP, seguirá ejercitando un riguroso control todos los fines de semana en todos los mercados y puestos de venta de productos alimenticios de la ciudad.

Senadores piden atención para las necesidades de La Paz

Los senadores Federico Alvarez Plata, Héctor Ormachea Peñaranda, y Víctor Andrade Uzquiano, en carta que dirigieron al alcalde paceño, Benjamín Miguel, piden que se tomen medidas inmediatas para atender las necesidades de la ciudad de La Paz.

La nota hace hincapié en las previsiones que deben tomarse ante la proximidad de las lluvias.

La carta dirigida al Alcalde, dice:

"La Paz, 9 de noviembre de 1982

Señor Alcalde:

Cumplimos con el deber de pedirle su atención para la solución de los problemas que pasamos a enumerar, los que en unos casos han sido constatados personalmente y, en los restantes, por personas e instituciones de esta localidad, que nos han pedido intervenir para superarlas. Se trata de los siguientes aspectos:

Limpieza de bocas de tormenta.- Su estado es deplorable y casi todas están obstruidas por basuras y otra clase de desperdicios . La proximidad de la época de lluvias hace imperiosa su limpieza, para eliminar riesgos y peligros a la población.

Limpieza de ríos y riachuelos.- Como en el caso anterior y debido a la necesidad de mantener libres las corrientes de agua de nuestros ríos y riachuelos, así como para preservar la salud de la población, amenazada de epidemias por la cantidad de desperdicios arrojados en sus lechos, consideramos de urgencia se proceda en el menor tiempo posible a la limpieza de los mismos.

Arreglo de calles.- Es deplorable el espectáculo de las calles y avenidas de nuestra ciudad, por su pésimo estado de conservación y deterioro. Urge la movilización de las cuadrillas de trabajo encargadas de su cuidado para que procedan a su arreglo y reparación.

Rehabilitación del alumbrado público.- Un recorrido nocturno por cualquiera de las zonas de la ciudad muestra las deficiencias del alumbrado en calles y avenidas, donde se constata la ausencia de este servicio a veces por cuadras enteras, cuando no de toda la zona.

Invasión de aceras por toda clase de vendedores.- La circulación peatonal por las aceras de nuestras calles y avenidas se ha hecho un problema insalvable por la proliferación de puestos de venta, que las han invadido un número de comerciantes ambulantes. Urge que la Alcaldía señale lugares especiales para estos comerciantes y prohiba terminantemente este tráfico callejero que rebaja a la ciudad de La Paz, a la calidad de una aldea de provincia.

Abastecimiento y especulación.- Son dos problemas cuya gravedad debe ser encarada resueltamente por su autoridad. Los mercados de la ciudad, en estos días, se encuentran desabastecidos de los artículos alimenticios que precisa la población. Hay ausencia casi total de productos que hacen a la canasta familiar. La Alcaldía debe volcar casi toda su atención a asegurar un abastecimiento normal de alimentos en las cantidades requeridas. A la par de esta actividad, se hace necesario que los organismos municipales, movilizados en su integridad y bajo directivas precisas, asuman el control en el peso y en el precio, de todos los artículos en venta, para evitar que la especulación siga haciendo víctima al pueblo consumidor.

Creemos que es factible realizar una labor como la que nos permitimos aconsejar. La Alcaldía tiene los elementos humanos y materiales para cumplir a cabalidad esta misión, dando a nuestra ciudad el aspecto que se merece y cuidando la economía de su pueblo.

La representación senatorial del Departamento ofrece su cooperación en todo lo que el señor Alcalde estime que podría ser de utilidad para el mejor cumplimiento de esta labor".

Gráficos tendrán feriado el martes

Dirigentes de la Federación Gráfica Boliviana, informaron que en virtud del Decreto Ley de 22 de noviembre de 1945, los trabajadores gráficos, en todos los niveles tendrán su día de asueto el 16 de noviembre, por haberse declarado "Día del Trabajador Gráfico".

La Federación Gráfica Boliviana, informó que de acuerdo a conversaciones sostenidas con autoridades del Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral, el día martes 16 de noviembre sus afiliados no trabajarán.

Se buscará soluciones para Planta de Volatilización de Machacamarca

Autoridades de la Corporación Minera de Bolivia, de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia y del Sindicato de Trabajadores de la Planta de Volatilización de Machacamarca, suscribieron un convenio, para buscar soluciones, adecuadas a los problemas que confronta la nueva planta industrial.

El convenio firmado por autoridades de la Corporación Minera de Bolivia y dirigentes sindicales expresa lo siguiente:

1.- Comibol se compromete a realizar las gestiones necesarias para dar solución a los problemas que confronta la Planta de Machacamarca en lo referente a la prosecución y culminación de las obras y que comprende las siguientes acciones, establecidas por la Gerencia Técnica de la Corporación Minera de Bolivia.

a) Renegociación del Contrato.

b) Revisión del Proyecto Técnico.

c) Planificar el Proyecto de Volatilización conjuntamente con los de provisión de cargas.

d) Financiamiento total.

2.- Comibol hizo conocer las gestiones efectuadas para el financiamiento de la obra, como asimismo su interés de que estas se concreten a la brevedad posible, para evitar suceptibilidades de parte de los trabajadores y del Departamento de Oruro. El financiamiento debe ser establecido con la firma prestataria en condiciones aceptables a los intereses de Comibol:

3.- Se reitera la prioridad del proyecto, por estar concientes tanto Comibol como los trabajadores de la importancia para las operaciones productivas futuras, que beneficiarán al ente estatal y al propio país.

4.- Se garantiza el trabajo permanente de los trabajadores en sus fuentes de trabajo hasta la culminación de la Planta de Volatilización de Machacamarca.

5.- El trabajo de las obras civiles aprobadas por Directorio debe reanudarse de acuerdo a convenios existentes.

6.- Comibol tramitará para que el Ministerio de Minería y Metalurgia coadyuve en todas las gestiones que tiendan a materializar el proyecto, por ser un paso mas a la industrialización del país.

7.- Comibol se compromete plantear en la primera reunión de Directorio la reanudación de obras civiles cuyos resultados serán informados a los trabajadores a los dos días de realizada esa reunión.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los trece días del mes de noviembre de mil novecientos ochenta y dos años.

CAF aclara que el crédito a Bolivia es a plazo fijo

El representante de la CAF en Bolivia, Dr. Carlos Barbery, aclara la versión periodística sobre el préstamo de 20 millones de dólares renovable de libre disponibilidad, que el directorio de la Corporación habría aprobado para el país.

Indica que la Administración de la CAF, para cooperar efectivamente a Bolivia ha realizado un depósito en las cuentas del Banco Central a 90 días, por $us. 5 millones dentro de su política de colocación de recursos disponibles. "Dicha Administración se halla estudiando la posibilidad de efectuar un nuevo depósito, en los próximos días, de $us. 10 millones adicionales y, posteriormente, de $us. 5 millones con sus propios recursos", dice

Añade que no se trata de un "préstamo renovable" sino de simples depósitos a plazo fijo efectuados para cooperar efectivamente, en estas circunstancias, a las disponibilidades inmediatas que requiere el gobierno de Bolivia, como país miembro de la Corporación Andina de Fomento.

Elecciones en el PDC de La Paz

Jorge Agreda, dirigente del Partido Demócrata Cristiano, informó anoche, que a último momento se decidió aplazar por treinta días las elecciones para la designación del Comité Departamental de La Paz. Las elecciones fueron antes anunciadas para hoy.

Agreda dijo que el aplazamiento obedece al pedido de los comités provinciales que desean organizar adecuadamente su participación en las mencionadas elecciones. "Es por eso - manifestó- que el Comité Nacional determinó aplazar las elecciones por treinta días".

INSPECCION.- El Alcalde, Benjamín Miguel Harb, pudo comprobar los precios de los productos y escuchar quejas de las amas de casa durante su recorrido por varios mercados de la ciudad. No se exhibieron listas de precios lo que provocó especulación de las vendedoras.

Federación afirma:

Periodistas no participan en la misión oficial a reunión de OEA

La máxima organización de trabajadores de la prensa de Bolivia, emitió ayer un documento dirigido a la opinión pública , para aclarar la última determinación del gobierno en relación a la conformación de la delegación boliviana a la XII Reunión Ordinaria de la OEA.

El documento firmado por Antonio Miranda Solís, Secretario Ejecutivo, e Iván Paz Claros, Secretario General, de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia expresa lo siguiente:

"La Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB), con relación a la invitación hecha por el gobierno de la Unidad Democrática y Popular (UDP) al doctor Carlos Serrate Reich, Presidente de la Asociación Nacional de la Prensa (ANP) a la XII Reunión Ordinaria de la Organización de Estados Americanos (OEA) que se iniciará en Washington este próximo lunes 15 de noviembre, aclara lo siguiente:

Primero: Que la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia es una entidad estrictamente sindical que aglutina en su organización a todos los trabajadores asalariados en los diferentes medios de comunicación social.

Segundo: Que la Asociación Nacional de la Prensa (ANP) es una institución que agrupa a los directores , gerentes y propietarios de las empresas editoras de los diferentes medios de comunicación social, en los que prestan su servicio la mayor parte de los sindicalizados de la FTPB.

Tercero: Los dirigentes de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, además de tener la obligación de hacer cumplir los reglamentos de la entidad, no delegan su autoridad ni representación a nadie que sea ajeno a la FTPB. Consiguientemente, los trabajadores de la prensa de Bolivia nada tienen que ver con la representación del doctor Carlos Serrate Reich que , a título de los periodistas en general, ha sido invitado oficialmente para integrar la representación boliviana a la reunión ordinaria de la OEA.

Cuarto: La Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, lamenta discrepar con el gobierno de la UDP en el señalamiento de reconocer como vanguardia de la resistencia contra la dictadura de García Meza - Arce Gómez al Acuerdo Prensa Radio (ANP-ASBORA), Considera que los protagonistas principales de la recuperación de las libertades democráticas en Bolivia son los trabajadores, juntamente con el pueblo boliviano y no los miembros de dichas entidades que, es cierto, jugaron un papel importante con sus pronunciamientos públicos, después del derrocamiento de Luis García Meza.

Quinto: Lamenta que el gobierno de la UDP haga esta clase de apreciaciones que no expresan cabalmente la verdadera historia de la resistencia y la culminación del proceso democrático que actualmente se vive en el país.

La Paz, 13 de noviembre de 1982".

Fabriles rechazan incremento salarial otorgado en la CNSS

La Confederación de Trabajadores Fabriles de Bolivia dio a conocer ayer un comunicado en el que denuncia que la Caja Nacional de Seguridad Social (CNSS) se encuentra ahora "al borde de la quiebra" debido a un incremento salarial concedido a sus empleados.

Los fabriles rechazan el incremento salarial, "otorgado por el Gerente General de la CNSS, Lic. Gabriel Arteaga, al margen de las últimas medidas económicas aprobadas por el actual gobierno".

Piden la inmediata intervención de la Central Obrera Boliviana , a fin de "resguardar la economía de la institución aseguradora del país y poner coto a estas anormalidades".

Plantea, asimismo, que mientras la COB defina la terna correspondiente para nombrar al nuevo director ejecutivo de la CNSS, "se hagan cargo de la entidad los directores laborales de los sectores fabril y minero".

El viernes, el Ministro de Previsión Social y Salud Pública, Dr. Mario Argandoña, posesionó al Dr. Jorge Dorado de la Parra en el cargo de director interino de la CNSS.

En cumplimiento de una Ley:

Diputados exigen pasajes libres para beneméritos, en todo el país

La Cámara de Diputados aprobó una minuta mediante la cual exige el cumplimiento del artículo 12 de la Ley número 523, del 16 de mayo de 1980, por la cual se otorgan pasajes libres en todo el territorio nacional, a los beneméritos de la Guerra del Chaco.

La minuta fue presentada por los diputados Alcides Alvarado y Gregorio Mendoza.

Expresa: "Dígase al Poder Ejecutivo que la Honorable Cámara de Diputados considera que el gobierno constitucional, por intermedio del Ministerio del Interior, Migración y Justicia, y del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, disponga el cumplimiento del artículo 12 de la ley 523 del 16 de mayo de 1980, en favor de los beneméritos de la Patria, a la sola presentación del carnet respectivo, y que a la letra dice:

"A partir de la vigencia de la presente ley, los beneficiarios de la misma gozarán de pasajes libres en todos los medios de transporte terrestre, fluvial, ferrocarriles del Estado y en los ómnibus y microbuses de servicio público en todo el territorio nacional".

INCREMENTO EN TARIFAS DEL TRANSPORTE AEREO

Otra minuta recomienda al Poder Ejecutivo que instruya al Ministerio de Industria y Comercio "que se abstenga de fijar tarifas de transporte aéreo de carga no regular".

Dice que esta actitud contraviene el espíritu del Decreto Supremo Nº 19254, del 5 de noviembre de 1982, que determina un incremento del 65 por ciento sobre las tarifas fijadas el 10 de febrero de 1982 y asigna esta atribución a los ministerios de Transportes y Comunicaciones y de Aeronáutica.

La minuta fue presentada por los diputados, Jesús Suárez Echegaray y Guillermo Richter.

El diputado Suarez informó que los transportistas de carga aérea no regular cobraban por hora de vuelo, en febrero de 1982 35.700 pesos bolivianos. Esta tarifa se elevó a 46.520 pesos, el 21 de julio de 1982; a 55.644, el 6 de septiembre, y a 69.540, el 16 de octubre pasado.

Afirmó que el espíritu de la minuta es que sólo se cumpla con el Decreto Supremo Nº 19254, de 5 de noviembre de 1982.

CAMINO CARRETERO

Otra minuta se refiere a la reconstrucción del camino carretero construído durante la campaña del Chaco y que une Palos Blancos con Cuevo.

La minuta fue presentada por los diputados Ernesto Gonzalez Medina y Germán Vera. Expresa: "Dígase al Poder Ejecutivo, que la Honorable Cámara de Diputados considera de imperiosa necesidad la reconstrucción del camino carretero construído durante la Campaña del Chaco, el mismo que parte de Palos Blancos, Provincia O'Connor, en el Departamento de Tarija; pasa por Huancoyo, Provincia Luis Calvo de Chuquisaca, y por la Provincia Cordillera de Santa Cruz, hasta la localidad de Cuevo".

"Este camino tiene la importancia de ser estratégico en el aspecto de la defensa nacional y tiene su importancia en lo económico porque atraviesa zonas petrolíferas, agrícolas y ganaderas; además, acorta la distancia de 200 kilómetros del camino actual Palos Blancos-Cuevo".

Jubilados estatales y bancarios piden aumento de rentas en 90%

Jubilados del Estado y de la banca estatal y privada han solicitado el cumplimiento del artículo 159 del Código de Seguridad social, con el incremento de rentas, por devaluación monetaria, en el 90 por ciento. Hacen notar que el decreto emitido por el gobierno, como parte de las medidas económicas, en favor de los rentistas jubilados, no satisface las necesidades de los ex- servidores por su real desequilibrio con el alza del costo de vida.

La Federación Departamental de Rentistas Jubilados de La Paz se refiere, mediante un pronunciamiento , al decreto 19265, de 5 de este mes, que actualiza las bases de cálculo para los efectos de las cotizaciones y prestaciones para los rentistas jubilados, estableciendo la renta mínima vital de 7.641 pesos bolivianos

Señala que la elevación del costo de vida, con esas medidas, es mayor a un 200 por ciento, lo que hace imposible la subsistencia de los rentistas jubilados. Los rentistas mineros, anota, se han pronunciado ya rechazando las medidas económicas en lo que respecta a ese sector y hace notar, además, que peticiones anteriores, no han merecido atención del gobierno.

Añade que las rentas dispuestas por el mencionado decreto supremo "son exiguas y atentan contra un sistema decoroso de vida, por lo que se impone la revisión de la medida".

Esa Federación Departamental ha declarado "estado de emergencia". Ha pedido asimismo, el apoyo de la COB a sus planteamientos.

BANCARIOS

Por su parte, la Asociación de Jubilados Bancarios, en nota dirigida al Presidente de la República, Dr. Hernán Siles Zuazo, señala que el decreto 19265 sólo reactualiza las bases de cálculo para cotizaciones y prestaciones, fijando rentas mínimas para beneméritos, jubilados y viudas de guerra, pero sin establecer ningún incremento para las rentas, como se concedió al sector activo.

"La omisión -- señala -- causa perjuicios a la ya magra economía de jubilados y rentistas, por lo que pide el reajuste de jubilaciones y rentas en concordancia con el Código de Seguridad Social, que establece el 90 por ciento sobre el reajuste general de sueldos y salarios para el sector activo, aplicable sobre la renta mínima, más la acumulación del bono de costo de vida e incremento por desvalorización monetaria.

Trabajadores desocupados en el Legislativo

Centenares de desocupados llegaron el jueves hasta el frontis del Palacio Legislativo en demanda de trabajo. Los manifestantes portaban pancartas en defensa de sus intereses y de crítica a los altos sueldos de los diputados. Una comisión presentó un pliego petitorio que fue leído durante la sesión ordinaria de los diputados y luego pasó a la Comisión de Política Social. Los manifestantes llegaron a la Plaza Murillo, al mediodía, Se retiraron a las 19.30 horas, luego de que sus representantes les informaran que una respuesta a sus planteamientos les sería dada entre el lunes y martes, de la próxima semana.

Por entrega de equipos para gasoducto soviético

EE.UU. levanta sanciones contra empresas europeas

WASHINGTON, 13 (EFE).- El Presidente estadounidense Ronald Reagan, suprimió hoy las sanciones impuestas contra las empresas europeas que entregaron equipos para la construcción del gasoducto soviético.

En una alocución radiada a toda la nación, desde la Casa Blanca, el Presidente anunció que los países occidentales industrializados han llegado a un acuerdo para imponer regulaciones restrictivas a sus intercambios comerciales con la Unión Soviética.

"Este acuerdo, que prevé medidas más fuertes y eficaces en su conjunto, hace innecesario mantener las sanciones", indicó Reagan, calificando la resolución occidental como "una victoria para todos los aliados".

La Administración impuso las sanciones a empresas de Francia, Gran Bretaña, Italia y Alemania Federal, que entregaron equipos para el gasoducto soviético, tras el embargo tecnológico decretado por Ronald Reagan con motivo del golpe militar polaco.

Ronald Reagan dijo que la imposición de la ley marcial en Polonia, "bajo instigación soviética", demostró que Moscu no optaba por la "moderación", y Estados Unidos, debió "penalizar" al Kremlin para demostrar su fuerte oposición.

El gasoducto soviético de unos 5.000 kilómetros deberá transportar el gas natural siberiano hasta Europa Occidental, que financia en gran parte la construcción de la obra, y satisfacer un 30 por ciento aproximado de las necesidades energéticas europeas para el fin de esta década.

"Es público que los aliados no estuvieron de acuerdo" con las sanciones, admitió hoy el Presidente, pero "me congratula anunciar que las democracias industrializadas han llegado esta mañana a un acuerdo sustancial que refuerza la cohesión occidental".

Reagan indicó que, desde su llegada a la Casa Blanca, denunció ante los aliados, el trato preferencial concedido a la Unión Soviética, para paliar su grave situación económica, "mientras los soviéticos podían construir así una poderosa máquina militar"

El acuerdo alcanzado hoy entre aliados, tras árduas negociaciones que se prolongaron desde julio pasado, fue presentado por Reagan como "un plan de acción que pone por delante la seguridad occidental en las relaciones comerciales con el Este".

En otro momento de su discurso, que duró unos diez minutos el Presidente subrayó que los acuerdos demuestran "que la alianza occidental está fundamentalmente unida", y prevalece el convencimiento de que "deben considerarse las razones estratégicas al comerciar con la Unión Soviética".

El "Plan de acción" establece, como "principios generales", que "no habrá comercio que contribuya al provecho militar o estratégico de la URSS", o pueda servir de ayuda preferencial "a la militarización de la economía soviética".

También pone en marcha, como ha pretendido desde hace tiempo la administración Reagan, un "exhaustivo estudio sobre las alternativas energéticas occidentales", tratando de desviar hacia otras fuentes no soviéticas el aprovisionamiento energético de Europa.

Ronald Reagan anunció que, como acciones inmediatas, los países aliados no firmarán nuevos contratos con Moscú relacionados con la industria del gas y del petróleo.

El programa incluye el "refuerzo del control de las transferencias de alta tecnología" a la Unión Soviética, así como nuevas medidas, no especificadas por Ronald Reagan, para "armonizar la política occidental de créditos a la exportación".

El Presidente especificó que el plan supone "un paso necesario para complementar, en el área económica, la política occidental frente a la URSS en el área de la seguridad", y que pone de relieve "la determinación aliada de superar divergencias y reforzar la cohesión occidental".

En un directo mensaje a los nuevos dirigentes soviéticos, Ronald Reagan mencionó que visitó la Embajada Soviética en Washington para firmar en el libro de condolencias por la muerte de Leónidas Breznev.

Aludiendo a los "nuevos líderes que llegan al Poder en Moscú" y a la determinación occidental, frente al Kremlin, señaló que "si reaccionan de modo responsable, tendrán una respuesta positiva en Occidente".

El 22 designarán nuevo Presidente del Soviet Supremo

MOSCU, 13 (EFE).- El Pleno del Comité Central del Partido Comunista Soviético se reunirá el lunes 22 de noviembre para debatir la sucesión del fallecido Leónidas Brezhnev a la Presidencia del Presidium del Soviet Supremo de la URSS (Jefatura del Estado).

Hasta el momento de su muerte, Brezhnev desempeñó el cargo de Secretario General del Partido Comunista, que ocupa desde ayer Yuri Andropov, quien se ha convertido así en el auténtico "número uno" del poder soviético.

La próxima reunión del pleno del Comité Central tendrá lugar diez días después de que dicho organismo, convocado urgentemente en Moscú, proclamara oficialmente a Andropov jefe del partido.

La convocatoria del Comité Central del día 22 era esperada por todos los observadores, ya que se considera obligatoria antes de la reunión del Soviet Supremo, prevista oficialmente para el martes 23 de noviembre.

La mecánica no... estos casos consis... exámen por el comité ... las cuestiones que ... batidas por el Soviet ...

Una vez examina... Comité Central el orde... del pleno del Soviet, ... a esta cámara legislat... "visto bueno" y con ... taciones pertinentes ... debata y sea aprobad...

CREDITOS POR NAVIDAD

Televisores a Color 19"
Vajillas de Plastiloza de 52, 45, 24 y 16 piezas.
Vajillas de Porcelana de 94 piezas
Juegos de Té de Porcelana
Juegos de Café de Porcelana
Licuadoras
Sumidora-Licuadora
Minicomponentes Resonic
Juego de Ollas de 20, 28 y 8 pzas.
Cocinas a Gas: Miss Prince, Louisiana, Karina
Juguera
Loncheras para niños
Conservadoras de alimentos
Individuales de mesa

PLATERIA.- Azucareros, bandejas, caja de cigarrillos, candelabros, fruteros, cocktaleras, hieleras, copas de Champagne, espejos, jarras, marcos para retratos, servilleteros, fuentes, juegos de café, juegos de tocador para damas, Paneros, etc.

FIERRO ENLOZADO.- Platos arroceros, ensaladeras, teteras, soperas, cacerolas, baldes, portaviandas, cacerolas con colador, fuentes planas, hondas y con tapa.

VENTAS: IMP. EXP. "SEÑOR DE SAYA" S.R.L. Av. 20 de Octubre Nº 1800, esq. 20 de Octubre.

SOLICITADA

INDUSTRIAS METALICAS "ICAMETAL"
LA PAZ - BOLIVIA
CARTA ABIERTA

A: - Comisión de Justicia y Policía judicial del H. Congreso Nacional.
- Derechos Humanos.
- Central Obrera Boliviana (C.O.B.)
- Federación de Fabriles.
- Corporación de Desarrollo La Paz. (CORDEPAZ)
- Amigos de la Ciudad.
- Banco de la Nación Argentina.
- Juntas Vecinales Alto La Paz.
-Asociación Automotriz.
- Prensa Oral y Escrita.
- Televisión Boliviana.
- Opinión Pública Nacional.

REF: DENUNCIA GRAVE VIOLACION DE LOS DERECHOS CIUDADANOS.

He sido objeto de la más flagrante violación de mis derechos ciudadanos; encontrándome al presente privado de mi libertad y alejado de mi tierra y familia. Los hechos que denuncio se han desarrollado de la siguiente manera;

La Empresa que Gerento, Industrias Metálicas "ICAMETAL" firmó con el Sindicato "15 de diciembre" de la ciudad de Santa Cruz (Sindicato a la fecha extinguido) un Contrato para la venta de 50 microbuses. Compra-venta que se efectuó plazos y con reserva de propiedad.

En atención a que los compradores no cancelaban sus obligaciones pendientes, la Empresa procedió a ejecutar las letras vencidas por los tribunales de Justicia, realizando los embargos pertinentes. Como respuesta a este hecho completamente legal, el día 15 de octubre próximo pasado fuí secuestrado por un grupo de personas de las inmediaciones de la Empresa; habiéndome enterado posteriormente que se trataba de una detención por orden del Juez Tercero de Instrucción en lo Penal de la ciudad de Santa Cruz, donde mis deudores, para no pagar sus obligaciones habían instaurado un Juicio Penal en mi contra por Estafa y Apropiación indebida. De esta manera, me encuentro privado de mi libertad, alejado de mi fuente de trabajo, de mi núcleo familiar, con el daño moral y material que implica este grosero y singular acto; mientras mis deudores, amparados en su Sindicato GOZAN DE LIBERTAD Y SEGURIDAD. Qué hecho más suigeneris: EL ACREEDOR PRESO Y SOMETIDO A TODO GENERO DE PRESION MORAL Y AMENAZAS DE TODO GENERO EN EL MISMO PENAL, MIENTRAS TANTO LOS DEUDORES AMPARADOS EN SU ORGANIZACION, por este fraude jurídico gozan de impunidad haciendo alarde de maestría en la acción delictiva y el chantaje. Pues en forma permanente se me trata de obligar a que firme documentos en favor de mis captores y deudores a la vez.

Esta clase de maniobra constituye un precedente sumamente peligroso para cualquier empresa del país. Pues ahora he sido yo, mañana ha de ser otro acreedor. El delito no puede enseñorearse impunemente por los confines de la patria. El país y sus habitantes son acreedores al ejercicio de los derechos fundamentales que consagra el Art. 7) de la Constitución Política del Estado, dentro de los cuales están a la vida, salud y seguridad; a trabajar y dedicarse al comercio, la industria o a cualquier actividad licita, en condiciones que no perjudiquen al bien colectivo.

En lo moral el daño ocasionado es irreparable. En lo material es vasto. Pues la Empresa que Gerento ha quedado sin cabeza. Con obligaciones financieras en mora. Económicamente al borde de la Quiebra!!

Esta carta, antes que una queja, es un llamado de alerta hacia las Instituciones y personas dedicadas a la Industria y Comercio del País. Es menester poner freno al avasallamiento del derecho.

En lo jurídico estoy seguro que saldré victorioso de esa contienda injusta, pues tengo confianza en la honestidad de los magistrados de mi patria.

Atentamente.

Eloy Vela Cruz.
C.I. 330195 Potosí

P D C — P D C

PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO

El Comité Electoral Departamental del Partido Demócrata Cristiano comunica a toda la militancia que, de conformidad a la convocatoria publicada oportunamente por el Comité Departamental, a la Resolución de Asamblea General del 16 de octubre del año en curso y al Reglamento Electoral, las elecciones para la renovación del Comité Departamental de La Paz por la gestión 1982-1983, se realizarán el día de hoy – domingo 14– de horas 9 a 17 ininterrumpidamente en la Secretaría del P.D.C. ubicada en la calle Capitán Castrillo Nº. 365.

La Paz, 14 de noviembre de 1982

POR EL COMITE ELECTORAL:

Dra. Candy de Diaz
PRESIDENTA
C.I. 404107.

P D C — P D C

SOLICITADA

EL PARTIDO COMUNISTA DE BOLIVIA Y LA NUEVA POLITICA ECONOMICA

El Partido Comunista de Bolivia, expresión política de la clase obrera y mandatario de la voluntad popular como parte de la UDP, asume solidaria y mancomunadamente con sus aliados la responsabilidad por la Nueva Política Económica (NPE) emprendida por el Gobierno Constitucional por cuanto sólo de ese modo será posible remontar la crisis salvando los intereses del pueblo y de la nación, abriendo los caminos hacia la aplicación del programa democrático, popular, antimperialista por el que el pueblo votó y que constituye la solución para los graves problemas que confronta el país.

No obstante el sacrificio, el esfuerzo y la solidaridad que exige, las razones que convierten la NPE en instrumento frente al desastre a que sometió al país la aplicación de modelos fondomonetaristas, que expresaban en esencia oligárquica y proimperialista, son las siguientes:

1. La bancarrota de la economía nacional y popular, no sólo es el reflejo de la crisis general del sistema capitalista cuyas consecuencias tenemos que pagar por ser un país dependiente del imperialismo, sino también porque la política desarrollada por las dictaduras de corte fascista implantadas en Bolivia, buscaron una rápida acumulación acentuando esa dependencia y saqueando el país a extremos de una verdadera depredación que deprimió las actividades productivas en beneficio de las improductivas, que hipotecó a la República con una deuda externa incapaz de ser cubierta por la insolvencia a que se nos llevó como Estado; la fuga de capitales en divisas producidas fundamentalmente por el sector estatal de la economía transferidas festinatoriamente a la burguesía comercial importadora y a la oligarquía, en general, que abrió cuentas en bancos extranjeros o inyectó capitales en el sistema monopólico mundial. Para ello simultáneamente, aceleró el agotamiento de nuestras riquezas naturales no renovables, sin reinvertir en el país y mucho menos en sectores productivos de nuestra economía. Este modelo de acumulación que hoy está agotado por haber precipitado la crisis a niveles insostenibles, descargó todo el peso de sus efectos negativos en las espaldas del pueblo trabajador y del sector estatal de nuestra economía. El deterioro de los salarios superó un promedio del 50% y la disminución de la producción llegó a tasas extremadamente peligrosas; el desmantelamiento de las empresas estatales para auxiliar los negocios de la oligarquía y del imperialismo, llevó al borde de la quiebra a muchas de ellas. En suma, a la crisis del sistema, se sumó la política antinacional y antipopular que nos precipitó en el virtual desastre que el gobierno de la UDP asume como herencia negra. A eso hay que sumar la corrupción oficializadas que no sólo institucionalizó el contrabando en grandes proporciones, sino el narcotráfico en volúmenes francamente alarmantes que hacen de esta actividad delictiva no sólo base de grandes fortunas, sino de la conspiración fascista.

2. La Nueva Política Económica, que empieza a aplicarse, debe recorrer un período inmediato de gran esfuerzo y sacrificio para lograr una recuperación económica que permita salir del desastre y luego de los cien días de emergencia, tener las bases para desarrollar un sostenido proceso de reactivación económica que nos permita cerrar los canales que han hecho posible la fuga de capitales del país y de divisas producidas por los trabajadores bolivianos, potenciar las actividades productivas, especialmente aquellas que busquen satisfacer las necesidades del consumo popular, elevando las condiciones de vida de los trabajadores, obreros, campesinos, empleados y también de los empresarios ligados a los sectores productivos de la economía. De esta forma se potenciará el aparato productivo nacional, haciéndolo capaz de enfrentar las dificultades que la crisis nos impone.

3. Un aspecto esencial: en relación a todos los "correctivos" y "paquetes" precedentes, la Nueva Política Económica, no constituye la aplicación de las recetas impuestas por el capital financiero internacional, especificamente a través de uno de sus instrumentos, el FMI. Este organismo, por medio de líneas de crédito como el "Stand By" determina operaciones condicionadas que consisten principalmente en : Congelamiento de salarios y gastos estatales, devaluación del peso, eliminación de todos los controles de precios, reducción de obreros y empleados, libertad absoluta en materia de divisas, garantías, del pago de la deuda externa. En verdad, este último objetivo subordina los anteriores. La UDP no sólo actuó soberanamente al no firmar el convenio del "Stand By", sino que determinando el control del 100% de divisas afectó a la burguesía proimperialista que consumía el 75% de los dólares producidos entre el sudor de los trabajadores, aportando a ella misma con menos del 20%.

El control del comercio exterior, que prohibe importación de artículos de lujo o no imprescindibles, es con la anterior, otra medida para evitar la fuga millonaria de dólares que desangraba al país. Eso permitirá reorientar las inversiones hacia sectores productivos, de modo que las divisas se conviertan en trigo, en vivienda, en salud y no hinchen cuentas privadas en bancos extranjeros. El precio fijado en 200 pesos bolivianos, detiene la arbitrariedad que significó el dólar flotante. Y si en verdad los precios de los artículos importados fueran ajustados, por los mercaderes, a la cotización de la divisa, éstos debieran rebajar, puesto que fueron calculados a un precio-dólar de 280-300 a que llegó antes de que la UDP asumiera el gobierno.

Sumada a todo esto, la decisión de diferir el pago de nuestra deuda externa, no sólo abre un período de liquidez para la recuperación económica, sino que nos permite invertir un rubros que hagan posible acrecentar la renta nacional para recuperar nuestra solvencia y pagar la deuda externa no con nuevos préstamos, sino con nuevas ganancias.

Es un gran desafío salir de las imposiciones del FMI, pero ese también es el primer paso para desarrollar una economía independiente y aplicar así uno de los postulados fundamentales del Programa de la UDP.

4. La drástica contracción de la demanda de bienes de uso y consumo populares provocada por la disminución del poder adquisitivo, la disminución consiguiente de la producción, el aumento de la capacidad ociosa de las instalaciones productivas; la prolongación de la jornada de trabajo para compensar el deterioro salarial, el aumento alarmante de la desocupación, la desnutrición, debilitaron el aparato productivo, al punto de que cada vez más los alimentos deban pagarse en divisas, por importación directa, como es el caso del trigo, o por importación de insumos para productos industriales y agropecuarios (fertilizantes, insecticidas, vacunas, pollos-bebé, alimento balanceado, etc.), deprimiendo la pequeña producción industrial y campesina que no puede enfrentar tales gastos. No sólo basta pues, un control estricto de precios, sino encarar la ruptura de esta dependencia en materia de productos de primera necesidad. Por eso es que resulta difícil modificar las incidencias de los costos de la cosecha actual o de los productos acabados, cuya inversión se hizo en el período anterior, de lo cual la UDP no es responsable. Para garantizar el abastecimiento del pan, producto de consumo popular por excelencia, se mantiene un parte de la subvención a la harina y se ha elevado relativamente muy poco el precio real del pan, ya que hasta antes de las medidas, no había pan de batalla o si raramente se encontraba éste no tenía un peso mayor a 30 ó 40 gramos, siendo posible encontrar pan de 10 pesos y 50-60 gramos. Ahora será posible tener pan de 70 gramos a $b.

5.- Esto significa virtualmente absorber el alza que se produjo antes de las medidas y que aprovechaban los que recibían harina con una subvención mayor y la usaban en otros productos distintos al pan de batalla, o la llevaban de contrabando al extranjero. Sólo hace falta un riguroso control social que obligue a los panificadores a utilizar toda la harina subvencionada en pan de batalla. Le toca pues al pueblo organizarse y defender su pan cotidiano. Los precios de otros artículos, si bien nominalmente han sido aumentados en proporciones diferentes, en verdad ya se vendían en cifras mayores a las de pizarra, de modo que la incidencia real inmediata de los nuevos precios en algunos artículos, no está en referencia directa a los números, sino a lo que en realidad costaba la canasta familiar.

La fijación de precios de referencia para productos agropecuarios, será un incentivo para los productores campesinos, que recibirán apoyo a través de importación directa de insumos y maquinaria, para acrecentar y abaratar la próxima cosecha. Por el momento se han levantado los impuestos a productos agropecuarios y, al levantarse el monopolio del transporte, se empieza a romper la dependencia respecto al rescatador-transportista, que es quien eleva los precios de tales productos. Se tiende a ofrecerle mejores precios al productor, estimulando la producción, sin aumentarlos; es más, disminuyéndolos al consumidor, si se suprime a ese intermediario absorbente, (no el vendedor en detalle) que hoy ahoga la economía campesina y afecta al consumidor.

El objetivo es garantizar el abastecimiento de productos de primera necesidad estimulando su producción, con los efectos multiplicadores que ello implica, pero de inmediato, no se podrá sino fijar precios no especulativos que respondan a los efectos de la crisis heredada y no a las medidas de la UDP.

5.- Los sueldos y salarios que constituyen la principal preocupación de la UDP, si bien han sido incrementados, no cubren los costos y tampoco recuperan su poder adquisitivo. El deterioro no ha sido compensado y se mantiene un déficit acumulado respecto de la elevación de los precios. Pero se busca marchar hacia su recuperación, para luego enfilar los pasos hacia la aspiración general del Salario Mínimo Vital con Escala Móvil que el gobierno de la UDP tiene como prioridad encarar, en la medida de la propia recuperación económica y el aumento de la producción, de la renta nacional, que haga posible absorber ese salario y no convertirlo en una formulación demagógica en el papel.

De todos modos es necesario destacar que el aumento no es sólo del 30% nominal como indica el decreto, sino que al producirse la consolidación de los bonos al básico, aumentan proporcionalmente algunas asignaciones (categorías, beneficios sociales, etc.). La fijación del mínimo de 8.490, constituye para un importante sector un aumento superior a ese 30%. Además, la disminución del 30% en los impuestos a la renta personal, convierten el líquido pagable en una suma superior al 30%, esto por lo menos en un 64% de los trabajadores. Sin embargo hay que reconocer que existe un sector que recibe un aumento casi estrictamente del 30% que en términos absolutos, es decir, en pesos bolivianos, es menor a los de la franja superior y a los de la inferior. Son los que perciben salarios y sueldos entre 7.500 y 15.000 pesos bolivianos. Tales son todavía los desajustes que el caos de las escalas salariales, propias del sistema, provocó además del deterioro desmesurado del salario. Pero la Nueva Política Económica no es un "paquete" al estilo dictatorial. Establece que se realizará un reajuste salarial al cabo de los 100 días de emergencia y recuperación, estando en vigencia la escala móvil para los salarios, además del mínimo ya establecido y que será también revisado. CONALSA (Ministerio del Trabajo), analizará una racionalización en el término de 100 días para superar estos iniciales desajustes, (en verdad ya empezó a hacerlo). Para ello es de primera importancia que los trabajadores asuman su condición de parte del gobierno democrático por el que lucharon y planteen sus propias opciones para encarar responsablemente el problema salarial disminuyendo la brecha entre precios y salarios y acercándose a la aspiración del salario mínimo vital con escala móvil. Esta es una lucha que recogiendo las legítimas aspiraciones de los trabajadores deberá ser enfrentada por el movimiento obrero organizado, su partido y el gobierno de la UDP. Asimismo, deberá recuperarse para los trabajadores mineros el trato a que por sus condiciones de trabajo y vida se hacen merecedores.

6. La recuperación económica pasa también por el fortalecimiento del sector estatal de la economía: COMIBOL, YPFB, CBF, constituyen prioridades que en el futuro se convertirán en el sostén de la economía independiente y de orientación popular, por eso es necesario no sólo recuperar su capacidad productiva y acrecentarla, sino dotarles de las condiciones necesarias para ello. Por eso es que la cogestión obrera paritaria resulta siendo uno de los aspectos básicos de la Nueva Política Económica de la UDP. En el curso de los cien días la clase obrera y el gobierno, tienen que establecer las bases de este instrumento de participación popular en la gestión, planificación y decisión de los asuntos económicos, en lo fundamental, del aparato productivo del Estado. Esto, además de constituir un pilar básico para edificar sobre él un programa antimperialista y popular constituye una de las vertientes esenciales de la democracia de masas, es decir, de la participación proletaria en mecanismos del poder estatal. Pero al mismo tiempo es un puesto de vigilancia para la aplicación de las medidas comprometidas en la Nueva Política Económica y en el programa de la UDP.

Por estas razones es necesario decir que si bien las medidas son duras, están dirigidas a sacar al país del desastre y encarar responsablemente y en interés popular y nacional la solución a la crisis y la aplicación ininterrumpida del proyecto democrático, popular antiimperialista. El sacrificio no será como antes para salvar los intereses de la oligarquía y el imperialismo, sino los del pueblo trabajador. Por el carácter de las medidas se ha mostrado fehacientemente que se busca distribuir las cargas aliviando paulatinamente las espaldas del pueblo y afectando cada vez más las ganancias desmesuradas de la burguesía proimperialista.

Esta es la tendencia que necesitamos asegurar y consolidar. Por eso es que tendremos que enfrentar el desabastecimiento provocado por los afectados, el bloqueo, la crítica irracional desestabilizadora, en fin, la conspiración que quiere evitar que culminemos, los cien días de emergencia para empezar el camino establecido en nuestro programa popular y liberador. Los enemigos no quieren que recuperemos el país para el pueblo, sino que fracasemos para volver sobre nuestros despojos como los buitres. Las masas que son parte del proyecto democrático, popular, antiimperialista no llevarán agua al molino de la reacción. Por eso es que deberán movilizarse y organizarse para consolidar el camino soberano, sacrificado y riesgoso elegido por la UDP y que precisamente por ser (por no ser aplicación de modelos impuestos por el imperialismo) no contará con el apoyo de la oligarquía y de la metrópoli, sino con su acción desestabilizadora. El sacrificio y el esfuerzo que significan sembrar la perspectiva de nuestra liberación, es el sacrificio que despierta la esperanza, porque con nuestras propias manos estaremos amasando el futuro. Ese es el desafío de la historia. Ese es el contenido de la nueva Política Económica, con sus imperfecciones y con la necesidad de ajustes, pero es el único camino para salir de la crisis y desarrollar nuestro proyecto democrático popular, antiimperialista.

Sólo el pueblo unido organizado y movilizado, podrá resolver los problemas económicos, políticos y sociales. Pero es necesario comprender que esa acción es una acción coordinada, armónica, desde el gobierno hasta desde las masas, para hacer uno y otras una unidad indisoluble y victoriosa.

La Paz, 12 de noviembre de 1982

COMISION POLITICA DEL PARTIDO COMUNISTA DE BOLIVIA

Ramiro Barreneches Zapata
C.I. 756356 Cbba.

Marcos Domic Ruiz
C.I. 209937

...INTERNACIONAL DE LA ANCIANIDAD: Los hijos y familiares de los ancianos deben me... sobre qué pueden hacer para mejorar la situación de las personas que han entrado en la ...era edad. A los ancianos se les debe prestar una veneración y ayuda que de veras la merecen.

Los ancianos en la actualidad

La Organización de las Naciones Unidas, declaró el año 1982 "Año Internacional de la Ancianidad", pidiendo que se preste una especial atención a las personas ancianas y a los problemas de la tercera edad.

Los mayores males que aquejan a la ancianidad actual son el egoísmo de sus familiares y la falta de una eficaz política sobre la tercera edad, que se agravan en los períodos de vacaciones, como lo señalan estudios recientes realizados por sociólogos de varios países. Son numerosos - y ésto ocurre sobre todo en países europeos y, en menor grado, también aquí- los ancianos rescatados los lunes de los hospitales donde los internaron sus familiares antes del fin de semana, alegando en la mayoría de los casos el recrudecimiento de unas dolencias inexistentes, o tipicamente seniles. Así muchos centros médicos del mundo se convierten durante los períodos vacacionales en una especie de asilo donde se dan cita ancianos de todas las clases sociales.

Para el ingreso, los familiares suelen recurrir al servicio de urgencias, manifestando la gravedad del anciano, y mientras a éste se le efectúan las pruebas mínimas que verifican su estado de salud, ellos aprovechan para emprender un corto o largo viaje de descanso. Cuando el médico llama para que vayan a recoger al anciano nadie responde, y otras veces se comprueba crudamente que han dejado nombres, dirección y teléfono falsos.

Si no se consigue el internamiento en hospitales o centros sanitarios, se opta por abandonar tranquilamente al anciano, sin preocuparse de dejarle dinero o comida con qué mantenerse durante esos días. De este modo, unos deciden ir llorosos a cualquier comedor y otros, cansados de sentirse un estorbo de sus propios hijos, languidecen en la soledad hasta la muerte.

Sólo una sociedad materialista, moralmente corrompida y culturalmente regresiva, puede desconocer el amor y el respeto que se debe en justicia a las personas ancianas y puede admitir que la ancianidad no sea valorada como un especial don de Dios, prestando a ellos la veneración, ayuda y atenciones que merecen sin distinción alguna.

Los hijos y familiares de los ancianos deben meditar sobre qué pueden hacer para mejorar esta situación; los organismos sociales y culturales y medios de difusión y la sociedad toda deben profundizar en los específicos problemas del anciano y secundar el espíritu de la declaración de 1982 como "Año Internacional de la Ancianidad".

BODAS DE ORO

Dios bendijo el hogar de los esposos Manuel Barrau S. y Constanza Rivero de Barrau.
Sus hijos Yolita, Joaquín, José y Roxana, sus nietos, Joselito Michelle, Heidi, Liza, Vivi, Nancy y Cecilia, los felicitan en este día tan especial con todo cariño.

ANIVERSARIO

La señora Clementina Vda. de Bravo, cumple hoy un año más de vida y sesenta y cuatro años de actividad comercial en la ciudad de Potosí. Sus hijos y nietos le rinden su homenaje de cariño y respeto por el ejemplo de trabajo en pro de quienes labran su propio destino.

La familia de la que en vida fue:

Srta. ARMINDA VERA RODO
(Q.E.P.D.)

ruega a sus parientes, amigos y personal de las Instituciones a las que perteneció, asistir a la misa que recordando el mes de su fallecimiento se mandará a oficiar el día de mañana lunes 15 del presente a horas 12 m. en el templo de María Auxiliadora.
Favor que compromete la gratitud de la familia doliente

La Paz, noviembre de 1982

Los padres, hermanos, tios, primos y demás familia de la que en vida fue:

Srta. MARIA TERESA ALBARRACIN PEREZ
(Q.D.D.G.)

ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas se sirvan asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el séptimo año de su llorado fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana lunes 15 de los corrientes a hs. 9 y 45 a.m. en el Templo de San Agustín (lado Municipalidad)
Será favor que agradecerá la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del Templo

La Paz, 14 de Noviembre de 1982

HORARIO DE MISAS DOMINICALES

En la paz del Señor ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar y abnegado hijo

Joven Universitario LUIS PAZ MACHADO MENDEZ
Q.E.P.D.

Juan Machado Q., Juana Méndez de Machado, padres; Dora, Simón, Juana y Elvira, hermanos; Rogelio y Javier, hermanos políticos; los tios, primos, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus amistades, en forma especial al Club Challapampa, Club Nueva Generación, Promoción 77 del Colegio Ayacucho, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hs. 15 y a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de mañana lunes a Hs. 16.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Independencia Nº. 359.
Será favor que agradecerá la familia doliente.
FUNERARIA A. VALDIVIA, OF. FIGUEROA (FRENTE AL PASAJE DE LAS FLORES) TELS. 353630 - 372015.

Nepotismo y...

(Viene de la página 3)

empresas dependientes de la Comibol, Corporación de Fomento y otras entidades, nóminas en las que figuran allegados de los dignatarios de turno, cuyas designaciones se realizaron a dedo y por "instrucciones superiores" sin que los beneficiados sean maestros normalistas, ni técnicos, profesionales ingenieros, ni economistas, ni personas con los conocimientos necesarios para desempeñar adecuadamente un cargo burocrático.

Sin embargo, lo que viene sucediendo en la práctica, a tiempo de aplicar las disposiciones legales de austeridad, es que se está eliminando, de ciertos cargos, a personas que ingresaron a trabajar hace muchos años y que, dentro de sus actividades y en pleno ejercicio de sus funciones, contrajeron matrimonio con empleados de la misma empresa estatal, luego de haberse conocido en pleno desempeño de sus labores.

Aquí ya no existe nepotismo, pues el matrimonio de simples empleados o funcionarios con años de servicio en la misma planta, no tipifica esa antipática figura, ni por su origen ni por sus consecuencias, de acuerdo a los antecedentes a que nos hemos referido en los primeros acápites.

En consecuencia, consideramos necesario que el gobierno reglamente aquellas disposiciones para no cometer injusticias. La lucha contra el nepotismo no puede ser confundida con el atropello a la economía familiar. Moralizar la administración pública no es igual que condenar a la miseria sin ningún justificativo, a quienes contrajeron matrimonio cuando ya prestaban servicios a la misma empresa, después de haber ingresado independientemente a ella, no por favoritismo poolitico sino por su propia capacidad.

La ley, para ser justa, debe ser ecuánime y flexible.

Esperamos que el Ejecutivo, con buen sentido reglamente las disposiciones relativas a la austeridad pública y al nepotismo: si el poder público hizo posible la existencia de ese vicio execrable también a él corresponde extirparlo, pero sin afectar a personas inocentes.

La participación...

(Viene de la página 3)

extraño y atávico interludio, una curiosa y fascinante distracción respecto de sus problemas económicos". No importaba si la acción inglesa pretendía -como lo advirtió Zbigniew Brzezinski--llevar hasta los umbrales del siglo 21 una situación colonial que pertenece a una etapa histórica superada. En todo caso, Estados Unidos, fue, por motivos propios, partícipe de la aventura. El mito de los intereses comunes (de Estados Unidos y América Latina) fue abatido como esos Skyhwak y esos Mirage que están incrustados en el fondo del Atlántico sur. (ALA).

Argentina habría dado asilo a ...

(Viene de la página 1)

Arce Gómez habia sido designado Agregado Militar, pero el gobierno democrático del Presidente Hernán Siles Zuazo lo destituyó.

En unas controvertidas declaraciones a la prensa, cuando virtualmente interrumpió una conferencia de prensa del Ministro de Defensa boliviano, José Ortiz Mercado, que estuvo de visita oficial a fines de octubre, Arce Gómez puso al gobierno militar argentino en una incómoda situación.

En esa oportunidad Arce Gómez rechazó ser traficante de narcóticos, pero admitió haber formado grupos paramilitares que "capturaban" opositores políticos del régimen de García Meza, entre otras cosas. Uno de esos grupos presuntamente asesinó al dirigente socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz.

El gobierno militar argentino pidió disculpas al gobierno de BOLIVIA por esa intervención de Arce Gómez.

El 30 de octubre se informó oficialmente que una comisión triministerial estaba analizando la situación legal de García Meza y Arce Gómez. Esa comisión la forman miembros de la Cancillería, del Ministerio del Interior y de Defensa. Del resultado de su análisis no se dieron noticias a la prensa, aunque las declaraciones del Almirante Franco parecieron ahora indicar el contenido de sus conclusiones.

La familia del que en vida fue:

JOVEN: IVAR GUILLERMO PACHECO LEON
(Q.E.P.D.)

Invita a la misa que recordando su aniversario natal se celebrará el día de mañana lunes 15 a hrs. 12.00 en la Iglesia de los Rvdos. Padres Carmelitas (Sopocachi).
Su asistencia será agradecida por la familia doliente.

La Paz, 14 de noviembre de 1982

La familia del que en vida fue

Sr. Dn. OSCAR HANDAL ASBUN
Q. E. P. D.

Invita a sus familiares, Cuerpo Diplomático y Consular, Entidades a las que perteneció, amistades y personas piadosas, asistir a la misa,que recordando el primer mes de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar el día de hoy Domingo 14 del presente mes, en la Iglesia de los R.R.P.P. Carmelitas, a horas 12 (Sopocachi).

La Paz, Noviembre 1.982

En la Paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir, en la ciudad de Oruro el Lunes 8 de Noviembre, la señora

MILENA ESTRADA SAINZ
(Q.E.P.D.)

Nila Soria Estrada, hija, Verónica, nieta; Rosa Villa vda. de Sainz, tia; Antonio José, Adriano y Francisco de Sainz Villa, primos y demás familia, ruegan a sus amistades y personas piadosas, asistir a la misa de ocho días que recordando a la extinta se celebrará en la Iglesia de la Parroquia La Exaltación-Obrajes (Plaza 16 de Julio) el día miércoles 17 de los corrientes a hrs. 9 y 30 a.m.
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, 14 de Noviembre de 1982

ELEVAD UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DEL QUE EN VIDA FUE DIGNO ESPOSO, CARIÑOSO PADRE Y ABUELITO:

Sr. Dn. ARTURO ESTRADA GONZALES
(Q.E.P.D.)

LA FAMILIA INVITA A SUS AMIGOS, FAMILIARES Y PERSONAS PIADOSAS A LA SANTA MISA QUE SE OFICIARA EN SU MEMORIA EL DIA JUEVES 18 DEL PRESENTE A HRS. 10 Y 30 a.m. RECORDANDO EL MES DE SU MUY SENTIDO FALLECIMIENTO, EN EL TEMPLO DE SAN JUAN DE DIOS.

LA PAZ, NOVIEMBRE DE 1982

INVITACION RELIGIOSA

Hace un año que te fuiste
y el tiempo mitigar no pudo
nuestra inmensa pena y dolor
hija amada, madrecita adorada
esposa ejemplar y hermanita tan querida
por siempre tu recuerdo estará.

En la Gloria de Dios la que en vida fue:

Prof. Sra. AMANDA FUENTES V. DE LORA
(Q.D.D.G.)

Rogamos a la familia, amistades, compañeras del Colegio Inglés Católico y de la Normal, vecinos de Kupini, Callapa y personas piadosas nos acompañen a la misa que ofrecemos en su memoria al recordar el primer año de su llorado y sentido fallecimiento que se oficiará el día martes 16 de noviembre a hrs. 18.30 (seis y media de la tarde) en la Iglesia de San Agustín (lado Alcaldía).
Agradecemos su asistencia a este acto de piedad cristiana.

La Paz, noviembre de 1982

Teresa Alvarez Asturizaga, hija; Sara Bravo v. de Asturizaga, María Montes v. de Asturizaga hermanas politicas, primas, sobrinos y demás familia de la que en vida fue ejemplar y abnegada madre:

Sra. ZOILA G. ASTURIZAGA GUTIERREZ
(Q.E.P.D.)

Invitan a sus parientes, amigas y personas piadosas, especialmente al Colegio "HENRIETTE DE LA CHEVALERIE", Colegio "DAMIAN DE VEUSTER" se dignen asistir a la misa que en sufragio del alma de la extinta y recordando el primer año de su llorado fallecimiento se mandará oficiar el día de mañana lunes 15 del presente a horas 18 y 30 p.m. en el Templo de Santo Domingo (Yanacocha esquina Ingavi).
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente
El duelo se despide en la puerta del Templo.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia del que en vida fué ejemplar esposo y padre

Gral. Brig. (r) CARLOS ELIEZER BUSTOS ROMERO
(Q.E.P.D.)

Hacen llegar su más profundo agradecimiento a sus familiares, amigos, en especial a los miembros de las Fuerzas Armadas, Cuerpo de Generales y Almirantes en Retiro, Unión de Militares en Retiro, Beneméritos de la Guerra del Chaco, Unión de Esposas de Generales y Almirantes en Retiro, Asociación de Esposas de Militares en Retiro, Acción Católica de la Prroquia Virgen de los Remedios, Ayuda Social al Niño de Miraflores y personas piadosas que nos acompañaron en los momentos de dolor e invitan a la misa que en sufragio del alma y recordando el mes de su sensible fallecimiento, mandarán a oficiar el día de mañana lunes 15 del presente a horas 1800 en el templo de María Auxiliadora (El Prado)
Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, 14 de noviembre de 1982

CUANDO ALGUIEN PIERDE...

Arriba demostramos como el taxista trabaja a costa de su vida y de su capital.

¿Cuánto tiempo puede resistir? ¿Una semana, un mes, un año?

En el momento que le toque reponer una llanta o un repuesto se verá obligado a parar por insolvencia financiera.

Como lógica consecuencia, el transporte irá disminuyendo hasta su completa paralización.

TARDE O TEMPRANO

... EL PUEBLO PIERDE!

CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA

NOSOTROS LO VIVIMOS... EL GOBIERNO LO SABE...

Somos parte del pueblo. Queremos que nuestros hermanos tomen conciencia que tenemos derecho a una tarifa real, al igual que ellos tienen derecho a un salario justo.

Ayudemos al gobierno a encontrar soluciones que rescaten a unos y otros y no a unos a costa de otros;

! EL PUEBLO DEBE COMPRENDER !

CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA

PERDIMOS EL COLECTIVO.....

Para muchos esta frase significa haber perdido una oportunidad. Para nosotros, además, es haber perdido materialmente nuestro colectivo.

El hambre nos obligará a salir a trabajar, pero, con las nuevas tarifas, lo que ganemos apenas alcanzará para comer.

No podremos pagar nuestras obligaciones, comprar repuestos, ni mucho menos reponer nuestro vehículo.

A la corta o a la larga nos quedaremos sin instrumentos de trabajo y el público sin medios de locomoción.

AHORA BIEN..... No pedimos un favor. Pedimos un mínimo de racionalidad para no destruir un sector fundamental en la marcha del país y un mínimo de justicia para sobrevivir.

PROPONEMOS..... Que el Gobierno otorgue un Bono de Movilidad de $b. 350.00 a los trabajadores y una elevación racional de tarifas que evite un colapso que perjudicará a todos.

CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA

MACRO CONSECUENCIAS DE UN MICRO PASAJE

Estamos utilizando los mismos términos de los licenciados. No para disfrazar los problemas, sino para hablar de esas cosas simples que tocan la puerta de la gente del pueblo.

Con lógica sencilla, para nosotros los choferes, las macro consecuencias del micro pasaje significan que:

- No podremos comprar repuestos, y por lo tanto el autotransporte será deficiente.
- No podremos reponer nuestros vehículos, y por lo tanto el servicio será primero insuficiente y después inexistente.
- En consecuencia, los obreros y empleados no podrán llegar a sus lugares de trabajo; las materias primas a sus fábricas; los productos agrícolas se pudrirán en sus lugares de origen.
- No podremos pagar nuestras deudas a los importadores. Los importadores no podrán pagar a los bancos nacionales. Los bancos nacionales no podrán cumplir con proveedores y bancos extranjeros.
- En consecuencia: Bolivia dejará de ser sujeto de crédito internacional.
  No habrán más inversiones en el rubro automotor. Subirá el índice de desempleo con 70.000 choferes cesantes y en cadena los miles y miles de obreros y empleados relacionados al transporte.

¡SE HABRA PROFUNDIZADO LA CRISIS NACIONAL!

Ante esta negra perspectiva, también proponemos algo simple:

Un bono de Movilidad a los trabajadores de $b. 350.00 mensual y una elevación racional de tarifas que evite el colapso del sector.

CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

PARANINFO DE LA UMSA.- Jueves 18, horas 19.00 ...ración del programa de actividades del Taller de Cine de la ...SA con la proyección de tres films "Hanoi, martes 13", de ...tiago Alvarez, "Pueblo armado", de Joris Ivens y "Com...bientes de la OLP", este último, un cortometraje palestino.

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Lunes 15, horas 19.00 ...ferencia de Ada D. Albrecht en torno al tema "Reflexionemos ...el arte de enseñar".

NUEVA HASTINAPURA.- Jueves 18, horas 19.00 conferencia ...Eduardo Sagárnaga sobre el tema "Acupuntura; ciencia o ...?" (Local: Calle Juan José Pérez N° 354).

GALERIA EMUSA.- Martes 16, horas 19.00 inauguración de la ...sición de dibujos y pinturas de Gustavo Lara (Local: Av. 16 de ...N° 1607)

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Del lunes 15 al martes 30, ...sición de pinturas de Roberto Loayza.

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Exposición de pintura de ...alumnos del Colegio Nacional "Agustín Aspiazu" de Chulumani. ...muestra estará abierta al público hasta el próximo lunes 15.

BANCO DEL LIBRO.- Exposición de revistas y libros de la ...Soviética (Local: Calle Junín N° 608).

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Muestra de trabajos grá...del artista holandés Joroen Desain.

MUSEO NACIONAL DE ARTE.- Exposición de fotografías de ...Carlos Rocha y Javier Salgueiro (Local: calle Comercio esq. ...ra).

GALERIA AMERICA.- Lunes 15, horas 19.00 inauguración de la ...sición de batik de la artista Margarita Bydberg (Local Av. 20 ...ubre N° 2086)

TEATRO MUNICIPAL.- Temporada lírica con la ópera "Lucia ...Lammermoor", de Donizetti. El ciclo, que durará hasta el ...jueves 18, esta auspiciado por el Instituto Boliviano de ...la Sociedad Filarmónica de La Paz y el Comité Nacional de ...(Filial de la UNESCO).

SALON MUNICIPAL.- Exposición de pintura de Waltreud de ...(Local: calle Colón.)

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Exposición de la FAO so... "Alimentación y desnutrición en Bolivia".

GALERIA EMUSA.- Exposición de pinturas de César Jordán ...: Av. 16 de julio N° 1607).

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO.- Exposición "Diez años ...arquitectura" de Juan Carlos Calderón. La muestra estará ...al público hasta el sábado 20 del mes en curso. (Local: ...Zenón Iturralde N° 121 Av. Arce).

CASA ARGENTINA.- Exposición de cerámicas y pinturas de ...Haro Galli y un grupo de artistas argentinos (local: Av. 6 de ...N° 2535).

PEÑAS FOLCLORICAS.- Naira, calle Sagárnaga N° 161, Tel. ...: Casa del Corregidor, calle Murillo N° 1040, Tel. 363633; Los ...Av. Mariscal Santa Cruz; El Internacional, calle ...N°. 206 Tel. 342942.

"CANDILES DE ESPAÑA". Del viernes 19 al domingo 21 del mes en curso, la Academia de Ballet Español -dirigida por Carmen y Jorge Pinto- ofrecerá una temporada en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez". El espectáculo, titulado "Candiles de España", incluye danzas típicas de la Península y estará a cargo de más de cien alumnas de los diferentes cursos de la mencionada Academia.

Murió el escritor Eduardo Mallea

BUENOS AIRES, 13 NOV (EFE).- El prestigioso escritor argentino Eduardo Mallea, de 79 años de edad, falleció hoy en esta capital, tras una larga y penosa enfermedad que le tenía recluido en su domicilio.

Mallea nació en 1903 en la ciudad de Bahía Blanca, a 687 kilómetros al sur de Buenos Aires, y por el desempeño de su obra se convirtió en el reflejo de las esencias más hondas y sutiles de la identidad nacional argentina.

El presidente de Argentina, general Reynaldo Bignone, fue informado inmediatamente después de producirse el deceso del escritor por el secretario de cultura, Julio César Gancedo.

Al respecto, la Secretaría de Cultura dio a conocer un comunicado de pésame en el que se afirma que la desaparición de Mallea supone la de un escritor que "testimonió y honró a Argentina y a los argentinos".

Al rendirle homenaje de admiración, la Secretaría señala en su resolución que lo hacía "al talentoso intelectual, al hombre de conducta ciudadana, al intelectual austero, al novelista y a quien fuera tantas veces estímulo y apoyo de jóvenes escritores".

Eduardo Mallea comenzó a escribir cuentos a los trece años de edad, pese a la oposición de su padre que asiraba a que fuese abogado.

Fue un hombre tímido, lo que le impulsó a transformarse en un sólido escritor, que se alejaba del ruido de la vida para entrar en la soledad, en donde convive con los personajes que transmiten sus sentimientos.

Con su angustia metafísica a cuestas, en 1926 publica su primera obra: "Cuentos para una inglesa desesperada", de corte vanguardista, según los críticos de la época.

Hasta el momento de su muerte, había escrito 77 obras, entre novelas, ensayos y cuentos.

Fue embajador argentino ante la UNESCO y recibió numerosas distinciones públicas y privadas.

Entre sus obras más destacadas figuran: "La ciudad junto al río inmóvil" (1936), "Nocturno europeo" (1935), "Historia de una pasión argentina" (1937), "La noche del silencio" (1940) y "El resentimiento" (1966).

A través de su obra, Mallea propone examinarse a sí mismo y analiza la evolución de argentina, en conexión con la cultura española y europea en general.

Varias de sus obras fueron traducidas a distintos idiomas y ha sido objeto de detenido análisis por autores estudiosos de su trabajo que han visto en él a uno de los escritores más prestigiosos en lengua hispana.

La visión de un periodista colombiano

"Bolivia, esa mujer"

Por GERMAN SANTAMARIA

(NOTA DE REDACCION.- El siguiente artículo fue publicado, bajo el título de "Bolivia, esa mujer", en el diario "El Tiempo" de Bogotá, el pasado domingo 31 de octubre. Su autor es Germán Santamaría, periodista colombiano que recientemente visitó La Paz).

¿Mudo?

Le dices a un amigo colombiano: "Tengo que ir a conocer la altiplanicie, no puedo regresar a Bogotá sin haber visto la sabana, que no creo sea más bonita que la de Bogotá". Entonces te mete en el coche y éste comienza a ascender y serpentea por la carretera sinuosa, y tú ves las montañas, el ajedrez de las colinas, el perfil desnudo de las laderas. Todo es de un verde amarilloso y de pronto te sorprende que las colinas forman pirámides perfectas. El vehículo gana la batalla contra la montaña y de pronto te coloca a casi 5 mil metros de altura. Ahí está la altiplanicie. Larga y solitaria. Seca, dura, cubierta por un pajonal encorvado suavemente por el viento. Es la tierra yerma. De pronto, allí al descampado, ves a un hombre enfundado entre lanas y mascando coca, solitario, inmóvil, como si fuera el único árbol en esta soledad plana y larga. Te acercas a él y le preguntas qué hace allí y también le dices que hacia dónde queda la puerta de Tiahuanaco y al mismo tiempo le exiges que le cuente dónde venden ese sombrero tan bonito. Pero el hombre no te responde, sigue inmóvil, mascando, como un árbol. No es mudo. Es simplemente uno más dentro de los casi 4 millones de bolivianos que no hablan español, que no quieren hablar español, que jamás hablarán español.

Todos los dolores

Ves el lago Titicaca. El jet demora casi un cuarto de hora para sobrevolarlo. Es azul. Muy azul. De un azul casi transparente y es como un espejo. El más grande y hermoso espejo de América, allí a más de 4 mil metros de altura. Es el espejo más próximo al cielo. Y por ello recoge muchos rostros, tantas manos duras, todos los rostros cobrizos, el total del dolor humano de Bolivia y América.

Un rayito de sol

Cada año empieza un nuevo verano. Es el verano del sur. Y ese día el primer rayo del sol penetra exactamente por la puerta de Tiahuanaco. Es como un arco triunfal, de piedra negra, levantado en lo más profundo de la altiplanicie boliviana. En ninguna otra parte de la Tierra el sol golpea con igual exactitud, año por año, en el mismo sitio, a la misma hora, en el mismo día, para quebrantar así todas las leyes de la física. Ese rayo madruga a golpear allí y lo hace en forma implacable, como si fuera el reloj de sol más inexorable que el hombre hubiera construido jamás...

En la calle...

"Prohibido hacer del cuerpo", dice en una placa, adherida a una pared, en un parque céntrico de La Paz. Te quedas pensando. Imaginas que es un anuncio para los casi 4 y medio millones de indígenas que habitan Bolivia. Alguien te contó que las cholas, aymarás y quechuas, no llevan pantaloncitos debajo de sus polleras. Que por ello van caminando por la calle y de pronto se acurrucan se levantan las polleras y muy rápido "hacen del cuerpo" y siguen caminando, tranquilas. Piensas en ello y se te ocurre algo obvio: tal vez los baños, los inodoros, los excusados, son un invento del mundo cuando el hombre empezó a consumir y que antes de ello el mundo era ancho y solitario como para que todos hicieran sus necesidades sin necesidad de encerrarse en un cuartico.

Ese encuentro...

Dejas el coche y caminas sin rumbo por la altiplanicie. Te golpea el viento seco pero helado. Sientes que te falta el aire, que los pulmones te atenazan el corazón. Nunca en tu vida has escuchado tanto silencio. Ves allá, en la línea plana y ceniza del horizonte, el perfil de unos hombres. Son apenas figuras oscuras que se deslizan. El viento trae el rumor de sus voces. No son de español. Tampoco de inglés. Es aymará; tal vez quechua. Piensas que hace muchos años, tal vez siglos, habías escuchado esas voces. Entonces te empinas un poco y ves mejor el horizonte de la estepa. Es cenizo. Es profundo. Y como ya está oscureciendo entonces ves que la tierra proyecta un incierto fulgor en la penumbra. Es la luz del hierro sembrado en estas montañas bolivianas. De nuevo te asombra el silencio.

Y en ese momento comprendes que Bolivia, que la montaña y la cumbre boliviana, no es un país, no es una nación, sino que se trata de un espacio vital con una dimensión religiosa. Recuerdas que un general te dijo: "Somos el Tibet de América". Tiene razón. Bolivia es una cumbre, una cima próxima a la primigenia sabiduría. Es un nivel religioso, casi una permanente actitud espiritual. Tal vez por ello sus moradores sean indiferentes a los 197 golpes de estado que se han producido a lo largo de sus 157 años de historia republicana.

¿Lo mejor?

El automóvil retorna a La Paz. Allí está la ciudad. Ves que es una profunda cañada, el corazón de varios ríos y quebradas, y que allí se levanta la ciudad. Sientes un olor a cebolla. Vez los sombreros de fieltro de las cholas. Escuchas en la radio que hablan de Ronald Reagan, pero sólo comprendes el nombre del Presidente porque todo lo demás es en aymará. Después viene una canción en aymará. El automóvil sigue descendiendo. La ciudad empieza a penetrarte. Siente el olor a cebolla, a trigo, a cebada, a papa. Piensas que ese es el olor de América. Recuerdas el olor a vidrio de Caracas, o el aire londinense de Buenos Aires el vaho a pescado de Lima o la fragancia a melón y a mujer desnuda que encontraste en Río de Janeiro.

Pero te gusta La Paz. Piensas que si no es la más bella, sí es la más auténtica ciudad de América. Piensas también que Bolivia es el corazón del Continente, se te ocurre que es como una hermosa mujer vestida de negro, solitaria, incomprendida. Que ella es diferente, pero que es el principio de todo y que cuando los demás perezcan ella quedará...

Luis Rico se despidió de México

MEXICO, DF, 13 NOV. (EFE).- El cantante boliviano Luis Rico actuó hoy en el "Festival de Solidaridad con México", celebrado en esta capital, despidiéndose así de este país, en donde vivió exiliado dos años.

En declaraciones a la prensa, Rico dijo que próximamente retornará a Bolivia, donde piensa cantar y trabajar en una galería de arte folclórico de La Paz.

Añadió que el actual presidente boliviano, Hernán Siles Suazo, "debe echar sus mejores cartas en favor del pueblo y de la democracia".

También explicó que esa es la esperanza que tienen el pueblo boliviano "principalmente los artistas, quienes necesitamos un ambiente de tranquilidad y democracia para desarrollar nuestras actividades".

Seminario sobre literatura y sociedad

Mañana a horas 9 y 30 a.m., será inaugurado en el Paraninfo de la UMSA un seminario sobre "Literatura y sociedad".

El ciclo ha sido organizado por la Carrera de Literatura, en colaboración con las Carreras de Linguistica e Historia.

El programa de la primera sesión, la de mañana, es el siguiente:

Inauguración a cargo de Leonardo Soruco. "Pistas de la literatura oral andina", por Xavier Albó; horas 11.00 a.m., "Greimas: A la luz de un cuento aymara", por José Mendoza, Moderadora: Blanca Wiethüchter.

Horas 16.00, "Relación entre literatura y sociedad, desde una perspectiva filosófica", por H.C.F. Mansilla; horas 17 y 30, "Lenguaje y poder", por Leonardo García Pabón.

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO.- Miércoles 17 horas 19.00, recital de música para clarinete, a cargo de tres artistas invitados: Masahiko Mori (clarinete); Iris Carola Carrillo (piano) y Eduardo Vargas (violoncello). Local: Parque Zenón Iturralde N° 121, esq. Av. Arce.

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Martes 16, horas 19.00 conferencia de Mario Figueroa Guerra sobre "La guerra de la Independencia" Miércoles 17, programa musical del conjunto folclórico "Savia Nueva", Sábado 20 horas 18 y 30, Taller de Teatro del Instituto Boliviano de Cultura.

GOETHE INSTITUT.- Miércoles 24 horas 19.00 concierto de música de cámara a cargo del trío boliviano integrado por Fredy Céspedes (violín), Elizabeth Tapia (piano), y Eduardo Vargas (violoncello). El programa incluye obras de Beethoven, Mendelssohn-Bartholdy y Haydn. (Local: Av. 6 de Agosto N° 2118).

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Lunes 15, horas 18.00 presentación del libro "Estudios jurídico-sociales", Martes 16, horas 18.00, conferencia de Max Solares Durán, Salón "Antonio Gonzales Bravo", lunes 15, horas 18.00, inauguración de la exposición de afiches y libros de la Embajada de Yugoslavia. Salón "Arturo Borda", lunes 15, inauguración de la muestra de cerámica de Hilda Frank.

SALON MUNICIPAL.- Lunes 15, horas 18.00 inauguración de la muestra de pintura de Félix Rocabado (Local: Calle Colón.)

GOETHE INSTITUT.- Martes 23 horas 19.00 recital de piano a cargo de Rubén Justiniano Eguino. El programa incluye obras de Bach, Haydn, Schumman y Debussy (Local: Av. 6 de Agosto N°. 2118).

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Exposición de pinturas del artista argentino Emilio Haro Galli. Muestra auspiciada por la Embajada Argentina.

MUSEOS.- Casa de Murillo calle Jaen N° 790 Tel. 375273: Museo Nacional de Arte, calle Comercio, esq. Socabaya; Museo Nacional de Etnografía y Folclore, calle Ingavi N° 916; Museo de la Policía, calle Junín; Museo Histórico "Litoral Boliviano", calle Jaen N° 789; Museo Costumbrista, calle Jaen esq. Sucre; Museo de Historia Natural, Campus Universitario, Cota Cota, calle 26; Museo de Arte de la Catedral, calle Socabaya N° 432.

H. Municipalidad de La Paz

ADJUDICACION DE 7 MINGITORIOS 6 TIENDAS Y UN PUESTO DE VENTA

Convocatoria a propuestas

En cumplimiento a la Ordenanza Municipal N° 56/80 de 25 de marzo de 1980, la H. Alcaldía Municipal convoca a la presentación de propuestas para la adjudicación en alquiler de 7 mingitorios, 6 tiendas y un puesto de venta en propiedad comunal.

Las propuestas serán recibidas en sobre cerrado en la oficina de la División de Registro de Bienes Municipales, a partir del 15 de noviembre de 1982 hasta las 18 horas del día viernes 19 del mismo mes, debiendo señalar claramente: nombre, apellidos y dirección completa. La apertura de propuestas se llevará a cabo el día 22 de noviembre a las 10 horas en la oficina del señor Oficial Mayor Administrativo Financiero.

Los bienes de propiedad municipal a ser adjudicados en locación con sus respectivos alquileres básicos son:

MINGITORIOS	Alquiler básico
1.- Mercado Camacho	$b. 2.700.00
2.- Cancha el Tejar	$b. 5.000.00
3.- Av. 15 de Abril-Villa Fátima	$b. 1.000.00
4.- Parque Mirador Laikacota	$b. 1.000.00
5.- Calle Octavio Campero Villa San Antonio	$b. 1.000.00
6.- Terminal Terrestre (Posterior)	$b. 3.000.00
7.- Calle Rojas-Villa Victoria	$b. 5.000.00
TIENDAS	Alquiler básico
1.- Tienda N° 2 Av. Saavedra	$b. 3.000.00
2.- Tienda N° 3 Av. Saavedra	$b. 3.000.00
3.- Tienda N° 7 Mercado Achachicala	$b. 675.00
4.- Tienda N° 8 Mercado Achachicala	$b. 525.00
5.- Tienda N° 11 Mercado Achachicala	$b. 525.00
6.- Tienda N° 12 Mercado Achachicala	$b. 525.00
7.- Restaurante (Terminal de Buses)	$b. 15.000.00
Puesto de Venta	
1.- Mercado Lanza (puesto N° 268)	$b. 200.00

Las personas que deseen participar en la presente licitación deberán emposar en el Departamento de Tesorería, obligatoriamente y en dinero efectivo el monto correspondiente al triple del alquiler basico señalado, el mismo que servirá como depósito de seriedad. Los postulantes que no resultaren favorecidos podrán recoger su depósito del mismo Departamento.

La adjudicación será otorgada al mejor ofertante, por el plazo improrrogable de dos años siendo olbigatoria la administración directa. Una vez conocido el resultado de la licitación, los favorecidos con la adjudicación tendrán un plazo de cinco días para la presentación de documentos y consiguiente suscripción del contrato.

La Paz, 12 de Noviembre de 1982
Relaciones Públicas HAM

SANTA CRUZ, LLEGARON CAMARAS PARA BICICLETA TODAS LAS MEDIDAS. BUENA CALIDAD BUEN PRECIO.

VENTAS POR MAYOR.

SUCRE 381 TELEFONO 44109

ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES UNIVERSITARIAS CONVOCA A ELECCION

DE CONFORMIDAD A LOS ESTATUTOS DE LA ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES UNIVERSITARIAS DE LA PAZ, LA DIRECTIVA CONVOCA A ELECCIONES PARA LA RENOVACION DEL DIRECTORIO PARA LA GESTION 1983, A REALIZARSE EL DIA SABADO 27 DEL PRESENTE MES A HORAS 15 p.m., EN EL DOMICILIO DE LA LIC. ISABEL CABALLERO SITUADA EN LA PLAZA UYUNI-EDIF. UYUNI DPTO. B-1.

LA PAZ, 12 DE NOVIEMBRE 1982

LA DIRECTIVA

ASOCIACION DE CO-PROPIETARIOS DEL EDIFICIO

"FRANZ TAMAYO"

Se cita a todos los Co-Propietarios e Inquilinos del Edificio "Franz Tamayo" a la ASAMBLEA GENERAL que se llevará a cabo el día Miércoles 17 del presente mes a horas 19:30 para tratar el siguiente orden del día:

1.- INFORME ASCENSORES
2.- ASPECTO ECONOMICO
3.- ASUNTOS VARIOS

La Asamblea se llevará a cabo con el número de asistentes según el Art. 29 del Reglamento.

La Paz, Noviembre de 1982

EL DIRECTORIO

INVITACION

La Federación Nacional y Departamental de Cooperativas de Ahorro y Crédito de La Paz, tiene el agrado de invitar a directores, lideres y funcionarios de cooperativas, así también a profesionales, estudiantes y personas interesadas, a participar en el Curso a Nivel Gerencial que se realizará del lunes 15 de noviembre al sábado 4 de diciembre de horas 19.00 a 22:00 en los salones de FENACRE, calle Juan de la Riva, N°. 1480. Mayor información Telf. 343393.

El Servicio Nacional de Adiestramiento en Trabajo Industrial (SENATI) en Lima-Perú y la Cooperación Técnica Suiza (COTESU), ofrecen DOS BECAS (de 3 años) para el Programa de Aprendizaje en MECANICA DE PRECISION, a partir de febrero de 1983, en Lima

Requisitos:

- Edad: categoría 1963, adelante

- Escolaridad: haber aprobado por lo menos el 3er. curso Ciclo Medio o ser alumno de 4to. Medio. (Presentar certificado de Notas)

- Carnet de Identidad.

Inscripciones: en COTESU, Rosendo Gutiérrez 469:

- Miércoles 17 y jueves 18 de noviembre de 09:00 a 12:00 y de 14:00 a 18:00 hrs.

- Viernes 19 de noviembre, de 09:00 a 12:00 hrs.

Pruebas preliminares:

-Según instrucciones a publicarse en PRESENCIA, el martes 23 de noviembre.

Los candidatos preseleccionados deberán pasar pruebas de selección en Matemáticas, Ciencias Básicas y Español.

INGLES INTENSIVO INGLES

TODOS APRENDEN INGLES

20 de Octubre
C. Mamani
Landaeta
AQUI
Plaza del Estudiante

NIÑOS JOVENES Y ADULTOS

CURSOS INTENSIVOS DE UNA HORA DIARIA

LAS CLASES COMIENZAN LUNES 15 DE NOVIEMBRE

INSTITUTO DEL IDIOMA INGLES

Corneta Mamani 1927 Telef. 340703

PRESENCIA

VACACIONES UTILES LINCOLN INSTITUTE

CURSOS DE VERANO

-Striado. esteno - Turismo boletaje
-Inglés para niños - Auxiliar de Contabilidad
-Inglés Correspondencia - Máq. IBM.
-Dactilografía intensiva - Telex

Ref.: Cap. Ravelo 2066 Tels. 324028 - 342222

LINCOLN INSTITUTE

Universidad Boliviana

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

LICITACION PUBLICA

N°. 151-82

La Universidad Mayor de San Andrés, a través de su División de Bienestar Social convoca a todas las personas y/o Empresas legalmente constituidas, a presentar sus propuestas para la provisión de:

CARNE DE RES, VISCERAS, CARNE DE POLLO, CARNE DE CERDO, CARNE DE PESCADO, CARNE DE CORDERO, CHARQUE Y HUEVOS, para atención del servicio de alimentación de nuestros Comedores Universitarios.

El Pliego de Especificaciones podrán recoger a partir del día lunes 15 del presente, en las oficinas de la Dirección Jurídica, Edif. HOY 6to. Piso, las propuestas podrán entregar en sobre cerrado hasta las 18:00 horas del día viernes 19 impostergablemente.

La Paz, 12 noviembre de 1982

Lic. Ma. Teresa S. de Zeballos
JEFE DIVISION BIENESTAR SOCIAL
U.M.S.A.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

CARRERA DE LITERATURA

RR PP 147/82

La Carrera de Literatura en colaboración con las Carreras de Linguistica e Idiomas y la Carrera de Historia, tiene el agrado de invitar a Ud (s) al primer Seminario de:

LITERATURA Y SOCIEDAD
-Expresion Escrita
- Expresión Oral

que se llevará a cabo del 15 al 19 del mes en curso, de horas 9.30 á 12.30 a.m. y de 16 á 19 p.m. en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés.

Agradecemos su concurrencia.

Lic. Blanca Wiethüchter
DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE LITERATURA

Lic. Leonardo Soruco
DECANO

Lic. Francisco Aramayo
SECRETARIO GENERAL DE LA UMSA

La Paz, 11 de noviembre de 1982

asegure su futuro..!

APRENDA

en su casa por correo

BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE LA FLORIDA (USA)

CONTABILIDAD

estudiando con los especialistas de

modern schools

Millones de personas ganan mucho dinero, dedicándose a este campo de infinitas posibilidades!!!

OTROS CURSOS DE EXITO QUE PUEDE ESTUDIAR CON LOS ESPECIALISTAS en su casa por correo

DIBUJO	Administración de empresas	PARAPSICOLOGIA
SECRETARIADO	PEDICURIA (QUIROPEDIA)	ENFERMERIA
BELLEZA Y PELUQUERIA	MUSICA Y GUITARRA	TELEFONIA (Técnico)
DELINEANTE TECNICO	CONTABILIDAD (Mercantil)	CERAMICA (Industrial)
FOTOGRAFIA	MECANICA AUTOMOTRIZ	MECANICA DENTAL
DETECTIVISMO	IKEBANA (Arreglos florales)	RADIO - TV COLOR
CAMISERIA	TECNICO CONSTRUCTOR	COSMETOLOGIA
BONSAI (árboles enanos)	JARDINERIA PROFESIONAL	TERRARIUMS (Jardines miniatura)
GIMNASIA Y YOGA	ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ	DEFENSA PERSONAL
MAESTRA JARDINERA	CORTE Y CONFECCION	HIPNOTISMO
MECANICA DE MOTOS	GUARDERIA INFANTIL	LOCUCION
ELECTRONICA	INGLES (Con cassettes)	VETERINARIA
ELECTRICIDAD (TECNICO)	SASTRERIA MASCULINA	REFRIGERACION

MARQUE ⊗ EL CURSO QUE LE INTERESA (ESCOJA SOLAMENTE UN CURSO) Y REMITA ESTE AVISO A:

modern schools CASILLA 6093 - CORREO CENTRAL - LA PAZ

SI DESEA INFORMARSE PERSONALMENTE CONCURRA A: COLON Nro. 330 - EDIFICIO COLON - 6to. Piso - Of. 609 - LA PAZ

GRATIS SOLICITE FOLLETO EN MULTICOLOR

NOMBRE:
DIRECCION:
LOCALIDAD: DEPARTAMENTO:
CURSO:

Agregue $b 20.- en estampillas para gastos de envío certificado. PRES.

Vibradores de Concreto con Motores

Eléctricos o a gasolina. De 35-46-60 milímetros.- Vibro-Compactador de plancha con motor a gasolina de 8-Hp- 7-5-16- Hp.
Precios sin competencia

REPARAMOS: Vibradores y Compactadoras de cualquier marca. Contamos con Stock permanente de repuestos. Solicite presupuestos. Trabajos rápidos y garantizados

SERVIMAQ-LTDA.

Dirección: Héroes del Km 7- o Avenida Aeropuerto final Teléfono 811391 - Casilla 4849 - La Paz.

EN SANTA CRUZ: FERRETERIA SAN LORENZO. TELEFONO N°. 2-4332.- Republiquetas esq. Cochabamba.

MONJE CAMPERO Tel. 372333
Matinée Hs. 15.30 PERSECUCION SALVAJE Tanda Hs. 18.45 y noche 21.30 INFIERNO EN EL BRONX y ESPEJO DE ALEMANIA Trasnoche Hs. 23.45 CALIGULA (May. 21 años)

16 DE JULIO Tel. 377099
Matinée Hs. 15.30, tanda 19.00 noche 21.30 CAMPANAS ROJAS (May. 14 años)

SCALA Tel. 323535
Matinal Hs. 10.30 a.m. DIBUJOS ANIMADOS MARIA DE ORO y EL PERRITO AZUL Matinée Hs. 15.30 PINOCHO. Tanda Hs. 19.00 y noche 21.30 LA JUSTICIA POR SU MANO (May. 21 años).

PARIS Tel. 329704
Matinal EL HIJAZO DE MI VIDAZA Matinée Hs. 15.30, tanda 18.30 noche 21.00 CUERNOS A LA MODA y EL MUNDO AL INSTANTE.

UNIVERSO Tel. 342660
Matinal 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO Matinée Hs. 15.30, 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO. Tanda Hs. 19.00 noche Hs. 21.30 PORKY'S (18 años) y EL MUNDO AL INSTANTE.

VUELVE ESPECTACULAR GRAN SIMULTANEO !!
CINES LA PAZ - MONUMENTAL ROBY

JUEVES ESTRENO

todo público

· MUY PRONTO SUPERMAN 2 EN CASTELLANO

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO
HECHOS Y NO PALABRAS
ESTADO DEFICITARIO DE LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

En circunstancias de recibir el Gobierno Político y Económico del Departamento, es nuestro deber hacer conocer el Estado Financiero de la Prefectura a la opinión pública y por ende al Pueblo Paceño al que nos debemos.

J. Miguel Angel de Ugarte P.
DIRECTOR DE CULTURA Y RR.PP.

CUADRO RESUMEN
INGRESOS - EGRESOS ANUAL

PROMEDIO ANUAL INGRESOS	$b.	EGRESOS	
T.G.N. Sucesiones directas	8.400.000.–	Servicios Personales	35.906.000.–
		Servicios no Personales	3.745.900.–
Aduana Agropecuaria		Materiales y Suministros	3.850.000.–
Impuesto café	4.200.000.–	Deuda Pública	300.000.–
		Reservas	800.000.–
Impuesto Rústico	1.800.000.–	Transferencias	676.000.–
		Total Impuesto de Funcionamiento	45.278.900.–
Uso de aguas gaseosas	2.400.000.–	**Inversión Gestión 82**	
Total:	18.600.000.–	Activos fijos	
		Construcciones - Reformas e instalaciones	16.242.500.–
TOTALES:	18.600.000.–		61.521.400.–
NOTA.- INGRESO ANUAL	18.600.000.–100%	EGRESO ANUAL	61.321.400.– 100%
		Déficit	42.921.400.– 60.64%

Los ingresos representan el 30 % lo cual nos determina un déficit anual en el presupuesto fiscal de la Prefectura del 10%, situación que no permite cubrir ni siquiera los gastos de funcionamiento.
INGRESOS — 18.600.000.- al 39.36 de los Egresos — 45.278.900.– del presupuesto de funcionamiento.
ING. — 18.600.000.– 100 % Egresos — $b. 45.278.900.– 100% del Presupuesto Anual de funcionamiento, sin Inversiones que significa el 26,40% del Presupuesto Fiscal de la Prefectura — 16.242.500.- 26.40 %.

CUADRO RESUMEN
INGRESOS Y EGRESOS MENSUAL

INGRESOS	PROMEDIO MENSUAL	EGRESOS	PROMEDIO MENSUAL
Dirección General de la Renta	700.000.–	Sueldos y Salarios	2.564.714.28
Interna (Sucesiones)		Servicios no Personales	312.158.33
Aduana Agropecuaria		Materiales y Suministros	
Impuesto al café	350.000.–	Deuda Pública (Interna)	288.000.–
Impuesto Rústico		Reservas	25.000.–
(Por propiedades rústicas)	150.000.–	Transferencias	66.666.66
Notaría de Gobierno		Total Presupuesto de	55.583.33
Legalizaciones)	150.000.–	Financiamiento	3.312.122.60
Uso de aguas Viscachani		**Inversión Gestión 1982**	
(Empresa La Cascada) Lo.	200.000.–	Empleados no permanentes	35.714.28
$us. 900.–		Activos fijos y financieros	1.307.708.33
Total Ingresos	1.550.000.–	Total P. Inversión	1.348.422.61
TOTAL INGRESOS:	1.550.000.–	TOTAL EGRESOS:	4.655.544.91

NOTA.- El presente cuadro Resumen prorrateado al presupuesto mensual especifica:

Gastos de funcionamiento $b. 3.312.122.60
Ingresos Mensual
Diferencia - Ingresos - Egresos 1.550.000.–
3.505.549.91

Se hace notar que los ingresos representan solo el 30% del presupuesto mensual
El componente del Ingreso calificado al cambio de 145.60 representa en el presente mes 131.040.- consecuentemente este item sufre alteración.

CUADRO DEMOSTRATIVO DE PRODUCCION COCA, GESTIONES: 1979-1980-1981-1982

TRIMESTRE	CANTIDAD TAMBORES	IMPORTE POR TAMBOR	IMPUESTO	PORCENTAJE TAMBORES	IMPUESTOS
Año 1979					
1er. Trimestre		26.864.62	1.634.502.38	34 %	34%
2do. "		22.643.11	1.374.491.63	28 %	28 %
3er. "		11.381.10	693.202.09	14 %	14 %
4to. "		19.512.35	1.189.758.92	24 %	24 %
		80.401.18	4.891.954.92	100 %	
AÑO 1980					
1er. Trimestre		25.551.42	1.559.169.80	26 %	26 %
2do. "		24.052.00	1.467.887.20	24 %	24 %
3er. "		19.605.15	1.199.518.96	20 %	20 %
4to. "		30.903.16	1.884.868.20	20 %	30 %
		100.111.73	6.111.444.16	100 %	100 %
AÑO 1981					
1er. Trimestre		13.432.44	5.895.238.80	69 %	91 %
2do. "					
3er. "					
4to. "					
		5.911.92	591.192.00	31 %	9 %
		19.364.36	6.436.430.80	100 %	100 %
AÑO 1982					
1er. Trimestre		11.928.66	1.192.866.00	54 %	69 %
2do. "		10.091.76	531.620.07	46 %	31 %
3er. "					
4to. "					
		22.020.42	1.724.486.07	100 %	100 %
RESUMEN					
1979		80.401.18	4.891.954.92	36 %	25 %
1980		100.111.73	6.111.444.16	45 %	32 %
1981		19.364.36	6.486.430.80	9 %	34 %
1982		22.020.42	1.724.486.07	10 %	9 %
		221.897.69	19.214.315.95	100 %	100 %

Lic. Lourdes Aramayo A.
Director Administrativo
Prefectura del Departamento

TV Boliviana 7

10.45 CARTA DE AJUSTE
11.00 SANTA MISA
11.50 CIRUELITO PRESENTA: MATINEE INFANTIL AVENTURAS DE LA PANTALLA OSOS REVOLTOSOS CAPITAN FUTURO
13.01 DEPORTE TOTAL
14.11 CHAPULIN COLORADO
14.36 BARNEY MILLER
15.06 GRAN MUSICAL HOY SANDRO
15.36 LA ISLA DE LA FANTASIA
(6.26 300 MILLONES
17.26 CINE VISION
17.56 CRUCERO DEL AMOR
18.46 CACHORRO DE LEON
20.10 BOLIVIA: VIDEO REPORTAJE
20.30 EL ARTE UNIVERSAL HOY "PICASSO"
21.30 INFORME A LA NACION DEL GABINETE ECONOMICO DEL GOBIERNO CONSTITUCIONAL
22.30 FUTBOL HOY BOLIVAR WILSTERMAN (EN DIFERIDO).
24.00 CIERRE DE EMISION.

HOY CINES TV

MEXICO Tel. 351205
Matinée LA MUERTE DEL PALOMO Matinée Hs. 14.30 tanda 18.30 HOMBRES DE ACCION y LA MUERTE DEL PALOMO.

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135
Matinée Hs. 15.30, tanda 18.30 noche 20.30 FLASH GORDON (T.P.) y EL MUNDO AL INSTANTE.

6 DE AGOSTO Tel. 323829
Matinée Hs. 15.30, tanda 19.00 noche 21.30 CUBA (May. 16 años)

EBRO Tel. 342939
Matinal ZINDY EL NIÑO DE LOS PANTANOS Matinée Hs. 15.00 tanda 18.30 TARZAN EL HOMBRE MONO y EL MACHO (T.P.)

CINEMATECA BOLIVIANA Tel. 325346
Matinée Hs. 15.30, tanda 19.00 PRETTY BABY (NIRA BONITA) y ESPEJO DE ALEMANIA

PRINCESA Tel. 353925
Matinée Hs. 15.30 SUPERZAN EL INVENCIBLE (T.P.) y ESPEJO DE ALEMANIA, tanda Hs. 18.30, noche 21.30 TENTACIONES DE UNA ADOLESCENTE (May. 21 años y ESPEJO DE ALEMANIA.

LA PAZ Tel. 325533
Matinée Hs. 15.30 XANADU (T.P.) y ESPEJO DE ALEMANIA Tanda Hs. 18.30 noche 21.30 LA MARCA DE LA PANTERA (May. 18 años) y ESPEJO DE ALEMANIA

MIRAFLORES Tel. 353842
Matinal Hs. 10.30 TOM Y JERRY (T.P.) y ESPEJO DE ALEMANIA. Matinée Hs. 14.45 y tanda 18.30 EL IMPLACABLE y JUNTOS PERO NO REVUELTOS (T.P.)

CENTER Tel. 322026
Matinal Hs. 10.30 CHANOC FOSA DE LAS SERPIENTES (T.P.) y ESPEJO DE ALEMANIA Matinée Hs. 14.45 tanda 18.30 DOS PICAROS CON SUERTE y TARZAN EL HOMBRE MONO (T.P.)

ROXY
Matinée tanda LA MUGROSITA y CHANOC EN EL CIRCO UNION

MURILLO Tel. 352647
Matinal 300 MILLAS DE PERSECUCION y EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinée y tanda HIENA INTREPIDA y EL SUPERSONICO (T.P.)

AVENIDA Tel. 325409
Matinée Hs. 15.30 ANIVERSARIO DE ORO DEL RATON MICKEY Tanda Hs. 18.45 noche Hs. 21.30 MAD MAX DOS GUERREROS DE LA CARRETERA (May.18 años).

LUX
Matinée LOS CUATRO MAGNIFICOS y GOLPES SECRETOS DEL KARATECA Tanda LOS GOLPES SECRETOS DEL KARATECA y EL BOCADITO PROHIBIDO (May. 21 años)

MADRID
Matinée Hs. 14.45 POR QUE TE

CORTES DE ENERGIA ELECTRICA

COBEE BPC

SABADO 13 y DOMINGO 14

ZONA CENTRAL - De 08.00 a 18:00
AFECTA A EDIFICIOS; BANCO DEL PROGRESO, BANCO NACIONAL DE BOLIVIA, VILLANUEVA, SELECCIONES, AVENIDA CAMACHO, entre Colón y Loayza.

LOS PAGOS DE FACTURAS SE PUEDEN EFECTUAR EN OFICINA COBEE O EN LOS BANCOS ASOCIADOS.
CONSTANCIO.

EMPRESA COMERCIAL

DE PRESTIGIO REQUIERE LOS SERVICIOS DE UNA SECRETARIA CON PERFECTO CONOCIMIENTO DEL IDIOMA ALEMAN Y DEMAS TECNICAS SECRETARIALES. ENVIAR CURRICULUM VITAE, FOTOGRAFIA ACTUALIZADA Y PRETENSIONES DE SUELDO A LA CASILLA Nº. 11300.

LLEGA LA ESCOBA MAS ENAMORADA, JUSTICIERA Y SERVICIAL

TV Canal 13 UNIVERSITARIA

TV. CANAL 13
16.45 CARTA DE AJUSTE
17.00 DIBUJOS ANIMADOS
18.10 ESPIANDO A LOS ANIMALES
18.35 EL CHAVO DEL OCHO
19.00 VIDEO DISCO ESPECIAL
19.25 HOGAR DULCE HOGAR
19.50 SENDAS
20.10 ENDE ELECTRIFICACION NACIONAL
20.30 SIETE DIAS
21.30 CINEMATECA BOLIVIANA PRESENTA: LOS NUEVOS CENTURIONES.
23.00 CIERRE DE EMISION

ENGAÑA TU MARIDO y OYE SALOME tanda Hs. 18.30 OYE SALOME y CADENA PERPETUA (T.P.)

ILLIMANI
Matinal Hs. 10.00 AVENTURAS DE CHAPLIN Matinée Hs. 14.30 SANDRO EN MUCHACHO y EL HOMBRE DE SHAOLIN Tanda Hs. 18.00 MUCHACHO y LA POSEIDA (May. 21 años)

BUSCH
Matinal PROGRAMA DE CORTOS y RULETA RUSA Matinée tanda ROLLER BOOGIE 2 y TUSK EL UNICO DE SU CLASE Noche VICIOS ARDIENTES (May. 21 años)

ESMERALDA Tel. 352454
Matinal HIJITUS Matinée y tanda ORIGENES DEL KUNG FU y EL MAGNIFICO GRAN HEROE

DISNEYLANDIA
Matinal Hs. 10.00 la y 2a. matinée Hs. 14.30, y 16.30 SUPER RATON-SUPER AMIGOS, LA VECINDAD DEL CHAVO, SHOW DE PAJARO LOCO, EL CHAPULIN COLORADO, BATMAN Y ROBIN.

VARIEDADES
Matinée CHANOC CONTRA LAS TARANTULAS y EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO Matinée LA LAGUNA AZUL y PAPILLON Tanda LA LAGUNA AZUL y EL TAMBOR DE HOJALATA (May. 21 años)

LIBERTAD
Matinée y tanda MAMA SOLITA y EL REGRESO DE LA MONTAÑA EMBRUJADA

COCHABAMBA

ASTOR Tel. 24828
Matinée LA ESPIA QUE ME AMO y EL PUSO DE LA SERPIENTE tanda y noche CHICLE CALIENTE.

VICTOR Tel. 235091
Matinée LA BANDA DEL POLVO MALDITO tanda y noche LA ILEGA... noche PENSION... SERVICIO COMPLE...

COCHABAMBA
Matinée doble CON... QUE DE LOS VA... EL GIGANTE BR... Tanda y noche EL... BRUCE LEE.

CAPITOL
Matinée RESCATE... CONQUISTA DE L... tanda y noche CON... LA TIERRA.

AVAROA
Matinée doble EL ... LA SELVA y POPEY... noche PORKYS.
Matinée doble FIG... ASESINOS y ... MUERTE II tand... INFIERNO EN EL...

BUSTILLO

SANTA C...

ARENAL
Matinal y Mat... VIERNES ALOCAD... Tanda y Noche: TE... LA NOCHE DE GRA...

FLORIDA
Matinal: EL NIÑO... Matinée: LAS VA... DEL AMOR Vermut... PANICO EN LA CI... LOS MUERTOS VI... VACACIONES ... Tanda: PANICO... CIUDAD DE LOS... VIVIENTES.

PARI
Matinal: LOS IMP... DEL KUNG FU ... Vermut y No... SECUESTRO DE... MILLONES CON R... EL COYOTE Y LA...

CAMBAO
Matinal : SUPE... Matinée LA GRA... Vermut y Noche: ... PELEA y CONT... CHINA

VICTORIA
Matinal: SUPE... Matinée: SUPER... Vermut: EL D... ATENTADO y SOC... Noche: MELODIA ... y NATALY DES... AMOR

SANTA CRUZ
Matinal: MISION C... Vermut y Noche... GALACTICA y ... JULIETA.

METRO
Matinal: EL PERR... EL DESTRUCTO... PERRO Noche: L... INFIEL y TRAGO... SEMANA

METROPOLITANO
Matinal: LOS BAN... HONG KONG Ver... BANDIDOS DE HON... EL INCREIBLE HU... TRES CHICAS ... PLACIENTES y ... VILLAS DEL AMOR

ESPEJO VENECIANO

Cómoda Renacimiento Italiano: Vitrina tallada cristales; Tocador inglés; sillas de viena; Vende en de octubre 2090 interior.

YPFB YACIMIENTOS PETROLIFE... FISCALES BOLIVIANOS

LICITACION PUBLICA Nº 27/82
AUDITORIA DE BALANCES DE Y.P.F.B.
GESTIONES 1982 - 1983

Se comunica a las firmas interesadas en la Lici... 27/82 "AUDITORIA DE BALANCES DE YPF... GESTIONES 1982- 1983", que el término para la p... tación de propuestas ha sido prorrogado hasta ... martes 23 de noviembre de 1982 a horas 15:00.

La Paz, 12 de noviembre de 1982.

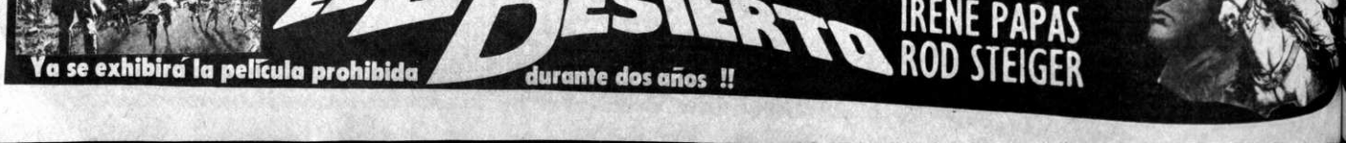
DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

RIGEN NUEVOS PRECIOS PARA ... LOS PRODUCTOS LACTEOS "PIL"

Desde ayer, rigen nuevos precios para los productos lácteos d... Industrializadora de Leche (PIL) de La Paz, dependiente de la ... Boliviana de Fomento (CBF).
A continuación la lista de precios de esos productos:

PRODUCTOS	Precio de Venta "PIL" al consumidor	Precio de Venta Intermediario Consumidor
Leche Pasteurizada Familiar	45.–	5
Leche Pasteurizada Escolar	12.–	1
Leche c/dif. sabores Escolar	12.–	1
Refresco PIL	17.–	1
FLAN vaso	27.–	2
Yogurt c/Fruta vaso	27.–	2
Yogurt vaso pequeño	27.–	2
Yogurt vaso grande	68.–	5
Yogurt bolsa escolar	23.–	2
Dulce de leche pequeño	59.–	4
Dulce de leche grande	78.–	5
Manjar blanco vaso	80.–	5
PILCOA bolsa	89.–	6
Crema de leche vaso	90.–	6
Crema de leche bolsa	150.–	10
Queso madurado de 500 grs.	195.–	13
Queso madurado kilo		9
Queso rallado	45.–	3
Queso fresco de 250 grs.	75.–	5
Queso fresco grande	355.–	25
Queso cremoso cajita	56.–	4
Queso fundido cremoso 200 grs.	65.–	4
Queso fundido kilo		9
Queso muzarella kilo		9
Queso muzarella familiar	93.–	6
Queso fundido vaso		2

CALEFONES ELECTRICOS CREDITOS FONO 320069 LOAYZA 317 1°. PISO ESQ. MERCADO



ESTRENOS DE LA SEMANA

Por Amalia de Gallardo

APRECIACION MORAL:						APRECIACION ARTISTICA
1 Film apto para todo público, sin mayores elementos negativos.	x	x	x	x	x	Excelente
2 Film que por el argumento y las situaciones exige madurez	x	x	x	x		Muy buena
3 Film que por la ambigüedad, la dudosa interpretación moral o las escenas crudas; exige un criterio más responsable y maduro	x	x	x			Buena
4 Film rechazado por las ideas y escenas ofensivas a los valores humanos y morales.	x					Regular
	o					Mala
						Pésima

...TERNO EN EL BROKX"
...Estados Unidos
...Daniel Petrie

...el camino de "Príncipe ... Ciudad", "Sérpico" y ... Peligrosas", este film se ... en una denuncia dura y ... sobre la miseria ma... y moral de los barrios ... de la gran ciudad ...

...consecuencia lógica ...ilegalidad, la criminalidad ...depravación imperantes en ... la policía es la prin... protagonista de la tragedia ... cotidianamente el ha... un grupo humano, casi ... y acondicionado para ... en las más ... condiciones. ...tes estimulados ...mente ... sexualidad, la droga... y el consumismo, estos ... arrastran una ... sin esperanza ni ... El papel de los ... del orden se ... la represión, sin ... posibilidades de in... la rehabilitación de los ... y, más bien, ... los instintos de sa... crueldad en los mismos

La película tiene aciertos en el desenvolvimiento narrativo, logrando crear el necesario interés sobre el drama personal del protagonista que hace una evolución, lógica y creíble, en sus reacciones frente al drama que le toca vivir. La ambientación es real e impresionante, contando también con un elenco de calidad. En resumen el film tiene la carga de violencia e inmoralidad propios del género y ambiente que pinta con un respetable nivel técnico. La conclusión resulta amarga y deprimente, con el cuerpo tirado en un basural que sugiere la inutilidad del compromiso del policía, frente a la magnitud del problema social que enfrentan las grandes urbes, materializadas y envilecidas, en una carencia de ideales y objetivos espirituales.

3-XXX

"CAMPANAS ROJAS"
Prod.- Mexicano-soviética
Dir.- S. Bondarchuck

Las importantes connotaciones que adquirió este film se deben más a la susceptibilidad política del momento, que pidió su retiro de cartelera, que a los alementos que realmente contenga el guión.

La revisión del proceso revolucionario mexicano visto a través de la presencia del corresponsal norteamericano John Reeds, se reduce más a un gran fresco de luces de bengala, colores y movimiento de masas que a un verdadero análisis de las causas y las circunstancias de tan importante hito histórico. Las personalidades de Pancho Villa y Emiliano Zapata pierden la tremenda dimensión que cobraron, por la tendencia a presentarlos mitificados e idealizados, restándoles calor humano.

Franco Nero no convence en su papel del extranjero movido a la identificación con el problema del pueblo. El film se alarga innecesariamente con tomas sostenidas de marchas y remembranzas en flash back que a parte de poner un toque de romance y plasticidad no cobran la fuerza y emoción que parece buscar el guión. Es difícil que pase inadvertida la influencia del estilo soviético, largo y de ritmo lento, que el director imprime a la obra, haciéndola un tanto pesada.

2-XX

"LA JUSTICIA POR SU MANO"
Prod.- Estados Unidos
Dir.- Richard Heffron

He aquí otro agente invencible e irresistible: Hammer, empeñado en descubrir la muerte de un compañero, investigador como él, se enreda en una serie de aventuras a cual más violentos e inmorales.

Casas secretas en busca de facilitar el placer en un programa de investigación científico, persecución de sádicos criminales, drogados por poderosos interesados en valerse del crimen para sus fines, dan ocasión al realizador de este film para presentar escenas de terapia de grupo en verdaderas orgías y asesinatos con marcada dosis de sadismo y sexualidad.

Los efectos especiales conseguidos y manidos en este género, van desde los ríos de sangre que cubren los aposentos, las caídas de cuerpos a través de vidrieras hasta las explosiones que siempre dejan inmune a nuestro heroe. Cuidadosa composición de ambientes, buen color y el ritmo adecuado a la aventura simplona y convencional con elementos aprovechados para llamar la atención del espectador que gusta de la nota violenta y desvergonzada.

3-XX

"LA MARCA DE LA PANTERA"
Prod.- Estados Unidos
Dir.- Paul Schrader

Para aprovecharse de la belleza física de Natasha Kinski, Schrader se tienta por un tema absurdo y especulativo sobre la animalidad latente en la básica naturaleza del ser humano. Los dos elementos más fuertes que marcan el psiquismo del hombre: erotismo y muerte, son presentados en una compleja relación incestuosa.

El film cae también en la corriente del terror, creado con efectos especiales algunos momentos bien concebidos como en la autopsia del animal del que salta un brazo humano o la transformación de la mujer en pantera. Pero en conjunto la obra es tediosa y poco lógica, adoleciendo además de una falta de determinación en el género.

Las composiciones de cuadro son sugerentes, se juega mucho con sobrefundidos e iluminaciones expresivas pero la interpretación es menos convincente, McDowwel muy estereotipado (La Naranja Mecánica) y la Kinski no descubre sus posibilidades interpretativas. Sostenidas escenas de desnudos y situaciones atrevidas reforzadas con una banda sonora bien manejada.

3-XX

III Instituto Internacional de Integración
Del Convenio "ANDRES BELLO"
Presenta: "HOLA AMERICA ANDINA" Por RADIO CRISTAL
Hs. 12.00
BOLIVIA - PERU - CHILE
Hs. 11:10 a 12

CENTRO DE ARTES MARCIALES
LE OFRECE LO MAS MODERNO EN INSTALACIONES APARATOS Y SISTEMAS DE CULTURA FISICA

Chofer Profesional
PURA PRACTICA
Aprenda a conducir Camión o Automóvil

Telf. 355464
Academia Indianápolis. Av. Mcal. Santa Cruz Nº. 999, esq. Yanacocha

SELECCIONADA PARA EL FESTIVAL DE KARLOVY-VARY
Un Film de caudalosa fuerza dramàtica!
TELMA BIRAL en la mas vibrante labor de su carrera!
¡un noble alerta del cine argentino!

THELMA BIRAL en un film de FERNANDO AYALA
soy alcoholica
Proh men 18 anos
ALBERTO ARGIBAY HECTOR PELLEGRINI ADRIANA PARETS RAUL RIZZO
y la actuacion especial de OLGA ZUBARRY
libro cinematografico EDUARDO GUDIÑO KIEFFER y FERNANDO AYALA
Inspirado en la novela "DESDE LA SEPTIMA TINIEBLA" de TERESA GONDRA
Produccion HECTOR OLIVERA y LUIS OSVALDO REPETTO
PROXIMO ...LOSO ESTRENO
cine SCALA

CORRESPONDENCIA DIPLOMATICA CEREMONIAL Y PROTOCOLO
COAUSPICIA: ROTARY CLUB CHUQUIAGO MARKA
CURSO SEMINARIO DE UNA SEMANA 12 HS PARA PERSONASL SUPERIOR DE OFICINAS Y EMBAJADAS- CATEDRATICOS DE NIVEL UNIVERSITARIO
REF:
CAP.RAVELO 2066 TELS.342222 - 371003
LINCOLN INSTITUTE

HOY cine LIBERTAD
El Alto: Alt: Base Aerea

Mamá Solita
PEDRITO FERNANDEZ
GRAN-PROGRAMA-DOBLE
EL REGRESO DE LA MONTAÑA EMBRUJADA

CURSOS PREUNIVERSITARIOS
CON PROFESORES DE LA UMSA
PREPARACION PARA EXAMENES DE INGRESO A LA U
DIURNOS Y VESPERTINOS-PLAZAS LIMITADAS
Av. Mcal. Santa Cruz 1295
NUEVO CURSO: 16 NOV.
Esq. Colón Tel.364629

PROXIMAMENTE GRAN SUCESO
REDS
GANADORA DE 3 OSCARES
MEJOR DIRECTOR MEJOR ACTRIZ SECUNDARIA MEJOR OBRA CINEMATOGRAFICA

IBM
IBM de Bolivia, S. A.
PRESENTA
PICASSO
LA OBRA Y VIDA DEL PINTOR
TV BOLIVIANA CANAL 7
DOMINGO 14
HRS. 20.-

Para una firma internacional de gran prestigio, representante de una marca líder de artículos de consumo masivo, se requiere:
GERENTE GENERAL
Quien ocupe este cargo deberá asumir la supervisión de la marcha de los negocios, asesorando a los distribuidores locales y velando porque sus actividades se desarrollen en el marco de la política comercial de la firma.
El perfil ideal del candidato involucra título universitario en Administración de Empresas, con especialización en Marketing, conocimientos de Finanzas y los siguientes atributos personales.
– Iniciativa, creatividad y empuje para la conducción de actividades comerciales.
– Buena presencia, facilidad de expresión, autonomía y seguridad en sí mismo, y
– Jerarquía para manejar relaciones sociales de nivel.
Además, se requiere ser bilingüe Español–Inglés, tener una edad entre 30 y 40 años, y avalar importante experiencia en funciones similares. Consideramos que las condiciones de contratación son inmejorables.
A los interesados en esta selección, les invitamos a enviarnos sus antecedentes, con fotografía actual, hasta el 18 de noviembre de 1982, los que serán tratados confidencialmente.
Indicar en la carta: Referencia 353.
Moreno Muñoz y Cia Casilla 590 La Paz Casilla 568 Sta. Cruz y Price Waterhouse CONSULTORES DE EMPRESAS

AL AEROPUERTO
Movilidad gratuita y sus pasajes internacionales a domicilio sin recargo, cortesía de AMERICA TOURS. Teléfonos 328584 – 340579.

ESTAMOS RECIBIENDO EL DOLAR A $b 120
APROVECHE LA OPORTUNIDAD DE ADQUIRIR SU DEPARTAMENTO!

SANTA MONICA: AV. 20 DE OCTUBRE AL LADO DE LA IGLESIA LAS CARMELITAS.
DEPARTAMENTOS DE 4 DORMITORIOS. A $US. 77.550.-

ALIANZA: AV. 6 DE AGOSTO ESQUINA C. FERNANDO GUACHALLA.
DEPARTAMENTOS DE 3 y 4 DORMITORIOS. A $US. 73.975.- Y 81.400.-

ORION: CALLE AGUSTIN ASPIAZU ESQUINA SANCHEZ LIMA.
DEPARTAMENTOS DE 2,3 y 4 DORMITORIOS. A $US. 61.050.-, 76.450.- Y 91.025.-
INFORMES: "CINAL LTDA." Tel. 350979 – 352003

HABLAR INGLES SIGNIFICA MAS OPORTUNIDADES PARA USTED
HEMPHILL SCHOOLS le ofrece una magnífica oportunidad de aprender inglés con un curso intensivo.
En la comodidad de su hogar, sin descuidar sus actividades actuales

● RADIO-ELECTRONICA Y TELEVISION
● MECANICA AUTOMOTRIZ
● AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD
● MOTORES DIESEL
● CONTABILIDAD ● INGLES
● SOLDADURA ● GUITARRA
● TRANSISTORES
Hemphill Schools
Juan de la Riva, Esq. Loayza Edif. Alborada Local 1 La Paz, Bolivia Tel.: 34-34-93
EMPIECE HOY ENVIANDO ESTE CUPON Y RECIBA GRATIS AMPLIA INFORMACION
HEMPHILL SCHOOLS Casilla 20763 La Paz, Bolivia
2B-G5111
Deseo recibir información sobre la especialidad que marco con una "X"
○ RADIO-ELECTRONICA-T.V. ○ MECANICA AUTOMOTRIZ ○ CONTABILIDAD
○ AIRE ACONDICIONADO REFRIGERACION-ELECTRICIDAD ○ MOTORES DIESEL ○ TRANSISTORES ○ INGLES ○ GUITARRA ○ SOLDADURA
NOMBRE ____ EDAD ____
DIRECCION ____
CIUDAD ____ EDO ____

¿Por qué se quiere incorporar la Bolivian Power Co. al patrimonio nacional?

Porque siendo la energía eléctrica un elemento esencial del desarrollo nacional, debe ser administrada por los bolivianos y para los bolivianos.

¿Por qué ahora y no en 1990?

Porque es imperioso ejecutar obras AHORA para atender las necesidades urbanas y rurales de La Paz y Oruro, que BPC no quiere realizar en razón de sus propios intereses; porque no es exacto que al vencimiento de su contrato con la Honorable Alcaldía Municipal, en 1990, los bienes e instalaciones de la compañía pasarían automáticamente y en forma gratuita a poder del Estado, sino que, por el contrario, estos bienes e instalaciones continuarían siendo exclusivamente de propiedad de BPB;
y porque la compañía seguiría remitiendo utilidades al exterior sin beneficio alguno para el país.

¿Por qué es necesaria esta incorporación para impulsar la electrificación rural y de los barrios marginales?

Porque este tipo de obras de interés principalmente social no produce utilidades atractivas para la empresa privada.

¿Por qué ENDE debe hacerse cargo de la generación y transmisión?

Porque precisamente ENDE ha sido creada para operar a nivel nacional la generación y transmisión de energía eléctrica, como lo viene haciendo desde hace 18 años en el resto del país, y porque es más racional y económico que una sola empresa opere el sistema interconectado nacional.

¿Por qué organizar una empresa paceña de distribución?

Porque la distribución de electricidad es una actividad distinta de su generación y transmisión, y porque se ha probado que es conveniente a los intereses locales que la distribución quede a cargo de una entidad en la que estén representados la Alcaldía, los usuarios y organismos especializados y de desarrollo regional.

¿Qué se propone para el futuro desarrollo eléctrico de La Paz?

1. Construcción de una de las más grandes centrales hidroeléctricas del país (Sakhahuaya) aprovechando las aguas de los ríos Unduavi y Takese, en los Yungas de La Paz.
2. Extensión de las redes de electrificación rural.
3. Mejoramiento del alumbrado público de La Paz.
4. Atención de solicitudes pendientes de conexión domiciliaria en los barrios marginales , que al presente suman más de 8.000

Ministerio de Energía e Hidrocarburos

La Paz, 13 de noviembre de 1982

Avisos Económicos

PRESENCIA

Agencias Departamentales

La publicidad y avisos económicos, se reciben en las siguientes direcciones:

COCHABAMBA.- Calle Ecuador E-387. Teléf.: 26914.
COBIJA.- Cobija.
LA PAZ.- Mariscal Sta. Cruz. Ed. Esperanza.
ORURO.- Avenida 6 de Octubre. Edif. Club Oruro, 3er. piso. Teléf. 51725.
POTOSI.- Plaza Alonso de Ibañez Nº. 8 Tel. 2-2622
SUCRE.- Plaza 25 de Mayo 27.- Teléfono 2-2116
SANTA CRUZ.- Calle Beni Nº 84. Teléf. 48866.
TRINIDAD.- Trinidad. Teléf. 963.
TARIJA.- Calle Bolivar 248. Teléf. 2125.

En La Paz, los avisos económicos para los dias domingo y lunes, se reciben hasta horas 12 del dia anterior.
Como un servicio a la comunidad, nuestra tarifa en avisos económicos es de: $b. 3.00 (TRES PESOS), la palabra.

MAQUINAS vendo fotocopiadora, calculadora de mesa, Motores, trifásicos de 7-4-3-1 HP, herramientas eléctricas, Tupí para carpintería, correa plana de 5" y otros, teléfono 389136 Sra. Cristina. (13-15/163300).

Empleados

NECESITO SIRVIENTA cama adentro con certificado calle Murillo Nº 1379 teléfono 325051 (12-15/163283)

URGENTE precisamos cinco jóvenes ambos sexos para promocionar almanaques Linares 972 (11-/163272)

PRECISO Maestro carpintero y un ayudante, teléfono 786328 (13-14/163291).

MUCHACHA DOMESTICA provinciana necesito atención tres personas $b. 2.000 teléfono 368390 (14-15/163420)

Tiendas Kioscos

SE ALQUILA TIENDA trastienda, cocina, baño. Garsilazo de la Vega 685 casi esquina Buenos Aires. Departamento pequeño ciudadela Ferroviaria, Calle 4 Nº. 1608, teléfono 301051 (13-14/163294).

TIENDA PRECISO alquiler Sopocachi calle A. Aspiazu, Sanchez Lima Ecuador, teléfono 372751 (14-15/163418)

SE ALQUILA tienda en Tembladerani y cuarto, situado en la primera cuadra de la Calle Monasterios, para depósito de mercadería, herramientas, etc. Datos teléfono 327597 (14/163416)

VENDO Tienda comercial con entrepiso, sótano y baño privado en planta baja Edificio Libertad. teléfono 358226, casilla 5289. (12-15/163262)

Propiedades Terrenos

VENDO TERRENO motivo de viaje 300 Mts. 2. Camino a Viacha $b. 100.000.- teléfono 368628 (13-14/163403).

EN VENTA TERRENO 210 M2 final calle Corocoro - Pura Pura, teléfono 324253 (12-14/163276)

Varios

ESTAMPILLAS compro canje teléfono 310332 (11-20/163265)

EXTRAVIOS

QUEDA ANULADA la libreta de ahorro Nº. 1800-112 del Banco Mercantil (13-14/163411).

POR EXTRAVIO de la libreta de ahorro del Banco del Estado Nº. 01-17329-06 queda nula (13-14/163295).

POR EXTRAVIO DEL CHEQUE Nº. 52619 del BANCO POPULAR DEL PERU por 17.000 $b. queda nulo (13-14/163402).

Negocios

COMPRO TODO Máquinas de escribir, coser, cocinas, bicicletas, juguetes, revistas, ropa en general, etc. teléfono 371083, pago buen precio. (5-4 Dic./163056).

COMPRO TELEVISORES En desuso, teléfono 369756. (6-20/163073).

Revistas Libros

NOVEDADES PARA ABOGADOS

NARCOTRAFICO de Edgar Oblitas F.
JURISPRUDENCIA. 489 p.
INDICE DEL CODIGO DE COMERCIO de Enrique Levy M.
COLECCION JURIDICA GUTTENTAG 891 p.

LOS AMIGOS DEL LIBRO

Mercado 1315 La Paz — Casilla 450 Cochabamba

Profesores Academias

...COPIADOS PRUEBAS ...as test, bimestrales, ...gramas, materias, ...as sociales, naturales, ...uaje, matemáticas, ..., intermedio, medio, ...uier cantidad exámenes Ascenso Policías. ...rucción teórica cons... Instituto "EVA PERON" Yanacocha es... Indaburo, teléfono ... Cas. 4151 (24-...)

...RIPCIONES abiertas ... Dactilografía (4 ...es), taquigrafía, ...grafía GRATIS, auxilia... contabilidad (un ...estre) textos de ICOS ...rias sueltas, matrícula ...Intituto Comercial "...A PERON" teléfono ... Yanacocha Indaburo ...piso. (25-15/162726)

...TARRA Clases 361378 .../163292).

Departamentos Habitaciones

...ION VENDO departamento 3 dormitorios ...dencias Miraflores ...al, teléfono 794623 (12-...)

...DO DEPARTAMENTO Sopocachi dos dor...rios, dependencias, telé...79897 (12-15/163266)

Propiedades Terrenos

...VENTA TERRENO en ...Tinto Ref: Av. Buenos ... esquina Francisco ...ez Nº 1413 media cuadra ...da Micro 132.

TRAMITES

...00 $b. Escritos para ...ficados de notas, títulos ...ller. Yanacocha 301 ...(... Antiguo) Primer ... Oficina 2, teléfono ...4 (14-18/163413)

...ULO BACHILLER 15 ...$b. 1.000 Yanacocha 301 ...(...n Antiguo) primer piso ...a 2, teléfono 360954 ... Oblitas (14-18/163413)

...00 $b. Escritos en ...eral Yanacocha (Asbun ...guo) Primer Piso ...na 2 Dra. Irene Oblitas ...8/163413)

Ofertas Especiales

...DO PIANO teléfono ... (13-14/163404).

COMPRO TV, 3 en uno; por Tv. negro-blanco pago 15.000.- teléfono 310124 (11-15/163261)

PINTOR INTERIORES decoraciones, teléfono 300419 (10-14/163095).

SE NECESITA maestro albañil contratista, Dirigirse a Colegio Instituto Americano "Los Pinos". Calle 23 final Calacoto Tel. 795063.

SERVICIOS GENERALES ofrece albañiles, plomeros, impermeabilizadores de techos, terrazas, goteras reparaciones, refacciones en Gral. Teléfono 373240 (10-16/163100).

Casas

CHALET VENDO a estrenar en zona residencial céntrica, estilo californiano, acabado de lujo, sobre Av. Villazón al lado fábrica Cristal, teléfono 44660 (13-20/160019).

CASA EN VENTA Villa San Antonio calle Nicolás Ortíz Nº. 2308 al frente del Cementerio Israelita (13-16/163298).

Tocadiscos TV-Radios

ATENCION OBTENGA a $b. 15.000.- por su máquina, escribir, coser y buen precio por ropa en general. Bicicletas, cocinas, juguetes, etc. Teléfono 371083 (13-22/163298).

Animales

HERMOSOS CACHORROS pakineses y salchichas, legítimos vendo, teléfono 374608 (13-14/163407).

Instrumentos Musicales

PIANO ORGANO y acordeón compro, cualquier estado, teléfono 329562 (13-22/163412).

Máquinas

VENDO EQUIPO Autógeno Yanacocha Nº 941 (12-13/163284)

VENDO COMPRESORA de 350 Libras, nueva, sin uso, Díaz Romero 1421, teléfono 300238, horas oficina (13-17/163405).

BOUTIQUE por motivo de viaje se vende Boutique de prestigio, con confección propia ubicada en el centro de la ciudad. Ref: teléfono 794665-350894 (14-163414)

EN VENTA fábrica de galvanoplastía, completo niquelados, cromados, cobreado, teléfono 60584 Quillacollo (11-20/163269)

Técnicos

PLOMERO INSTALACIONES REPARACIONES teléfono 354306 (13-16/163402).

TECNICO EXTRANJERO repara betamax TV color a domicilio, teléfono 376091 (13-17/163409).

T.V. RADIO TOCADISCOS COMPRO 3 en 1 Tv. otros, pago instantaneo, teléfono 368390 (14-15/163420)

PLOMERO Reparaciones arreglo calefones artefactos sanitarios garantizados, teléfono 356269 (12-13/163288)

TECHOS MODIFICACIONES cambiamos reparaciones, refacciones, teléfono 373240 (13-19/163293).

PLOMERO hojalatero, teléfono 341489 (11-15/163270)

MECANOGRAFO repara máquinas de escribir, coser a domicilio Ref: teléfono 811354 (14-220/163417)

PLOMERO INSTALACIONES reparaciones sanitarios, teléfono 370844 (14-19/163415)

ofertas del día

A PRECIOS ECONOMICOS vendo tostadoras de pasankalla dobladoras de tubo, gasógenos, punzonadoras y otros, Calle 6 Nº. 150 entre camino a Oruro, teléfono 810418 (13-15/163410).

VENDO EQUIPO Dental completo nuevo, moderno. Graneros 506 - 504. (11-17/163260)

ENTREGA INMEDIATA puertas de entrada y garaje plegadas, Calle Carrasco Nº. 1596, teléfono 377539 (13-15/163410).

VAJILLA Alquilo llamar 354686 (10-25/163253).

Orquestas

ORQUESTA YUNGUEÑITA Teléfono 812193 (11-11 Dic/163271)

ORQUESTA COSMOS teléfono 364374 (12-26/163275)

ORGANISTA Armando Rodríguez, teléfono, 330948 (3-17/163022).

CARLOS REYNOLDS (organista) teléfono 374241 (13-28-Nov/162094)

LOS DIPLOMATICOS orquesta, teléfono 363088 (10-24/163257).

LOS PEQUENINOS Su orquesta, teléfono 350556. (2-27/163020)

CARLOS ROJAS "ORGANISTA" Teléfono 364206 (7-7 Dic/ 162895)

ORQUESTA "CALIPSO", teléfono 357020. (6-25/163060).

GRUPO HYDRA- teléfono 355637 (20-20/162328)

ORQUESTA "ALASKA" Teléfono 326753. 6-26/163068).

CARLOS ZURITA Organista, teléfono 811067. (4-3 Dic./163039).

ORQUESTA STEREO teléfono 364581 (13-22/163408).

Teléfonos

VENDO Línea telefónica. Ref; Teléfono 372826-793220 (12-14/163281)

SE PERMUTA Teléfono de Oruro por uno de Cochabamba. Ref. teléfono 24139 (Radio Centro).

VENDEMOS teléfonos, alquilamos, anticrético, edificio Cosmos "Cuarta Sociedad". (30-30 -Nov/163003).

Vehículos

URGENTE Compro Brasilia y camioneta. Ref. Teléfono 355479 (13-15/163406).

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ vendo hermoso Chalet céntrico piscina jardín 630 M2. 85.000 $us. dólares, teléfono 49208, en La Paz, 371752 (14-16/163419)

AVISO DE VENTA

POR MOTIVO DE VIAJE SE OFRECE EN VENTA UN COMPLEJO DESTINADO A OFICINAS MUY ADECUADO PARA EMPRESAS PETROLERAS O INDUSTRIALES, COMPLEJO QUE SE ENCUENTRA UBICADO EN EL KM. 3 Y MEDIO SOBRE CARRETERA A COCHABAMBA Y QUE CONSTA DE LO SIGUIENTE:

OFICINAS
TALLERES
ALMACENES
DEPOSITOS PARA ALTO TONELAJE
RAMPLAS PARA VEHICULOS PESADOS
POZO DE AGUA CON TANQUE ELEVADO
CAPACIDAD 12.000 LITROS
PUENTES DE HORMIGON ARMADO
AREA DE PARQUEO VEHICULOS
SISTEMA DE LUZ Y ALUMBRADO PROPIO
TODO CERRADO CON BARDA Y VERJA EN UNA EXTENSION DE 10.000 M2

PARA MAYORES REFERENCIAS DIRIGIRSE EN HORAS DE OFICINA A LOS TELEFONOS 25812 Y 34604 O POR CORRESPONDENCIA A CIA. DE SERVICIOS LTDA. CASILLA CORREO Nº 2275 EN SANTA CRUZ DE LA SIERRA.

BASTA!!...

No más préocupaciones por el alza del precio de la HARINA

Para elaborar: Pan
Resposteria
y para su cocina en general

Utilice:

Productos de maíz SELECTA

harina **sémola**
fideos **gritz**

PRECIOS INCREIBLES COMPRUEBELO!

distribuye: S.I.C. SRL.

Oficina Central: Santa Cruz, Calle: Ayacucho 162, Teléfono 37792, Casilla 408
Sucursales: La Paz, Calle Murillo 1044, Teléfono 350088, Cajón Postal 20078
Cochabamba, Calle Antezana 0643, Teléfono 29355, Casilla 4161
Oruro, Calle Potosí 5626, Teléfono 50940, Casilla 866.

MINISTERIO DE INFORMACIONES

El Gabinete Económico del Gobierno que preside el Dr. Hernán Siles Zuazo, ofrecerá hoy a las 21:00 horas por TELEVISION BOLIVIANA, un informe detallado sobre los alcances de los Decretos Supremos que establecieron la vigencia de una nueva política económica en el país, desde el 6 de noviembre pasado.

La Paz, 14 de noviembre 1982

INDUSTRIA DE CARROCERIAS "ICAMETAL"

COMUNICA A TODOS LOS ACREEDORES DE MICROBUSES QUE HABIENDOSE ACLARADO EL TIPO DE CAMBIO CON LAS ULTIMAS MEDIDAS DICTADAS POR EL SUPREMO GOBIERNO SE INSINUA A TODOS SUS ACREEDORES PASAR POR LAS OFICINAS DE "ICAMETAL" A OBJETO DE ACLARAR SU SITUACION, CASO CONTRARIO SE PROCEDERA A LAS ACCIONES LEGALES QUE CORRESPONDAN.

LA GERENCIA

ELOY VELA C.
GERENTE

Universidad Mayor de San Andrés

CARRERA DE AUDITORIA

AVISO RR.PP. 149/82

Se comunica a los señores profesionales postulantes a Docentes de la Carrera de Auditoría el nuevo rol de exámenes de competencia conforme el detalle siguiente:

ASIGNATURAS	SORTEO		HRS.	EXAMEN		HRS.
AUD 107 Contabilidad Básica	Lun.	15-XI-82	19	Mart.	16-XI-82	18
AUD 107 Contabilidad Básica	Mart.	16-XI-82	19	Miérc.	17-XI-82	18
AUD 108 Contabilidad I	Miér.	17-XI-82	19	Juev.	18-XI-82	18
AUD 306 Contab. Minera y Petrolera	Juev.	18-XI-82	19	Vier.	19-XI-82	18
AUD 316 Contab. Gubernamental	Juev.	18-XI-82	19	Vier.	19-XI-82	18
AUD 371 Auditoría Operativa	Juev.	18-XI-82	19	Vier.	19-XI-82	18
AUD 311 Contab. Agropecuaria	Lun.	22-XI-82	19	Mart.	23-XI-82	18
AUD 106 Presupuestos	Lun.	22-XI-82	19	Mart.	23-XI-82	18
AUD 304 Auditoría Gubernam.	Mart.	23-XI-82	19	Miér.	24-XI-82	18

El sorteo de bolos para la defensa de programas presentado por los postulantes, se efectuará en la hora y fecha de examen.

Mayores informaciones, en Secretaría de la Carrera.

La Paz, 11 de Noviembre de 1982

Lic. Eduardo Nava Morales
DECANO

Vo. Bo. Lic. Francisco Aramayo
SECRETARIO GENERAL UMSA

COLEGIO DEPARTAMENTAL DE ARQUITECTOS DE LA PAZ

RESULTADOS DEL "CONCURSO CASA DEL ARQUITECTO"

Finalizadas las sesiones de trabajo del Jurado Calificador del Concurso Nacional de Ideas para la construcción de la Casa del Arquitecto (Calle Jaen, se determinaron los siguientes resultados:

GANADOR PRIMER PREMIO: Arq. EDDY BRAVO BURGOA con 84,75 %

1a. MENCION:	Arq. Wálter Espinoza García	con 70.00%
2a. MENCION:	Arq. Alcides Tórrez	con 62.75%
3a. MENCION:	Arq. Alvaro Cuadros	con 54.00%
4a. MENCION:	Arq. Carlos Noriega Guerra	con 44.50%

Como quiera que la obra de referencia se constituirá en un CENTRO CULTURAL de amplias proyecciones; por acuerdo unánime del Tribunal se acordó proseguir el trabajo con el anteproyecto ganador.

La Paz, noviembre de 1982

SOLICITADA

CARTA ABIERTA AL PRESIDENTE DE LA NACION BOLIVIANA

SEÑOR PRESIDENTE:

Desde que se conocen las medidas económicas dispuestas por su Gobierno, vano ha sido todo esfuerzo para entrevistar autoridades que pudieran dar solución a nuestros honestos, justos y legales reclamos. Ante esa eventualidad, no nos queda alternativa sino utilizar este medio para que usted mismo y sus colaboradores y por excelencia el pueblo boliviano todo, se entere de las arbitrariedades que se pretenden ejecutar.

Justamente cuando se declara en toda instancia que "no se robará ni se dejará robar", somos víctimas de una tentativa de despojo de lo que constituye el patrimonio de miles de ahorristas. Ante la disminución del poder adquisitivo de nuestro signo monetario, quisimos lograr la seguridad de esos ahorros convirtiéndolos en dólares entregándolos en DEPOSITOS A PLAZO FIJO EN MONEDA EXTRANJERA, con la promesa y seguridad de la banca nacional, de restituirnos en la misma moneda depositada.

Ante estas circunstancias nos permitimos elevar a su ilustrado conocimiento las siguientes consideraciones:

1. Las Instituciones bancarias son precisamente consecuencia de un Estado de Derecho que establece la democracia, por lo mismo que se conforman con capitales nacionales y extranjeros depositados, debido a la confianza existente en el mundo libre dentro del juego financiero, que permiten a los habitantes de un país a servirse de las casas de crédito, Bancos y aún del propio Estado, con la finalidad de impulsar el progreso económico-social de la Nación.

2. La previsión de buena fe de los cuenta-depositantes son de toda condición social (Beneméritos, jubilados, empleados, amas de casa, enfermos que se mantienen con los intereses), no podemos ser defraudados en nuestros anhelos, más aún, cuando el Supremo Gobierno busca la confianza del pueblo boliviano en su propósito de mejorar las condiciones económicas del pueblo.

3. No puede utilizarse como pretexto la desdolarización de la economía nacional para incurrir en el despojo de la economía familiar pretendiendo quitarnos a los ahorristas $b. 54.60 por dólar ahorrado, los que multiplicados por aproximadamente $us. 120.000.000.oo (Ciento veinte millones de dólares) que totalizan los depósitos en moneda extranjera en el sistema bancario del país (Boletín Estadístico Nº 244 del Banco Central de Bolivia al 31/12/81), hacen una suma poco despreciable de $b. 6.552.000.000.oo (Seis mil quinientos cincuenta y dos millones de pesos bolivianos) que no sabemos qué destino tomarán: A los deudores en moneda extranjera?, Por qué motivos?. A los Bancos?, cual la justificación?, Al Tesoro Nacional? No se trata de tributos, regalías, plusvalía, ni concepto alguno que esté debidamente legislado.

4. Los depositantes en moneda extranjera a plazo fijo no tienen porqué sustentar con sacrificio las grandes utilidades de los bancos, ya que cuando un prestatario del Banco incumple sus obligaciones, éste no vacila en ejecutar inmisericorde a su deudor, no obstante que ellos aplican exorbitantes intereses y comisiones a su favor, expresando en su caso que un Banco no es ninguna Institución de Beneficencia.

Es la primera vez en la historia del país que se sanciona a los ahorristas por confiar sus recursos al sistema bancario. No existe ningún argumento que justifique tal atropello.

5. La ciudadanía boliviana en su integridad conoce que los gobiernos de facto, distribuyeron graciosamente alrededor de cerca de 2.000.000.oo de Dólares como "bono de lealtad" a funcionarios de Estado, los mismos que se sabe aún se encuentran en el país. En vez de afectar tan inhumanamente y como un injusto castigo al ahorro familiar sacrificadamente logrado, debería pensarse que con la recuperación del monto indicado se alcanzaría a cubrir una parte del ahorro efectuado por más de 25.000 personas.

Señor Presidente, desearíamos su cooperación al suscribir un Decreto de excepción en el problema que nos atinge, de mantener los depósitos a plazo fijo en moneda extranjera; de lo contrario, estamos dispuestos a extremar todos los recursos que la Constitución Política del Estado nos otorga, y aún más, llegar al sacrificio masivo de un ayuno voluntario, hasta que seamos atendidos en nuestro justo reclamo.
Atentamente,

ASOCIACION DE AHORRISTAS DEPOSITOS A PLAZO FIJO MONEDA EXTRANJERA

PRESENCIA Deportes

La Paz, Bolivia, domingo 14 de noviembre de 1982

Volibol:

Chaco enfrentará hoy a Inglés Católico

Inglés Católico y Chaco Petrolero animarán hoy el único partido de Primera de Honor damas, a disputarse en el Coliseo Cerrado de la Calle México, desde las nueve de la mañana.

El partido es importante para las pretensiones de Chaco Petrolero que intenta alcanzar el título de la presente temporada. De resignar las unidades en disputa podría posibilitar a que San Antonio se adjudique el campeonato.

La próxima semana, el equipo dirigido por Roberto Frías enfrentará a Gran Poder, según la información proporcionada por Gustavo Patiño, Presidente de la Comisión Técnica de la Asociación de Volibol de La Paz.

Asimismo, nuestro informante manifestó que la próxima semana se programarán los compromisos de Primera de Honor, varones,. Sobresale el cotejo entre Naviana y CID La Paz, acotó Patiño.

En la primera parte de la jornada volibolística jugarán los equipos de la Liga Bancaria, Habrá dos compromisos. Las entradas para hoy serán populares , sostuvo nuestro informante.

Finalmente, conocimos que existe la intención de acelerar la conclusión del certamen paceño correspondiente a la presente temporada. En las próximas horas se aprobarán los partidos a disputarse en la fase final del campeonato local de volibol.

Bolívar procurará batir al encumbrado Wilsterman

En Cochabamba, Strongest-Petrolero

Con cuatro encuentros, se cumplirá esta tarde una importante jornada del torneo de la Liga Profesional de fútbol, que ingresa a su fase decisiva.

En el estadio La Paz, zona de Miraflores, Bolívar recibirá la visita de Wilsterman, equipo ya clasificado para las semifinales del campeonato. En cambio los "celestes" tratarán por todos los medios de conseguir los puntos que los permitan esa clasificación. Ahí precisamente radica el interés de ese cotejo: a jugarse a partir de las 16 horas.

En Cochabamba, el local, Petrolero será rival de sumo cuidado para The Strongest, equipo que aún tiene alguna posibilidad de aspirar a clasificar para la fase semifinal. Será un cotejo de mucha expectativa el que se juegue en la ciudad del Valle esta tarde, sobre todo si se tiene en cuenta que The Strongest es un plantel que en el interior rinde mucho.

En la ciudad de Oruro, San José rivalizará con Guabirá, en partido también importante para las aspiraciones de ambos planteles y empañado por las declaraciones de los dirigentes de San José, que denunciaron soborno a algunos de sus jugadores, tal cual informáramos en nuestra edición de ayer.

Finalmente, en la ciudad de Santa Cruz, el equipo de Oriente tendrá un rival de consideración en el plantel de Blooming, en cotejo a realizarse en el estadio "Ramón Tahuichi Costas" de esa localidad.

En suma, los cuatro encuentros revisten interés y podrían constituirse en atracciones de la jornada a cumplirse esta tarde en diferentes escenarios deportivos del país, por el torneo de la Liga Profesional.

Mariscal Braun es campeón

El Club Mariscal Braun se adjudicó el título del certamen de la Asociación de Fútbol de La Paz, al vencer ayer a Maestranza por dos goles a uno, en el estadio "La Paz" de Miraflores.

Los goles para el equipo "cervecero" fueron anotados por Portugal a los 19 minutos del primer tiempo y por Calvo a los 30 de la etapa complementaria. Una desafortunada acción de Ramírez, defensor de Mariscal Braun, determinó el gol de los "rojinegros".

El cotejo fue arbitrado por Carlos Leaño. Jueces: Alberto Lizme y Felix Camacho. El equipo campeón dirigido por Angel Mostajo, presentó la siguiente conformación: Cuéllar, Hurtado, Cárdenas, Ramírez, Quiroz, Loza, Mendivil, Molina, Calvo, Siles y Portugal.

En el primer partido de la fecha, que se disputó desde las 12 horas Fígaro y Always Ready igualaron 1 a 1. Luego Litoral venció por goleada a Ferroviario 5 a 4.

WILSTERMAN.- Integrantes del plantel de Wilsterman de Cochabamba, que es... jugarán en Miraflores frente a Bolívar por el torneo de la Liga.

Hamburger en el tope de las posiciones

FRANCFORT, ALEMANIA OCCIDENTAL, 13 (AP).- El campeón Hamburger se subió al tope de las posiciones en la Liga Federal del Fútbol alemán, al empatar en casa 1- 1 con Herta BSC de Berlín.

El capitán hamburgués, Horst Hrubesch, anotó el gol del empate apenas cuatro minutos antes del silbato final.

Entretanto, en Francfort, Borussia Dortmundo cayó de primero al segundo lugar con una derrota 3-1 frente al local Eintracht.

Dos goles de los locales fueron anotados por el coreano Bum-Kun Tscha, y el tercero por el alemán Uwe Mueller cinco minutos antes del final.

Por Borussia Dortmund anotó el rumano Marcel Radunacu.

En el Estadio Olímpico de Munich, el mundialista Pierre Littbarski dio a los visitantes de Colonia una victoria de 1-0 al anotar en el minuto final. Bayern Munich permaneció empero en el tercer lugar de la tabla de posiciones, que comparte con Colonia. Ambos tienen 18 puntos.

Bolivaristas aguardan confiados cotejo de hoy

Jugadores del club Bolívar coincidieron que se adjudicarán hoy las unidades en disputa frente a Wilsterman en el estadio "La Paz", por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

Tales expresiones fueron vertidas ayer en Tembladerani, al epílogo de las prácticas correspondientes a la semana que concluyó. No estuvo en el estadio "Libertador", Wilfredo Camacho.

Se confirmó que Oscar Figueroa no será de la partida. Tampoco actuará Raúl Zurita. Reina mucho entusiasmo en las filas "académicas" para rivalizar con el bicampeón nacional.

El partido, "clásico" nacional, se efectuará desde las 16 horas. Las entradas para este compromiso fueron adquiridas por un buen número de aficionados. No hubo gran afluencia como se esperaba. De cualquier manera los dirigentes de la "academia" aguardan que hoy se venderá una buena cantidad de localidades.

Las boleterías del estadio miraflorino serán habilitadas desde las 10 horas. Y, las puertas de acceso a las graderías del escenario deportivo estarán abiertas desde las 13 horas.

Los dirigentes del equipo "celeste" confían en que el primer plantel sabrá responder a la expectativa que se creó en torno a este compromiso que es considerado clave para las aspiraciones futuras de Bolívar.

Copa Europea

Checoslovaquia empa[...] con Italia dos a dos

MILAN, 13 (AP).- La renovada y poderosa selección de fútbol de Checoslovaquia empató hoy en esta ciudad a dos goles con el campeón mundial, Italia en partido de clasificación para la Copa Europea de Naciones.

Ambos países están en el grupo 5 del torneo, que incluye ademas a Rumania, Suecia y Chipre.

El primer tiempo terminó 1-1.

Los checos buscando redimirse de su pobre actuación en el Torneo Mundial, mostraron mejor condición física y mejor trabajo de equipo en la cancha embarrada del Estadio de Meazza.

Los italianos, jugando su primer partido regular cuatro meses después de ganar la corona mundial, se pusieron en ventaja dos veces pero en ambas ocasiones les igualaron sus rivales, que aprovecharon errores de la defensa local.

Sandro Altobelli abrió el marcador a los 19 minutos tras un pase de Giancarlo Antognoni, pero Giri Sloup igualó para Checoslovaquia a los 26.

En la segunda [...] italianos volvieron a [...] ventaja a los 20 minu[...] el defensor checos[...] Kapko desvió a su p[...] un trío de Gianpiero [...]

Cinco minutos [...] Pavel Chaloupka [...] Checoslovaquia.

Paolo Rossi, el g[...] Cameponato Mundia[...] controlado en todo [...] pero este delanter[...] también Bruno Conti[...] carlo Antognoni, tu[...] ficultades con la canch[...]

Tres titulares [...] Antonio Cabrini, Gabri[...] y Francesco Gra[...] pudieron jugar p[...] lesionados.

Italia tiene ahor[...] punto en las posici[...] grupo, encabezado por [...] con 4 puntos en dos p[...]

Universidad Boliviana
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
CONVOCATORIA A PROPUESTAS
Nº 150-82

La Universidad Mayor de San Andrés a través de su División de Bienestar Social invita a todas las Empresas y/o personas interesadas a presentar sus propuestas para la Administración de las siguientes Cafeterías y Kioskos Universitarios.

1. Edificio Central
2. Tecnología
3. Politécnico Medio
4.- Edificio "HOY"
5.- Odontología
6.- Carrera de Artes (Obrajes)
7.- Carrera de Medicina (Kiosko)
8.- Farmacia (Kiosko)
9.- Carrera de Arquitectura (Kiosko)

El Pliego de Especificaciones podrá ser recabado de las oficinas de la Dirección Jurídica 6to. Piso Edificio "HOY" hasta el día Viernes 19-XI-82 previo pago de $b. 200.- en el Tesoro Universitario.

Las Propuestas deben ser presentadas en sobre lacrado con todas las formalidades y requisitos exigidos por la Ley en la Dirección Jurídica hasta el día Miércoles 24-XI-82 a horas 18:30 p.m. impostergablemente.

La Paz, 12 noviembre de 1982

Lic. Ma. Teresa S. de Zeballos
JEFE DIVISION BIENESTAR SOCIAL
U.M.S.A.

El martes jugarán Peñarol y River

BUENOS AIRES, 13 (AP).- El decisivo partido que disputarán el martes Flamengo y Peñarol, campeones de fútbol de Brasil y Uruguay, para pasar a la final de la Copa Libertadores de América, promete una lucha sin tregua.

Si bien las posiciones favorecen a Peñarol con seis puntos contra cuatro del equipo brasileño, una victoria del Flamengo lo hará finalista por cuanto entrarían en juego las diferencias de goles. Como otro factor adicional de interés, ambos tienen siete goles a favor y tres en contra.

Recordando al ex volante, E. Zbinden

Oración fúnebre pronunciada por José Jiménez Uría, Ex-Presidente de la Comisión Deportiva del ACB, en los funerales de Enrique Zbinden:

En mi condición de ex-Presidente de la Comisión Deportiva del Automóvil Club Boliviano y de la Asociación Deportiva de Volantes "Bolivia", cumplo el penoso deber de traer mi palabra emocionada y dolorida ante los despojos del gran amigo don Enrique Zbinden Gacon.

Mi homenaje, para recordar a Enrique, me remonto allá por los años 1950 al 56, cuando ya era un distinguido Industrial y Comerciante de gran prestigio, bajo la égida de su venerable padre don Eduardo Zbinden.

Incursionó en competencias deportivas del automovilismo, deporte de mucha capacidad, riesgo y coraje; oportunidad en que puso a prueba estas tres condiciones: CAPACIDAD: por haber impresionado en esa oportunidad con una innovación en la mecánica nacional acondicionando su bólido de gran velocidad, que sorprendió a propios y extraños, su funcionamiento como un órgano, RIESGO: el deporte automovilístico tiene muchísimos riesgos, sin embargo, Enrique, deshechando la comodidad y el halago que le brindaba su posición de Gerente de sus negocios, no le impidió arriesgar su propia vida por un ideal., y CORAJE: lo tuvo y... en gran forma, porque, participando por primera vez en estas lides y mezclándose con las primeras figuras de entonces, como Belisario Benzi, Raúl Jáuregui, Juan Rodríguez Vera, Gustavo Peredo y otros, ocupó un segundo puesto en el Circuito Nacional de 500 kilómetros en 1952 y en 1955 cuando por primera vez se realizaba una carrera nacional de gran alcance, hasta Yapacaní: Enrique tuvo una destacada actuación.

Así Enrique Zbinden, junto a su hermano Eduardo, fue el CABALLERO DE LOS CAMINOS y el compañero y amigo leal de todos los corredores.

Querido Enrique: tus amigos, junto a tus familiares, lloramos tu partida definitiva, tu ausencia será muy sentida. Dejas un vacío muy difícil de llenar, emprendes el viaje a la eternidad más allá del Cosmos, donde encontrarás la paz verdadera, bajo la protección de nuestro Dios Todopoderoso.

Paz en tu tumba y consuelo a tus familiares.

OTRAS EPOCAS.- El coche coupé Chevrolet de Enrique Zbinden antes de largar el "Circuito de 500 Kms" en 1952, en El Alto de La Paz.

Torneo Havelange

Argentina superó México por pena[...]

ACAPULCO, MEXICO, 13 (AP).- Argentina después de realizar un gran partido, determinó anoche su victoria sobre México mediante una serie de penales 5 a 2 - 2 a 2 en el tiempo reglamentario de 90 minutos— y logró así su pase a la final del II Torneo Internacional Javenil Joao Havelange.

Los jóvenes argentinos jugarán contra la Unión Soviética en el partido final de mañana domingo.

El partido de anoche se destacó principalmente porque tanto México como Argentina jugaron un fútbol de entrega y buena técnica, y ninguno de los dos renunció al triunfo hasta el último minuto de juego, que se extendió a dos tiempos extras.

En los 90 minutos reglamentarios de juego las dos representaciones terminaron empatados a dos goles. México logró el empate faltando dos minutos para terminar el segundo tiempo extra, pero nada pudo hacer en la serie de penales, ya que sus tres tiradores iniciales se vieron impotentes ante una destacada actuación del portero argentino Sergio Goycochea, quien detuvo los tres tiros de castigo, en los que se definió el ganador.

Durante los primeros minutos de juego, [...] trató de establecer [...] con su clásico fútbol [...] pases cortos, con disp[...] entrega y determinac[...] da una de sus jugada[...]

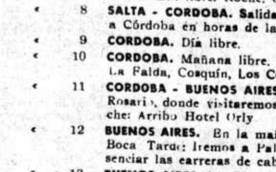
Sin embargo, fue [...] el segundo tiempo [...] Argentina tuvo en [...] Zarate, cambio real[...] César Menotti intelige[...] un jugador que prov[...] dominio en la media [...]

El 1-0, fue consegu[...] recién entrado Zárate [...] tente disparo de [...] venciendo a la [...] mexicana, para dar ve[...] cuadro.

El empate a 1-1, vin[...] México dominaba el en[...] en un centro a poste co[...] la portería defend[...] Goycochea. Manuel Vi[...] volvió de cabeza a su co[...] Julián Valentines, q[...] pierna derecha anotó [...]

El 2-1, que puso en [...] Argentina se consigu[...] minuto 11 del segund[...] extra, cuando Maced[...] fusiló dentro del área [...] mexicano.

La Unión Soviética [...] también anoche para la [...] final, después de v[...] apretado juego a la sel[...] Australia por 1-0. A[...] disputará el tercer lu[...] México.



PULIDO lo lleva!

BOLIVIA - ARGENTINA

"CIRCUITO PARA AMIGOS" IBT 131/82.

LA PAZ - ORURO - POTOSI - TARIJA - SALTA - CORDOBA - BUENOS AIRES - TUCUMAN - TARIJA - ORURO - LA PAZ.

Salida desde La Paz 4 de Diciembre, retorno 20 de Diciembre. Transporte en unidades pullman, hoteles baño privado. Desayuno y almuerzo en todo el Tour. Guías. Paseos.

DICIEMBRE 4 **LA PAZ - POTOSI.** Salida Hs. 8:oo desde agencia PROMOTOUR. Av. Camacho 1223. Desde POTOSI. Arribo y acomodación Hotel IV Centenario.
« 5 **POTOSI - TARIJA,** En la mañana paseo ciudad y luego salida destino Tarija. Arribo en la noche y acomodación Hotel PREFECTURAL.
« 6 **TARIJA—SALTA.** Mañana libre. Luego salida destino Salta. Arribo en horas de la noche. Alojamiento Hotel California.
« 7 **SALTA.** Día libre. Noche: Opcional «Peña Folklórica en Balderama».
« 8 **SALTA - CORDOBA.** Salida Hs. 8:00 destino Tucumán, Santiago del Estero, para arribar a Córdoba en horas de la noche. Alojamiento Hotel Alcázar.
« 9 **CORDOBA.** Día libre.
« 10 **CORDOBA.** Mañana libre. Tarde un bello paseo por las Sierras de Córdoba: Carlos Paz La Falda, Cosquín, Los Cocos. Noche: Retorno Hotel.
« 11 **CORDOBA - BUENOS AIRES.** Salidas en horas de la mañana, pasando por la ciudad de Rosario, donde visitaremos nuestra Zona Portuaria y nuestro Barco Simón Bolívar. Noche: Arribo Hotel Orly
« 12 **BUENOS AIRES.** En la mañana visitaremos Iglesiá Catedral, Plaza de Mayo, Barrio La Boca Tarde: Iremos a Palermo para visitar Zoológico Municipal. Planetario o bien presenciar las carreras de caballos en su famoso Hipódromo.—Cena en LA BOCA.
« 13 **BUENOS AIRES.** Día libre.
« 14 **BUENOS AIRES.** Día libre. Noche. Opcional Show en MICHELANGELO.
« 15 **BUENOS AIRES - TUCUMAN.** Salida Hs. 12:00 destino al Jardín de los argentinos.
« 16 **TUCUMAN.** Arribo y acomodación Hotel Plaza. Día libre.
« 17 **TUCUMAN.** Mañana libre. Tarde: paseo ciudad. Noche Peña Folklórica.
« 18 **TUCUMAN - TARIJA.** Salida destino nuestra querida Bolivia. Arribo a Tarija en la noche Alojamiento Hotel Prefectural.
« 19 **TARIJA - LA PAZ.** Salida Hs. 15:00 pasando por Potosí, Oruro, arribando a La Paz día 20, Hs. 13,00 Agencia Promotour.

COSTO TOTAL CONTADO $b. 59.000

[O]RGANIZACION PULIDO Bolívar O—0226. Casilla 1097. Teléfono 2938. TARIJA.

[S]olicite su reserva desde cualquier punto del país.

[SA]NTA CRUZ: Maxi Turismo. Bolívar Esq. Murillo. Teléfono 45080.

[LA] PAZ : promotur SRL Avda. Camacho 1223 Ed. Krsul Telef. 372283 - 353994 - Casilla 2038 La Paz - Bolivia — IATA

[Ar]gentina - Brasil - Paraguay - Uruguay 28 días maravillosos.

[Sa]lida vía aérea desde La Paz, Cochabamba, Sucre. 4 de Enero 1983

[Co]ntinúa desde Tarija, por carretera visitando: Salta, Asunción, Cataratas del Iguazú, Curitiba, Santos, [Sa]o Pablo, Río de Janeiro, Florianópolis, Piriápolis, Punta del Este, Montevideo. Buenos Aires, Córdoba, [Tuc]umán. Costo Total $b. 99.000 incluído Transporte. Hotel. Baño privado. Desayuno y Almuerzo.

PULIDO LO LLEVA...

CACIPEX ORURO

CURSO INVESTIGACION INTERNACIONAL DE MERCADOS

Organizado por CACIPEX, bajo el patrocinio de DICOMEX, Proyecto RLA 47/56 del CCI UNCTAD/GATT, el Gobierno de Holanda y el coauspicio de la CAMARA DEPARTAMENTAL DE INDUSTRIAS.

OBJETIVOS

Dotar al participante de un instrumental conceptual y analítico de tal manera que le permita elaborar estudios de mercados externos y formular criterios de penetración e investigación internacional de mercados.

PLAN DE ESTUDIOS

TEMA I:

- Función del Mercado Externo en la Economía Nacional.
- Necesidad de la Investigación de Mercados Externos.
- Investigación de Mercados y Promoción de Exportaciones.

TEMA II:

- Función de la Investigación de Mercados.
- Contenido General de Investigación Internacional de Mercados. Criterios de Funcionalidad.

TEMA III:

- Canales de Penetración de Mercados Externos.
- Fuentes para la Investigación Básica de Mercados Externos.

REQUISITOS DE ADMISION

Los requisitos para postular son:

a) Desempeñar funciones en el área de la comercialización de la empresa.
b) Tener un nivel de formación universitaria (mínimo segundo curso) ó experiencia equivalente.
c) Ser patrocinado por la institución o empresa donde trabaja.

SEDE Y CALENDARIO DEL CURSO
- Inscripciones: hasta el Lunes 15 de Noviembre, horas 12.00
- Periodo: del 15 al 19 de Noviembre de 1982 en el horario de 16.00 a 20.30 p.m.

INFORMES E INSCRIPCIONES
CAMARA DEPARTAMENTAL DE INDUSTRIAS
Pasaje Guachalla, 3er. piso
Casilla, 217
Teléfono 50604
ORURO - BOLIVIA.

Campeones en los Inter colegiales

La siguiente es la relación de los campeones y subcampeones de los diferentes torneos inter-colegiales disputados esta temporada en la ciudad de La Paz:

Los primeros tres puestos quedaron así.

Estadio Olímpico La Paz: John F. Kennedy (3) (Campeón), Inst. Americano (2) (Sub-Campeón).- San Ignacio (3) (Tercero), Don Bosco (2) (Cuarto.- Clasificación de Básquetbol: En categoría damas juvenil: Campeón, Juan Federico Zuazo; Sub campeón, Lourdes; Tercero, Santa Ana.- Categoría niñas menores; Campeón Inst. Americano; Sub campeón, Santa Ana; Tercero, Bancario.- Categoría varones juvenil: Campeón, San Ignacio; Sub campeón, Inst. Americano; Tercero, Nal. Bolívar.- Categoría niños varones: Campeón, La Salle; Sub campeón, San Ignacio; Tercero, San Calixto.— Nota.- En la categoría Mini Básquet se está realizando un torneo experimental con seis establecimientos inscritos en la cancha del Colegio San Calixto.

Clasificación de Volibol: Categoría damas juvenil: Campeón, Inst. Americano; Sub campeón, Santa Ana; Tercero, Inglés Católico.- Categoría niñas menores: Campeón, Santa Ana; Sub campeón Inglés Católico; Tercero, Inst. Ame[...] Categoría juvenil [...] Campeón, Franz Tam[...] campeón, Antonio D[...] Tercero, San Calixto.- C[...] niños menores: Camp[...] Calixto: Sub camp[...] Ignacio; Tercero, Banc[...]

Clasificación en [...] salón.- Categoría [...] Campeón y Sub ca[...] Nota.- En esta cat[...] clasificación queda pen[...] aprobación debido a [...] barras de los colegios [...] putaban el primer y [...] puesto La Salle y San [...] invadieron el campo [...] produciéndose algu[...] cidentes. Categoría [...] Campeón, San Calix[...] camepón España; Ter[...] Ignacio. Categoría [...] Campeón, La Salle; Su[...] peón, Almirante Grau [...] San Ignacio.

Clasificación de [...] Habiendo coordina[...] Asociación del [...] Estudiantil con la [...] Departamental de [...] realizó este torneo [...] siguientes clasifica[...] Varones: Primer pue[...] Americano; Segundo [...] Germán Busch; Tercer [...] Felipe II Guzmán.- [...] Primer puesto [...] Americano; Segundo [...] Liceo La Paz, Tercer [...] María Mazarello.